

العدد السادس

حزيران (يونيو) ١٩٦٧

السنة الخامسة عشرة

\* \*

No. 6 Juin 1967

15 ème année

# الأدب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

ص. ب. ٤١٢٣ بيروت - تلفون ٢٣٢٨٣٢

AL-ADAB : Revue mensuelle culturelle

Beyrouth - LIBAN

B.P. 4123 - Tel. 232832

الإدارة : شارع سوريا - بناية درويش

صاحبها ومديرها المسؤول  
الدكتور سهيل إدريس

Propriétaire - Rédacteur  
SOUHEIL IDRIS

سكرتيرة التحرير  
عائدة مطر جبارين

Secrétaire de rédaction  
AIDA M. IDRIS

## الأديب في المعركة !

ذلك ان هذا النتاج عبارة عن « شاهد » على الاحداث و « كاشف » لمعانيها ومغاريها . ولا ريب في ان الاديب الذي يوفق الى تصوير الاحداث القومية ، بعد وقوعها ، وتوجيه الاضواء على مواقع العبرة والدرس فيها ، انما يسهم اسهاما جذريا في تكوين التاريخ المقبل لامته ، لانه هو الذي يشحن افراد هذه الامة بطاقات من العزة والكبرياء والاحساس القومي تفجر عندهم ، في اللحظات الحاسمة ، ارادة النضال والقوة على الكفاح ، حتى يكونوا جديرين بتاريخهم ، وعلى مستوى الحدث الذي يعيشونه . من اجل ذلك نعتقد بان هذا السؤال ، الذي يطرح منذ سنوات ، عما اذا كان الادب العربي الحديث متخلف عن الاحداث ، لا يخلو من خطأ وتكلف . فالتخلف يعني في الدرجة الاولى حكما زمنيا بالنسبة للحدث . ونحن نؤمن بان النتاج الادبي لا يحد ، من حيث التاثر والتاثير ، بزمان او تاريخ ، لان زمنه التاريخ كله . واذا لم يتمكن الاثر الادبي الذي يعقب الحدث من ان يكون له تاثير على هذا الحدث ، فانه مطلق الطاقة والقدرة لممارسة هذا التأثير على احداث لاحقة قد تشبه ذلك الحدث او لا تشبهه . من هنا كان دور الادب في حياة الامم دورا متصلا ، متتابعاً ، مترابطاً على ممر التاريخ . ومن هنا ، كان بإمكان القارئ اليوم ان يجد في اثار ادبية قديمة تعود الى مئات القرون السابقة ، ما يعينه على تفسير احداث معاصرة والارهاص بأحداث مقبلة .

\*\*\*

ولكن هذا لا يعني طبعا ان أدب كل اديب انما هو بالضرورة ادب رسالة ، وانه من ثم يحمل نزوعا او دعوة

لسنا من الذين يقولون ان الادب العربي الحديث متخلف - او قد يتخلف اصلا - عن الحدث الوطني او القومي في معارك المصير التي يشهدها تاريخنا العربي المعاصر . بل نحن نعتقد ان الادب قد اضطلع بدوره ومسؤوليته في هذه المعارك . وليس من الضروري طبعا ، لكي نستطيع ان نصدر مثل هذا الحكم ، ان نلتمس النتاج الادبي الذي يصدر في ابان المعارك ، ولكن دراسة معمقة واعية قد تؤدي بنا الى الايمان بان في اصل كل معركة قومية او اجتماعية في تاريخ العرب الحديث جذرا ادبيا كان ابدا يمدّها بنسغ منه .

ولسنا بحاجة الى تقديم الادلة على ذلك ، فحسبنا ان نذكر أسماء في أدبنا الحديث انما استمدت قيمتها وشهرتها من كون اصحابها قد شاركوا ، على نحو او آخر ، بمعاركنا القومية والاجتماعية . حسبنا ان نذكر الافغاني ومحمد عبده والكواكبي والرفاعي والشبيبي وجبران والريحاني ويكن وشوقي وحافظ ومطران والتساعر القروي وعمر فاخوري وسواهم . ان مقالا كان يكتبه بعض هؤلاء او قصيدة ينظمها بعضهم الاخر كانت تكفي ، حين تقع من نفس المصلح او الزعيم او القائد ، لتكون بذرة ارادة التغيير . وليس تمة زعيم ، في تاريخ العالم كله ، وفسي اي ميدان من ميادين الحياة ، الا ويعترف بان اثار المفكرين والادباء قد كونت في نفسه نواة الرسالة التي اخذها على عاتقه في حياة قومه .

على ان نتاج الادباء الذي يعقب حدوث المعارك هو أعمق في الدلالة على دور الادب في حياة الامم والشعوب .

الى التغيير . ان في نتاج كل امة ، وكل فترة من تاريخها ، اثارا لا تمت بسبب الى همومها او شواغلها . وهذا ما نجده كذلك في ادبنا العربي الحديث .

بيد اننا ان كنا لا نلقي بالا الى مثل هذا النتاج في ظروف الامة العادية ، فلا مناص لنا من أن ندينه في ظروف المعارك القومية .

والامة العربية تقف اليوم على مفترق طرق في تاريخها الحديث ، تقف على ابواب المعركة الكبرى التي يتوقف عليها مصيرها النهائي . انها معركة العرب ضد الاستعمار الجديد والصهيونية والرجعية . ولم يسبق للوطن العربي أن واجه الخطر الذي يواجهه اليوم ، كما انه لم يسبق للشعب العربي أن عبأ طاقاته وحشده امكاناته كما هو شأنه اليوم .

والاديب العربي في هذه المعركة طبيعة النضال ومركز القيادة . انه مدعو الى المشاركة ، لا كأي مواطن يستعد لبذل دمه وروحه دفاعا عن حقه في العيش ، بل كأي فدائي يقتحم الموت ليوفر لامته الحياة .

وتافه هو هذا الكلام الذي يطلق من هنا وهناك ، بين الفينة والفينة ، بحجة الحرص على فنية النتاج الادبي ، وابعاده عن ثورة الحميا القومية او الوطنية . فاني اذ اكون ، انا الاديب الكاتب ، مهددا في حياتي ومصيري ، لن يهمني أن التفت الى قلبي الا بمقدار ما يساعدني هذا القلم على الدفاع عن حياتي ومصيري . وسوف اكتب كل ما يمكنني من ذلك . ولئن فقد ما اكتبه امكانية البقاء والخلود ، فانه يحتفظ على كل حال بحرارة الاخلاص واندفاع الوفاء والامانة ، ونضارة التلقائية ، وكلها وقود مطلوب لمعركة المصير .

ان الاديب الحقيقي ، في معارك النضال ، لا يستطيع ان يقف على الهامش ، بل ان من واجبه ان يحدو القافلة

ويدفع الركب ويفذي طاقة الكفاح في نفوس المواطنين والاديب العربي ، في لبنان خاصة ، يواجه واجبا مزدوجا : ان يعين في التعبئة والحشد ، وان يقف في وجه حملات التشكيك والانهازمية ، هذه الحملات التي بدأنا نرى طلائعها على اقلام بعض الصحفيين المأجورين والادباء المرتزقة المرتبطين بعجلة الرجعية العربية والاستعمار الجديد الضالعين مع الصهيونية العالمية . وعلى الادباء الاحرار في هذا البلد ان يكونوا الجبهة الصامدة في وجه هذه الحملات وأن يفضحوا هذه الافلام بلا هوادة ، ما دامت السلطات لا تحرك ساكنا لتحطيمها بحجة الحفاظ على حرية القول والكلمة . . .

ان معركتنا مع الاستعمار والرجعية والصهيونية طويلة قاسية ، وينبغي للاديب العربي ان ينفض عنه خمول الاهواء والنزعات الخاصة ، وان يتجند في صفوف الشعب ، وان يكرس قلمه لبسث روح الكفاح وتغذية النضال ، وغنية جدا هي المادة التي يستطيع ان يستغلها لتصوير جوانب من هذا النضال وذاك الكفاح ، فان الشعب العربي ما ينبي يقدم كل يوم الادلة الباهرة على البطولة والفداء ، في الارض المحتلة والجنوب العربي واليمن ، وكل بلد عربي يعاني من الاستعمار والرجعية .

ان الاديب العربي مدعو اليوم اكثر من اي يوم مضى الى اشهار سلاح الكلمة ، وشحذ هذا السلاح ، وتبرئته مما يعلق به ، بين حين وآخر ، من اثار العهر الفكري الذي يمارسه بعض الكتبة الخونة . وتلك هي المعركة الشريفة الوحيدة التي يستطيع الاديب العربي ، في هذه المرحلة من تاريخه ، ان يخوضها ، دعما للشعب العربي في نضاله ، وتأيدا لقادته المخلصين .

سهيل ادريس

## دراسات في الادب الجزائري الحديث

تأليف

الدكتور أبو القاسم سعد الله

منشورات دار الاداب

الثن ٢٥٠ ق. ل

# الفطرسه والعنصرية في الرواية الصهيونية

## بقلم حسنة كنفاني

خلال عشرة ايام فقط ، من ١٥ الى ٢٥ ايار ١٩٦٧ ، قوضت حركة الجيش العربي في سيناء والعقبة اهرامات من التبجح الاسرائيلي بنيت خلال عشرين سنة من الفطرسه التي ندر ان شهد التاريخ ما يماثلها تزويرا وتضليلا ولا انسانية .

وخلال هذه الايام انكشمت الفطرسه الاسرائيلية فجأة في سلسلة من التراجعات امام صعود الحقيقة الاصلية وهي قدرة الشعب العربي وطاقاته واهدافه التي كانت تنتظر فرصة ان توضع موضع التنفيذ .

واذا كانت الفطرسه السياسية والعسكرية الاسرائيلية قد بدت خلال هذه الايام القليلة مجرد تبجح وهستيريا ، واذا كان المسؤولون الاسرائيليون قد تراجعوا خلال اسبوعين فقط من شعار « غزو دمشق » الى الاستنجد بواشنطن والانكفاء الى الصمت الدليل والشكوى من « انعدام فرص النجاة » فان هذا وحده ستكون له نتائج خطيرة جدا داخل اسرائيل التي استخدمت سلطاتها خلال العشرين سنة الماضية كل الوسائل لحشو سكانها الغزاة بالفرور وبمشاعر التفوق والعصمة وبأوهام القدرة غير المحدودة على « التأديب » . ويلعب الادب ، من بين الوسائل التي استخدمتها اسرائيل في هذا النطاق ، دورا بارزا وضعيفا في آن واحد ، فخلال العشرين سنة الماضية كومت الصهيونية جبالا من الروايات الاسرائيلية كانت تنشر جرثومة الفطرسه والاستعلاء والتفوق في كل بيت وفي كل رأس داخل الارض المحتلة حتى اوصلت اليهود الى حالة مرضية تستعصي على الشفاء الا عن طريق اقتلاع اسرائيل من اساسها .

ومن المبكر الان الحكم اذا كان هذا « الفوز الادبي » المضلل هو نتيجة للموقف السياسي والعسكري ام ان الموقف السياسي والعسكري كان نتيجة لذلك الفوز الادبي الذي اتخذ طابع غسل دماغ جماعي منظم ، ولكن من الواضح انه سواء اكان الافتراض الاول صحيحا ام الثاني فان الادب الصهيوني سيطر على تاريخنا ، اوضح الشواهد على نتائج التضليل ومترببات تجنيد الفن لخدمة الدعاية المضلة .

وفي هذا النطاق تنشر « الاداب » هذا الفصل من كتاب كبير يعده غسان كنفاني للنشر حول « الادب الصهيوني » ، وهو الفصل الذي يتحدث عن تلك الفطرسه العنصرية على صعيد الرواية الصهيونية : اسبابها وصورها ونتائجها . . هذه الفطرسه التي بنيت في عشرين سنة من التضليل فقوضتها عشرة ايام من الصواب !

« الاداب »

الكامل بالهوية وبمسؤولياتها « سببا منطقيا في رأي وولنرود ل « فقدان الموضوعية » . . ان ذلك لا يمكن ان يحدث الا في حالة واحدة ، هي عدم موضوعية تلك الهوية ومسؤولياتها ، ومن هذه الناحية فان ملاحظة وولنرود صحيحة تماما ، ويمكن ترجمتها مباشرة الى صيغة اكثر وضوحا هي : ان دفاع الكاتب اليهودي عن قضية لاموضوعية لا يمكن الا ان يتم باسلوب لاموضوعي .

وهذا بالذات يفسر التناقضات التي يسقط فيها الكاتب اليهودي عبر عمله الروائي .

سنرى ان شاعرا كان قريبا حقا من الاحداث ، هو دافيد شمعوني ( ولد عام ١٨٨٦ ووصل الى فلسطين عام ١٩٠٩ ) يتحدث في قصيدته « الضريح » عن رجل اسمه كاتريل ، واحد ممسن يكرهون ان يسموا بالرواد ، وهو يحتج عبر القصيدة على محاولة شحنه بالاعتقاد بانه قام بتضحية كبرى حين يقول « ان الحياة التي تركناها كانت مخيفة » . ويرى كاتريل هذا ان فلسطين هي الارض الوحيدة في العالم التي يجد فيها الفرد اليهودي الحرية والكرامة (٢) وهو يحتج على عملية اطلاق

يفسر روبن وولنرود عصمة البطل اليهودي وتفوقه المطلق بقوله ان الكاتب اليهودي « يفقد كثيرا من موضوعيته بسبب شعوره الكامل بهويته وبمسؤولياتها . . » ولذلك « فان القرب الشديد من الاحداث والشخصيات تعطي كتاباته حيوية ، ولكنها تعطيها ، في الوقت نفسه ، نوعا من المايويا » (١) .

وسنرى ، في الواقع ، ان العكس هو الصحيح : فاذا كان الكاتب اليهودي قريبا حقا من الاحداث ، بالمعنى العقلي والجسدي ايضا ، فانه لا يفقد موضوعيته بالقدر الذي يفقدها كاتب صهيوني يتناول الاحداث من بعيد .

ولذلك فاننا نلاحظ يوما بعدا عن الموضوعية كلما ابتعد الكاتب عن الاحداث ، وبعدا اقل كلما اقترب منها : ان ليون اوريس في « اكسودس » ليس معابا بالمايويا فقط ، ولكنه في حالة عمى ذهنية كاملة تقريبا . اما يائيل داين ، مثلا ، بصفتها اقرب الى الاحداث من اوريس ، فهي اقل لاموضوعية منه .

ومن ناحية اخرى فان الجدير بالملاحظة حقا هو ان يكون « الشعور

هالة من الامجاد على اعمال الشباب اليهودي في فلسطين ، لان هذه البلاد ، من دون بلاد العالم ، اعطت اليهودي فرصة للحياة ، ولكن هذه النظرة للمسألة لن تبقى طويلا ، وسيقدم البطل اليهودي المعصوم ، الذي يمثل التفوق المطلق على جميع المستويات ، خطوة وراء خطوة ليصبح ظاهرة ملحوظة في الادب الصهيوني تميزه عن رفاقه « الابطال - الاشباح » في قصص الحرب العالمية الثانية وروايات الغرب الاميركي الرخيصة .

ان وصف هذه الحالة لا يمكن ان يكون في كلمة « المايوييا » التي استعملها وولنرود ، بل هي مرض نفسي اشبه بالعقدة التي تستعصي على الشفاء ، تخفي وراءها شعورا عميقا بالتفوق المنصري المطلق .

في البدء ، وفي وقت مبكر ، سيطرح الكاتب اليهودي ياكوف رابينوويتز ( ١٨٧٥ - ١٩٤٩ ) بطله آموساي في رواية تحمل الاسم نفسه : « انه رجل غير عادي ، يعيش بخطورة مستديمة وفي مستوى كل الاحداث : يذهب دائما الى حيث يحتاجون اكثر ، يتبع هاجسا داخليا حين يترك المنظمة ويعمل في الزراعة ، ثم يعود الى واجبه كحارس حين تدعو الحاجة لذلك .. انه يتطوع من تلقائه لرشوة الجيش التركي الفاسد لمجرد انه يريد القيام بواجبه كي يكون قدوة للآخرين ، وفي غمار ذلك كله يقابل آموساي رجلا اغبياء ضعافا متعبين ، ليرى هو ، عكسهم ، كرجل المستقبل المثالي » ( ٢ ) واذا كان هذا الخطا البشري مهلكا في حد ذاته فانه من الناحية الفنية المحضة ، سقوط كامل ، ذلك ان هذا البطل « يمر امام القارئ مثل الشبح ، بالرغم من مئات الصفحات المكرسة لمغامراته » ( ٤ ) ولا يبدو ان ولادة مثل هذا البطل المتفوق والمعصوم في بداية هذا القرن مصادفة : اذ سنرى في رواية افيدور حميري ، المولود عام ١٨٨٦ ، عن الحرب الاولى ( الجنون الكبير ) ان « البطولة مفروضة بالقوة على النماذج .. فهم لا يريدون الحرب ولا يؤيدونها ، ولكن اذا ما اجبروا على القتال قاتلوا كما لم يقاتل احد » ( ٥ ) وسيواصل هذا البطل صعوده نحو هذه الصيغة غير البشرية ، الصيغة - العقدة حتى تصل الى زمن يصير فيه « الحمامون الصغار غير المدربين وعلماء الحشرات وبنائو اللبن القادمون من برلين قادرين على اجبار اثنتي عشرة مصفحة سورية على الفرار بضع طلفات غير مقصودة .. تلك البطولات التي لن يمل اليهود من ترديدها ؟ » ( ٦ ) وسيصير « اعتراف اليهودي الواقعي باعمالهم يشعروهم بالاهانة ، فعندما يبتون منزلا يشعرون بان الكلام لا يمكن له ان يعبر عن عظمتهم » ( ٧ ) .

ان هذا الموقف - انساني وفنيا - ستكون له نتائج خطيرة جدا على الدور الذي يقوم به الادب الصهيوني ، وسيكون الباب الذي ستعبر منه عقدة التفوق اليهودي الى موقف آخر ، هو الموقف المنصري الفاضح ، الذي سيؤدي بدوره الى الوقوف من الشعوب الاخرى ، والاديان الاخرى ، الموقف الذي كرسه هتلر .

بالنسبة للرواية الصهيونية فان مسألة فلسطين ملخصة بهذه الجملة .. « وعلى هذه الارض ذبح داود جوليات ، ذبح جوليات .. واليوم : داود اخر سيذبح جوليات اخر » ( ٨ ) ان البطل اليهودي هو نبي من طراز معجز ، يزيد من اعجازه كونه اداة غير الهية ، وذلك يجعله ، دونما شك ، مهرجا ليس غير .

ان شريطا لا ينتهي من هذا التهريج الذي يناقض ابسط مبادئ النماذج البشرية وابسط مبادئ العمل الفني يمر من امام عيني القارئ دونما نهاية في العمل الادبي الصهيوني . وبوسع هذا القارئ ان يرى

كيف يستطيع سبعة رجال يهود نصف مسلحين في سيارة شحن معطوبة غنموها من معركة مع العرب ان يكتسحوا ، دونما اوامر ، بلدة الجيزة بالقرب من المجلد ويحتلوها دون ان يفقدوا رجلا واحدا ، وبسهولة نهل فائدهم ذاته ( ٩ ) وسيستطيع ثلاثون يهوديا فقط نصف مسلحين ان يحتلوا عكا ويهزموا حاميتها التي « الله وحده يعلم كم كان عددها » يمثل لمح البرق ( ١٠ ) وتكاد تكون هذه هي الطريقة التي تؤدب بها حفنة من الصبية اليهود عددا هائلا من الفزة العرب في صفد ( ١١ ) اما في القرى الممتدة من صفد الى عكا ، فقد تعين على « ٤٣ ولدا وبنات يهوديا بالقبض » ان يواجهوا الفزو العربي ، وفي صفد نفسها يعطينا المؤلف رقما اكثر دقة : « ١٢١٤ يهوديا محاطون ب ١٣٠٠٠ عربي .. أي نسبة يهودي واحد لكل ١١٤١ عربيا » ومع ذلك فالمؤلف يسارع الى القول بان هذا الرقم ليس حقيقيا تماما لان معظم يهود صفد من الرجال المتدينين الذين لا يحاربون ، ولان العرب يسيطرون على الامكنة الاستراتيجية في المدينة .. وهذا - بالطبع - لا يؤخر تفوق اليهود واحتلالهم صفد بسهولة لا مثيل لها ( ١٢ ) .

والضابط الانكليزي مالكولم يقول في « اكسودس » : « انني احب الجنود اليهود ، المحارب اليهودي هو الافضل ، فهو مقاتل ومثالي في آن واحد .. ان رجال الهاغاناه يشكلون بلا تردد اعلى مستوى ثقافي وعقلاني ومثالي لرجل تحت السلاح في العالم اجمع » ( ١٣ ) وسيمصيح موندك اليهودي « القائد العسكري لحركة المقاومة البولندية ( ابلان الحرب الثانية ) رغم انه لم يكن يتجاوز التاسعة عشرة » ( ١٤ ) وسيستطيع يهودي اخر اسمه دوف وهو في الثانية عشرة من عمره فقط ان يصبح « احسن مزور وناثق بين المقاومين البولونيين » ( ١٥ ) وان يتصدى بمسدس ثلاثة اشرار مسلحين مشهورين بسطونهم « فيجنبل احدهم ويجبر الاخرين على الفرار » ( ١٦ ) وسيستطيع رجال البالمخ فيما بعد ، وقد نفذ سلاحهم ، ان « يجبروا العرب على الفرار باطلاق صواريخ من الألعاب النارية واذا صوت انفجارات بواسطة مكبرات اصوات معلقة على الاشجار في معركة دافنا » ( ١٧ ) ومقاتلون عرب من هذا النوع ، بالطبع ، سيعتقدون خلال احدى الهجمات اليهودية ان الجنود اليهود يستعملون القنابل الذرية ، ولذلك فسرعان ما يستسلمون باكين او يلوذون بالفرار وهم يهتفون هاشيروما بدل هيروشيما ( ١٨ ) وسيعلن دافيد في « اكسودس » انه « لم يحارب شعب ما ، في اي مكان ، في سبيل حريته مثلما حارب شعبنا » ( ١٩ ) وسيؤكد دافيد اخر هذا الاعلان فيقول « انني اتصور انه لم يعد يوجد في هذا العالم اي شجاع الا شعبنا اليهودي » ( ٢٠ ) وذلك يستلزم ، بالطبع ان نستخلص المعادلة التالية على يد راهب كاثوليكي اثر نقاش ساخن مع اليهودي : « ان الكاثوليكي يضع نفسه في يد الله ويترك المعجزات للقديسين ، ولكن اليهودي يجب ان يحمل نفسه عبء اجتراعها » ( ٢١ ) وهو يجترحها بالفعل ف « انت لا تستطيع عسى الاطلاق ان تشتري يهوديا ليكون جاسوسا » ( ٢٢ ) بالرغم من ان « شخصا من اصل يهودي مثل كارل ليوجر لعب دورا ، وان كان غير مباشر ولكنه هام ، في اسوأ مجزرة ضد اليهود في التاريخ ، تلك التي حدثت في عهد هتلر ، هتلر نفسه قال ان

٩ - الانجلو ساكسون - ص ٢٧٢

١٠ - اللينبوع - ص ٨٦٠

١١ - نفس المصدر ص ٨١٦

١٢ - نفس المصدر ص ٧٨٣

١٣ - اكسودس - ص ٣٠٥ - ١٤ - نفس المصدر ص ١٣٠

١٥ - ص ١٣٥ - ١٦ - ص ١٢٨

١٧ - نفس المصدر ص ٥٣٥

١٨ - اللينبوع - ص ٨٤٣ - ١٩ - ص ١٩٩

٢٠ - نجمة في الريح - رواية بقلم روبرت نانان - ص ٧٧ -

٢١ - ص ١٠٩

٢٢ - اكسودس - ص ١١٥

٣ - ٤ : نفس المصدر ص ٢٥

٥ - نفس المصدر ص ٨٥

٦ - فرانز جوزف شيدل - اسطورة اسرائيل ( لا الترجمة العربية )

ص ١١٣

٧ - ميكس - اللبن والعسل ، ص ٤٥

٨ - رواية « الانجلو ساكسون » بقلم ليمس غورن ( ص ٢٩٤ )

اليهود يملكون كل حقوق العذاب ؟ ... انني احب اولئك الذين يتمتعون بالضعف الانساني .

آري : ليس عندي مثل هؤلاء الناس في ساعات العمل ! « (٣٦) .  
ولما لم يكن عند البطل اليهودي رجال يتمتعون بالضعف الانساني في ساعات العمل فان البطل المعصوم يصحى جاهزا ، يسير عبر انتصار مطلق لا تتخلله لحظة تردد واحدة ، وفيما يصحى اكودس نموذجا لتلك الحقيقة الصارخة : « لا يوجد أي ارتباك في معرفة البطل السافل ، ولا غموض في تعريف الخطأ والصواب ، والمشكلة الرئيسية هي أن أشخاص الرواية لم يخرجوا الى الحياة أبدا ، فهم مطيات للتفسير وليسوا اشخاصا متميزين » (٣٧) وهذه الحقيقة تعني بلا مواربة تجند الادب الصهيوني للتعبير عن قضية سياسية مسبقة دونما أي اعتبار لأية حقيقة ، ومهما كان ثمن تشويهها أو تجاهلها ، وسيؤدي ذلك الى التفرج على معركة طريق لا تجرؤ مفامرات « مايكي ماوس » الكاريكاتورية على الاثيان بمثلها ... وسنشهد في هذه المعركة كيف سينتطيع ركاب سفينة « ارض الميعاد » المهاجرون بالسر الى فلسطين أن يردوا جنود المدمرتين البريطانييتين ابيكس ودانستون هل المسلحتين بمجرد قذفهما بالحجارة . وخراطيم المياه في معركة تستمر خمس ساعات (٣٨) . ولا يذكر المؤلف شيئا حقيقيا وهاما وهو أن اليهود أنفسهم هم الذين نسفوا سفينة المهاجرين « بارشيا » وهي راسية على مقربة من الشاطئ « فاغرقوا ٢٥٠ شخصا حتى يخلقوا ذعاية تحرج بريطانيا وتدفع سياسة

٣٦ - اكودس ص ١٧٨

٣٧ - مجلة Issues الاميركية اعتمدا على ست دراسات حول رواية اكودس نشرت خلال ١٩٥٨ - ١٩٥٩ في ست صحف اميركية (النص الكامل : مجلة فلسطين - ملحق المحرر - بيروت : العدد ٤٤٠ - ١٧-١٢-١٩٦٤) .  
٣٨ - اكودس - ص ١٦٦ .

صدرت الطبعة الثانية من كتاب :

## قصة القرحة

للدكتور منذر الدقاق

عضو المجمع الطبي الاميركي لأمراض جهاز الهضم

● اوسع دراسة علمية مبسطة لموضوع القرحة الهضمية

● مزود بالصور والاشكال الملونة

● يهتم كل مريض مصاب بالقرحة او يخاف القرحة

يطلب من دار العلم للملايين . ثمن النسخة ٤ ل . ل .

ليو جر هو اول من اقنعه بصواب اللاسامية ، ليو جر هو بطل هتلر « (٢٣) وامام بطل من هذا النوع ليس على العالم الا ان يستسلم ، فليجر ان اليستار ، قائد المباحث القبرصية الانكليزي يعلن انه ليس يوسعنا ان نفعل شيئا لتخفيف اولئك ( اليهود ) « (٢٤) فهم في فلسطين «مسلحون ، وليسوا وراء الاسلاك الشائكة .. انهم ياكلون الرجال الصغار امثالك في وفعات الفطور » (٢٥) وعلى صعيد فكري ، فالصهاينة « جماعة في غاية الذكاء ، يوسع أي منهم اقناع البعير بانه بطل ، يا الهي ، ساعتان مع وايز من كبت بعدهما انتسب ، انا نفسي ، للصهيونية » (٢٦) وهذا التفوق يشمل ايضا الصعيد الاخلاقي ، فاليهود الذين يلقون القنابل على المدن العربية يتمتعون الا ياحقوا دمارا أو ضحايا (٢٧) في حين أن القنابل العربية ، للدهشة ، لا تقتل الا الاطفال (٢٨) . وسنجد فجأة أن يهودا غلاظا أظاظا على ظهر السفينة القادمة الى فلسطين يتكشفون ، في اللحظة المناسبة ، عن روائع اخلاقية وقتالية تفاجئهم هم أنفسهم (٢٩) وأنه « اناء عزف قطعة لتشايكوفسكي تقصف الطائرات العربية تل ابيب ، الا أن أحدا من الحضور لم يهتم أو يتحرك .. فبوسعهم أن يموتوا في أي وقت ولكن الجمال شيء نادر » (٣٠) وحتى لو كانوا خائفين فان ثمة ما هو حقيقي أكثر من الخوف : « حس الفكاهة اليهودي الذي لم يجف عبر ألفي سنة من التيه » (٣١) واذا اجبر قصف المدفعية السورية الغزير يهود مستعمرة عين جف على العيش تحت الأرض فان « المدارس تستثمر في العمل تحت الأرض ، وكذلك ستصدر الصحيفة وستواصل الاوركسترا السيمفونية الخاصة بالمستعمرة تمريناتها » (٣٢) وسيلفنا ميتششر في « البنبوع » أنه يوجد لدى كل عائلة في اسرائيل من هو عالم اثار (٣٣) ، واذا طلب من هؤلاء الناس المثاليين أن يحاربوا فسيكون « مجرد اصطدام ، وقد انتصرنا طبعاً ، فالجنباء ( العرب ) لم يقاقلونا رغم أن بعضهم كان جيدا حقا » (٣٤) ولا بد أن تؤدي هذه الفضائل مجتمعة الى اعتراف مسيحي مذهل ، فكيثي المسيحية « تعلمت بان من المستحيل على المرء ان يكون مسيحيا اذا لم يكن يهوديا بالروح » (٣٥) بالرغم من أن كيثي هذه قد تعذبت عذابا مفضا ، الا أن هذا العذاب يتخذ الشكل التالي :

« مارك : لقد تعذبت كيثي فرمونت أكثر مما يحق للشخص الواحد أن يتعذب .

آري : تعذبت ؟ انني أتساءل عما اذا كانت كيثي فرمونت تعرف معنى هذه الكلمة .

مارك : عليك اللعنة يا ابن كنعان ، ما الذي يجعلك تعتقد أن

٢٣ - كتاب « سيفغوند فرويد والتقاليد اليهودية الغيبية »

- دافيد باكان - ص ٣٠ .

٢٤ و ٢٥ : اكودس - ص ١١٥ .

٢٦ - اكودس ، على لسان برادشو أحد أعداء اليهود في الرواية - ص ١٩١ .

٢٧ - نجمة في الريح ص ١٣٧ .

٢٨ - نفس المصدر ص ١٤٤ .

٢٩ - نفس المصدر ص ١٢٥ .

٣٠ - نفس المصدر ص ١٥٩ .

٣١ - نفس المصدر ص ١١٧ .

٣٢ - اكودس ، ص ٥٥٨ .

٣٣ - البنبوع - ص ٢٧ ( وكأن المؤلف يندم فيما بعد على هذا التواضع فيعود في نهاية روايته يؤكد أن كل يهودي في اسرائيل هو في الواقع « عالم اثار » ! - الفصل الاخير ) .

٣٤ - طوبى للخائفين - يائيل دايان - ص ١٢٠ .

٣٥ - اكودس - ص ٥٠٥ ( نفس الاستنتاج والمواقف في رواية البنبوع - ص ٤٦٨ - ص ٤٧٠ - ص ٦٨٢ ، حيث يكشف المسيحي فجأة أنه ، في الواقع ، أكثر يهودية منه مسيحية ، وأن الدين المسيحي ليس الا زهرة على جذع الشجرة اليهودية ) .



التناقضات الغظة الا دليلا على ما ستواجهه الرواية الصهيونية من اشكالات في هذا النطاق : فمناورات سياسية تتراوح على هذه الصورة لا يمكن أن تتردد في العمل الادبي ، فهو يواجه المسألة بوضوح أشد ، ويكشف حقيقة الموقف العرقي الذي يؤدي الى رفض الاندماج . في العمل الفني الصهيوني تتعرض كل شعوب العالم للاحتقار بدرجة او باخرى ، فالبولونيون جبناء ، والالمان برابرة ، والانسراة مرثشون ، واليونانيون اذلاء ، والعرب فرارون وخونس ، والانجليز متواطئون ، والاميريكون انتهازيون ... الخ .

« ربما يكون ارمانو تركيا ، ولكنه ( المعبج ! ) رجل يمكن أن يوفق به » (٤٨) وكان من الممكن لماندريا اليوناني أن يقضب لأن آري اليهودي « قد طلب اليه الخروج من القرية مثل سائق ، ولكنه كان قد اعتاد على أخذ الاوامر من آري » (٤٩) ، وكانت « قلة قليلة من البولونيين قد عرقت نفسها لخطر ايواء اليهود (اناء الجازر الهتلرية) واخرون استنزفوا اخر فلس من اليهود ثم سلموهم الى الالمان مقابل مكافاة » (٥٠) . واذا كانت بولونيا باجمعا لم تصمد امام هتلر الا ٢٦ يوما ، فان اليهود ، بثلاثين شخصا وعشرة مسدسات وست بنادق قد صمدوا اكثر بكثير (٥١) ولم يفعل الانكليز في فلسطين الا أن رمسوا بثقلهم الى جانب العرب ومارسوا اضطهادا لا مثيل له ضد اليهود (٥٢) ،

٤٨ - اكسودس - ص ٥٣ . ٤٩ - نفس المصدر - ص ٥٦ .

٥٠ - نفس المصدر - ص ١٣١ .

٥١ - نفس المصدر - ص ١٤٥ ( وايضا ص ١٤٦ ) .

٥٢ - ومع ذلك فقد كان تقرير دولي رفقته لجنة هايكرافت الى فلسطين عام ١٩٢٠ قد « عزأ أسباب اندلاع العنف في يافا ( يار ) الى الاحقاد الذي لحق بالعرب من جراء المخطط الصهيوني وممالة البريطانيين لليهود ، والعدد غير المتناسب من اليهود الموجود في الخدمة العامة والتوسع المتجاوز حدوده في صلاحيات اللجنة الصهيونية » . (راجع آلن تايلور - مقدمة الى اسرائيل ، وراجع مجموع الشهادات العربية امام اللجنة الملكية البريطانية في ١٩٣٨ جمعا جميل الشقيري وصدرت عن مطبعة الاعتدال في دمشق - ١٩٢٨ وفيها تطهير بالوثائق والارقام عن وضع العرب في ظل السياسة البريطانية وضغط الهجرة اليهودية ) - الا أن سلسلة هذه الحقائق لا تعني الروائيين الصهيونيين بقليل أو كثير ، ولا توجد اشارة واحدة في آية رواية صهيونية الى نضال عربي ضد الاستعمار البريطاني ، وبالإضافة للجاهل الثورات العربية فان بعض المؤلفين ، اذا ما اطاروا الى واحدة منها ، يسمونها « اربابا » ( كوستلر ) ويصرون على أن الانكليز كانوا مع العرب ضد اليهود ، وحتى في موضوع السماح البريطاني بهجرة اليهود الى فلسطين يقول اوديس « كان يسمح للبريطانيون بدخول ١٥ ألف يهودي الى فلسطين بالشهر ، وكانوا يختارونهم من الجائز أو الطهار الذين لا يصلحون للقتال » ( اكسودس - ص ٩٨ ) ويدخل هذا الموقف قلى صيغ المبالغة الرخيصة : فمراسل برويتز الانكليزي في حرب فلسطين يتجسس لصالح العرب ( اكسودس - ص ١٤١ ) والذي نسب حي بن يهوذا في القدس « ضابط انكليزي وعده الحج أمين بخمسة جنيه لم يدفعها له » ( اكسودس - ١٤٢ ) وفي اكسودس يركز الكتاب تركيزا متواضعا على هذه النقطة ويصور « معركة بانها حلف بين الانكليز والعرب ضد اليهود . نفس الموقف في « الإعراف الاخير » لجوزيف فيرتلر خصوصا بعد كشف فندق الملك داود لجين « كان الجنود الانكليز يعاملون الجماهير القبطولية بفظاظة ووحشية ، وفقط العرب كانوا يعاملون بأدب » ( ص ١٤٦ ) وتصور الرواية المعركة قائمة مع الانكليز وتضعها على لسان البطل بالصيغة التالية « ذات يوم ستضحي هذه البلاد لنا وببيلدهب الانكليز الى بلادهم » ص ١٥٤ - الموقف ذاته في رواية الانجلوساكسون وفي نجمة في الريح ( ص ٧٧ ) وفي لصوص في الليل وفي « في اعقاب خيال عملاق » حيث يتم المؤلف ثرومان انه متحيز للعرب ( ص ٩٥ ) ويهاجم الانكليز بعنف على أساس دعمهم للعرب في معظم اجزاء الكتاب .

ان الرواية الصهيونية لا تضخم الحقائق وتنفخها بالمبالغة ولكنها تخترعها ايضا ، وتعرف رواية « لصوص في الليل » لارثر كوستلر بأنه بعد عام على وفاة الشاب نفتالي ( الذي كان مشهورا بجبنه ) نتيجة لطلقة اخترقت رأسه لأنه لم يستطع أن يحتفظ به منخفضا « أضحي بطلنا وقديسنا المحلي » (٤٠) . وتكشف ياتيل دايان هذه السخرية في « طوبى للخائفين » فتقول على لسان جيدون : « أينما الكلبة الصغيرة ، أخرجني من هنا ، اذهبني الى يودي وابني معه الأرض وانجني منه ستة ابطال » (٤١) وفجأة يكتشف المراقب أن هذه العقدة ليست من اختراع الادب فقط حين يستمع الى بن غوريون يقول : « ان انتصارنا في سيناء لم يكن النصر الاكبر في تاريخ اسرائيل فقط ، بل انه النصر الاكبر في تاريخ العالم قاطبة ! » (٤٢) ويعترف امنون كابييلوك بظاهرة هي نتاج ذلك كله : « بعد كل ما نقول ونفعل ، ننظر ( الى العرب ) من عل ، ولا نأخذهم جدا ، اننا نشعر بالتفوق عليهم وانه من الصعب التصور بان هذا الشعور سيختفي ذات يوم .. » (٤٣) ويقول عربي من الأرض المحتلة بمرارة ان ثمة فتاعة يديعية في اسرائيل ، هي أن « اليهود سيعلمون العرب كيف يرتقون ببلادهم ! » (٤٤) .

\*\*\*

لم يكن هذا التبعج بالتفوق المطلق والمصمة الفيبية دون نتائج ، بل أدى الى موقف عرقي واضح الى حد يستطيع الناقد أن يستنتج معه بأن التيار الاوروبي والاميريكي الذي استلبه الإعجاب بالادب الصهيوني ، وخصوصا ب « اكسودس » كان يلي بذلك ، في أعماقه ، حاجات موقف عنصري خفي : فاهم ما في هذا الانتاج ليس التفوق اليهودي فحسب ، بل الموقف من الشعوب الاخرى وخصوصا العرب ، وهو موقف لا يمكن أن يوصف الا بأنه موقف عرقي .

وفي الاساس لم تكن الدعوى الصهيونية قادرة على تبرير غزوها لفلسطين الا بالبررات التي اعتمدها كل غزو اخر في التاريخ ، وهو التفوق البدني والحضاري والذهني والاخلاقي ، ولكن هذه الدعوى لها وجهها الاخر المتصلق بها ، وهو الطريقة التي ينظر بها الغازي الى الشعب الذي يتفرض للزوا .

الا أن الحركة الصهيونية ، في الرواية ، كانت مطالبة بتفطية قضيتين في آن واحد ، داخل هذا النطاق ، الاولى تبريرها لرفض اندماج اليهود في المجتمعات التي عاشوا فيها في الخارج ، والثانية تبرير اقتلاع شعب كامل من أرضه .

يقول ناحوم غولدمان « لقد كان الغرض من الدولة اليهودية الحفاظ على الشعب اليهودي الذي كان يهدده رفع القيود والاندماج » (٥٥) ولكن ناحوم غولدمان نفسه ، فيما بعد ، سيطالب يهود الولايات المتحدة بالاندماج في المجتمع الاميريكي ، وستكتشف مجلة « الجويش اوبزرفر » انه « فقط في الاتحاد السوفياتي والبلاد العربية يتعرض اليهود لمشكلة ازدواجية الولاء » (٤٦) وسيقفز غولدمان خطوة اخرى فيعلن أنه ليس من الضروري العمل ضد اندماج اليهود حتى في الاتحاد السوفياتي واوروبا الشرقية (٤٧) . وليسته هذه السلسلة من

٣٩ - نفس المصدر رقم ٣٠ - وبالفعل رضى اللورد هاليفكس للمناورة وسمح لبقية اليهود على تلك السفينة وعددهم ١٧٥٠ ، بالدخول الى فلسطين ( تشرين الثاني ١٩٤٠ ) .

٤٠ - لصوص في الليل - ارثر كوستلر - ص ٧٠ .

٤١ - ص ٦٢ .

٤٢ - خطاب رسمي في تل ابيب - ١٥ أيار ١٩٥٨ .

٤٣ - نيوآوتلوك - تل ابيب - العدد ٥٣ - أيار ١٩٦٣ .

٤٤ - راشد حسين - نفس المصدر السابق .

٤٥ - آلن تايلور - مقدمة الى اسرائيل .

٤٦ - العدد ٢٣ تشرين الثاني ١٩٦٢ .

٤٧ - عن الصحف - نقلتها رويتر من نيويورك يوم ١٢-٤-١٩٦٧ .

والاميركيون يساعدون اليهود « لنهم يحسون بانهم متهمون ، انهم يرشون ضمائرهم .. » (٥٣) .

ولكن ذلك كله لا يقاس بالموقف من العرب ، واذا كان بوسع القارئ ان يفهم طبيعة الموقف الصهيوني مؤلف يعتبر العرب عدوا مباشرا وبالواجهة ، فان المبالغة هنا في تصغير العربي واحتقاره لا يمكن ان يكون مجرد عمل تفرضه ضرورة معركة ساخنة ، انه أكثر من ذلك بكثير : انه تبرير للاجتثاث ، ورفض مطلق لايجاد ستمتير مربع واحد من الارض المشتركة يمكن اقامة حوار فوقها .

ما هي معركة فلسطين بالنسبة للعرب في الروايات الصهيونية ؟ انها ، بلا تردد ، ترف لا ضرورة له . ارتزاق ورشوة واندفاع ماجور . ان الصورة هذه تكتسب تعاستها المحزنة من النتيجة التي ترمي اليها : فاليهود المهاجرون القادمون من اوربا ، الذين فقدوا كل صلة واقعية بالارض الفلسطينية كوطن منذ التي عام هم الذين يستمتتون في سبيل هذه الارض امام الشعب الذي عاش فوقها ولها الغي عام !

ان ستمئة صفحة من « اكسودس » مثلا ، ترتصف فكرة وراء فكرة لتنتهي بالمؤلف الى هذا القرار : « لو كان عرب فلسطين قد احبوا ارضهم لما كان بوسع أي كان طردهم منها ، بله الهرب منها دون سبب حقيقي ، لقد كان لدى العرب قليل من الاشياء ليعيشوا من اجلها واقل من ذلك ليقاوتوا في سبيله ... وذلك ليس ردة فعل رجل يشق ارضه » (٥٤) . ان هذه الدعوى هي مجرد تبرير ، فالتنصل من مواجهة الحقيقة يرغم المؤلف على الاستسلام للتضليل .

ان المؤلف الصهيوني المطالب دون ريب بتبرير الاجتثاث يختار اصدار حكم بعدم جدارة العرب بوطن ، واذا كان المؤلفون الصهاينة قبل حرب فلسطين قد نجحوا في تجنب الحديث عن الكيفية التي سيحاولون فيها وطن شعب اخر الى وطن قومي لليهود ( النموذج : الارض القديمة الجديدة لهرتزل ) فان المؤلفين المعاصرين ارغموا على التعرض لهذه النقطة لانها وقعت بالفعل ، ولكنهم اختاروا اللجوء الى موقع قريب من الاعلان بان العرب ، كشعب ، غير جدير بالحياة اضلا . ولا يعرف أحد الى الان نظرية تتيح لشعب « راق » ان يجتث شعبا متخلفا الا النازية ، ولكن اذا كانت تلك النظرية قد رفضت على نطاق عالمي وتاريخي ، فان الرواية الصهيونية التي تمثلها من جديد ، بطريقة معكوسة ، قد قبلت لدى قطاع واسع من القراء الغربيين : ومع ذلك فان التركيز الصهيوني على التخلف العربي كان هو الآخر محض افتراء .

لقد كانت الرواية الصهيونية مطالبة بأن تبرر سلوك الحركة التي ادت الى هذه المهزلة الانسانية ، واذا كان من سوء حظ العرب ، وهذه بدورها مهزلة لا تقل عن تلك ، ان يكونوا الاعداء المباشرين لتلك الحركة ، فقد كشفت الصهيونية عن موقفها الحقيقي من الشعوب ، أكثر ما يكون ، في الحديث عن العرب .

فالعرب « خبراء في البناء فوق حضارات الامم الاخرى » (٥٥) وهم « لم ينتجوا شيئا يستحق المشاهدة الا كبريات وكرات بوستال حقيرة ، من طنجة الى طهران ، في الالف سنة الاخيرة » (٥٦) وهم اذا خاضوا معركة ليس لديهم أي حافز لها و « اذا ماتوا فانما في سبيل حكامهم وأفنديهم أو في سبيل النهب ، أما اليهود فيموتون من أجل سبب أفضل » (٥٧) . « رئيس الوزراء المصري يبيع الاسرار للامان ، والقاهرة باجقتها . خرجت للترحيب برومل ، العراقيون يتجهون للامان ، السوربون يتجهون للامان ، مفتي القدس عميل نازي » (٥٨) والاطفال

العرب تبدو حياتهم « عديمة النفع ، عكس معنويات الاطفال اليهود ، لم يكن يبدو أي نوع من المرح والافاعي والالعاب أو الاهداف بين الاطفال العرب ، كان وجودا جامدا ، جيلا جديدا يولد في قافلة أبدية تسيير في صحراء لانهاية » (٥٩) وتصويب العرب ، حتى التصويب ، ليس جيدا ، وهم يتكون موتاهم وراهم فيقوم اليهود بطمرهم (٦٠) واذا كان صحيحا انهم يعرفون قيادة الدبابات فانهم يفعلون ذلك وهم بالجلايب (٦١) واليهودي يستطيع بسهولة شراء أي تركي ولكنه يعرف ايضا انه ليس بالوسع التفاهم مع أي عربي الا بقبضة اليد (٦٢) ويفرد آرثر كوستلر سبع عشرة صفحة لوصف تقاليد قرية عربية وصفا ساخرا استعلائيا لا يطاق (٦٣) وحين يتحدث عن عملية بيع أرض في قرية عربية أخرى يلفتنا أن « كل كبير عائلة في القرية هذه كانت تتوجب رشوته على حدة ، ثم أخذت بصمات ال ٥٦٣ فردا من سكان القرية بما في ذلك الاطفال والهاليل » (٦٤) ويكرر كوستلر على مسامعنا أيضا تلك الجملة التي توقد بالعادة خيال الاوروبيين وسخريتهم حين لا يمل من الاستعاضة عن جملة « قرر الاب تزويج ابنه » بجملة « قرر ان يشتري لعيسى زوجة طيبة بغض النظر عن الثمن » (٦٥) ويعرف اورييس أيضا هذه النعمة المخرية حين يقول البطل اليهودي لكتي الاميركية ان عربيا « أراد ان يشترك ، دفع بك ستة جمال » (٦٦) وامام « المقاتل اليهودي الشريف » « يزحف العرب فوق التراب والسكاكين باستانهم » (٦٧) وفي الاحيان الاخرى « يزحفون ببطء يتبعهم ضباط الفرقة مجبرينهم على مواصلة الزحف بتصويب بنادقهم الى ظهورهم » (٦٨) وحين يبلغ أحد القادة فوزي القافوجي أن رجاله قروا القتال حتى آخر نقطة من دماهم فعلى القارئ ان يتوقع بان ذلك ليس بسبب حافز فاضل أو عميق ، فالقافوجي ، وقد سمع هذا الخطاب ، يقول : « حسناء انهم يكلفوننا حوالي دولار واحد في الشهر كراتب لكل منهم » (٦٩) ولما كان العربي مستعدا ، في سبيل دولار واحد بالشهر ان يفقد حياته ، فانه من الطبيعي اذن ان يدور الاطفال العرب في الشوارع يعرضون على اليهود مضاجعة اخواتهم العذراوات (٧٠) . وحين « ترفض أية يهودية ان تعيش مع أحد الضباط الانكليز ، ولم يكن بالوسع ايجاد فتاة انكليزية ، فانه جاء بامرأة عربية » (٧١) وعلى صعيد الشجاعة الفردية فان العرب أكثر من ذلك تماسا ، فهم « دون ان يقاتلوا من وراء تحصينات من اسمنت مسلح فلا قيمة لهم على الإطلاق ... ان تمشي للقاهرة والسويس ليس أكثر من أن تقطع الزبدة بالسكين » (٧٢) ويدلي الضابط الانكليزي مالكولم في « اكسودس » بشهادة نادرة : « اذا خرج عربي من قهوته

٥٩ - اكسودس ، على لسان كيتي الاميركية - ص ٣٧١ .

٦٠ - نجمة في الريح ص ٢٠٢ .

٦١ - نجمة في الريح - ص ٢٠٧ .

٦٢ - اكسودس - ص ٢٤٤ .

٦٣ - لصوص في الليل من ص ١٠٣ - ١٢٠ .

٦٤ - لصوص في الليل ص ١٤ .

٦٥ - نفس المصدر ص ٢٧ وامكن اخرى .

٦٦ - اكسودس - ص ٣٧٧ .

٦٧ - اكسودس - ص ٣٠١ .

٦٨ - اكسودس - ص ٥١٨ .

٦٩ - اكسودس - ص ٥٢١ .

٧٠ - اكسودس ص ٣٥٧ : « طرد آري من حوله جماعة من الصبية

العرب الا أن أحدهم ظل يلاحقه وسأله : أتريد دليلا ؟ - لا ! - تذكرات؟

خشب من الصليب ومزق من الثوب ؟ - لا ، انصرف - أتريد صورة

عارية ؟ عندها حاول آري ان يجتاز الصبي الا ان الاخير تمسك بساقيه

وقال : ربما تعجبك أختي ، انها عذراء ! - رمى آري قطعة نقد للطفل

وقال له « أحرس السيارة بحياتك ذاتها ! » .

٧١ - اكسودس - ص ٤٣٢ .

٧٢ - الانجلو ماسكون - ص ٣٤٧ .

٥٣ - اكسودس - ص ١٢٣ .

٥٤ - اكسودس - ص ٥٨٨ .

٥٥ - اكسودس ص ٣٣٧ .

٥٦ - لصوص في الليل ص ١٨٠ .

٥٧ - نجمة في الريح - ص ١٨٦ .

٥٨ - اكسودس ، على لسان الجنرال الانكليزي براون - ص ٣٨

وبوسع القارئ أن يشهد المقارنة في تلك الحيرة الشديدة التي انتابت صبية يهودية تجيد الانكليزية والالمانية والدانمركية والفرنسية والعبرية في دكان عربية لا يستطيع من فيها « سوى الرطب بالعربية » وإذا كان هذا وحده دليلا قاطعا على عبث الالتقاء بين ذلك التفوق اليهودي والتخلف العربي فإن المدهش أكثر هو أن « أرض تلك الدكان لم تكن قد كتبت منذ عشر سنوات على الأقل » (٧٩) أن شعبا من هذا المستوى، لو فكر أحد أفرادهم بأن « يذهب الى جوردانا ( اليهودية ) ويقول لها انه يحبها .. فانها ستبصق عليه حتما » (٨٠). ويلقي هذا المسكين مصيرا أسوأ، فحين ذهب لیسال شقيق جوردانا أن يزوجه له «انطلقت قبضة آري وسحقت فك ظه .. وارسلت العربي راكعا على ركبتيه وراحتيه !» (٨١) كجواب لتجروؤه الفظيع !

ولكن هذه النماذج كلها لا تعني بالطبع انه لا يوجد ، الى جانبها ، « مديح » بالعرب ، وهو مديح أكثر سوءا من التهجم ذاته ، ولا يأتي الا لغدنة فكرة التفوق اليهودي والجدارة بالارض وهي فكرة الروايات الصهيونية الاساسية .

سنجد في « اكسودس » عربيا يعطف المؤلف عليه عطفًا شديداً ، لانه يعتقد ، بالطبع ، « ان اليهود هم الخلاص الاوحد للشعب العربي .. انهم الوحيدون الذين جلبوا الضوء الى هذا الجزء من العالم في الالف سنة الاخيرة . » (٨٢) وإذا أتيج لبطل عربي أن يدلي بوجهة نظره في المراك القاتم فانه سيقول عادة : « ليأخذهم ( اليهود ) الشيطان .. ولكن ليترك لنا تراكثوراتهم ، إنهم كلاب واولاد كلاب ولكنهم يعرفون كيف يعملون .. غدا سيزرعون بنورة وبطيخا وما يعلمه الله في هذه التلة الصخرية ... انا والله كسالى جدا يا أبو » (٨٣) وستجد في « الينوع » من تأليف جيمس ا. ميتشنر بطلا عربيا اسمه جميل طبري ( يكتبه المؤلف : جميل ) يتولى في الالف صفحة التي تفرش الرواية نفسها فوقها الدفاع عن اليهود واثبات جدارتهم وحققهم بفلسطين بعد أن كان - لاعطاء موقفه قيمة أعمق - قائد المقاومة العربية في عكا أثناء حرب ١٩٤٨ . انه يشرح لزملائه الاجانب ان حرب ١٩٤٨ كانت غزوا عربيا من اناس جاءوا من الصحراء مدهوشين أمام المزارع اليهودية ( ص ٢٥٠ ) ويقوم الاحتلال الصهيوني لفلسطين على أنه حق اكتسبه التفوق اليهودي مزايما بذلك على وجهة نظر البطل اليهودي الأكثر تواضعا ( ص ٧٦٤ ) وان العرب أكثر الناس في التاريخ قدرة على تعمير الارض المزروعة وحالاتها الى صحراء حيثما ذهبوا ولذلك فهم جديرون باسم « ابناء الصحراء » بدلا من اسم ابناء الصحراء ( ص ٧٦٥ ) وإذا تطرقت به « الوطنية » فان أقصى مطالبه هو التوسل لليهودي بأن يشعره بان له مكانا في المجتمع الاسرائيلي ( ص ٩٠١ ) وان يعلن بان على العرب أن يلجأوا الى الروح الرياضية الانكليزية بقبول الهزيمة لانه ... « اذا فعلنا ذلك فربما توصلنا الى المكان الذي تركنا فيه اليونانيون منذ ألفي سنة » ( ص ٣٤٢ ) بل أن هذا العربي هو الذي ينزع من رأس اليهودي فكرة أن يكون العرب قد حاربوا الصليبيين ويقنعهم بان ذلك لم يحدث ( ص ٥٦٦ ) وهو الذي يتولى اعطاء افكارا مغلوطة وحقيقية عن الدين الاسلامي ( ص ٧٦٨ ) وإذا كان المؤلف الصهيوني عمليا لا يطمع بأكثر من هذا المديح لليهود والتفسير للعرب، الذي حشاه في فم شاهد عربي فان الشهادة تأتي في احيان أخرى من « حليف » للعرب ( أي الانكليز ) . يقول جون هاليوال الانكليزي : « ذلك الشاب مصطفى ، الرجل الذي يمتلك كل هذه البيوت هنا ( في القطنون ) أنت تعرفه ؟ شاب رائع بصورة شيطانية ، لم يقل أية كلمة - التهمة على الصفحة ٧٨ -

وأطلق طلقة طائشة على كيبوتز من بعد ألف يارد يعتقد بأنه رجل شجاع ، لقد أن الاوان لنختبر أولئك القواويد الجهلة » ( ٧٣ ) ولذلك كله يتمشى اليهود في نزعات فيرون القرى العربية مهجورة « لان سكانها قد خيروا من قبل الملك عبد الله بين أن يغاثلوا ، الامر الذي لا يريدونه ، وبين أن يهربوا ، الامر الذي نفذوه » ( ٧٤ ) ولذلك أيضا فانهم « لا يستطيعون أن يلعبوا بعنف ، يلعبون بوضاعة ! » ( ٧٥ ) وإذا كان الوضع كذلك فيوسع اليهودي جوسي ، مسلحا بكرباج فقط ، أن يقتحم مضرب قبيلة بدوية جميع رجالها مسلحون بالبنادق ويجلد رئيسها أمام أعين الجميع ، ويجبره على طلب الرحمة ويؤدب بذلك كل القبيلة دون أن ترمش له عين ( ٧٦ ) وسنشهد ، تبعا لذلك ، منظرا طريفا : فقد اصطف جمهور يهودي في مستشفى للتلقح ضد التيفوئيد ، وبينهم كان يقف عربي ضخم بملابس مزوقة وطربوش ، كان اليهود يخرجون من غرفة التلقيح دون أن يبدو على وجوههم ما يعبر عما حدث لهم « وبعد أن دخل العربي للعيادة بلحظات سمعت في الخارج اصوات غاضبة ، ثم صرخة غير بشرية ، وعم الصمت » وبعد دخلت السا مع ابنها دافيد ( ٧ سنوات ) وبعد أن أخذ اللقاح « قالت السا للدكتور البرت : « أخشى انه لم يكن شجاعا يا دكتور » فقال الدكتور البرت : اشجع بكثير من العربي الذي كان هنا » ( ٧٧ ) وسنشهد منظرا آخر في الرواية ذاتها نرى فيه عددا هائلا من العرب تكوموا على يهودي واحد في القدس ومزقوه وأركنوا للفرار بمجرد أن أتى عدد من فتية الهاغاناه ( ٧٨ )

٧٣ - اكسودس - ص ٣٠٦ .

٧٤ - نجمة في الريح - ص ١٦٤ .

٧٥ - نجمة في الريح - ص ٧١ .

٧٦ - اكسودس - ص ٢٥٣ - ٢٥٤ .

٧٧ - الاغراء الاخير - ص ١٣٤ - ١٣٦ .

٧٨ - الاغراء الاخير - ص ١٧٥ .

صدر حديثا :

## النزعة العقلية في تفكير المعتزلة

تأليف علي فهمي خشيم

استاذ الفلسفة الاسلامية بكلية الاداب بالجامعة الليبية

## أكواخ الصفيح

ديوان شعر

للشاعر لطيف عبد اللطيف

من منشورات مكتبة الفكر

طرابلس ، ليبيا ، شارع عمرو بن العاص رقم ٤٣  
اطلبوا من مكتبة الفكر منشورات دار الاداب - بيروت

٧٩ - اكسودس - ص ٤٠٠ .

٨٠ - اكسودس - ص ٣٦٩ .

٨١ - اكسودس - ص ٥١٥ .

٨٢ - اكسودس - على لسان كمال ب - ص ٢٧٩ .

٨٣ - على لسان شاب عربي في « لصوص في الليل » - ص ٣٥



# صاحبة السيادة .. «الكلمة» !

بقلم الدكتور جوب جوحنا

يحق لهم هم أن يطعنوا أصحاب هذه اللسان .. هؤلاء الذين ما انتقدوا ، ولا طعنوا ، ولا سبوا ، الا لخوفهم من الكلمة .. كلمة الحق والحرية ، كما لو كانوا هم ، ولا غيرهم ، حماة الحق والحرية .. يحمونهما - كما تعودوا حمايتهما - بالسيف في أيديهم ، والفتيلة في قوهم مدافعهم .. ويقوانين يشترعونها هم ، لضمان حقهم وحريتهم هم .. حقهم بأن يظلموا ويستعبدوا .. وحريتهم بأن يستثمروا أموال العباد وأرواحهم .

\*\*\*

كان مؤتمر كتاب اسيا وافريقيا في بيروت ، منطلقا لسيادة الكلمة .. كلمة الحق والحرية .. كما لو كان منطلقا لعهد يسود فيه النور على الظلام ، في أقطار عاشت أجيالا وقرونا في الظلام ، بفضل أصحاب القوة الطاغية ، مستعمرين ومستثمرين .. ربهم الذي يعبدون وله يصلون ، هو المال ، ولا شيء غير المال ، رغم تعدد أسمائهم .. بجبروته يحكمون ويتحكمون ، ويتسلطون ..

\*\*\*

المقول ان عالم اليوم عالمان : عالم رأسمالي وعالم اشتراكي : عالم غرب وعالم شرق : عالم ماركسي وعالم ضد الماركسية .

هذا صحيح من حيث النظرية .. أما من حيث الواقع ، فعالم اليوم انسانان .. انسان مستعبد وانسان مستعبد .. انسان منعم وانسان محروم .. انسان متخم وانسان جائع .

فالحرب اذن ، ليست بين العالمين المختلفي النظام .. وانما الحرب بين الانسانين ، المتعاشين معا ، وفي قلب كل منهما حقد على الآخر .. حقد الانسان المنعم حقد اجرامي ، بينما حقد الانسان المحروم ، حقد مقدس .

فالكاتب اما ان يكون مع الانسان الاول ، أو مع الانسان الثاني . وما اظن ان كاتب يعرف قيمة الكلمة ويحترمها ، الا يأخذ فيما يكتب جانب الانسان الثاني ، أي الانسان المحروم والمظلوم والجائع .

\*\*\*

ان الدول توالي عقد المؤتمرات فيما بينها .. تارة

الكاتب الذي يهاب التحدي  
الكاتب الذي يجس قلمه عما يعتبر تمردا ، فيقول ما يكتب بقلب اعتدالي .

الكاتب الذي يتهيب السلطان ، فيمجده لجرد انه سلطان .. ولو طفى ...

الكاتب الذي لا يمشي العصر الثوري ، كما هو العصر الراهن .

الكاتب الذي يترفع عن النزول الى صميم الحياة ، ولا يكتب ما يوحيه واقع الحياة .

هذا الكاتب ، ليس لما يكتب أي قيمة ايجابية ، مهما كان فيما يكتب من بلاغة الكلمة وسحر البيان .

غبي هو الذي قال : « السيف اصدق أنباء من الكتب » . فان القلم بيد الكاتب احد من السيف ، اذا شحذ على من الحق .

ليت الكاتب - كل كاتب - يعرف ما بوسعها ان يعمل ، فيعمل .. فيتبوا عرشا هو أحق به من أي انسان : عرش الحكم بقوة الكلمة ، التي هو يمتلكها .

\*\*\*

ان الكاتب اذا قام بالدور الذي يستطيعه ، يهز العروش ، ويدكها دكا .

من هز عرش البوربونيين ، غير « فولتير » ولفيفه من الكتاب الفرنسيين ؟

من هز عرش القيصرية غير « تولستوي » ولفيفه من الكتاب الروس ؟

من الهب الشعلة المقدسة في نفوس الجياع ، والمظلومين ، والمستعبدين .. فثاروا على ظلامهم ومجوعهم وتحرروا من مستعبدتهم ؟

من نفخ روح الحرية في النفوس ، غير كتاب أحرار ، لقتوا الحرية لمن لم يكن يعرفها ، حتى لمن لم يكن يريدتها ؟

\*\*\*

عندما عقد كتاب اسيا وافريقيا مؤتمرهم الاخير في بيروت .. انطلقت السن السوء بالنقد والظعن ، ضد من

# الطوفان

لوجهك نحرق البخور ! كل رموزنا تلتهم في جمرة !  
لوجهك تنحني الاشياء !  
فدعنا نستهي في ظلك الطيني .. دعنا ننتقي الاسماء  
وحول النار مد شيوخنا جدلا ..  
متى يتشاءبون ؟ متى بدأت خروجك الاول ؟؟  
وكانت أضلع الموتى ..

تدوّم في قرار الطين  
تطوقها الجذور ويكبر الحنظل  
وملء سكون وجهك لم نعد نجعل ..  
عواصفك التي تأتي بلا ميعاد  
وان الفرصة البيضاء عبر دمارها مرة !

\*\*\*  
وثمة قشة نصبت على مجراك في حلم من الاحلام  
وتهرب من أصابعنا .  
كانك في يقين اللبس شلال من الاوهام !!

\*\*\*  
وفي السحر العتيق تأهب الجنس العنيد ليدخل الميلاد  
وقاد الخيل أجيال من الرواد  
تنقش في غموض الصخر كلمات عن الخبر  
وتحت الشمس في جبروتك المبهم  
تقوم قلاعنا ، حجر على حجر

\*\*\*  
من السحر العتيق وتحت صفحتك المهيجة كانت الارحام  
تعيد زنودنا في قوة اخرى  
لترفع قلعة البشرية الخضراء  
ومجد ارادة العظماء :

أولاء الهازجين مع المناجل والذين يعنكبون  
الخيطة والتجار ...  
أصابعهم تدور على الرفوف او راكبين البحر ، والتيار.  
أعد لهم نبوءته عن الآفاق والاسرار !!  
رقصنا في هياجك وارتيقنا شرفة الاعوام  
فان تغمر رماد قلوبنا يوما ..  
فثمة في طريق الصمت والصحراء  
على النصب الكبيرة شمس ما نفعل ..  
تمد صفاءها في دورة الساعات حتى تنهض البذرة

\*\*\*  
كذلك في دمارك وجهنا يزهو ...  
وان نحن الرؤوس فانما لنغز أشرعة ..  
لنا في عاصف الانواء

احمد يوسف داود

سورية

باسم السلام العالمي .. وتارة باسم الحفاظ على حقوق  
الانسان .. وتارة باسم التوازن الدولي في هذه المنطقة  
أو تلك .

وما من مؤتمر من هذه المؤتمرات ، خرج بما كان  
يقال انه عقد من أجله .

فكل دولة تأتي الى هذه المؤتمرات ، حاملة  
مطامعها .. تنادي بالحق ، ولا ترى الحق الا اذا كان  
لها .. وتنادي بالحرية ، ولا ترى الحرية الا بمنظار  
غايتها هي .. وتنادي بالسلام ، ولا تريده الا كما هي  
تريده ..

\*\*\*

من هنا تحدوني حاسة الفضول الى أن اتقدم  
باقتراح ، من على منبر هذه المجلة الادبية الراقية  
والمحترمة .. الاقتراح هو ، ان يلتقي كتاب العالم - كل  
العالم - من اسيا وافريقيا الى اوربا واميركا .. من  
الولايات المتحدة الى الاتحاد السوفياتي ، ومن بلاد العرب  
الى بلاد التتر - في مؤتمرات دورية ، لا يحضرها  
سياسيون ، الا من يأتيها مستمعا .. وتدور أبحاثها حول  
قضية الانسان .. الانسان بوصفه انسانا ، لا بوصفه  
أميركا ، ولا سوفياتيا ولا اسيويا ولا افريقيا ، ولا عربيا ..  
واجباته على الدول والحكومات ، وواجباته هو تجاه أخيه  
الانسان .. وقوفه بوجه مطامع أصحاب المطامع ، دولا ،  
وحكومات ، وجماعات تناجر بأرواح العباد .. اصدار  
حكم مبرم على كل مجرم حرب .. الوقوف كتفا الى  
كتف ، ضد كل من يحاول تسخير الانسان لاغراض  
وغايات لانسانية ، حتى ولو كان المحاول من نفس بلده ،  
ومن لحمه ودمه .. الدفاع عن انسانية الانسان وسلامتها  
هي أغلى رأسمال الوجود البشري ..

ان خبرتي ككاتب ، حضر مؤتمرات عدة ، لكتاب  
من مختلف أقطار العالم ، تخولني أن أقول ويدي على  
قلبي .. ان المؤتمرات التي تعقدها الدول فيما بينها ،  
ومطامع كل دولة منها ، تفرق أكثر مما تجمع .. بينما  
مؤتمرات الكتاب تجمع أكثر مما تفرق ، بل هي وحدها  
التي تجمع .. ان الكلمة قسي فم كاتب يحترم الكلمة ،  
ويعمل بقوة الكلمة ، هي ما يحتاجه عالمنا اليوم .. عالم  
التنافذ ، والتنافس ، المشحون بمطامع الاقوياء ، والرابض  
وحشا لافتراس الضعفاء .

\*\*\*

هذا الاقتراح ، من أجدر منك يا صديقي صاحب  
« الاداب » ، أن تكون أنت في مجلتك المحترمة ، الداعي  
اليه .. ففتوح مجلتك العزيزة بتاج ، أين منه التيجان  
على رؤوس من يعتمرونها ؟

جورج حنا

# الأدب العربي ليس مقروءاً

بقلم الدكتور محمد الخياط

ككل ، ولكن البيت . كل بيت قائم بذاته ، القافية واحدة في الابيات جميعا ، هذا صحيح ولكن تبقى القصيدة اجزاء متفرقة كحبات الخرز . ينتظمها سلك واحد - يمكن ان نرفع ايا منها ونضعه في مكان الاخر « (١) » . وقد وهم ابن رشيقي حين قرر ان البيت الواحد يجب ان يكون مستقلا عن الابيات الاخرى : « انا استحسن ان يكون كل بيت قائما بنفسه لا يحتاج الى ما قبله ولا الى ما بعده » (٢) . وقد حكم الدكتور محمد مندور بقسوة على الادب العربي عامة بأنه : « ادب جزئيات وحدتها البيت لا الفكرة ولا الاسطورة ولا الموقعة التاريخية » (٣) .

لقد هجم النحاة واللغويون والبلاغيون (٤) واهل المنطق والاخلاقيون ومن اولعوا بالنصائح واصحاب المقاهي العتيقة على القصائد فتناهبوها ، وكانوا ازاءها من الصيادين القانصين ، فضاع الشعر وتبدد ابداعه في هذا الخضم الهائل ، وقد عرف عن بعض الشعراء القدامى انهم لم يرتضوا ان يقتطعوا او يسقطوا اي بيت من قصائدهم ، وقيل عن ابي تمام انه : « كان يأتي بالقصيدة البدية وفيها البيت الرذل فيتمسك به ولا يرى اسقاطه » (٥) .

ولنأت الى قصيدة مشهورة لشاعر مشهور هو ابو الطيب المتنبي الذي ملأ الدنيا وشغل الناس فتتخذ منها مثالا بسيطا ، ونطرح على انفسنا هذا السؤال : هل استطعنا ان نفهم شعره كما يجب ، وهل ادر كنا رؤياه بوضوح ام اننا فهمنا انفسنا فيه وادعينا انه من الحكماء وهو من الحكمة براء :

واحر قلباه ممن قلبه شبيم ومن بجسمي وحالي عنده سقم  
ما لي اكنم حبا قد برى جسدي وتدعي حب سيف الدولة الامم  
ان كان يجمعنا حب لغته فليت انا بقدر الحب نقسّم  
قد زرتة وسيوف الهند مفعدة وقد نظرت اليه والسيوف دم  
فكان احسن خلق الله كلمهم وكان احسن ما في الاحسن الشيم  
فوت العدو الذي يمتنه ظفر في طيه اسف في طيه نعم  
قد نابضك شديدا خوف واصطمت لك الهابة ما لا تصنع البهم  
الزمت نفسك شيئا ليس يلزمها ان لا يواريهم ارض ولا علم  
اكلما زمت جيشا فانثنى هربا تصرفت بك في اثاره الهمم  
عليك هزمهم في كل معترك وما عليك بهم عار اذا انهزموا  
اما ترى ظفرا حاوا سوى ظفر تصافحت فيه بيض الهند واللمم

لقد تحدث الناس عن هذه الابيات واسهب النحاة في شرح « قلباه » بكسر الهاء وضمها وهو غير جائز عند الكوفيين واعرب المدرسون هذه الابيات وشرحها الاساتذة في درس النصوص وحفظها الطلبة ورددوها وامتحنوا

هل كنا نقرأ انفسنا في قصائد الاقدمين ، ام كنا نقرأ ما قاله اولئك الشعراء في قصائدهم ؟ هل كنا نخضع الظواهر كلها ونفسرها في صالحنا طبقا لما تقتضيه التفعية التي سادت بعض اثارنا الفنية ردحا من الزمن ؟ وقد مرت الدهور ولا من يكلف نفسه مشقة السؤال او اعادة النظر او التنبيه الى امور يجب ان لا نغفل عنها !

ما الذي بقي لنا من تراثنا الشعري ؟ لقد مزقنا شعراءنا شر ممزق ونهبنا قصائدهم وجزأناها وقطعناها اوصالا واشلاء واخضعناها لمناقضنا الخاصة البعيدة عن روح الفن ، وشنقنا هذه الاجزاء حكما مبشرة في حيطان مقهى ودار ، وزرعناها شواهد نجوية موزعة في هذا الكتاب او ذاك ، وامثلة بلاغية او عروضية يتدارسها الطلبة ، الم يردد فريق من الناس هذه الابيات في كل مناسبة لا لانهم اعجبوا بها وعاشوا تجربتها وانما ليظهروا براعتهم اللغوية واجادتهم في الالقاء او انهم كانوا يحتاجون اليها لتعود عليهم بالفائدة مؤيدة اراءهم واعمالهم ؟ الم نزين جدراننا بابيات مكتوبة بماء الذهب ؟ واحبينا النصائح فاستلنا من الشعر الافا منها ! او ما زكينا في كثير من احيان اقوالنا الباطلة بابيات شعرية ؟ فان كانت القصيدة موزعة ومقطعة ومبشرة وقد اخذنا منها ما يفيدنا نحويا او بلاغيا او عروضيا او حكما او اخلاقا او القاء مجيدا ، فاین هو الشاعر ؟ واین قصيدته ؟! لقد قتلنا الشاعر وقصبنا قصيدته . ان البيت الذي نقرأه بعيدا عن القصيدة هو جزء مقتطع منها وشلو جردناه من اصله وفهمناه كما شئنا لا كما اراد لنا الشاعر ان نفهم .

ان اتهامنا القصيدة العربية بافتقارها وحدة الموضوع امر باطل ، وانني انهم هنا القارئ بأن عقله لا يمكن ان تتم فيه وحدة ما ، فهو لا يطبق ان يرى القصيدة عابالمما قائما بذاته وليس في مقدوره ان يستوعب رؤية الشاعر كاملة على الاطلاق ، فوحدة الموضوع موجودة في القصيدة العربية ومفقودة في عقول بعض من قرأوا تلك القصيدة ، وقد يكمن في هذا اننا لم نكتب الملاحم والمسرحيات والقصص ، قالوا : اغزل بيت ولم يقولوا اغزل قصيدة ، ولا نستطيع ان نعزو الامر الى القافية فقط ، انها طريقتنا في الفهم جعلتنا بمنأى عن شعرائنا الذين لم نتعرف عليهم بعد ، وهي التي ادت ببعض الكتاب الاجانب الى الاعتقاد بأن القصيدة العربية مفككة الاجزاء وليست عملا فنيا كاملا بذاته : « في اللغة العربية الوحدة ليست للقصيدة

بها ، ولكن لم يقل أحد انها مقدمة لقصيدة عادية تعاتب وتمدح ، وتظهر محاسن سيف الدولة وشجاعته وتهيبه الحالة النفسية للشاعر والمناخ الصحيح لقصيدته ، هذه الملاحظة البسيطة الساذجة لم تخطر على اذهاننا ، وهي بديهية ، ولم نفهم القصيدة بالتدرج والوحدة ، ويستمر الشاعر في خطاب سيف الدولة متهما ايماها بالجور والاستبداد ولكن في ضعف واستجداء :

يا اعدل الناس الا في معاملتي فيك الخصاص وانت الخصم والحكم  
وكم قيل هذا البيت في مناسبات شتى ، بعيدا عن الشاعر ، ولحن وغني ، واعرب وطبقت عليه القواعد البلاغية ولم يقل أحد فيه أنه بمثابة تحفيز يهيبه للشاعر ان يصفع سيف الدولة ويتهمة بالفناء وبالرؤية الكاذبة : اعينها نظرات منك صادقة ان تحب الشحم فيمن شحمه ورم ولا يلبث ان يردف صفعته تلك باهانة بالغة :

وما انتفاع اخي الدنيا ينظره اذا استوت عنده الانوار والظلم  
المقصود والمخاطب بهذا البيت سيف الدولة ، بعد ان تنكر للشاعر ، وهو المتهم بانه لا يستطيع التمييز بين الاشياء وان الانوار والظلم عنده سواء ، لقد اقتطع الناس هذا البيت ورددوه واعتبروه من الحكم : فاين الحكمة في هذا البيت اذا ما قرأناه في القصيدة ولم نقتطعه منها فينحسر عنه الاحساس الذي املى على المتنبي قوله ذاك؟ كم من المرات قرىء هذا البيت منفردا كحكمة ، انه تعبير ادبي غير مباشر فيه عمومية الاحكام الا ان الشاعر قصد به شخصا معينا بذاته ، فباي حق نتلاعب بارادة الشاعر ونوجهها كما نشاء ، وهو كالبيت السابق ليس من الحكمة في شيء ، واننا اذا جردناه من القصيدة فقد كل رواء وحياة وحرارة ، لقد اعرب هذا البيت الاف المرات ايضا ، وذكر البلاغيون ان ما بين كلمتي الانوار والظلم طباق ايجاب .

أما ذلك الحوار الذي تذكره الكتب القديمة من ان ابا فراس كان حاضرا مجلس الامير واخذ يعترض على هذه القصيدة ويرد اكثر عيونها الى اصول جاهلية واسلامية ، ويتهم المتنبي بالسرقة ، والشاعر لا يابه له ويستمر في القاء قصيدته فتكثر دعاويه فيها فيضربه سيف الدولة بالدواة ثم يسترضيه ، فأمر موضوع ومختلق قام به أحد خصوم المتنبي وقد اكد ذلك كثير من النقاد ومؤرخي الادب (٦) .

ولم نكتف بأن نقتطع الايات من القصائد وننتزعها من احاسيس قائلها ومن جذورها الاولى في لحظة ابداعها بل جئنا الى هذه الايات فجزأناها امثالا واستعارات تمثيلية : « انا الفريق فما خوفي من البلبل ، ما لجرح بعيت ايلام ، وربما صحت الاجسام بالعلل ، مصائب قوم عند قوم فوائد ، قان في الخمر معنى ليس في العنب . . الخ . » وهكذا بعيدا عن احاسيس الشاعر وظرفه وتجربته الشخصية ، ويقول المتنبي في قصيدته تلك :

انا الذي نظر الاعمى الى ادبي واسمعت كلماتي من به صمم  
انام ملء جفوني عن شواردها ويسهر الخلق جراها ويختصم

وهو بهذين البيتين يتقدم الى سيف الدولة ومن حضروا المجلس فيعرفهم بنفسه كأنهم لا يدرون من أمره شيئا بعد تلك السنين الطويلة ، ويبدو انه لا يريد ان يرفع هؤلاء الحاسدين من افراد الحاشية الى مستوى الاعمى والاصم ثم نراه يثور ثورة عارمة ويهدد تهديدا واضحا : وجاهل مده فسي جهله ضحكي حتى اتته يد فراسة وفهم اذا نظرت نيوب الليث بارزة فلا تظنن ان الليث يتسسم ويستمر في تهديده ويبالغ في شجاعته وقوته وان ليس بمقدور احد ان يتغلب عليه :

ومهجة مهجتي من هم صاحبها ادركتها بجواد ظهره حرم  
رجلاه في الرضى رجل واليدان يد وفعله ما تريد الكف والقدم  
ومرهف سرت بين الجحفلين به حتى ضربت وموج الموت يلتزم  
فالخيل والليل والبيداء تعرفني والضرب والظمن والقرطاس والقلم  
صحبت في الفلوات الوحش منفردا حتى تعجب مني القور والاكمل  
ثم يعاتب بمرارة ويأسف ويتهم سيف الدولة - صديقه القديم - بأنه لا يحفظ ذمة ولا يرعى عهدا وانه عاجز عن ان يجد في الشاعر عيبا :

يا من يعز علينا ان نفارقهم وجدانا كل شيء بعدكم عدم  
ما كان اخلاقنا منكم بتكرمة لو ان امركم من امرنا امم  
ان كان سرهم ما قال حاسدنا فما لجرح اذا ارضاكم السم  
وبينا لو دعيتم ذاك معسرة ان المعارف في اهل النهى ذمم  
كم تطلبون لنا عيبا فيعجزكم ويكره الله ما تاتون والكرم  
ثم يفخر بنفسه ويعتد بها وهو في حضرة الامير امعانا في اغاظته ، واهانة مجلسه :

ما ابعد العيب والنقصان عن شرفي انا الثريا وذان الشيب والهزم  
ليت الضمام الذي عندي صواقه يزيلون الى من عنده الديم  
ويهدد بأن الندم سيحقيق بسيف الدولة ورهطه اذا ما فارقهم الشاعر :

ارى النوى تقتضي كل مرحلة لا تستقل بها الوخادة الرسم  
لئن تركن ضميرا عن ميامننا ليحدثن لمن ودعتهم ندم  
اذا ترحلت عن قوم وقد قدروا ان لا تفارقهم فالراجلون هم  
شر البلاد بلاد لا صديق لها وشر ما يكسب الانسان ما يصم  
ثم يصل الى قمة غليانه النفسي فيقرر انه في كل هذه السنين الطويلة كان يمارس اعمالا لا تتلاءم وشاعريته وعبقريته ، وانه اهان نفسه واهدر طاقاتها في سوق مدائح الملوك الذين لا قدرة لهم على التمييز بين الصالح والطالح :

وشر ما قنصته راحتي قنص شهب البزاة سواء فيه والرخم  
باي لفظ تقول الشعر زعنفه تجوز عندك لا عرب ولا عجم  
هذا عتابك الا انه مقفة قد ضمن الدر الا انه كلم  
والان بعد ان عرضت هذه القصيدة هذا العرض السريع الذي لا يحتاج الى جهود كبيرة ، يحق لي ان اتساءل اين هذه القصيدة اليوم ؟ ان المدرسين قد قطعوها واشبعوها اعرابا وشرحوا غريبها وبينوا النكت البلاغية فيها ، وارباب الحكم قد جزأوها وعلقوها على حيطاتهم ، « وما من كاتب او خطيب او متكلم او مناظر او مدرس الا وله من حكم المتنبي مدد ايما مدد » (٧) ، ولم



يلتفت أحد إلى الشاعر العظيم حين ثار هذه الثورة العارمة تجاه هؤلاء الأغبياء من حاشية الأمير الذين اضطروا أن يسايرهم ويمدحهم ، أن محاولة جديّة لاغتياله قد جرت بعد انتهائه من قراءة القصيدة بوقت قصير ، وأنا اغتلتنا قصيدته من بعده - عبر كل هذه الأجيال - واغفلنا فيها أن ندرس الشاعر الإنسان الذي أبدعها كعمل فني متكامل يفصح عن ثورة نفسية شاملة ، ليس في هذه القصيدة أية حكمة بأي شكل من الأشكال ، وحتى المعري كان مخطئاً حين قال : أنا والمتنبي حكيمان إنما الشاعر البحري ، أن صح أن المعري قد قال ذلك . فالمتنبي لم يقصد أبداً في كثير من قصائده أن يرسل الحكمة في نصف بيت أو في بيت كامل ليكون صالحاً للاستعمال عند الحاجة ، لقد تمرد المتنبي على المفاهيم التي سادت عصره لفرديته واستقلاله الشخصي وطموحه فهو لم يصغ للناس ما كان يجري في خواطرهم كما يقرر الدكتور شوقي ضيف : « وعني الشاعر العباسي في مدحته بالحكم ، ... حتى كان المتنبي فبلغ بها الغاية التي ليس وراءها غاية ، وكأنه صاغ للناس كل ما يمكن أن يجري في خواطرهم ... ولا يكاد يوجد أديب عربي منذ عصره إلا وهو يحفظ من حكمه ويستشهد بها في معارض كتاباته وأحاديثه » (٨) . وهو لم يأخذ عن أرسطو كما قيل ولم يقتبس من الفلسفة اليونانية ما يوشح شعره بهالة حكمية ، والرسالة الحاتمية لم تخدم مجد المتنبي كما يرى الدكتور محمد مندور ولكنها شجعت على تجزئة تراثه الشعري وبعثته : « ثم أن هذه الرسالة - مهما يكن مقصد مؤلفها - قد خدمت مجد المتنبي إذ لفتت النظر إلى ما في شعره من آراء فلسفية ، وهذا ما رآته الأجيال المتعاقبة ميزة خاصة للمتنبي . ومن المعلوم أن العقلية السامية بوجه عام تميل إلى الحكم المركزة » (٩) .

أن اقتطاع جزء من قصيدة يميّث فيه حيويته ويفصله عن جذوره كإقتطاع أي جزء من كائن حي ، وحتى القصائد التي تفقد وحدة الموضوع يجب أن تقرأ ككل وأن نفكر باحساس قائلها وتجربته وأن نتمثلها ولا بد من علاقة تربط بين الموضوعات التي تتناولها القصيدة ، وهذه العلاقة هي الشاعر نفسه ، وعلينا أن لا نناساه ، ولكل قصيدة إطار ينتظم أبياتها ، وعلى الشعراء أن لا يدعوا الفرصة للناهبين القانصين أن يجزئوا قصائدهم ويبعثروها هنا وهناك ، وإذا ما أردنا أن ندرس هذه القصائد نحويّاً أو بلاغياً فعلياً أن ندرسها ككل أيضاً ، أن هذه التجزئية لجريمة في فهم آثارنا الأدبية وعملية تقصيب لأحاسيس الشاعر . ولقد ضاع جزء كبير من تراثنا الشعري لأننا لم نحسن دراسته ويجب أن نعيد النظر فيه وأن نفهمه بوضوح وبأسلوب صحيح بعيد عن النفعية ، « ومن أخص العيوب التي يؤخذ بها النقاد الذين نقدوا إيا تمام والبحري والمتنبي أنكم لا تجدون أحداً من هؤلاء النقاد ينقد القصيدة من حيث هي قصيدة ، فهم إذا قرأوا

أجمل قصائد أبي تمام والبحري والمتنبي لا ينظرون إليها جملة ، كيف استقامت لفظها ومعانيها وأسلوبها ، وإنما يقفون عند البيت والبيتين ، أجاد الشاعر في هذا التشبيه أم لم يجد ؟ أوفق في هذا التعبير أم لم يوفق ؟ وما هكذا نفهم نحن النقد الآن ، وما هكذا تتصور المثل الأعلى للنقد الأدبي » (١٠) .

أن هذه التجزئية في قراءتنا للقصيدة هي التي جعلتني اعتقد أن قسماً من أدبنا العربي ليس مقروءاً قراءة صحيحة دقيقة بعد ، ولا أعني بهذا أن جهود الأدباء الكبار قديماً وحديثاً ذهبت سدى ، فهم على إدراك تام لما أدعيه هنا ، ولكنني أعني أن قسماً من القارئ اتسموا بالمعالة فيما يقرأون ويفهمون ويجزئون ، « وليس ذنب الأدب العربي أن لا يقرأه الناس ولا يعرفوه » (١١) . وكان من الذين نبهوا إلى أن بعض الشعراء لم يحظوا بقراءة واعية ، الأستاذ عبد الله العلايلي ، حين قرر أن المعري لم يقرأ حتى يومنا هذا : « نحن لم نحسن قراءة المعري بعد فضلاً عن أحسان درسه ، وأنا لا أقوله تواضعاً أو تعريضاً بل حقيقة كل الحقيقة ، فالمعري ما دمنا نقرأه في آثاره على ضوء حرفة المعجم العربي كما نقرأ أي أثر فني أو أدبي آخر ، فلن يزال عسيراً علينا فهمه عسيراً علينا السير معه » (١٢) .

أن القراءة السريعة هي العلة التي جعلتنا بعيدين عن مصادر الإبداع في أدبنا ، وأن الانانية هي التي قادتنا إلى التجزئية ، ولا بد لنا في أي عمل فني جديد يهدف إلى مستقبل رائع للشعر العربي من أن نعود إلى جذور أدبنا القديم فنفهمها بصورة صحيحة وبوضوح تام والطريق طويلة تتطلب إناة وصبراً ومشقة .

## جلال الخياط

بغداد

- (١) ديزموند ستينورت وجون هايلوك ، يابل الجديدة (بالإنجليزية) ، لندن ١٩٥٦ ، ص ١٢٦ .
- (٢) ابن رشيق القيرواني ، العمدة ، الجزء ١ ، الطبعة الأولى ، القاهرة ١٩٠٧ ، ص ١٧٥ .
- (٣) محمد مندور ، النقد المنهجي عند العرب ، القاهرة ١٩٤٨ ، ص ٤٩ .
- (٤) انظر : محمد عيد ، البلاغة العربية بين منهجي اللغة والأدب ، الأدب ، العدد ٤ ، بيروت ١٩٦٦ ، ص ١٨ وما بعدها .
- (٥) الأغاني « كتاب التحريض » ، القاهرة ١٩٦٢ ، ص ١٧٢٨ .
- (٦) انظر : محمد مهدي البصير ، في الأدب العباسي ، بغداد ١٩٤٩ ، ص ٢٤٤ ، والنقد المنهجي عند العرب ، ص ١٦٥ - ١٦٦ .
- (٧) أحمد الإسكندري ومصطفى عناني ، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه ، الطبعة ١٦ ، بدون تاريخ ، ص ٢٧٤ .
- (٨) شوقي ضيف ، المجلة ، العدد ٩٧ ، القاهرة ١٩٦٥ ، ص ٢٦ .
- (٩) النقد المنهجي عند العرب ، ص ٢٠٨ .
- (١٠) طه حسين ، من حديث الشعر والنثر ، القاهرة ١٩٢٦ ، ص ١٧٨ .
- (١١) المصدر السابق ، ص ١٥ .
- (١٢) عبد الله العلايلي ، المعري ذلك المجهول ، كتاب الأدب ، بيروت ١٩٤٤ ، ص ٣٦ .

# الحَدَبَاتُ فِي الْحَدِيقَةِ

قصة بقلم ديو بوزا في  
ترجمة عايدة مطر حبي دريس

هنا ، في الحديقة ، فان العشب قد ارتفع لوحده ، لان الحديقة هي حديقةك ، يا سيدي ، وكل ما يحصل لك في الحياة يكون له ارتدادا هنا .

قلت له : كفى ، كفى ، ارجوك ، انها خرافات عابثة . ستسرنني بأن تزيل هذه الحديقة .

— واجابني : لا استطيع يا سيدي ، والوف البستانيين غيري لن ينجحوا اكثر مني في ازالة هذه الحديقة .

وفيما بعد ، لم نفعل شيئا وبقيت الحديقة . واستأنفت ، في المساء ، اذ يهبط الليل ، تنزهني في الحديقة ، وكان يتفق لي ، بين حين وآخر ، ان اتعثر بالحديقة ، ولم يكن يحدث ذلك كثيرا لان الحديقة كانت واسعة بما فيه الكفاية . كانت حديقة يبلغ عرضها سبعين سنتمترا وطولها مترا وتسعين . وكان العشب ينبت فيها وكان يبدو انه يبلغ في ارتفاعه حوالي خمسة وعشرين سنتمترا فوق سطح الحقل . وبالطبع ، كلما كنت اتعثر بها ، كنت افكر به ، بالصديق العزيز الذي فقدته . ولكن ربما كان العكس هو الصحيح . ربما كنت اصطم بالحديقة لا لشيء الا لانني كنت افكر في تلك اللحظة بصدقي . ان هذه الامور هي بالاجرى شاقة على الفهم وعلى الشرح .

فمثلا ، كان من الممكن ان يمضي شهران او ثلاثة اشهر من غير ان القى ، في الظلمة ، اثناء نزهتي الليلية ، هذا النتوء الصغير . وفي هذه الحالة ، كانت ذكراه تعاودني ، اذ ذاك ، كنت اتوقف ، وفي سكون الليل ، كنت اتساءل ، بصوت مرتفع :

— هل تنام ؟

ولكنه لم يكن يجيب .

كان ينام بالفعل ، ولكن بعيدا من هنا تحت الصخور العالية ، في قبر جبلي ، وكلما كانت السنوات تتتابع ، لم يكن احد يتذكره بعد ، ولم يكن احد يحمل له الزهور . ومع ذلك ، فقد مرت سنوات عديدة ، وها انني ، ذات مساء ، اثناء نزهتي ، اتعثر ، في الزاوية المقابلة للحديقة ، بحديقة اخرى .

ولولا القليل لكدت ان انبطن على طولي . كان الليل قد تجاوز نصفه . وكان جميع الناس قد لجأوا الى النوم ،

عندما يهبط الليل ، احب ان اتنزه في الحديقة . لا تعتقدوا انني غني . فانكم جميعا تملكون حديقة كحديقتي . وسوف تفهمون السبب فيما بعد .

في الظلمة ، ولكنها مع ذلك ليست بالظلمة التامة لان ثمة انعكاسا خفيفا يتسلل من نوافذ البيت المضاة . في الظلمة ، امشي على الحشيش ، فيغرز حدائي قليلا في العشب ، وفي اثناء ذلك ، افكر ، وفيما انا افكر ، ارفع عيني لارى اذا كانت السماء صافية ، اذا كان ثمة نجوم . واتأمل النجوم وانا اطرح على نفسي جملة من الاسئلة . بيد انني ، في كثير من الليالي ، لا اطرح على نفسي اسئلة ، والنجوم عالقة في الاعالي ، فوق ، بليدة بلهاء ، لا تقول لي شيئا .

كنت فتى صغيرا عندما اصطدمت بعقبة اثناء نزهتي الليلية ، واذا لم اكن ادري ما هي فقد اشعلت عودا من الكبريت . وعلى سطح الحشيش المالس ، كان هناك شيء غريب ، نتوء ما . وفكرت : ربما كان البستاني قد فعل شيئا . سوف اسأله غدا صباحا .

وفي اليوم التالي ، ناديت البستاني ، وكان يدعى جياكومو . وقلت له :

— ماذا فعلت في الحديقة ؟ هناك شيء كالحديقة على الحشيش . ومساء امس اصطدمت به ، وقد رايت اذ كان النهار يشرق . انها حديقة مستطيلة وضيقة . انها تشبه حجر قبر مخروطي الشكل . هل تريد ان تقولي لي ماذا يعني هذا ؟

— قال البستاني جياكومو : انها يا سيدي لا تشبه فقط حجر قبر بل انها حقا كذلك . ففي الامس ، يا سيدي ، توفي احد اصدقائك .

وكان ذلك صحيحا . كان افضل اصدقائي ساندر برتولي قد توفي في الجبل ، وقد تحطمت جميعته . وكان في الحادية والعشرين من عمره .

سألت جياكومو : هل تريد ان تقول لي ان صديقي قد دفن هنا ؟

واجابني : لا . ان صديقك برتولي . وكان يتكلم بهذه الطريقة لانه كان من الجيل القديم ، وبسبب ذلك كان مهذبا : قد دفن عند سفح الجبل الذي تعرفه . ولكن

ولكن اهتمي بكوني كان شديدا الى حد اخذت انادي : جياكومو .. جياكومو .. لاوقظه .

واضيت نافذة اطل جياكومو منها .

وصرخت : ما هذه الحديقة ايضا ؟ هل حفرت من هنا ؟

واجاب : - لا ، يا سيدي ، لقد حدث ان مات احد زملائك الذين كنت تخبهم كثيرا . ويدعى كورنالي .

ولكن بعد فترة طويلة ، تعثرت بحديقة ثالثة ، وبالرغم من ان الليل كان حالكا ، فقد ناديت هذه المرة ايضا جياكومو الذي كان نائما . وكنت اعرف جيدا ، بعد الان ما كانت تعنيه هذه الحديقة ، ولكنني لم اكن قد تلقيت انباء سيئة هذا النهار ، وكنت قلقا لان اعلم . واطل جياكومو : ذو الطبع البارد ، من النافذة .

وسألت : من ؟ هل مات احد ؟

واجاب : نعم يا سيدي . انه يدعى غيسبت باتاني .

ثم مرت سنوات هادئة بعض الشيء ، ولكن فسي وقت ما اخذت الحداث تتكاثر بين حشائش الحديقة بشكل اعنف . كانت من بينها حداث صغيرة ، ولكن حداث ضخمة ايضا كانت ترتفع ولم يكن بالامكان عبورها بخطوة واحدة . وكان على المرء ان يصعد من جهة لكي ينحدر من الجهة الاخرى ، كما لو انها كانت تلالا صغيرة . وكان ثمة حداث من هذا الحجم ، متقاربتان . ولم يكن من الضروري اطلاقا ان اسأل جياكومو عما حدث ، فهنا ، تحت هاتين الحداث العاليتين كبقرتين وحشيتين كانت لحظات عزيزة جدا من حياتي قد انتهت بشكل مفاجئ .

لاجل ذلك ، كنت ، كلما تعثرت ، في الظلمة ، بهاتين الهضبتين المريعتين ، كانت ذكريات مؤلمة من كل نوع تعود فتحيا في نفسي . وكنت ابقى هنا ، كولد مدعور ، انادي اصدقائي واحدا واحدا . كنت انادي كورنالي ، باتانه روبيزي ، لو لونغانيزي ، موري ، كنت انادي جميع الذين كانوا قد كبروا معي ، الذين عملوا معي اعواما طويلة .

وبصوت اكثر ارتفاعا ، كنت اصرخ ، نيغرو ! فيرغاني ! » ، كما لو كنت اناديهم ، ولكن لم يكن احد يجيب .

هكذا تحولت حديقتي ، التي كانت فيما مضى ملاء سهلة الولوج ، تحولت شيئا فشيئا الى ميدان معركة . صحيح انه ما يزال فيها العشب ، ولكن الحقل يرتفع وينخفض في سرايب من التلال والحداث والتوءات والمرتفعات وكانت كل واحدة من هذه التوءات الغريبة النامية تخص اسما ، وكل اسم يخص صديقا وكل صديق يخص قبرا بعيدا وفجوة في نفسي .

ثم ظهرت في حديقتي هذا الصيف حديقة مرتفعة الى حد انني عندما اقتربت منها ، حجب وجهها الجانبى عني مرأى النجوم . كانت عالية كالفيل ، كبيت صغير .

كان شيئا مريعا ان يصعدنا الانسان ، كانت متسلقا حقيقيا . وكان من الضروري تجنبها والدوران حولها . في ذلك اليوم ، لم يكن قد وصلني اي نبأ سيء ، مما جعل هذا الشيء الجديد في الحديقة يدهشني كثيرا ، ولكنني ، هذه المرة ايضا ، عرفت السبب حالا . ان اعز اصدقاء شبابي قد رحل . فبيني وبينه كانت هناك حقائق كثيرة ، وكنا قد اكتشفنا معا العالم والحياة واجمل الاشياء . ومعا كنا قد سبرنا اغوار الشعر والرسم والموسيقى والجبل فكان من المنطقي ، ان يتوجب وجود جبل حقيقي صغير لكي يحتوي كل هذه المادة اللامحدودة ، المختصرة والمركبة في اكثر التعبيرات ايجازا .

في هذه اللحظة ، اخذتني حركة تمرد . وقلت لنفسي مدعورا : لا ، ان هذا لا يمكن ان يكون . ومرة اخرى ناديت الاصدقاء باسمائهم . كورنالي ، باتاني ، روبيزي ، لونغانيزي ، موري ، نيغرو ، فيرغاني ، سيفالا ، اورلاندي ، شياريلي ، برميللا . وحين وصلت الى هذه النقطة حدث في الليل ما يشبه همسة كانت تجيبني « نعم » وسأقسم بان صوتا ما كان يرد علي « نعم » ، صوتا كان يأتي من عالم اخر . ولكن ربما كان فقط صوت عصفور ليلي ، ذاك ان حديقتي كانت تغري الطيور الليلية . والان . ارجوكم الا تقولوا لي « لماذا انت تكرر

قصصا محزنة السى هذا الحد ؟ . ان الحياة قصيرة وصعبة في حد ذاتها بحيث انه يغدو من البلاء ان يسمم المرء لنفسه باحاديث مقصودة . وبعد كل شيء ، فان هذه الاحزان لا تعيننا ، انها لا تتعلق الا بك ، بك وحدك » . وانني اجيبكم : « لا ، ويا للاسف ، انها تعنيكم ، انتم ايضا . سيكون من الافضل ، وانا اعلم ذلك ، لو انها لا تعنيكم . لان قصة هذه الحداث في العشب تحصل للجميع . وكل منا ، وانا هنا اوضح فكرتي اخيرا ، يملك حديقة تحدث فيها هذه الظواهر المؤلمة . انها قصة قديمة تعيد نفسها منذ بدء العصور والتي ستتكرر لكم ايضا . وهي ليست رمزا ادبيا صغيرا . والامور هبي حقا كذلك .

انني لاتسأل بالطبع ، ان كانت حديقة تخصني ستبزرغ يوما في حديقة ما . . . اوه ، حديقة صغيرة من الدرجة الثالثة ، لا تزيد عن تموج للعشب ، لا يكاد المرء يلحظه حين تبلغ الشمس السمات . ومهما يكن فلا بد ان يوجد شخص في العالم ، شخص واحد على الاقل ، يتعثر بها . ان من الممكن ، بسبب طبعي السيء ، ان اموت متوخدا ، ككلب ، في اعماق ممر قديم مهجور . ومع ذلك ، فان شخصا ما سيتعثر ذلك المساء بالحديقة الصغيرة النابتة في حديقته ويتعثر بها ايضا في الليلة التالية وفي كل مرة سيفكر ( اعذروا وهمي ) في شيء من الاسف ، بشخص ما كان يدعى دينو بوزاتي .

دينو بوزاتي

ترجمة عائدة مطرجي ادريس

# كشِطَرَا

« الى م. البريكان »

سارية ، يمنحني ألوانه النبيذ  
يمنحني قرارة اللمس  
يمنحني حرارة اللمس  
يجعلني أعرف ان العالم النبيذ

\*\*\*

هنا ، بيني وبين النخل ، آلاف الفراسخ ، بيننا  
الصحراء والبحر  
وبين البحر والصحراء ، آلاف الفراسخ : بيننا القبر .  
ويأتي في جذور النخل ، كان ، ستارة خضراء مفتوحة  
تمر بها الرياح الأربع الرطبات ارجوحة  
وكان الليل فيه يضمه الفجر  
ويسقي ورده الشوكي ، اما يبخل النهر  
وكانت بابه للشمس مفتوحة .  
وكيف أغلق الابواب ، والاصوات تأتيني  
اكفا لا ترى ، مائية اللين  
تحسرج ، ثم تعلق ، ثم تعلق ، ثم تلقيني  
على طين الجذور ، ونبعة الورد  
وتشربني وتسقيني  
فأسمع سرها وحدي  
وابصر في مراياها  
طريقا لم تفارقه الخطى ، القى عليه خطوتي البيضاء ،  
القها

تشق على الطريق خطوط مسراها

\*\*\*

أسير مع الجميع ، وخطوتي وحدي

سعدى يوسف

الجزائر

الخطات الطريق ؟ فلم أجد بيتي  
وراء قناطر النخل الشتائية  
واخطات الطريق ، فلم أجد صوتي  
يهز محرري الصحف المسائية ؟  
وأخطات الطريق ، فلم أجد موتي  
جدارا في احتقان الفجر ينزف جثة مكشوفة العينين  
مرمية ؟

\*\*\*

نخلة لم تصل الى سقفها .الريح، ووجه على الزجاج جريح  
أين أمي ؟  
ويسقط الورد ظلا قاتما فوق جبهتي ...  
أين أمي ؟  
ثم ترمي أوراقي الريح للريح ، ويبقى :  
وجه وظل وريح

\*\*\*

يا سيدي ، سيدتي ، آنسة  
ما جئت عند الساعة الخامسة  
آسف - فالصف كما تعلمون  
يحتاج في الصرف دروسا - ولكني ... آه ...  
الساعة الخامسة  
والربع ... لا بأس .. سأحكي عن « الكامل » ...  
لا بأس : كما تعلمون  
- كما علمتم - هو بحر ... الخ ... انما ال ...

\*\*\*

يحملني النبيذ



# الشمس

## قصة بقرم عبدالغفار مكاري

أريد أن أهجم على الرجل السمين . أن أصفه على وجهه كما صفع أبي . أن أجمله عبرة أمام الناس . أن أعلمه درساً لن ينساه . لكنني أبكي . تخونني دموعي . ابتعد عن المكان لكي لا تقع عيني على عين أبي . أنهنه طول الطريق وأغرق في دموعي .

عندما خرجت اليوم من البيت كان أبي ما يزال راقدًا على السرير . أمي اشترت لوح تلج ووضعت على رأسه . عندما سألتها قالت أبوك عنده حمى . جسمه كله نار . قلت لها أبقى معه اليوم . قالت رح أنت المدرسة وخذ بالك من لطشة الشمس . عندما رقدت في العام الماضي كنت مصاباً بالحمى . أبي أحضر لي الطبيب والطبيب قال عنده حمى . وضعوا الثلج على رأسي . سهرت أمي إلى جانبي . لكن الرجل السمين لم يكن قد ضربني . الرجل السمين لم يصفني على وجهي . وخذي لم يحمر كالنار ووجهي لم يسود كالفحم . هي لا تعلم أنهم ضربوا أبي . صفعوه على وجهه في وسط الانفار .

الشمس تحرق وجهي ، تمعي عيني . الطريق ما يزال طويلاً . قدمني تعبت وساقبي ترتش . والشمس تضيء كل شيء . أين اختفي منها ؟ وأين يخفي أبي وجهه ؟

الآن لا أستطيع أن أذهب إلى البيت . لا أستطيع أن أنظر في وجه أبي . لا أستطيع أن أرفع عيني في عيني . لا أستطيع أن اتحسس وجهه حتى لا تلسمني الصفة على خده . أين أذهب ؟ إلى البناية أسأل عن الرجل الأبيض السمين ؟ هل هو الآن هناك ؟ هل ما يزال يشخط وينظر في الناس ؟ هل تمتد ذراعه السمينة وتصفع الرجال الذين ينون ؟ هل أذهب إلى المركز وأشكوه ؟ هل أقدم فيه بلافا للبناية ؟ هل أذهب إلى مقام سيدي المدبولي وأدعو عليه ؟ من هو يا ترى ؟ ما اسمه ؟ ما عمله ؟ ما الذي يعطيه القوة على صفع الناس ؟ ساقبي ترتش . دماغي يلف ويدور . سخابة تراب تخنقني . أه لو كانت الأرض ابتلعتني فلم أره يضرب أبي أمامي .

أبي رئيس عمال البناء — هو الذي يجمع الانفار ويوزع عليهم العمل . في السنة الماضية كانوا ينون سور السكة الحديد . كنت أذهب إليه وأنفج على الانفار وأشرب معهم الشاي . لم يقل لي أبي ماذا ينون في هذا العام . هل هو المركز الجديد ؟ هل هو المستشفى ؟ أم يا ترى فيلا للعمدة ، أو بيت لمهندسي التنظيم ؟ بنى يبنى بناء . قدماء المصريين أيضاً بنوا الأهرام . مليونان وثلاثمائة ألف حجر . كل حجر يزن طنين ونصف طن . مائة ألف نفر في كل عام . ومصر كلها حجر واحد . حجر ضخم . مثلث مثل الهرم . قمته ترتفع إلى السماء . وعلى قمته يجلس فرعون . وفرعون والباشا والخفير سغروا الفلاحين . والرجل الأبيض السمين كان دائماً هناك . كان دائماً يضرب الانفار على وجوههم . والشمس كانت دائماً تلسع الوجوه وتشوي الأجسام . ونابليون نفسه وقف في الشمس أمام الأهرام وقال : ان أربعين قرناً تنظر إليكم .

الشمس تلسع وجهي ، لهيبها يحرق عيني . صهدها يكتم نفسي . والطريق ما زال طويلاً . علي أن أسير ساعة أخرى . ربما ساعتين . على الأرض المحمية كالجمر . في التراب الذي يخنق الصدر . تحت الشمس التي لا ترحم . أضغ حقيبة كتبي على رأسي . بعد لحظات تصبح هي الأخرى كأنها خارجة من فرن . أبحث عن شجرة أقف تحتها . ولكن المزارع بعيدة ، وعمال الطرق نسوا أن يزرعوا الأشجار . أشير للعربات أن تقف وتأخذني معها ، لكنها تمزق من جانبي وتغمرني بمصافاة من التراب . لو كنت سمعت نصيحة أبي وأخذت معي الشمسية ! لكن ماذا كان العيال يقولون ؟ ماذا كنت أفعل لو ضاعت مني ؟ وماذا كان يفعل أبي ؟ هو اليوم راقد في البيت . أمي قالت لي أبوك جسمه نار . سمعته يتأوه وأنا خارج في الصباح . ألقيت عليه نظرة من وراء الباب فوجدته عصب عنيه . بالليل كان يصرخ : ابتعدوا عني . ابتعدوا عني . أمي قالت أبوك عنده حمى . الشمس لطشت دماغه . ربنا يلف بنا .

الشمس تحرق رأسي . قرصها الملتهب أطبق علي . جسدي يرتش . لو توقفت عن السير لحظة فساقع على الأرض . والأرض أيضاً ستشوي لحمي . وأمي لن تراني لتقول يا رب اطفأ بنا . انها لا تعرف شيئاً . لم تكن هناك لترى ما رأيت . لم تدر ماذا حدث . أمس وأنا راجع من المدرسة مررت على أبي . في كل يوم كنت أراه في وسط الانفار . الشمسية فوق رأسه والمنديل الأبيض معصوب على دماغه . كان الانفار يحملون الطوب على ظهورهم ، أو يخلطون المونة ، أو يرشون الماء على البناية ، أو ينزلون الزلط من العربات . كنت أجلس معه قليلاً ثم أتابع سيرتي إلى البيت . وأمس عندما اقتربت من البناية كان هناك حشد كبير لم أره من قبل : صياح وزعيق ، أصوات تلحن وأصوات تستعطف . أفندية ومشايخ ، نساء وأطفال ، باعة وشحاذون . اندنسست من بين الصفوف لأرى أبي في وسطهم . كان هناك رجل سمين أبيض الوجه يشخط فيه ويصرخ بأعلى صوته . هل كان هو الباشمهندس أم صاحب البيت ؟ كان الرجل يصيح : أنت لا تسمع الكلام . قلت لك ألف مرة هذا الشفل لا ينفع . أبي يرد عليه : يا سعادة البية أنا أنفذ الأوامر . السرجل يزق : أنا هنا صاحب الأمر . الأوامر تأخذها مني . أبي يستعطف : أمرك على العين والرأس . الأوامر نفذناها . الرجل يصرخ : ولك عين ترد علي ؟! يا بهيم يا حمار . ذراع الرجل تمتد . يده غليظة وبيضاء وسمينة . وخد أبي يحمر . يصبح كالجمرة المحترقة . ووجهه يسود . يصبح كالفحم .

الناس تقول : معلنش يا سعادة البيك . الانفار تقف مذهولة ، تريد أن تنفض على الرجل السمين . أبي يمسك بخنقه ، يريد أن يطرحه من على السقالة . الناس تفك يده عنه ، تقول له أصبر على أكل العيش . تقول للرجل السمين : هو خادمك على كل حال . والشمس تلسع وجهي ، تشعل بركان القضب في صدري .

حول نفسها من الغرب الى الشرق او من الشرق الى الغرب ؟ طالا ان  
ابي الذي لطمه الرجل الابيض السمين يدور معها ايضا كما تشاء؟ ماذا  
يفيدني ان كان ترفع المبتدا وتنصب للخبر ، وان بلادنا مهد الحضارة  
من الاف السنين ؟ أه يا رب . الرعدة تزداد . رأسي يتفتت . جبهتي  
شعلة نار . الدنيا تقيم امامي . العرق المبلل بالتراب يملا عيني .  
ساجري الان الى التربة ، وابلل وجهي . لا . ساخلع ثوبي واسقط  
في الماء . أم اكتفي بغسل رأسي ؟ لكن رأسي سينفجر . وابي رأسه  
معصوب بمنديل ابيض ، وأمي وضعت الثلج على رأسه . من الذي  
ينقذه من الحمى ؟ من الذي ينقذني من الشمس ؟ الشمس تجري  
ورائي . تحمل سيخ نار في يدها . أه ! انها تصفني على وجهي .  
تلقي بي على جانب الطريق . تصفني كما صفع الرجل الابيض  
السمين ابي . هل سيعفرون علي ؟ من الذي سيضع الثلج على رأسي؟  
من ينقذ ابي ؟ من ينقذني ؟ .

عبد الفغار مكاي

القاهرة

## في البحرين تطلب « الاداب » وكتب « دار الاداب »

من  
الشركة العربية للوكالات والتوزيع  
شارع المتنبى

ابي كان ينهته عندما خرجت من البيت . طول الليل يتاوه  
ويهذي . أمي تدعو على الظالم وتطلب من الله ان ينتقم منه . الشمس  
كانت هي السبب . ولهيبها الان يحرق وجهي ، ينضح العرق من  
جبهتي فيسقط في عيني ، يصهر اعصابي ويشعل النار في جسدي .  
في حصة الجغرافيا قال لنا المدرس ان الشمس جرم سماوي هائل  
متوهج . تدور حولها تسعة اجرام كروية معتمة بذاتها مضيئة بانعكاس  
ضوء الشمس عليها تعرف بالكواكب . الارض تدور حول الشمس مرة  
كل عام . هل تعرف الشمس ان الارض تدور حولها ؟ هل تعرف ان  
ابي على الارض وان الرجل السمين صفعه على وجهه ؟ هل تعرف،وهي  
تدور حول نفسها كل يوم كما يقول مدرس الجغرافيا ، اني انا ايضا  
ادور عليها ؟ ابحت عن الرجل السمين الذي صفع ابي . افكر في ان  
اصفحه على وجهه امام الناس جميعا . ان اسحبه من ثيابه واجعله  
يعتذر لابي ، يقلل رأسه ، يستعطفه ليصفح عنه ؟ لكنني لا املك سيف  
ابي زيد الهلالي ولا مدافع نابليون . لا اقوى حتى على حمل ساقي .  
والشمس تحرق وجهي ، تبدد افكاري ، تشعل الحمى في عروقي . أه  
لو لم تكن الشمس هناك . أه لو طمرتها السحب ، لو غطتها سحابة  
واحدة . واحدة فحسب !

السكة ما تزال طويلة . الشمس تحيط بي من كل مكان . حتى  
ظلي احرقته . من الصباح وأنا تائه في الشوارع . قلت لهم انني  
ساذهب الى المدرسة . لكنني لم اذهب الى المدرسة . مررت على  
البنات ورايت الانفار يعملون في الارض وعلى السقالات ويفتون .  
كان ابي لم يصفحه الرجل السمين أمس . كانهم لم يفضبوا او يشوروا  
في وجهه . كان صدى الصفعة اختفى من اذانهم . وعندما رأيت كل  
شيء كما كان قررت ألا اذهب الى المدرسة . ماذا افعل اذا كانت  
الصفعة لا تزال تطن في اذني ؟ ماذا يفيدني ان كانت الشمس تسور

# السفير

البناء

آخر رواية للكاتب الشهير

موريس ويست

رواية الحرب القذرة في فيتنام ، كما يرويها سفير اميركي عين في سايفون وشاهد في اول يوم  
وصل فيه انتحار راهب بوذي . . وهو يقص هنا قصة تلك المنطقة التي تمزقها الخلافات السياسية والدينية  
والعسكرية وتدخل الولايات المتحدة الاميركية في هذا كله . ويعيش هذا السفير مأساة ضميرية اذ يكون عليه  
ان يختار بين رجل يحترمه ( هو الرئيس كونيغ ) وبين طفمة من الجنرالات المتآمرين الذين تدعمهم المخابرات  
السرية الاميركية . . انه الصراع بين الاخلاق والانتهازية السياسية ، ولكنه كذلك مأساة شخصية يخرج منها  
السفير مجروحا في ضميره بحيث يهجر مهنته الدبلوماسية ليتمسك بالخلع الروحي بالقرب من راهب  
ياباني . .

وقد نجح موريس ويست ، وهو مؤلف رواية « محامي الشيطان » الشهيرة ، في تصوير حرب الفيتنام  
والدور الذي تلعبه قسمة من الشخصيات المختلفة الغامضة ، وفي التعبير عن نزعة انسانية رائعة جعلت  
هذه الرواية في طليعة الروايات المعاصرة .

صدر هذا الشهر

# حصان طروادة الاستعماري في حياتنا الثقافية

بقلم غالي كاري

لغامرات فتى العصر الاميري : الجاسوس ! ولن نستطيع ان نحصر عدد المجلات اللبنانية من حيث المظهر ، الاميركية من حيث الجوهر ، المجلات التي تسمى نفسها « المفاخر » او « الابطال » او غير ذلك من الاسماء التي تستهوي اعمار ابنائنا الفضة ، وتستهدف تشنئتهم على هذا المثال الذي ترسمه المخابرات الاميركية .

والملاحظ ان هذه المجلات قد ظهرت كسيل جارف في السنوات الخمس الاخيرة ، اي في الوقت الذي تكاد فيه السوق الوطنية ان تخلو من مجلات جادة للاطفال .. فالجهات المعنية في الولايات المتحدة تبدي اهتماما كبيرا بمسألة التوقيت الزمني .

وفي كتاب « الحرب النفسية - الجزء الاول » لصالح نصر يقول ( في ص ١٤٤ و ١٤٥ ) : ان الامر الذي اعاد تحديد مهام كل من معلومات الحرب ومكتب الخدمات الاستراتيجية في اميركا كان مسؤولا الى حد كبير عن طبيعة الحرب النفسية التي انشئت اثناء الحرب في القيادات الموجودة فيما وراء البحار .. وان المنطقة التي بدأت فيها الولايات المتحدة بمجهود عسكري في الحرب النفسية هي شمال افريقيا . وهكذا صدرت في مصر عام ١٩٤٣ مجلة « المختار » التي كتب على غلاف عددها الاول ان مدير تحريرها : فؤاد صروف وان مديرها المالي : ت. ي. مورد . وقد ظلت هذه المجلة خمسة اعوام ، اي الى عام ١٩٤٨ حيث توقفت ، تؤكد على ان الجيش الاميري حصن السلام في العالم ، وان الولايات المتحدة هي حامية الحرية على ظهر الارض . كذلك فان الرسالة الحضارية للانسان الاميري « الثري بطبيعة بلاده » هي الارتفاع بمستوى الشعوب المتخلفة « الترف مملكة للحضارة - المختار - يوليو ١٩٤٦ » . وتقديم صورة سحرية عن البلدان المناضلة ضد الاستعمار ، فهي بلاد الفموض والنساء الساحرات . ثم تقديم الرأسمالية الاميركية في ثوب جديد يسمونه الرأسمالية الشعبية حينا ، والاشتراكية الجديدة التي تمزج بين كرامة الانسان وحرية حينا اخر ( المختار - اكتوبر ١٩٤٦ ) . واخيرا تقديم « فتى العصر » او « البطل » في صورة العصامي الذي يسد من السفح حتى يصل الى القمة . كان ذلك خلال السنوات الخمس من ١٩٤٣ الى ١٩٤٨ حيث لم تكن قد اسفرت اميركا بعد عن وجهها الاستعماري المدواني بجلاء . ثم توقفت « المختار » عن الصدور سبع سنوات ، وعادت الصدور في اول يناير ١٩٥٦ حيث كشفت اميركا عن الوجه الارهابي المباشر في تهديدها بالسلاح .. فهكذا لم تعد الولايات المتحدة حامية للفكر والحضارة والحرية وغيرها من المجردات والمعنويات والقيم ، بل أصبحت حامية للارض والناس .. تهدد « في عدد فبراير من المختار » بقول الكاتب « هنا تصنع القنبلة الهيدروجينية » او « القواصة الذرية سلاح رهيب » ولم تعد تقتصر على وصف البلدان المتخلفة بالفموض والسحر ، بل أصبحت تهاجم ما يموج بهما من انتفاضات وطنية .

ان أحدث اعداد « المختار » يتضمن ثلاث مقالات رئيسية اولها بقلم آن لنديج عن مجلة « لايف » تحت عنوان « اكتشفت نفسي في افريقيا » حول رحلة صيد « عائلية » قامت بها الكاتبة في شرق افريقيا ( المختار مارس ١٩٦٧ ) . وتخرج من المقال بان افريقيا حديقة حيوان كبيرة ومسلية وتفري بالفامرة . وفي نفس العدد مقال ملخص من

كانت المفاجأة الجديدة التي حملتها الينا الرياح القادمة من بيروت هو هذا السيل الجارف من المجلات المتخصصة : اطفالكم تستهويها مفامرات « سوبرمان البطل الجبار » فليقرأوا اذن مجلة « سوبرمان » تصدر عن شركة المطبوعات المصورة . صبيانكم مولعون بمفامرات « الرجل الوطواط باتمان » فلنصدر لهم مجلة « الوطواط » عن نفس الشركة السابقة . شبابكم مفرم بالعميل السري « جيمس بوند » فليقرأ بنهم اذن المجلة المتخصصة جدا « الجواسيس » عن دار النشر المتحدة للتأليف والترجمة . فماذا تنشر هذه المجلة على سبيل المثال ؟ بحرف اسود بارز كتبوا تحت اسمها « اشهر واغرب قصص الجاسوسية العالمية وقصة الحرب السريعة الباردة بين المسكرين » . ثم يوجه الناشر خطابه الى قارئه العزيز : « ... هذا عصر الجاسوسية ، سواء في الحقيقة ام في القصة .. ففي نفس اليوم الذي اصطف الناس في طوابير امام دور السينما لمشاهدة اخر افلام جيمس بوند ، أعلن مكتب التحريات الفيدرالي في اميركا اعتراف جندي سابق في جيش الولايات المتحدة بالتجسس لحساب الروس » . والموضوع الاول في المجلة - نقلا عن الجزء الخامس من المجلد الاول - هو مقابلة أجراها المحرر مع « قطب كبير في دائرة الاستخبارات » على حد تعبيره .. ومن اهم الاسئلة والاجابات التي تمت في المقابلة ما جاء بالحرف في ( ص ٤ ) :

« س : هل يوسع أي انسان عادي أن يلتحق بالاستخبارات ويقوم بمهام تجسسية بمجرد قبوله وتوقيعه على الاوراق ؟  
ج : ان معظم مؤسساتنا ومنظمات الاستخبارات لديها في هذا الشأن بعض المتطلبات التوظيفية .. وايضا هناك بعض المناهج التدريبية التي يجب أن يمر فيها من يحوز القبول .  
س : ما هي اهم الصفات والمؤهلات التي يجب توفرها في الجاسوس ؟

ج : هذا امر يتعذر تمييزه وتوضيحه .. فمعظم الدبلوماسيين والمحققين العسكريين والمحققين الصحافيين والتجارين يعملون اليوم كجواسيس طالما انهم يجمعون المعلومات بانسر . ولكنهم يتمتعون بستان ونفطية تامة الا وهي الحصانة الدبلوماسية . تسألني بعد ذلك ما هي صفات الجاسوس ؟ انها مسألة تكمن في سيرة الاشخاص ، ومع ذلك فثمة صفات أساسية يجب توفرها في الشخص مثل أن يكون ماما ببعض اللغات سريع البديهة والمباذة .. قوي الجسد .. الخ .  
س : يتهم الجواسيس الروس بانهم يستعملون الرشوة والتشهير والجنس والكحول والمخدرات وكل أداة أخرى شيطانية .. فهل باقي جواسيس العالم يلجأون الى نفس الاساليب ؟  
ج : ولم لا .. كل هذا جائز وعادل سواء في الحرب الساخنة ام الباردة .. »

هذه عينة فقط من حوار مثير كتب كما لو كانت المجلة اعلانا كبيرا عن وظائف خالية في دوائر وكالة المخابرات المركزية .. فاذا تصفحنا المجلة بعد ذلك لراينا نماذج متعددة لجيمس بوند بين احضان الفائنات العاريات .. او لقرانا الفامرة الخرافية لاحد العملاء السريين الذي وقع في « قبضة الصين الشيوعية » . وليست « سوبرمان » او « الوطواط » الموجهتين الى الاطفال والراهقين الا تصورا كاريكاتوريا

في خدمة اهدافها الخفية والظاهرة . وأقول أخيراً انها نظمت مواجهة فكرية « غير متكافئة » لتطوّرنا الاجتماعي والسياسي ، لأنها قامت باغتيال معظم الطوائف المصرية القادرة على المجابهة فاشركتها في مجالس ادارتها ومستشاريها مباشرة . أو أشركتها في الربح عن طريق البيع والشراء مع مكاتب وزارتي التربية والتعليم والتعليم العالي . أو انها اشركتها في الكسب بواسطة تقديم الكتب واعدادها وترجمتها والإشراف عليها ومراجعتها الى آخر هذه التسميات التي يسدد بها موظف الحسابات في فرانكلين خانة المبلغ المدفوع .

### فرانكلين ليست تبادلاً ثقافياً

والآن ما هي المواجهة التي قامت بها فرانكلين حين خرجت من بطن الحصان الطروادي الى حياتنا الثقافية ؟ لقد رسمت سياستها في نيويورك على أساس أن الموافقة النهائية على الكتاب المقترح ترجمته تتم هناك في أميركا . وعند التنفيذ رسمت هذه السياسة طوقاً جديداً يحيط بكافة الاهداف التي حرصت المؤسسة منذ البدء على اصابتها : الطفل الصغير والشباب في مقتبل العمر والرجل الناضج والسيدة المتزوجة ربة المنزل والمرأة العاملة . . الى بقية القائمة التي تلخص في مجموعها مختلف فئات الشعب المصري وطبقاته الاجتماعية . ومن أجل اصابة هذه الاهداف انني يحددها اطارنا الفكري الواضح وهو التطور نحو الاشتراكية ، كرست المؤسسة مجموعة من « السلاسل » التي تخصصت في التربية كسلسلة « دراسات سيكولوجية وعلم النفس للاباء والمدرسين » وسلسلة « الثقافة العائلية » وسلسلة « بحوث تربوية في خدمة المعلم » وسلسلة « التعليم في ضوء التجارب » . . وهناك السلاسل التي تخصصت في العلوم مثل « ألف باء » و « كتابك الاول عن » و « العلوم المبسطة » و « كل شيء عن » و « مسائل الطريق » و « حول العالم في كتب » وسلاسل أخرى عن فن الإدارة « كيف تكون مديراً ناجحاً » و « رجل الإدارة » و « دولة الإدارة » و « المؤتمرات المثمرة » و « كيف تدير المناقشة » . اما ماذا تقوله هذه السلاسل جميعها فهي تقدم في صورة تبدو كما لو كانت محايدة وموضوعية تماماً « المثال الأمريكي الناجح » لتعلم والتلميذ والمهندس والطبيب والعامل والمدير والسياسي ورجل الأعمال والفلاح . . الى غير ذلك من نماذج بشرية ترغب السياسة الاميركية المؤسسة فرانكلين أن تصوغها وفق « الحكم الأمريكي » في السيطرة على الشعوب عن طريق اتساع الهوية بين المواطن ووطنه فلا يجد ملاذاً يؤويه سوى « الجثة الاميركية » . وتقدم المؤسسة أظافر الكتاب العرب والمترجمين العرب ، فتدفع أحدهم مثلاً لأن يكتب مقدمة لكتاب « قصة افريقيا جنوب الصحراء الكبرى » تأليف كاتارين سانيدج » . ويقول المترجم في مقدمته ان الكتاب يتميز بروح من الدقة العلمية والنزاهة فسي العرض ، بينما يبرر المؤلف الاستعمار البرتغالي لافريقيا بان البرتغاليين انما « علموا أهلها كيف يزرعون النباتات » . وتدفع نفس المترجم ان ينقل كتاباً عنوانه « نظرات في مستقبل الحركة العمالية » يقول مؤلفه عند الخاتمة ان النظام الذي يتعرض للمحاكمة الان ليس هو النظام الرأسمالي بل هو النظام الاشتراكي ، واتنمذج العظيم للرأسمالية الحديثة هو النموذج الاميركي . . لذلك تترجم المؤسسة كتاباً مثل « البيت المسحور - تأليف جولويس شوارتز » يقدم البيت الاميركي البديل الراقي المتحضر للبيت الذي يسكنه القاري المصري ، وكتاباً مثل « تعال معي الى السد - تأليف آي دافيد هاملتون » يتضمن وصفاً تفصيلياً لسد جلين كاينون باميركا ، الذي يعتبر أعظم المشروعات الانشائية الحديثة ، مع ملاحظة ان الكتاب نشر في سلسلة موجهة الى الاطفال كذلك الكتاب الذي يقول فيه المؤلف : « كان الشعب المصري شعباً نبيلاً مفتداً بنفسه ، وعاش ملوكه في أبهة من الذهب والجواهر لا نجد لها مثيلاً في عالمنا » ثم يضيف : « وانقرض هذا الشعب القديم وتلاشى ما بقي منه في جنس اجنبي من الغزاة ، وبقي فقط أعظم

مجلة « تايم » عبارة عن « كشف حساب أرباح الزنجي الاميركي وخسائره » فنراه يقول بالحرف ( ص ٢٧ ) : « انه على الرغم من ان البيض ما زالوا يحسبون اكثر كثيراً من الزواج فان دخل الزوج في عدد من المناطق قد ارتفع بمعدل ٢٤ ٪ منذ سنة ١٩٦٠ مقابل ١٤ ٪ فقط للبيض » . وفي ( ص ٢٨ ) يقول : « وفي الجنوب يستخدم الذين حصلوا على قدر طيب من التعليم لأول مرة في وظائف الكتبة ورجال البوليس والمرضات في مستشفيات البيض ومدرسين في مدارس البيض » . وفي ( ص ٢٩ ) يقول : « آحرز الزواج مكاسب مثيرة في ميدان التعليم ، فقد ارتفع عندهم في الكليات والجامعات الى ٢٣٤ ألفاً ، وهو رقم اكبر كثيراً من جملة عدد الطلبة في بلجيكا والسويد والنرويج والدانمارك وفنلندا وسويسرا معاً » . وفي ( ص ٣٠ ) يقول : « انه في الميدان السياسي كان التقدم عظيماً ، فقد ارتفع عدد الزواج الذين يتقدمون للوظائف التي تشغل بطريق الانتخاب الديمقراطي بنسبة ٣٤ ٪ في الحزب الديمقراطي خلال العامين الماضيين فقط ، كما ارتفع عدد الزواج في الكونغرس الاميركي من اثنين في عام ١٩٥٤ الى سبعة في الوقت الحالي » .

اي ان أميركا ببساطة هي جنة الزواج ، وليست - كما يقال - جحيماً يدعى أحياناً بمأساة النفره العنصرية .

وهكذا نجد ان المجلة الموجهة الى مثقفي انبرجوازية الصغيرة في مصر والمنطقة العربية بأسرها قد غرت من لهجتها ومحاور تفكيرها عما كانت عليه بين عامي ١٩٤٣ و ١٩٤٨ إذ أصبحت بوقاً للولايات المتحدة في مرحلتها الجديدة حيث تكشف عن آيائها الذرية وتشوه الحركات الوطنية وتستعدي انتمسوب الحرة على الاشتراكية والمسكر الاشتراكي (١) .

على ان المخابرات الاميركية لم تقتصر في الحرب الفكرية التي تشنها على شعوب المستعمرات والبلدان المستقلة حديثاً ، على المجالات المتخصصة حسب الاعداد والبيئات والاهتمامات ، بل واظبت على شكل اخر من اشكال « تصدير الفكر » في مقدمتها دور النشر التي تحصل واجهات براءة كسهم « مؤسسة فرانكلين » « مؤسسة ثقافية غير تجارية » عن طريق اتفاقيات التبادل الثقافي التي يتم توقيعها على مستوى الحكومات ، وأن ترك الامر في بلد كالولايات المتحدة لشركات ومؤسسات تكشف الصحافة الاميركية هذه الايام بصراحة مذهلة عن مصادر تمويلها ، التي يخرج معظمها من خزانة وكالة المخابرات المركزية . . واما عن طريق مكاتب الاستعلامات التي تخضع بصورة او باخرى لاشراف نفس الوكالة كما جاء في كتاب « الحكومة الخفية » ( ص ٣٩٢ ) وهكذا ظهرت مؤسسة فرانكلين في القاهرة عام ١٩٥٣ كأول فرع لهذه المؤسسة الاميركية خارج الولايات المتحدة .

واذا كانت اتفاقية التبادل الثقافي بيننا وبين أميركا تميزت بنشر الكتب الاميركية التي تساهم في عملية « التقارب بين الشعبين » وإذا كانت هذه الاتفاقية تنص على عدم جواز نشر ما يسيء الى النظام الاجتماعي والسياسي لكل من البلدين فان مؤسسة فرانكلين دأبت منذ عام ١٩٥٣ الى الان على تنظيم مواجهة فكرية غير متكافئة لتطوّرنا الاجتماعي والسياسي . وأقول « غير متكافئة » لاننا من جانبنا لم نقم في الولايات المتحدة بتأسيس دار مصرية للنشر مهمتها التحرش بالنظام الاميركي والدس له . وأقول « غير متكافئة » لان مؤسسة فرانكلين لم تقم من ناحيتها بتنفيذ نصوص الاتفاقية فيما يخص ترجمة الكتب العربية الهامة الى اللغة الانكليزية وطبعها وتوزيعها على الدوائر العالية والفكرية والادبية في الولايات المتحدة الاميركية . وأقول « غير متكافئة » لانه لم يحدث بين دور النشر المصرية ومؤسسة فرانكلين أي صراع يذكر ، لان المؤسسة كانت من الذكاء بحيث انها بادرت لا بتجميد أية امكانيات وليدة للصراع فحسب ، بل وتجندت أهم دور النشر المصرية

(١) أرجو مراجعة الدراسة التي نشرها صلاح عيسى بمجلة « الحرية » في عددي ٢٥٤ - ٢٥٥ من يناير ١٩٦٥ .



## الجامعات الأميركية أو مطلب القطر :

على ان حسان طروادة الاستعماري تم يكتف فقط بسبل المجالات المنحصصة ودور انشر واصدار الكتب .. وانما كان يرى في معاهد التعليم - وخاصة الجامعات - اسلحة بارعة في اصابة الهدف . والى وقت قريب كانت هناك جامعتان في الشرق العربي احدهما في بيروت والاخرى في القاهرة .. وفي ماضي الماضي وضع حجر الاساس في طنجه بالمغرب لجامعة الجامعة الأميركية الثالثة في المنطقة العربية .

اما في بيروت ، فقد اذاعت لجنة الطلبة في الجامعة الأميركية تقريراً ضمنته نتائج أبحاثها في النشاط المتسببه اندي تقوم به الجامعة الأميركية في بيروت . وقد أكد التقرير وجود علاقة بين هذه الجامعة ووكالة المخابرات المركزية الأميركية وان رئيس الجامعة الأميركية مستر كيركود يعرف أسماء اعمالين في خدمة المخابرات داخل الجامعة . كما كلفت المخابرات الأميركية أحد أساتذة الفلسفة بتنفيذ خطة لمحاربة الانتاج الفكري التقدمي . وقال التقرير ان المخابرات الأميركية تستتر خلف برامج تعليمية محددة لتوجيه أسئلة خاصة تتعلق بعلم النفس والاجتماع ، وترسل الاجابات على هذه الاسئلة الى مقر المخابرات في اميركا « كما جاء في الاهرام بتاريخ ٢٢ - ٣ - ١٩٦٧ » نقلاً عن وكالات الانباء . وهو نفس النهج الذي تتبعه الجامعة الأميركية بالقاهرة ، فقد حدث أن أوفدت ثلاثة أساتذة هم ماكورد ودولب الاميركيين وفاخوري الاردني الى محافظة اسوان للقيام بمسح اجتماعي وسيكولوجي لتسبب المنطقة . ولكن طبيعة الاسئلة اثار الشكوك عند المسؤولين في المحافظة . ومن ثم كان الموقف هو ان السلطات كتبت رسمياً الى الجامعة تقول انه ينبغي ان يرجع الاساتذة والطلبة الوافدون الى الجهات المسؤولة في المحافظة قبل وبعد توزيع الاسئلة على العينات انشيرة المطلوبة وذلك حتى يتحقق لنا نوع من الاشراف القومي على الابحاث التي تقوم بها جامعة اجنبية داخل حدودنا . ولكن الجامعة الأميركية رفضت هذا الطلب ائعال من جانب السلطات المصرية التي لم يكن امامها - والحالة هذه - الا ان ترفض بدورها الجولات المربة للطلبة والاساتذة الاميركيين بين عمال السد العالي وشركة كيم . ان وحدة المنهج بين جامعتي بيروت والقاهرة الاميركيتين مصدرها وحدة الادارة العليا التي يتبعانها في واشنطن .. والجامعة الأميركية في أي بلد عربي ليست الا أداة تنفيذية في ايدي ساداتها في الولايات المتحدة . فقد حدث ان اهتمت الجامعة الأميركية في القاهرة بدراسة التاريخ المصري الحديث اهتماماً اثار الريبة الشديدة، اذ بدأت تتصل ببعض الشخصيات السياسية من رجال ما قبل الثورة لتحصل على مذكراتهم . كما بدأت تتصل بعائلات بعض الشخصيات التي أصبحت في ذمة التاريخ لتحصل أيضاً على مذكراتهم .. ولما كان الامر يتصل مباشرة بتاريخنا القومي فقد توجهت الجهات المسؤولة الى ادارة الجامعة الأميركية بالقاهرة يقول : « اننا لا نرفض التعاون العلمي بل نرضى به » . ولكننا نرى أن يكون هذا العمل المشترك بين اساتذة التاريخ المصريين والباحثين الاميركيين تحت اشراف جامعة القاهرة .

وقد ردت رئاسة الجامعة برفض الاقتراح ، وان لم تسحب المشروع ، بل ضاعفت نشاطها عن طريق الكتبة التي حشدتها بمختلف المراجع الأميركية ، وممر الفنون الذي يستر فيه عرض لوحات الفنانين المصريين ودعوة بعض ادياء الغرب للالتقاء بالمتفنيين المصريين .

وبالرغم من ان تقرير اللجنة الطلبة بالجامعة الأميركية في بيروت ينطوي على اتهام جميع الجامعات الأميركية خارج الولايات المتحدة ومن بينها الجامعة الأميركية في القاهرة ، الا اننا نضيف ايضاً ما اعلنه الدكتور ماركين مدير الجامعة الأميركية بالقاهرة عن أن هذه الجامعة قد تلقت عام ١٩٥٩ من حكومة الولايات المتحدة منحة مقدارها ٥٠٠.٠٠٠ دولار لتوسيع نطاق منشأتها « وستؤخذ اموال هذه المنحة من ارصدة برنامج الامن المتبادل الاميركي . ويعتبر هذا الامر من جانب الولايات المتحدة جزءاً ساري المفعول من جانب حكومة الولايات المتحدة لتعزيز

اتارده واقواها بناء وأغلبها اطلاق » ( ص ٥٩ من كتاب البعثات العلمية الشهيرة ، تأليف رايونند هولدن ) .

وتلجأ المؤسسة أحياناً الى ما تسميه بالترعيب ، فتخلع الاسماء الأميركية وتضع مكانها الاسماء العربية فيتألق الحلم الاميركي فسي الدهن العربي القارئ حتى ليكاد أن يكون واقعا ممكناً .. لو انشبا أخذنا بالوجه الآخر للقضية ، انوجه الذي توليه فرانكلين جل رعايتها واهتمامها وهو النظام الاقتصادي والسياسي فتتظم حطتها وفق تطور الاحداث في بلادنا ، فاذا كان تطور القانون هو الموضوع المثار صدر كتاب مثل « النظام القضائي في الولايات المتحدة » ، واذا كانت انتخابات الرئاسية هي الموضوع المثار صدر كتاب مثل « سلطة الرئيس في الولايات المتحدة » ، واذا كان الدستور هو المثار صدر كتاب مثل « التجربة الدستورية في الولايات المتحدة » ، واذا كانت الحرب في فيتنام هي الموضوع المثار صدر كتاب مثل « قصة الدنيا الجديدة » يورد القاء القنابل الذرية على هيروشيما وناكازاكي ويؤكد ان اميركا تعاون بقية الامم على أن تعيش في سلام دائم (١) .

يتم ذلك في نسبيق كامل ودقيق مع مكتب الاستعلامات بالسفارة الأميركية فيصدر كتباً في نفس الموضوعات المثارة بأسعار زهيدة وورق فاخر وقد خلت من خاتم فرانكلين أو اية شبهة اميركية ظاهرة .. فالناشر عربي والمترجم عربي ، ولا شيء اخر يثير الشبهة سوى السعر الزهيد والورق الفاخر والموضوع الاميركي والمعالجة الأميركية ... بالإضافة الى هذا التوقيت المريب .. وهذه الدقة في اختيار القضايا المطروحة .. فممندا توقيتت خطة التنمية في بلادنا ظهرت على الفور هذه الكتب « الرخاء بدون تضخم » ، و « تجارب في تنمية المجتمعات الصغيرة ومعمونة الدول النامية » و « أضواء على التنمية الاقتصادية » و « فلسفة النظام اتصاوني » . ان المؤسسة الأميركية ومكتب الاستعلامات الاميركي لا يكتفیان بتقديم « النموذج الاميركي » الذي يجسد في عقل القارئ العربي وحياله « حلماً » دائماً ، وانما همما يقدمان « الطريق » الاميركي لتحقيق هذا الحلم وذلك النموذج . انهما يقدمان « النحل » السياسي والاقتصادي البديل لنظامنا الاجتماعي فيهيئان بذلك مناخاً فكرياً للثورة المضادة . وليس هذا الهدف الذي ترسمه وترعى تنفيذه وكالة المخابرات المركزية هو الهدف الذي صاغته الاحرف والكلمات في بنود اتفاقية التبادل الثقافي بينا وبين الولايات المتحدة الأميركية . انهم يستخدمون الاسماء الكبيرة في ثقافتنا للتضليل والارهاب العلمي ، ويصدرون المراجع الكبرى والموسوعات التي تربط ثقافتنا تلقائياً بعجلتها تضرعات السنين وهم يعدون ما يسمونه بالاستفتاءات للاستطلاع برأي الطلبة والمدرسين وبناء المكتبات ثم يصدرونها في ابحاث خلت أغلفتها من اسم فرانكلين وكتب عليها « وزارة التعليم العالي - التخطيط » و « وزارة التربية والتعليم - مكتب خبير التقييم والامتحانات » . واذا اثرت قضية تطوير التعليم صدرت كتب مثل « التعليم العالي في الولايات المتحدة » و « احاديث عن التعليم في اميركا » و « مدارس الغد في الوقت الحاضر » وهو تقرير عن التجارب التعليمية لوزارة التربية بولاية نيويورك .

لقد نجحت السياسة الأميركية - سواء كانت وكالة المخابرات المركزية أداة تنفيذية أو جهة تمويلية - في أن تجند لخدمتها شبكة هائلة من دور النشر المصرية والعربية التي تفضل الطريق السهل الى أكبر وأسرع ربح ممكن . والتسهيلات الضخمة التي تقدمها فرانكلين والسفارة الأميركية تكفل لها هذا الطريق القصير . كما نجحت هذه السياسة في تجنيد جيش ضخم من الكتاب والمترجمين ارتبطت مصالحتهم بالكافلات السخية التي تصرفها جهات التمويل في مقابل التقديم أو المراجعة أو الترجمة أو الاعداد أو الاشراف أو الاستشارة أو عضوية مجلس الادارة .

(١) راجع مجلة « الكتاب » - عدد يناير ومارس ١٩٦٧ - مقال

عبد الجليل حسن .

الماهدة الأميركية خارج الولايات المتحدة » ( كما جاء في نشرة الأنباء رقم ١٥٧٣ مكتب الاستعلامات الاميركي ) .

كذلك أذيع عام ١٩٦٤ ان ثلاثة معاهد اميركية للتعليم في الشرق الاوسط سوف تتسع ويزداد نشاطها « بالنسبة التي ستقدم اليها من وكالة التنمية الدولية » وهذه المعاهد هي الجامعة الاميركية في بيروت والكلية الاميركية في بيروت وجامعة الاميركية في القاهرة وهي معاهد خاصة أنشئت منذ زمن طويل وخلقى المساعدات من الهيئات فسي الولايات المتحدة ومن بينها مؤسسة فورد . . وقد أفاضت الصحف الاميركية في ايضاح العلاقات التويلية بين هذه الهيئات وبين وكالة المخابرات المركزية ، فهي اما انها تساهم بجزء من المبالغ المدفوعة ، أو تقوم بدور السمسار أو « القومسيونجي » إلى غير ذلك من الشرائين التي تنبع من المخابرات أولا ثم تصب في النهاية عند الجداول التي تحمل لافئات ثقافية « خاصة » و « غير تجارية » ، وان لم تنس هذه اللافئات وظيقتها الاصلية في اتوقت المناسب فتكشف الجامعة الاميركية في بيروت عن طبيعتها فتفصل ١٢ طالبا عربيا في نوفمبر ١٩٦٠ لاشتراكهم في مظاهرة من اجل الجزائر « وقد وصف وزير التربية اللبناني الجامعة الاميركية سي استجوابه بالبرلمان بانها دولة داخل دولة » .

ولما كانت وكالة المخابرات المركزية تعمل بموافقة لجان الكونغرس العاملة التي أنشئت لمراقبة المخابرات وعملياتها فيما وراء البحار ، أي ان عملياتها جزء من السياسة العامة - التي لا تعلن مطلقا - لحكومة الولايات المتحدة ( ريتشارد هارود - الاهرام ٦ - ٣ - ١٩٦٧ ) وبالتالي فان تستر هذه الجامعات وراء المبراة التقليدية « موعات حكومية » أو « موعة هيئات خاصة » لم تعد تضلل أحدا من المثقفين العرب . . الا هذا النفر الذي تجاوز مرحلة « الشبهة » أو « حسن النية » الى مرحلة العمالة المباشرة بما يتولاه هذا أو ذاك من مراكز استراتيجية في حياتنا الثقافية تتبع هذه الهيئة أو تلك من الهيئات الاميركية المنسوبة . . كل هذه « المناصب » الاميركية تجعل من صاحب هذا الاسم أو ذاك ممثلا مباشرا للمصلحة الاميركية في الشرق الاوسط على الصعيد الفكري ، لانه أولا وأخيرا « موضع ثقة » اكبر الجهات المسؤولة عن توجيه حصان طروادة الاستعماري في حياتنا الثقافية . وليس هذا الاسم أو ذاك الا نماذج لهذا النفر من المثقفين العرب الذين ارتبطت مصالحهم نهائيا بقواعد الاستثمار الفكري لبلادنا . فالنسبة المشتركة بينهم جميعا انهم ضالمون في تنفيذ المخطط الاميركي لمركة الفكر في النجبة العربية ، والسمة الاخرى هي انك تجدهم على أغلفة المجلات المنسوبة ، والكتب الزهيدة الثمن ذات الورق الفاخر ، ومجالس ادارة المؤسسات السخية في الدفع ، ودوائر التعليم الوافد من وراء البحار . . كل هذه المناصب مجتمعة في وقت واحد . فكيف يمكن لهذا النموذج من « المواطنين » أن يرفع عينه في وجه « السيد الاجنبي » أو على أقل تقدير ، كيف يمكن أن يخدم الثقافة الوطنية ، وقد تأقلم اجتماعيا واقتصاديا وذهنيا باجهزة التكيف الاميركية ؟

اننا حين نقرأ في الصحافة الاميركية هذه الايام عن تمويل المخابرات الاميركية للمعهد الافريقي الاميركي والجمعية الاميركية للثقافة الافريقية وهيئة التبادل الثقافي الحكومية والتبادل الثقافي مع افريقيا ( ومجلتا افريكا ديپورت واميركان فورام ) والمنظمة العالمية لحريسة الثقافة ( حوار - انكاوتر - بريف ) وجمعيات الشبان والشابات المسيحية والاتحاد الدولي للشباب الاشتراكي ومكتب الصحافة للطلبة الاسيويين وجمعية اصدقاء الشرق الاوسط . . حين نقرأ هذه العناوين التي تهمننا نحن سكان هذه المنطقة من العالم ، نضع أيدينا في حقيقة الامر على الاخطبوط الرهيب لشبكة المخابرات الاميركية ، الاخطبوط الذي يشير بقوة وحسم الى دالتين رئيسيتين : أولاها ان الحرب الفكرية التي يشنها الاستثمار الاميركي على المنطقة العربية قد ازدادت ضراوة خلال السنوات الخمس الاخيرة ، أي بعد ان اختطت بلادنا منهج التطور الاشتراكي طريقا لحياة شعبنا الاقتصادية والاجتماعية

والسياسية ، فان اتخاذ هذا المنهج استتبع بالضرورة تقليص انصار الرجعية المحلية المرشحة دائما - في ظل بعض الظروف - ان تقوم بدور العمالة للاستعمار أو التحالف معه سواء تم ذلك عن طريق الطبقات التي اضيرت مصالحها الاجتماعية فعلا ، أو عن طريق ممثليها الفكريين من المثقفين الضالمين معها .

أي ان غياب الارض الاجتماعية الصالحة لازدهار الفكر الرجعي قد تسبب في حماس الامدادات الاجنبية الواردة من الخارج . . غير ان هذه الامدادات نفسها ما كانت لتستقر أو تنتشر لولا انها وجدت « مناخا » مهيأ لاستقبالها بواسطة هذا النفر الذي ارتبطت مصالحه بالامداد الاجنبي ، واما بواسطة الرواسب الفكرية المتبقية مع انقضاء الطبقات المنهارة . وأخيرا بواسطة التخريب المثقن لتقافتنا الوطنية الذي كان يتم داخل الاجهزة الرسمية كما جاء في البيان الفاجع لوزير الثقافة في مؤتمر الكتاب العربي .

### تنظيم سري لتهود المسيحية

المسيحية « الحقيقية » لا علاقة لها بما يقال على السنة كسبار رجال الدين المسيحي في العالم . الانجيل « الحقيقي » لا علاقة له بكل ما يتروى بين شفاه المسيحيين على ظهر هذا الكوكب . هذه الارض التي نعيش عليها ان هي الا مملكة اشيطان . والخلاص من الجحيم لم يكتب الا لقلعة مختارة هي سر الاسرار في كتاب « يهوه » ملك المسلول ورب الارباب .

هذه بعض الشعارات التي حملت لواء ذبوعها وانتشارها حوالي عام ١٩٥٦ مجموعة من الفتيات الجميلات اثلاثي لا تزيد أعمارهن عن العشرين عاما . . فكن يدخلن البيوت في القرى والاحياء الشعبية باليمن ، وفي يمنهن « الكتاب المقدس » وفي يسارهن بعض الكتب الاخرى التي طبعت باللغة العربية وان تم طبعها كما يقول الفلاف في الولايات المتحدة الاميركية (١) .

وكانت هذه الكتب تحمل عناوين تقول « ليكن الله صادقا » أو « في هذا خلاصنا » ، وهذه الفتيات الجميلات بجنسياتهن المختلفة ولغاتهم المتنوعة يصحبن معهن بعض الفتيات أو الشبان المصريين ، ويرسمن على شفاههن ابتسامة دائمة وهن يستاذن في دخول البيوت المصري « لسماح كلمة الله » . .

ثم تنهت الكنيسة المصرية الى أن شيئا غريبا يحدث ، فتعقبت هذه الاقدام الجريئة التي يزعم اصحابها انهم لا ينشرون ديننا جديدا ، وانما هم يكشفون الفطاء عن جوهر الدين القديم ، الدين الذي أسسه « يهوه » أول الالهة وآخرهم كما يقول أحد الكتب التي تقدمها مجانا الفتيات الجميلات .

والمعروف أن « يهوه » هو التسمية اليهودية لله ، كما جاءت في التوراة . واستطاعت الكنيسة المصرية أن تعرف ان هناك « مركزا عاما » لهذه الجماعة الوافدة من اميركا تتخذ لنفسها اسم « سرج المراقبة » في القاهرة . وكان الاعضاء الاجانب والمصريين في هذا البرج يسمون أنفسهم « بشهود يهوه » ، رسالتهم العلنية هي التبشير بفساد الحكم والحكام في ظل جميع الانظمة الاجتماعية الماخوذ بها في أي مكان ، وان البشرية المعاصرة آلت نهائيا الى « ملكية ابليس » والخلاص الوحيد المنتظر هو للذين اختارهم يهوه العظيم .

وفي يونيو ١٩٦٠ صدر قرار من وزير الشؤون الاجتماعية يعمل رقم ١٥٥ « بشأن حل جمعية شهود يهوه - برج المراقبة للكتاب المقدس - وتصفية أموالها » وذلك بعد ان تأكد لسلطات الامن ان هذه الجمعية تمارس نوعا من العمل السياسي غير المشروع وتنتشر فسي

(١) ارجو مراجعة التحقيقات الصحفية التي نشرتها مجلة

« صباح الخير » في ٦ ، ١٣ ، ٢٤ - ١٩٦٧ ومجلة « المصور » في ١٣ - ٤ - ١٩٦٧ .

# السهم والسم والسرور

- ١ -

صمتا يا أبناء الجوع  
فالليل العاسي مغروس في حضان الأرض  
والظلمة تنفخ في الكون المفلطح  
فتتمز الرياح من الثقب رجلاً صفراً ونساء ياكلن الاطفال .  
صمتا .. فالمرآة خلف الشباك الاسود  
هزت ردفيها ، ألقت ثدييها ، ألقت تحت الشباك المنديل  
وانسل عبير مسموم تحت الليل  
وتلوى بين الافخاذ  
وارتد ليسألكم :  
هل أحمل في قلبي العاصفة ام الصفو ام الموت!!  
صمتا .. او .. قولوا : ها .. يا .. حتى يتعد  
الاطفال ..

- ٤ -

بينني وبينها طريق  
شباكها يلوح من بلوره ابريق  
انخطفت روحه له .. مشيت في الهجير  
شربت قطرتين فارتعشت  
وطرت لحظتين فاختنقت  
وعدت صامتة الى الحياة  
اواه .. لم نسيت ان أموت عندها!!

- ٥ -

روحي التي شربت عصارته ليالي الانتظار  
ما زلت آكل من بقاياها وأشرب من سمومك يا نهار  
ما زلت أمضغ فلذة من لحم قلبي المحترق .  
موتاي مجهولون .. قد صورتهم من طينتي  
يا ويلتي مما قد اصطنعت يداي  
صورتهم في الليل ،  
جاعوا في الضحى ،  
ماتوا بمنتصف النهار ..

- ٦ -

ازحف قليلا يا جبل  
ازحف قليلا يا جبل

- ٢ -

سحائبنا رفرفت في السماء  
نديفا بلا قطرة من مطر  
فلا احمر بين الصحاري نهر  
ولا وسوست في صدور الحقول  
سنابل قمح .. فجاء البشر  
بأحشائهم خنجر مستقر  
تنادوا من الجوع : يا أرضنا  
سيأكل أحيائنا من يموت  
سنأكل يا أرض احبابنا ..

- ٣ -

انفاسك السوداء يا ليل الخليج  
دارت لتحمل أمسنا قبرا غريقاً في الثلوج  
حلما تكفنه بقايا من مطر  
صوتا ينادي بالسفر  
صيغا بلا قمح ولا قطن ،  
ونهر ليس يروي ماؤه قلب البشر .  
الجوع في كفيك يا ليل خيوط ، نحن في  
نولك يا ليل نسيج  
انوالك السوداء في صيف بهيج  
ربما تنسج شمسا وقمر

من ديوان « الجوع والقمر » ، الذي يصدر عن دار الاداب قريبا .

وعاقر خمرة النفي الجديد ..

- ٨ -

في السجن .. لم يشرق على قلبي نهار  
تدميري اليومي لم يترك طريقا للفرار  
زنزانتني معروشة بالسبع .. لم ينصب حوايلها جدار  
شباكها الريح التي لم تفتسل في البحر ،  
كون يرشح الطين المداري الغبير .  
أمشي ولا أستنشق الدنيا ،  
أشم الطين والعطر الميت  
أمشي ولا تهتز في صدري عروق  
لا أسأل القوم الصغار  
رفدا ، ولا ألقى التحايا في الطريق .  
من يستطيع الآن أن يصفى إلى اصداء ما في  
الراس من عنف الحوار  
والحارس الليلي .. هل يبكي معي موت الحوار !!

- ٩ -

« أيها الطفل الذي نامت بعينيه ذؤابات الشجر  
واحمرار الماء في الصيف وتكوير الثمر  
أيها الطفل الذي مات وفي راحته قبضة بر  
وتراب ، وعلى جلبابه بقعة جبر  
قم من القبر ،  
أتى الصيف وميلاد القمر .. »  
كنت في القبر عظاما تتعري  
تشرّب الأرض اسوداد العين ،  
تلتذ شفاه الأرض من خمر عروقي  
وبصدري طائر يشرب من قلبي رحيقي .  
طائري الأخضر من عام على فبري يطل  
منذ أن هاجر من صدري لم يرحمه ظل .  
شبت من جسدي الأرض وغطت في كراها  
وأنا في غفوة الأرض انسللت  
طائري أسكنته صدري ،  
وفوق النخل سرت  
أسمع الأشجار يسري ريقها الحلو بأعصاب الثمر  
أسمع الأفراخ - أن تنقف جوف البيض كي تولد  
في اطلالة الصبح بشباك الشجر  
وأرى الدور وأمشي في الحواكير الغريبة ..

محمد عفيفي مطر

القاهرة

اطل القرى والنهر .. فالريف الثمل  
لم يعتصره الموت .. ما طافت به ريح الحياة  
فازحف فليلا يا جبل ..  
لو جاءنا صيف وذرت ناقة الأمطار وأخضرت مروج  
لو جاء وانحدرت مياه السيل بي واستيقظت الريف الثمل  
لاستيقظت روحي مع الطمي الجديد  
ومررت من بوابة التسعر المثلج للبروف  
وجمعت رعد العالم السفلى جبرا في الدواة ..

- ٧ -

شفتاك داميتان يا شمسي الحزينة  
عينك مدختان في سقف المدينة  
موالك القزوي عفريتان جباران يقتلعان من فليبي السكينة  
وبنهدك الناري ترغى الحمره السوداء ،  
تنبجس الهواجس في هدوء .  
مدى يديك الي يا شمس التسجر  
مدي يديك الى رضيع العنقوان  
هذا أنا .. قد جئت من ليل السفر  
لم أحتمل صمت الجسور  
لم أحتمل صمتي ولم أفدر على بدء الحديث  
هذا أنا .. قد عدت من منفاي للمنفى الجديد  
في الصدر ما زال الردى الزيفي ،  
في رثي ملخمة من الشعر الخبيث  
هامت خلال دمي ،  
يصلصل في قوافيها هجاس الرعب ،  
أحرقها رماد حط في قلبي الصغير  
مدي يديك الي يا شمس السماوات الاخر .  
هذا أنا .. أهتز في بوابة الشعر الميت  
فأبدأ غناء الرعب يا قلبي الصغير  
أبدأ غناء الرعب .. لا تبدأ .. فان مدينتي السكرى تنام  
أيامي المقطوعة النهدين ما زالت تولول في الظلام  
تسترحم الجدران ،  
تستسقى الرؤى  
أواه يا ضرع الحجر !!  
هذا أنا .. في الليل مطروح ،  
وشمسي لم تزل ضرا غريبا من حجر  
تهتز في شبكي الكوني ،  
تلقي في فمي طعم الرماد .  
هذا أنا .. في الليل مطروح ،  
وسقف الكون لم ينبت نهارا واحدا ،  
يا أيها السقف الرهيب  
أين السماوات الآخر !!  
أبدأ غناء الرعب والفوضى ،





# عاصفة على العقاد ..!

بقلم الحسني حسن عبد الله

« قيم الآباء ولم تكن يا حق إلا أصدقاؤه »

( من شعر العقاد )

الى أكثر من بضعة كتب وقد يكفيه بضع صفحات كي يجد في نفسه هذا الشعور . فإذا أوغل وأضاف الى علمه بالكتب علمه بحياة كاتبها أصبح الشعور يقينا لا يتزعزع . ذلك أن القارئ يعرف في صفحات تلك الكتب وفي صفحات تلك الحياة رجلا يفار على الحق ، يفرح اذا اهل ويفضب اذا احتجب ، ويحاوره كأنما يحاور رفيقا يالفه . يكون هذا الفضب وذلك الفرح وتلك الفيرة باطلا ؟ كلا . ولقد شاه منظر يزعم هذا .

سنتقول : وما هو الحق ؟ أليس هو الكلمة التي يزعمها لنفسه كل فرد وكل فريق وكل جيل وكل أمة حتى أصبحت مجرد سوط في يد الضارب وزفرة في فم المضروب ؟ بلى : قد يكون الامر كذلك ، ولكنه اعراض يؤكد ولا ينفي ، فما وجد الحق ليعرفه جميع الناس بلا نزاع . ونزاع الناس متنوع الأسباب ، أهله في سبيل الحق وأهله في شيسره حزازات وأهواء وصفائر لا هم لها الا النصر وان سرغ ألف حق في التراب . هناك حق وهناك باطل . هذه حقيقة بمنزلة البديهيات ، والا كان الوجود كله عبثا .

على أن معرفة الحق لا تعني عدم الخطأ أو نفي احتماله ، فالعقاد رجل كسائر الناس يخطئ ويصيب . نعم يخطئ ويصيب ، ولكن هناك شيئا آخر قبل الخطأ والصواب هو ما نمنيه بمعرفة الحق - والخطأ جائز حتى على الأنبياء - هناك تلك الحقيقة المتغلغلة في طوايا النفس بأن في الوجود حقا يسعى اليه ويكشف عنه في حمية وإخلاص . ونصيب العقاد من هذا الإيمان عظيم يفرض نفسه فرضا على الشعور . ومتى قر في وجدان القارئ هذا الشعور بأنه يبين يدي كاتب يضمنه أن يعرف الحق ويقدمه الى الناس آمن أن يصيبه

العقاد رجل الحق . عرفه وأخلص له ، وأوتي قدرة هائلة على اللود عنه .

كلمة نقولها ابتداء لان الابتداء بها والانتهاه بسيان ، بل هي الزم أن تصدر هذا البحث وكل بحث في العقاد يتوخى الوصول الى نتائج سليمة . وهي كلمة الشعور فيها أكثر من المنطق ، فانت ترى أننا لم نصل اليها بأعمال أفكار في الفروض والبراهين ولكننا قدمناها بين يدي البحث كما يقدم رجل المنطق في استدلاله البديهيات والمسلمات ليخلص منها الى نتائج يتفق عليها الناس . انقول إذن أن الشعور أداة من أدوات البحث وأن ما يخلص اليه صالح أن يكون من مقدماته ؟ نعم ، ولم لا ؟ أيمن أن يتجرد الباحث من شعوره ؟ الجواب قطعاً بالنفي . وهل من الخير أن استطاع أن يفعل ؟ الجواب بالنفي أيضا ، فليس من الخير اذا بلغ الشعور بنا الحقيقة أن نمطله ، ومن موضوعات البحث ما يفضل المنطق في شعابه بغير دليل من الشعور - أو يطول به التجواب قبل بلوغ الفاية ، ومن الخير إذن أن يكون لنا عاصم من الضلال يدلنا على الطريق أو يريحنا من بعض العناء . نعم ربما يخدع الشعور ، ولكن ربما يخدع المنطق أيضا ، وربما يخدعان معا . وليس ذلك دليلا على عدم صلاحهما والا بطل جهد الإنسان من أجل المعرفة . انبا يأتيهما الميب من الانسان ، فليس الشعور واحداً عند كل الناس وليس المنطق واحداً كذلك ، ويأتيهما الميب من خفاء بعض الجوانب في الواقع المختبر فقد يبقى جزء منه مجهولاً لا يتم الصواب ولا ينتفي الخطأ الا بكشفه .

ولكن كيف نشأ هذا الشعور أو- ينشأ بأن العقاد رجل الحق ؟ اعتقد أن قارئ العقاد - أن برئت نفسه من الهوى - ليس بحاجة

بالبلبله أصحاب الاهواء وما أكثرهم بين خصوم العقاد ، وضن بوقته ان يضيع في اختبار دعاوى باطله .

رجل الحق . وشاهدنا الاول اعجابه دائما بالاربعية ورجالها وانحاؤه دائما على النفعية ورجالها . وليس عينا اعجاب المرء وازراؤه لان المعجب انما يجد نفسه أو بعضا من نفسه فيمن يعجب به . فالعقاد اذن أحد أولئك الرجال الذين تحدث عنهم كثيرا ، رجال المبدأ والرأي والمقيدة ، أو رجال الخلق الذين يحكم سلوكهم وازع . ولا يتصور أن يكون هذا الطراز من الناس متجرا برأيه سائرا في ركاب الفساد ابتغاء الكسب . وهو في فكره وسلوكه رجل واحد لا يتصور منه أن يخرج على القيم الفكرية التي اعتر بها أو القيم الخلقية التي اعتر بها . سمعت أحدهم ذات يوم يقول انه رأى العقاد ينحني أمام محمد محمود « باشا » حتى كاد يطأ بجهته الأرض . قلت له : لعلك تريد أن تتألم في وصف الاحترام . قال « لقد رأيته بعيني رأسي » . وكان الرجل ذا حنجرة توهم نبراتها بالصدق ، والنبرة من أول الأشياء على طوية الانسان ، ولكن قد ينجح بعض الكذابين المطبوعين - ان صح ان يطبع انسان على الكذب - في تطويعها لقول الزور . قلت : ولكنك تعلم ان العقاد تصدى للبasha وهو رئيس وزارة يتهمد الناس بيد « من حديد » فسخر منه وهاجم سلطانه وجبروته ، فهل يستقيم في المنطق أن محاربا من هذا الطراز ينحني تلك الانحناء ؟ فما زاد على أن كرر كلمته : رأيته بعيني رأسي . قلت : وأنا لا أصدق ما رأيته بعيني رأسك . ومضى زمن على هذا الحديث وأنا مطمئن الى كذب هذه الشهادة حتى قابلت الاستاذ محمود حسن اسماعيل وكان من المتصلين زما بمحمد محمود ففانحته في نوع العلاقة بين البasha والعقاد فقال ان محمد محمود كان يكن للعقاد اجلالا عظيما وكان بينهما احترام متبادل ليس من مظاهره الانحناء .

وشاهد ثان نستنبطه من أقوال الناقدين المتهمين . ذلك ان القارئ ينظر فيها فلا يجد رأيا جديرا بالمناقشة ، انما هي بضعة اتهامات لا تثبت لحظة أمام ضوء المنطق . ولنضرب مثلا : نشرت مؤسسة فرانكلين كتابا للعقاد وكتب العقاد في مجلة شركة البترول السعودية فالعقاد اذن عميل اميركاني ! ما معنى هذه الكلمة ؟ معناها اننا أمام رجل باع جهده لدولة اجنبية سواء كان راغبا في التمكين لها أو كان لا يعنيه من عمله غير قبض الاجر . معناها أن هذا الرجل يعنيه أمر المال أو خير الدولة الأجنبية قبل أن يعنيه أمر وطنه ومعناها ان العقاد في هجومه المدمر على الشيوعية - وهذا ما ينبغي ان يفهمه القارئ من وراء السطور - لم يكن صاحب رأي مخلص لرأيه بل كان اجيرا يقول بمقدار ما يقبض . واذن نحن أمام رجل تهبط مكانته الخلقية هبوطا شديدا . فما مقدار الصواب في هذا المعنى ان كان فيه صواب قط ؟ ان كل الاجهزة الثقافية التي تديرها اموال اميركية أو تشترك في ادارتها في بلادنا أو في غير بلادنا تهدف الى نشر قيم الثقافة الغربية والتمكين لها في نفوس الناس . هذا شيء معروف لا خفاء فيه . وهي اذ تحاول تحقيق هذا الغرض تخدم الثقافة الانسانية على وجه العموم وتسهم في تثقيف المواطن العربي . وهذا شيء لا ينكر . وهذه الاجهزة الثقافية على نفعا للقارئ العربي وسيلة هامة من وسائل الدعاية الاميركية لان احترام المواطن العربي لقيم هذه الثقافة ربما كان له اثر في مضمار السياسة في بعض الاحيان . وهذا النوع من الدعاية شائع بين الدول تتقبله حكومات كثيرة لانها لا ترى غضاوة في النشاط الثقافي . اما نتيجته في مضمار السياسة فهي لا تجد لها كبير خطر لان السياسة في كل دولة تخضع لاعتبارات كبرى ، وهي في ايدي رجال مفروض فيهم انهم امناء الامة . وحكومتنا تأخذ بهذا المنطق فهي تعلم ان مؤسسة فرانكلين والجامعة الاميركية والمؤسسة الاميركية وكل ما لحقته هذه الصفة من قريب أو بعيد هو دعاية اميركية ، ولا تجد في هذا مطعنا لانها - كأي حكومة اخرى - لا تتردد في محاربة أي وسيلة من وسائل الدعاية يتحول الغرض منها من اقامة نفوذ ثقافي الى

اقامة نفوذ حكومي . وهكذا ترفض المؤنة الاميركية وترسل انتقادنا لامريكا يحمله الاثير حتى يخترق البيت الابيض ، ولكننا لا نفلق ابواب الجامعة الاميركية ، وقد ترفض الجامعة ايضا اذا حدث عن غايتها . فالذين يأخذون على العقاد تعاونه مع فرانكلين أو كتابته في « فافلة الزيت » انما يأخذون عليه امرا ترضاه الدولة وتسمح به . ولا تشرىب على العقاد ولا تشرىب على الدولة ما دامت عقيدتنا بخير وما دامت بلادنا بخير . ان حكومتنا لم تسمح لقلم الدعاية الاميركية بمزاولة نشاطه في البلاد لكي يقطع الناس او لكي تعم ابناء مصر بضعف الوطنية أو ضعف الاخلاق ، بل سمحت له وهي عالمة بما ينطوي عليه من نفع غير هيابة لما يهابه من نصبوا انفسهم اوصياء على الامة ، يريدون لها ولا يريد لها احد غيرهم ، ويفارون عليها كأنما عقها كل بنينا الهم . ومع هذا لا يجد هؤلاء الفيورون المخلصون الاخلاقيون غضاوة في بيع جهدهم للدعاية السوفياتية ، وكان الحق - لو كان هناك حق - ان يدينوا انفسهم بمنطقهم هم قبل ان يدينوا غيرهم . على ان الدعاية ربما تفيد من الكتاب ولا صلة له بها من قريب أو بعيد . فاذا كانت امريكا تهدف بدعائيتها الى محاربة الماركسية فهل نعتبر كل كاتب مناهض للماركسية خادما لامريكا ، وهل يأتي علينا حين من الدهر نعتبر فيه طبع القرآن مثلا عملا من اعمال الدعاية الاميركية ؟

هذا مثل من النقد او مثل من التشويش لم نغنده طعما في الاقتناع لان اصحابه - وتهافتة ظاهر قريب - قد اذاعوه وهم عالمون بتهافتة . ولا رجاء اذن في المناقشة ، انما الرجاء ان يفهم القارئ هذه « الحالة » وهي في كلمات مقبوعات ، انكار فضل ذوي الفضل ، وتحقير المظلة اطفاء لنار نجسة يدعونها « الحقد الثوري » تاكل قلوب الصغار ولا يهدا لها اوان الا بتفريغ كل كرامة وتحنين كل فرصة تسنح لسر زج ذوي الاقدار مع الجرمين ، ولا جريمة لهم غير الامتياز وزفقتهم فوق الضغار الاف الدرجات . اننا اذا لم نعرف لذى الحق حقه فذلك علامة الانحلال ، وافة في الخلق ما اصاب قومنا وكان لهم شأن ، وهي آفة مكمنا في النفوس قديم لان النقص قديم في الانسان . شر ما تواجه به امرا ان تذكره بنقصه ولو هان ، وارواح ما تواجه به ان تذكر له نقص الآخرين لانه يجد فيه عزاء لا يجده في ذكر الرفعة والملاء . ومن هنا يفتتح للنفاق وتلق الجماهير باب خالد لا يلج الا ذوو النفوس الضعيفة . فليس بالحسن اذن ان نمج الى اتهام الناس بغير تحرر ، ولكن هذه الخلطة اللعينة شاعت بيننا ووجدت رفاقا بين اصحاب الاقلام وجماهير القراء . العقاد انجليزي ، العقاد اميركاني ، العقاد سعودي ، العقاد ملكي . . . لم يبق الا ان يكون اسرائيليا ايضا ! ثم يقرأ الجيل المسكين هذه التخرصات فيجد لها في قرارة نفسه استجابة مرجعها الى الداء القديم . نعم العقاد ماجور : وساق على ساق ، ومكابرة في العنين واستخفاف في الكتفين . ولم لا يكون العقاد ماجورا ؟ أمن العقول ان ينهب بكل هذا المجد وينقى نحن جوفنا تافهين ! كلا ، لا بد ان تلحقه وصمة تنزل به من عليانة ليكون معنا في الحضيض . وهكذا تبرد نار الحسد ، وتستشرق الآفة حتى تترك فريستها ولا همة ولا طموح .

اهذا هو الجيل الذي نريده ان يصمد ؟

ابهذا الاجترأ والتهاون نريده ان يصمد ؟

كلا ، انه سيصمد ولكن بغير هذا ، سيصمد حين يرفع البصر فيجد امثلة تقتدى ، وحين يدبره حوله فيجد الفضلاء من قومه وغير قومه مثار الاعجاب والاعزاز . وسيصمد حين يوقن ان في قرارة الوجود حقا يسعى اليه ويكشف عنه في حمية واخلاص .

\*\*\*

والان ما خبر هذه العاصفة ؟

اخرج الاستاذ فتحي رضوان كتابا اسمه « عصر ورجال » زعم فيه ان العقاد خدم الانجليز وانه مدح الملك السابق ابتغاء الكسب ، وانه جبان لا يشجع الا اعتمادا على قوة تحميه ، وانه جامد الماطفة ،

وانه وانه .. الى اخر ما زعم . قال هذا فتألف قوله اناس وتطوعوا بالاضافة اليه فرائنا من واجبتنا ان نحقق هذه الدعاوى ، ليس دفاعا عن العقاد فهو عندنا « رجل الحق » ، يصيب ويخطئ وهو رجل الحق ، ولكننا نحققها اخبارا لذلك الشعور الذي اسلفنا ذكره وبرهانا عليه عسى ان يبلغ عند القارئ من الثبوت ما بلغه عندنا .

و « الحانة » في هذا الكتاب تحاول على شدة ظهورها ان تتخفى احيانا ، ولكنها في تخفيها تظهر نفسها اكثر . انظر اليها وهي تعترض على موقف من أجل الموافف في حياة العقاد يوم استدعاه الوفد فسي صيف سنة ١٩٣٥ الى الاسكندرية ليحاسبه على مهاجمته لوزارة محمد توفيق نسيم ، وهي وزارة كان الوفد على حشد تعبير مصطفى النحاس « مبسوط منها » وكان الانجليز يؤيدونها . زعيم حزب الأغلبية فسي جانب - وهو من هو في ذلك الحين قوة واقتدارا وسيطرة على الجماهير ، وفي جانب آخر كاتب فقير لا ضمان له في عالم من الاطماع المتضاربة والمنافع المتباينة غير ايمانه وثقته بقدرته وعبقريته . وينتهي للاحوار بان يخرج الكاتب الفرد على اكبر احزاب الامة معتدا برأيه رافعا مكانة الفكر واقلم غير عابى بعداوة السلطان . موقف كما نرى يشرف به نل صاحب قلم ، ولكن الحالة لها رأي آخر فهي فسي اعمائها تستهول هذا الموقف وتشعر بفردته وفذاذته ، هي لا تعهد في اوساط اناس من يسمو هذا السمو ، وفي الاعماق يدور سؤال يظل حبيسا : لم لم يكن الناس كلهم اوساطا ، ولماذا يتفرد بعض منهم ويبقى بعض فرائس للحالات ؟ ولكن السؤال بالطبع حينما يخرج الى السطح لا بد له ان يتزيرى بانطق - ولا منطق في الواقع غير منطق « الحانة » . تقول « الحانة » : « لو صحت هذه الرواية لتكانت جديرة بان تضحك ، فزيم حزب لا يناقش اكبر كتاب هذا الحزب وانما يدخل معه فيما يشبه المناطحة ، فانزعيم يتحدى بسلطة الزعامة والكاتب يقول انه كاتب الشرق بالحق الالهي ، ولست ادري ما هو هذا الشرق الذي يعنيه الكاتب الكبير ، هو الشرق الادنى ام شرق ايران والهند والصين واليابان الذين لا يقرأون للعقاد ولم يسموا عنه ، ثم ما هو الحق الالهي الذي يجعل من الكاتب كتابا للشرق او الغرب » . يعني لا نذكر ايها القارئ هنا دكتاتورية النحاس وصلابة العقاد لان المسألة كلها مناطحة هازلة تنطلق الالفاظ فيها من فم « الطفلين » رعاء لا معنى لها ! وفات « الحالة » انها تفكر وحدها في غرفة مغلقة قانصة بان تسمع نفسها فقط ، فما من احد يجهل ان كلمة الشرق اذا وردت على لسان العربي فهي تعني الشرق العربي ، تقول « كوكب الشرق » ولا نعني شرق ايران والهند والصين واليابان ، وقد جاء في الكتاب الذي يمثل هذه « الحالة » ذكر لصحيفة « كوكب الشرق » وهي صحيفة - و « الحالة » تعلم - كان يكتب فيها عرب ويقرأها عرب . اما الحق الانهي فهو حق الموهبة التي يمنحها الله لمن يشاء من خلقه .

بهذه العين التي تنكر ضوء الشمس لانها لا تريد ان تراه لا لانها لا تقوى عليه يقرأ الاستاذ فتحي رضوان حياة العقاد وكتبه فلا يجد فيه الا عميلا للانجليز ، مداحا للملك ، ناقلا لثقافة الغرب بلا تمثل ، ليس بشاعر ، وقصته الوحيدة ليست قصة . ونو استقصينا كل الدعاوى لاستقصت هذه المقالة على النشر فلنختر اذن أخطرها :

( ١ )

## العقاد والانجليز :

يرجع اتهام اتفقاد بأنه خدم الانجليز الى سنة ١٩٣٥ حين نشبت المعركة المشهورة بينه وبين الوفد بسبب هجوم العقاد على وزارة محمد توفيق نسيم التي مالت الانجليز ، وكان مكرم عبيد رجل الوفد الاول في ذلك الحين بعد النحاس هو المتصدي للرد على العقاد فذكر ان العقاد عمل في رقابة الصحف اثناء الحرب العالمية الاولى وكانت تحت اشراف الانجليز . وفند العقاد الدعوى في حينها ثم ها هي ذي تبعث في كتاب فتحي رضوان لتكون وقودا جديدا في افران قوم لم يجدوا من

حق اتقارئ عليهم ان يخاطبوا عقله فاطلقوا تخرصاتهم واثاروا الشبهات يردھا قارئ يحترم عقله ويقلها قارئ يريحه أن يصيح العالم كله مباءة للاقتدار . ولكن الحق ينبعث في بعض الضمائر الحيية فيكون لاسعائه أثر بعيد في زلزلة الباطل . من ذلك ما نشره الاستاذ رجاء النقاش في كتابه « ادباء وموافق » وكانت بينه وبين العقاد خصومة دفعت به الى ترديد الاتهام - قال « احب أن أقول كلمة او من بهما للحقيقة والتاريخ ، فالعقاد لم يكن في فكرة من افكاره ماجورا ، وموافقه الفترية التي لا يوافقها عليها الاشتراكيون لم تكن لحساب احد كما قال البعض كثيرا . واعترف - صادقا مستريح انصمير - انني واحد من الذين اخطأوا في حق العقاد واتهموه بأنه كان ماجورا في بعض كتبه ودراساته ، فالعقاد كان كثيرا ما يفرض على الذين يناقشونه عندما يقضب ان يستخدموا ضده كل الاسلحة .. » اني على يقين ان بعض القراء لن ينتهي من قراءة هذه الفقرة حتى يدين كاتبها وينسى شعوره بالاسف . حذار يا هؤلاء انكم بهذا لا تستأهون للخطأ بل تفرحون به .

فتع فتحي رضوان بالشبهات ، واعرض - وهو المحامي القديم - عن الاسانيد والبيانات والقرائن . فلننظر ماذا يقول ، ولنبدأ بالحادثة القديمة حادثة اشتغال العقاد رقيقا على الصحافة ، تقول رواية العقاد « تشاء الحوادث ان اشتغل بالرقابة على الصحف وهي من ابغض الاعمال الى نفسي والى فكري ، وشاء هذه الحوادث ان اهنيء نفسي بالخيبة فيها بعد ايام فلم احمد الله على نجاح كما حمدته على هذه الخيبة الموقفة . كانت لي صداقة ادبية بالمفطور له « جعفر والي باشا » وكيل وزارة الداخلية في ايام الحزب العالمية الاولى وكان من الادباء « القانونيين الاداريين » الذين يجالسون احيانا عثمان فهمي بك الذي كان مديرا لاسوان مديرا لقنا فوكيلا للخاصة الملكية ، ثم خرج من الخاصة الملكية مضطوبا عليه لانه لم يحسن ان يشترك في ادارة الخاصة على الطريقة التي يرصاها صاحب الجلالة ، ... وعلم جعفر والي انني ابحت عن عمل في القاهرة لان حالة الكبد عندي لا تسمح بقضاء الصيف

## شعر

### من منشورات دار الاداب

ق . ل	الاعاصر	●
٢٥٠	للشاعر القروي	●
٢٠٠	لفدوى طوقان	●
٢٠٠	» »	●
٢٥٠	» »	●
٣٠٠	لعبد الباسط الصوفي	●
٢٠٠	لفواز عيد	●
٢٠٠	لفجر آت يا عراق	●
٢٠٠	للمشائق والسلام	●
٢٠٠	لحداء وغناء	●
٢٠٠	لعاشق من افريقيا	●
٢٥٠	لاحلام الفارس القديم	●
٢٥٠	لصالح عبد الصبور	●
٢٥٠	لصالح عبد الصبور	●
٢٠٠	لفلسطين في القلب	●
٢٠٠	لكلمات فلسطينية	●
٢٠٠	ليبادر الجوع	●
٣٠٠	للدكتور خليل حاوي	●
٢٥٠	لسفر الفقر والثورة	●
٢٥٠	لعبد الوهاب البياتي	●
٢٥٠	لناس في بلادي ( ط . جديدة )	●
٢٥٠	لصالح عبد الصبور	●

فيه ممالاة للانجليز لسقط نهائيا ولدخل فسي زمرة رجال الدعاية البريطانية والعاملين معها جهرة ، ولم يكن في ذلك الحين من يقبل لنفسه هذا الدور الا اولاد المقطم واصحابه وغيرهم من اعوان الانجليز المفضوحين . »

واضح من مساق هذه الرواية انها تصور قبول العقاد لما عرضه الانجليز على انه تبديد لآمال المصريين و « بعض الوطنيين » الذين كانوا يرجون الخير من الحملة التركية . اي ان العقاد ما كان له الا ان يرفض لان الجريمة جريمة كبرى لا يقوم عليها من يخدم الانجليز جهرة اما من يخدمهم « سرا » كالعقاد - هذا الانجليزي غير المفضوح ! - فلا يقبل هذه الفضيحة . والامر اهون من ان يكون تبديدا للآمال وطنيا للوطنية . يقول الدكتور هيكل متحدئا عن تلك الحملة التركية « في شهر فبراير سنة ١٩١٥ وصلت قوات تركية الى صفة قنصاة السويس الشرقية ، وترامت بذلك انباء تناقلها الناس ولم تشر اليها الصحف . وكان المتشيعون للامان ولدولة الخلافة يذيعون ان الجيش المقبل عزم لسن يستطيع الانجليز صده . وكان اكبر رجاء هؤلاء المتشيعين الالمان ان نشور مصر بالانجليز فيهبون ذلك على الجيش التركي ان يتخطى القناة فينضم اليه المصريون فتحل الكارثة بالانجليز . ولكنه تبين ان ما وصل الى القناة من الجيش التركي لم يكن الا عددا قليلا يصاحبه بعض المصريين الذين كانوا في الاستانة ، وان هذا العدد لم يثبت للانجليز ولم يستطع ان يتخطى قناة السويس . » واذن قصارى ما كان يطلبه الانجليز من العقاد ان يذهب الى الجهة لينقل من اخبارها ما يقطع السبيل على اقاييل انصار الخديوي من المتشيعين للاتراك والالمان ، ومع ذلك لم يقبل العقاد ، لا لان القبول تبديد لآمال المصريين بل لان العقاد ، كان يرى ان الحرب بين عدوين كلاهما عدو لنا . يقول « احب ان اعيد هنا رأيي الذي اعلنته في اثناء الحرب العالمية الثانية ولم استطع ان اعلنته في اثناء الحرب العالمية الاولى ، فقد كان من رأيي في الحربين ان تتولى مصر واجب اندفاع عن حدودها موفرة السلاح والاستقلال والا تتولاه - بداها - في ظل انحراف والاحتلال . فلما سمعت اقتراح الدكتور صروف قلت له : انني لا اكره ان ابث الطمأنينة في قلوب المصريين من ناحية الدفاع عن بلادهم اذا كان المصريون هم الذين يقومون بأعباء هذا الدفاع اما وهو - كما يحدث الان - من عمل دولة الحماية فليس من المعقول ان ارفض الحماية واقبل دفاعها . وكان الدكتور يعلم رأيي هذا في الحماية من احاديثي معه قبيل ذلك خلال زيارتي له في صدد مقالتي الادبية فكاد ان يعتذر من مواجهتي بالاقتراح لانه نسي اننا نتحدثنا في مسألة الحماية منذ شهور ، وانصرفت وهو يكرر قوله : انه لو ذكر ان في الاقتراح شيئا لا أسيفه لما فاتحتني به . » فهذا رجل يرفض لمبدأ رأيي لا لانه يابى ان يكون « انجليزيا مفضوحا » . وكل ما في الامر ان رأيي يتعارض مع رأي انصار الخديوي ، وليس يفنيانا الان الموازنة بين الرايين ، ولكننا نقول ان كليهما على وجه مفهوم مخلص للوطن ، والاختلاف بينهما ليس اختلافا بين الوطنية والخيانة ، بل هو اختلاف بين رأيين في خير الوطن ومن اجله . ولقد حرص العقاد على دفع الشبهة عن كانوا يعملون من اجل دخول الالمان والاتراك الى البلاد فقال في كتابه عن سعد زغلول « اما من كان من المصريين يرجو خيرا من الفزوة التركية فانما كان يرجوه لانه سمع باعتراف الدولة العثمانية باستقلال البلاد ، ولان فتح مصر لم يكن على تقديره ليفضي الى ضياع استقلالها ولو لم تصح اشاعة الاعتراف به في الاستانة لان الالمان لا يقدرؤن على غصب مصر من الترك والتركة لا يقدرؤن على قهرها بالقوة الدائمة ، وقد كان قطع طريق الهند غرضا كافيا لفتح مصر وتسليمها الى اهلها والاستفادة منهم في اثناء الحرب بما يقدمونه من الجند والميرة والمال ، والا فمن المضحك ان يتوهم احد ان المصريين ودوا يومئذ لسو يخرج الانجليز ليحل الالمان في محلهم ويسيطروا وحدهم او مع الترك على حكومة بلادهم فتلك سخافة لا يعقلها عاقل ولا يقول بها قائل يزن كلامه » .

في اسوان ، وعلمت منه مرة ان الرؤساء الانجليز يفاتحونه بضيقهم الشديد من مشكلة الرقابة على الصحف اترابية وانهم يكادون ان يحماوه تبعه هذه المشكلة لانه احق الناس ان يعرف كيف يختار للرقابة اناسا من ادباء المصريين يصلحون لها ولا سيئون فهمها ، ... قال : والحيرة في امر هذه الرقابة ان اكثر الرقباء بادارة المطبوعات لا يفهمونها ويحسبون انها تكيم للافواه والاقلام ومسابقة بينهم وبين الصحف في المكر والحيلة ، فكلمنا خطر لهم ان صحيفة من الصحف تلعب بالالفاظ لتفويت خبر من الاخبار داخلهم الفرو وظنوا انهم يغلبون الصحيفة في المكر واللمب ، فيحذفون الخبر ويصرون على منعه ومنع الاشارة اليه . ومن ترخص منهم في السماح بنشر الاخبار التي يحرص عليها الصحفيون فانما يترخص في ذلك مجاملة لاولئك الصحفيين من اجل الصداقة او من اجل المنفعة المتبادلة .

قال : ولا ادري ماذا اصنع وانا الوكيل المصري المفروض فيه انه اقدر من غيره على حل المشكلة . فهل لك ان تؤدي هذه الامانة الشاقة وان تهيئنا على تجربة الرقابة كما ينبغي ان تكون . قلت : انني اقبل العمل في الرقابة ولا فضاضة ما دامت الرقابة من المصالح العامة فسي ايام الحروب . وبعد ثلاثة ايام جاءني تنبيه وسؤال عن بعض الاخبار التي تركتها للنشر وتحقق لهم اني لم احذفها . وبعد يومين او ثلاثة جاءني دعوة الى مكتب مستر « هورنبور » الرقيب العام . فلما دخلت المكتب سألني مستر « هورنبور » مقبلا : هل راجعت هذه الاخبار ؟ وقدم الي زمرة من جزايات الصحف اليومية والاسبوعية . فقلت بعد اطالة النظر فيها : نعم . فعاد يسأل : وكيف تبيح نشر الاخبار المقلقة التي من هذا القبيل ؟ قلت : انها تباح فيما اطلع عليه من الصحف الانجليزية ويباح لتلك الصحف ما هو اخطر منها بكثير . فصاح متهمكا : الصحف الانجليزية ؟ ثم اردف قائلا : هل انت من الحزب الوطني ؟ قلت : انا مصري وطني بطبيعة الحال . قال : اذا كنت لا تطف ممتنا فلماذا تتولى هذا العمل ؟ فاجبته بكلام فحواه انني لا افهم المقصود بالمعطف معهم ، ولكنني لا ابقي في هذا العمل اذا كان يتطلب مني شعورا لا افهمه . . »

فما الذي يكره الاستاذ فتحي من هذه الحادثة ؟ يقول « الاختلاف بين البريطانيين انفسهم يقع ، فوقعه بين العقاد وبين هورنبور لا يزكي العقاد كثيرا ، ولا ينفي عنه ان الانجليز لم يكونوا يتوجسون منه ، بل على العكس كانوا يطمنون اليه ويودون ان يصلوا اسبابهم باسبابه . » نعم ، يقع الخلاف بين البريطانيين ويقع بين المصريين ولكنه حين يقع بين المصري الحكوم والبريطاني الحاكم تكون له دلالة . ان السؤال هنا : اما كان يمكن لهذا الخلاف ان لا يقع ؟ فجن ضعف القياس ان يكون الخلاف في حالة كهذه شبيها بالخلاف بين اي انجليزي واي انجليزي . فيم الابداء اذا كان الرجل ماجورا ؟ اما قبول العمل في مثل تلك الاحوال فلا غبار عليه لانه عمل لا يفسر بمصاحبة الوطن ، وهو اذن عمل وطني ، خير ان يقوم به مخلص للوطن من ان يقوم به من لا يعنيه وطن او اخلاص . يقول العقاد من رده على مكسرم سنة ١٩٣٥ « فارقت العمل بعد اسبوع واحد وانا لا اعلم متى تنتهي الحرب ولا اعلم متى اعثر بعمل يفييني . ولو كنت ماجورا . . لاستطعت ان ابقى سبع سنوات في تلك الوظيفة لا سبعة ايام . . »

وموقف ثان مع الانجليز . يقول الاستاذ فتحي « عاد الانجليز - في شخص يعقوب صروف صاحب مجلة المقتطف يلتمسون العون عند العقاد اذ رشحه يعقوب صروف للسفر الى شبه جزيرة سيناء ليكتب تقريرا صحفيا عن الوضع العسكري هناك ابان الحديث عن حملة تركية تهيأ لفزو مصر خلال سني الحرب العالمية الاولى ، وقد كان الانجليز في حاجة الى من يبذل آمال المصريين في هذه الحملة . وكان بعض الوطنيين يعقد عليها الآمال . صحيح ان العقاد قد اعتذر رافضا الاخذ بنصيحة الشيخ التفتازاني احد مشايخ الطرق الصوفية في تلك الايام ولكن الدلالة في الترشيح وليست في القبول او الاعتذار ، ولو سافر العقاد وكتب شيئا

هذا رجل يعرف الانصاف فلماذا يمز عليه الانصاف ؟؟

وموقف ثالث مع الانجليز صورته فتحي رضوان بعد ان اسقط منه ما لا يوائم دعواه فقال « ذكر العقاد بنفسه ( انتبه ، أي ان العقاد اقر على نفسه والاعتراف سيد الادلة ) ان صحفيا ايرانيا زاره في سكرتارية مجلس الاوقاف الاعلى ابان عمله بهذه الوزارة وانتهى اليه ان السكريتر الشرقي بدار الحماية البريطانية يريد ان يراه فذهب اليه العقاد في مكتبه بدار الحماية فدار الحديث بينهما حول شؤون الاوقاف مما يتصل بعمل العقاد ، وتحري ستورز من العقاد عن صفقات نمت الى علم الانجليز ان الخديوي عباس يفسط على الموظفين المختصين بديوان الاوقاف للموافقة عليها ، وهي عمليات تبادل بين اعيان تابعة للاوقاف واعيان مملوكة للخديوي او للاوقاف الخصوصية الخديوية . وفي التبادل نفع ظاهر للخديوي وغبن بين اللواقف . واجاب العقاد بما بدا له يومذاك ولا خرج وصاحبه فهم العقاد ان حديث ستورز عن الاوقاف لم يكن سوى ذريعة . تدرع بها ليسمع العقاد فيحكم مما يقول على مدى لياقته وصلاحيته للقيام باعباء رئاسة تحرير جريدة المؤيد التي كان يملكها الشيخ علي يوسف وكانت هذه الرئاسة قد خلت آنذاك بوفاة الشيخ . »

وغير ذلك تصوير العقاد للموقف . يقول « كانت يد الخديوي مطلقة في وظائفه وامواله ، وكان مع الاسف الشديد يحتكرها لاشباع نهمه من المال والندسية ، ولا يابى ان يسف الى الاختلاس من اموال الصداقات واستباحة السمرة على صفقات الاستبدال ، وشاعت في تلك الايام قصة ارض الطاعنة التي اخذ فيها الخديوي لنفسه ستين الف جنيه باسم « الممولة او الوساطة » وعاد بعدها فتعقب كل من عارضوه ووقفوا في طريقه من الموظفين النزهاء فعاقبهم على الامانة واليقظة بالفصل والاهمال . وكان المحتلون يحاربون الخديوي على تقليد النزاع بين السلطينين ، ويابون عليه ان يستأثر بهذه الحكومة الصغيرة في داخل الحكومة الكبيرة ، ويعلمون انهم لا يستطيعون المساس بالمعاهد الدينية فيرجعون سرا الى الاستانة لجس النبض في دار الخلافة والتماس الفتوى من شيخ الاسلام بجواز الرقابة الرسمية على نظار الاوقاف وعلى ناظرهم الكبير وهو امير البلاد . وكان طلاب الاصلاح يهتمون بامر واحد وهو القضاء على المفسد في ديوان يرتبط به نظام المعاهد الدينية اشد الارتباط ، فلا أمل في اصلاح هذه المعاهد ولا في اصلاح القضاء الشرعي معها ولا في اصلاح الازهر بفروعه ما لم تكن ادارة الاوقاف خاضعة للرقابة العلنية خارجة من تلك العزلة التي جعلتها اشبه بصنيعة من صنيع الخاصة الخديوية ، مع الفارق بين صنيعة يفار عليها مالكة وصنيعة يبدها من يملك الامر فيها . . . قد هالني ما علمت من فضائح الديوان بعد فترة وجيزة ، وان كنت لا اجعل قبل ذلك انها شيء يهول ( لاحظ ان الاستاذ فتحي اغفل ذكر هذا الشيء المهول لانه لا يريد ان يظهر الخديوي على حقيقته للقارئ لان الحزب الوطني - والاستاذ فتحي كان في مرحلة من مراحل حياته السياسية متميما اليه - كان على وفاق مع ذلك الخديوي ) . وكنت انكأ ولا اتحفظ . وربما كتبت الى الصحف بعض المقترحات لاصلاح الديوان بغير توقيع ، وربما تحدثت بها في المجالس التي اختلف اليها ، وكلها في بيئات الادباء المدرسين بمدارس العباسية الاهلية حيث كنت اقيم .

وكان الاستاذ روجي الابراي صاحب احدى المدارس الكبيرة في العباسية البحرية ( اذن لم يكن صحفيا كما ذكر الاستاذ فتحي وهذا من قلة التدقيق ) وكان يعمل في ساعات من اليوم بالترجمة في دار الوكالة البريطانية فجاءني عساري ذات يوم يقول معتدرا : ارجو ان تغفر لسي غلطة وقعت فيها بغير انك .

قلت : خيرا فما اظن انني عرضة منك لغلطة تفسير . قال : انهم سألوني اليوم عن مقترحات في الصحف وانا اترجمها لهم فقلت انني اعرف كاتبها وذكرت لهم انني اراد في كثير من الايام ، فهل يغضبك ما فعلت ؟

قلت : انني كما تعلم كنت مستعدا ان اكتب في الصحف بتوقيعي

لو كنت استطيع ذلك دون ان يبادروني بالفصل من الوظيفة فلا لوم عليك ولا حرج علي . قال : ليس هذا كل ما في المسألة ، فان السكريتر الشرقي يريد ان يلقاك فهل لديك مانع ؟ قلت : لا مانع لديه فما المانع لدي . وبعد يومين لقيت مستر ستورز مع الاستاذ حسين روجي فاستهل الحديث بالكلام على الادب وعلى برناردشو ثم استطرد الى الكلام على الصحافة ، واكثر من الكلام على صحيفة « المؤيد » وقراءتها ومحرريها ، ثم مضى مستطردا الى الكلام على الاوقاف فسالني عن صفقة منوية على ارض يملكها عين مشهور من اعيان القليوبية ، وعجبت لعلمه بخبرها وهي لا تزال في دور التحضير الاول ولما تصل مذكرة من مذكراتها الى قلم السكرتارية . ثم بدت منه كلمة جافية لا ادري كيف جرى بها لسانه الا ان يكون قد تعود الجهر بامثالها ولم يتعود من احد ان ينكرها عليه ، فقال : الا ترى ان حرمان الاوقاف من الرقابة الاجنبية هي علة هذه المفسد التي شاعت فيها ؟ فصدمني هذه الكلمة النابية ولم البث ان اجبتها بحدة ظاهرة فقلت : ان المجلس البلدي الاسكندري يتمتع برقابة اجنبية من كل جنس وصلة ، ولا اظنكم تحسبونه مثلا من امثلة النزاهة والنظام . فتنبه وسكت ، ثم استأنف الحديث ليختمه بمباراة صالحة للختام . . .

وواضح من هذا الان الانجليز لم يجدوا في العقاد رجلا الذي يطمنون اليه في رئاسة تحرير صحيفة كالمؤيد ، ولكن فتحي رضوان يرى غير هذا : « لسنا في حاجة الى ان نقول ان الانجليز لا يتجهون الى ترشيح كاتب كالعقاد لشغل هذا المنصب السياسي الهام الا وقد علموا سلفا باتجاهاته السياسية وشعوره نحوهم فقد كانت الفاية من اسناد رئاسة تحرير المؤيد اليه ان يكون المؤيد لسانا من السننهم . » يقول ذلك متجاهلا السبب الذي ادى الى مقابلة العقاد للسكريتر الشرقي ، ومتجاهلا نتيجة المقابلة التي تدل دلالة قاطعة على ان العقاد ليس هو الرجل المطلوب . واذا كان شعور العقاد مع الانجليز فلماذا يجبههم بمنطق العدو وهو في مقام اختبار الشعور ؟ ام يريد الاستاذ فتحي ان يقول ان الرجل لا يكون وطنيا وقد خطر على الانجليز ان يعرضوا عليه التعاون معهم ؟ ان هذا غلو في التصور لان الانجليز لا يمتنع عليهم ذلك الخاطر الا باحد امرين : ان تكون عداوة العقاد لهم قد اصبحت ظاهرة ولم تكن في ذلك الوقت من الظهور بحيث تقطع عليهم كل رجاء في استخدامه ، والعداوة - بعد - ظاهرة او غير ظاهرة لكن تمنعهم من محاولة الاغراء ، او ان يهبط عليهم وحي بان العقاد سيرفض كل ما يعرضونه ، والاستاذ فتحي لا شك مؤمن بان زمان الوحي قد مضى ، وهو لا شك عالم ان الانجليز لم يكن لهم في ماضيهم حظ منه فالاخرى الا يكون لهم في حاضريهم ايضا .

اما الموقف الرابع مع الانجليز فقد اسقطه الاستاذ فتحي برمته وهو يحكي لنا قصة تعقب البوليس للعقاد وهو في اسوان في بداية الحرب الاولى . قال « وكان لتعقب البوليس للعقاد قصة مردها ايضا الى الحساسية المفرطة عند العقاد ، فقد اشتغل ناظرا بمدرسة ابتدائية في اسوان ، واقام للمدرسة حفلا كبيرا على عادة المدارس في نهاية العام الدراسي ، وارسل دعوة الى المدير ليشرف الحفل فلم يلب المدير الدعوة ولم يعتذر عن حضورها ، فانتقد العقاد مسلك المدير امام جمع من الناس ، ثم نقل هذا النقد الى المدير فكير عليه ان يشتد علنا امام سفار الناس ومن موظف عسير ( المدير معذور كما نرى والعقاد سيء الادب !! ) ، فاستدعى العقاد الى مكتبته الذي ما كاد يدخله حتى اخذ مفعلا وجلس امام المدير ، وثار المدير لان العقاد لم يستأذنه في الجلوس ، فرد عليه العقاد « ان الحكومة وضعت الكراسي في هذه الغرفة لاجلس عليها انا وامثالي » ، وصرف المدير العقاد ولما وصل الى سته وجد ان امرا صدر يقضى عليه بملازمته بيته . فقد وقعت هذه المشادة خلال الحرب العالمية الاولى ، وكانت الاحكام العرفية معلنة وثقل الامر على العقاد فانفق مع احد ذوي قرباه على ان يقتل شجارا على مقربة من داره بصرف نظر العسكري المكلف بحراسته ريثما يفر ، ثم



السكوت عن تلك الكلمة اولى واحجى ، فان الرجل بعدها وقف الى جانب المدير في طلب اعتقالي واقصائي من المدينة ، وقال عني انني اخطر من ناظر المدرسة الذي نفتته السلطة قبلي الى جزيرة مالطة ، وكنت قد تعمدت ان اشغل مكانه تحديا للامر الذي صدر بعد القبض عليه . . . ورد هذا كله في كتاب « حياة قلم » .

اما خبر المدرسة واحتفالها فنقرأه في كتاب « أنا » يقول العقاد « كنت مدة الحرب العالية الاولى ناظر مدرسة المواساة الاسلامية بأسوان ، وكان عندنا اذ ذاك مدير مثاله طالما كابد الاهالي من غطرسه شرا . وصادف ان وقعت حادثة القاء القنبلة على السلطان حسين كامل فنجأ منها واحتفلت البلاد بنجاحه ، وكان حقا علينا ان تحتفل بمدرستنا بهذه المناسبة . ( هذا هو سبب الاحتفال وليس كما ذكر الاستاذ فتحي ، وهذا من قلة التدقيق او من ضعف الذاكرة ) . فلما اعدت العدة لهذا الاحتفال دعوت سعادة المدير لحضوره ولكنه لم يقبل فاحتججت عليه في ذلك ، فكان جوابه ان طوق المدرسة بخيله ورجاله ( هذا هو جواب المدير وليس جوابه كما ذكر الاستاذ فتحي انه استدعى العقاد الى مكتبه ) ، فرفعت عنه تقريرا الى السلطان حسين ، فلما وصل عظمته استدعى المدير الى القاهرة واطلعه على شكواي ، ويظهر انه انب المدير تأنيبا شديدا ، اذ ما عاد المدير حتى استدعاني ، فلما حضرت الى مكتبه جلبت على احد المقاعد التي فيه فما كان منه الا ان انتفض قائلا « قف امامي يا افندي » فلم املك امام تلك اللفظة الا ان اقول له « ولاي شيء هذه الكراسي الرصوة التي اشترتها الحكومة للجلوس في هذا المكتب ؟ » فبهت الرجل من هذه الاجابة ، ولكنني تركته وانعرفت ، فتهيج الرجل وامر اعوانه بالحقاق بي ، فلما رجعت اليه جعل يهددني بالنفي الى « مالطة » وانا اعلم ان النفي الى مالطة اذ ذاك معناه الاعدام لان صحتي كانت لا تسمح لي بتحملة ، ولكنني لم اعبا بذلك وقلت له « افعل ما تريد » وانصرفت .

التنمة على الصفحة - ٦٠

انطلق حتى وصل الى المحطة فاستقل القطار المسافر الى القاهرة . . . وفي هذا الكلام تحريف كثير نكتشفه اذا رجعنا الى العقاد . قال « ادركنني الحرب العالية الاولى وانا في اسوان ، واحس الناس بوطاة الاحكام العرفية . . . وقد كانت شهوة الطغيان والحجر على الحريات قد ملكت نفوس الحاكمين واذنابهم من السلطين على الرقاب تحت حمايتهم بعد اشتداد الحركة الوطنية وتتابع القوانين والامور القيدة لحريية المحكومين ، فلما تقررت الاحكام العرفية بكل قسوتها وصرامتها بعد شيوع العمل بالقوانين القيدة للحريات اوشكت الرغبة في الاستبداد ان تصبح هوسا في نفوس بعض « الحكام » ، ولا سيما الحكام الذين بدأ لهم ان الفرصة سانحة لاستغلال هذا السلطان المطلق طمعا في السب وشقاء للصفائين والاهواء . . . لقد بلغ الطغيان بحاكم من الحكام في اسوان انه اراد ان يقضي يوما مع أسرته في الجزيرة الغربية التي يقصدها بعض الناس للرياضة في ايام الاجازات فارسل المنادي « الرسمي » يطوف أرجاء المدينة ، وينذر من تحدته نفسه بالنزول في الجزيرة ان يوطن نفسه على السيف والنار وخراب الديار . وشاعت سيئات الحرب العالية على اسوتها في اقليم اسوان الامن الوديع . تجنيد اجباري لفرقة العمال ، واعتقال متكرر لشبهة ولفيسر شبهة ، واتاوات تفرض لمة من الملل المخترعة ، تبرعا للصليب الاحمر ، او ترفيها عن الرضى والجرحى او مساعدة على مشروع كانوا ما كان من مختلف المشروعات ، واصبح كل طلب انذارا بالتهمة المحكوم فيها بفسر استئناف او انذار بالسداد في غير تردد ولا مساومة . حدث هذا في بلدي وبين اهلي وعشيرتي وانا انظر اليه بعيني واستمع الى اخباره باذني واحس كل مظلمة من مظالمه باحساس قريب واحساس انسان . حدث كل هذا وانا في الخامسة والعشرين . وحدث هذا وانا اقرا الشعر فلا اذري ابا نواس لقول من اقوال المجون كما كنت اذريه لقوله في الحكمة :

خل جنبك لرام ، وامض عنه بسلام  
مت بداء الصمت خير لك من داء الكلام

لا يا ابا علي ، غفر الله حكمتك ومجونك فان كان موت يا صاح ، فما باله يكون بداء الصمت ؟ ولم لا يكون بداء الكلام ؟ وتكلمت باللسان وتكلمت بالقلم كاتباً الى وزير الداخلية والى السلطان . وكانت المناوشات بيني وبين المدير سجالا . . . كنت اشكوه واعزز الشكوى بالبيانات ، ثم تستدعيه وزارة الداخلية فتقرأ في الصحف انه قابل عظمة السلطان ثم يكشف هو بحماقته عن سر هذه المقابلة التي يستدعي لاجلها من اسوان ، فعلم انه سمع فيها ما ليس يرضاه . . . ويتبين من مجرى الحوادث ان المدير تلعز عليه نفبي لانه نفى قبل ناظرا لمدرسة المواساة وكنت انا ناظرها الثاني فاشفق القوم ان يقال انهم يضطهدون المدرسة الاسلامية الوحيدة في البلدة ، وكل ما استطاع المدير ان يقتنعهم به هو ان يشدد على الرقابة ويقيم اقامتي بالمدينة فلم اكرث لهذه الرقابة ولا لهذا التقييد ، لانني بطبعي كثير المكوف في المنزل . . . وفتقت الحيلة للمدير ان يصدمني بمفتش الداخلية الانجليزي ، فالقى اليه انني اتهمه بالرشوة واذيع عنه انه يقاسم الموظفين « اتاوات » السلطة على وظائف العمد والمشايع و « تبرعات » الاعيان وصفقات التموين ، ولم يكذب المدير فيما ادعاه ، لانني كتبت في الواقع اقول واعيد ان المفتش الانجليزي يقبل الرشوة ويفرضها على رؤوسيه . واستدعاني المفتش الى ديوان المديرية فقال فيما قال في حديث طويل باللغة الانجليزية : « لا يوجد انجليزي مرتش في الحرب ولا في السلم » فبدت مني كلمة لا ادري ماذا كنت اقول سواها لو قصدتها عن روية ، وقلت : ان الانجليز جديرون بالتهنئة لانهم قد تقيروا كثيرا بعد حرب الترنسفال . والمعروف ان حرب الترنسفال قد كشفت عن فضيحة من اشنع الفضائح في حالتها الحرب والسلم اثناء القتال وبعد القتال ، فلو انني تعمدت الروية لما وجدت امامي مثلاً اقرب من ذلك المثل للرد على صاحبنا الفخور بالتعفف عن الرشوة في الحرب والسلم ، ولكنني لو تعمدت الروية لكان

هذا الشهر :

بدر شاكر السياب

مختارات من شعره

قدم لها :

ادونيس

منشورات دار الاداب

الطائر الغريب حط مثقل الجناح  
ببوابكم القت به شوارد الرياح  
من بعد ان اوغل في السفر  
الطائر الغريب مثنى الجراح  
ببوابكم حط ..  
لعل سوركم يقي  
نثار ريشه الاشعث من كوانس الرياح  
هلا فتحتم بابكم للطارق الغريب .. ؟ .. !

\*\*\*  
قد ودعتني النجوم نجمة نجمة  
وغادرتني نجمة الصباح  
ملقى على الرصيف ....  
اطرق بابكم واستجير دونها مجيب  
حتى الصدى كان يضيع في المفازة التي  
تقوم بيننا  
ليصبح النحيب  
آخر ما يملكه المشرود الغريب  
الا افتحوا  
الا افتحوا

فما الذي يخيفكم في طائر ممزق الجناح ؟

\*\*\*  
ضللت سربي في مشارف المدينة  
فجئتك ..  
مؤملا ان اجد الليلة في رحابكم  
نوما هنيئا ومقاما طيبا  
الا افتحوا ...  
الا افتحوا ...  
فقد تجمعت علي الكاسرات من كلابكم

\*\*\*  
لا تفتحوا ...  
او فافتحوا ...  
فالطائر الغريب حط في رحابكم وطار  
الطائر الغريب عاد مثقلا ومتعبا  
الى كروم التين والزيتون ...  
حيث يعيش اخوة له على انتظار .

ناجي علوش

● من مجموعة « هدية صغيرة » التي ستصدر قريبا .

## الطائر الغريب

# الجوع والحريّة

## قصة بقلم مصطفى زيات

- وفكك الله .

وبصمت غريب ، ودعت الرفاق واحداً واحداً ، ثم رافقت رجل الامن حتى باب السجن الكبير . حيث تسلمت بطاقتي الشخصية .

وخارج السجن ، رفعت رأسي الى السماء واستنشقت كمية كبيرة من الهواء . ومع ان السماء كانت غائمة فقد استطعت تحديد مكان الشمس ، وكانت أول شيء اشعر بوجوده ، فاحسست بالدفء . حركت ذراعي ثم شيكتها خلف ظهري ، ثم ابتسمت بشفقة ، ثم أعدت يدي الى جيوبي وظهرت رأسي بين كتفي ، وكنت لا أزال ابتسم . استندت نحو اليسار ومشيت ببطء وشعرت بحاجتي لسيجارة ، بحثت في جيوبي ، ثم تذكرت انني لم اشتر علبه سجائر منذ شهر فقد تكفل الرفاق في السجن بهذا الامر .

انتقلت الى الرصيف المقابل ، وتوقفت امام احد الدكاكين .

- اعطني علبه سجائر ..

- من اي نوع .. ؟

ترددت ...

- ( لوكي ) .

وخاطبت نفسي ، خروجي من السجن مناسبة سعيدة ولا بد ان احتفل .

فتحت علبه السجائر واخذت منها واحدة ، اشعلتها بولامتني القديمة وسحبت منها نفساً عميقاً ، وشعرت بنشوة عظيمة .

ولاخفاء ابتسامي بدأت اجول بنظري من الارض الى وجوه المنارة الى واجهات الدكاكين الى السماء .

وفي كل مرة كنت اغفل فيها عن نفسي يعاودني الابتسام . انني سعيد ، ولم اشعر في حياتي بمثل هذه السعادة .

وفي الشارع الذي يلتف حول القلعة وقفت اراقب اطفالاً كانوا يلعبون في خندقها ، ملاسهم وسخه ، وكذلك وجوههم وايديهم . ولكنهم كانوا فرحين ، يصرخون ، ويتدافعون ، ويضحكون . بينما راح احدهم يتسلق حافة الخندق باتجاه سور القلعة ، بعد طرده من اللعب . وحاول طفل صغير النزول من الشارع الى اسفل الخندق ، ولكنسه تراجع ... ثم تابعت طريقه .

وعندما بدأت السماء تمطر دخلت احد المقاهي المنتشرة حول القلعة . تذكرت - وانا ارتشف قهوتي - الاطفال الذين كانوا في الخندق ، لا بد انهم كانوا يتسابقون في تسلق حافة الخندق المؤدية الى الشارع ، ولا بد انهم كانوا يضحكون من ريقهم الذي كان قد تسلق حافة الخندق القابلة والمؤدية الى سور القلعة ، ولا بد ان يكون الطفل الصغير الذي تراجع عن النزول في غاية السعادة .

عصري الجوع ، دخلت احد المطاعم ، طلبت كباباً وصحناً من اللبن ، اكلت ، شبعتم ثم اشعلت سيجارة .

كان المطر قد انقطع . عدت للتجوال في شوارع المدينة ، انشيت سعيد ، انني اكره السجن اكره غسل الاقداح ، اكرهه كنس ومسح الارض ، لن القى اوامر - بعد الان - من احد - لكنهم طيبون - . على كل حال انتهى كل شيء الان .

ساعمل ، أي عمل ، ساوفر المال ، لن اقامر ، لن اتشاجر ، لن

في العاشرة صباحاً ساكون حراً ، ساخرج من السجن ، ساودع الرفاق ابا سعيد ، ابا احمد ، عمر ... والآخرين .

شعراً كاملاً امضيته بين جدران هذه الغرفة ، وبعد قليل ساكون حراً . يكذبون حين يقولون ان ايام السجن ولياليه طويلة ، فها انما امضيته شعراً كاملاً وكأنه الحلم ، ان صحتي الان احسن مما كانت عليه قبل دخولي السجن ، واعتقد ان صحة الآخرين كذلك . انني خائف ، مع انني لم اشعر بالخوف مرة واحدة خلال شهر كامل ، وكذلك الجوع فقد نسيت . والبرد ايضا .

كان الاكل جيداً منتظماً ، والشاي متوفراً ، وكذلك السجائر ، وفوق كل ذلك كان هناك من يحدثنني ويستمع لي .

كل ذلك وجدته في السجن دون مقابل ، دون مقابل ، اللهم الا بعض الاعمال التي كنت اقوم بها لمساعدة الرفاق ، اعمال بسيطة ، كنت اغسل اقداح الشاي ، او اشعل بابور الكاز ، او املا ابريق الشاي ماء ، واحياناً اقوم بكنس ارض الغرفة ومسحها ، اعمال بسيطة كانت تشعرنني بالسجن ، السجن الحقيقي ، سجن أقوى من الفرف والجدران والحديد ، وكنت افسب ، ولكن سرعان ما ينقلب حنقي وغضبي الى عطف وحنو واقنع نفسي بان الرفاق لا يقصدون شيئاً .

وعلى كل حال ففي العاشرة سينتهي كل شيء ، وساكون حراً .

هزني ابو احمد صارخاً :

- ايه ، ما بك ، الست سعيداً .

وتابع ابو سعيد .

- احمد الله على الخلاص يا رجل .

وعاود ابو احمد باسمه .

- قد لا نلتقي ، فتذكرنا بالخير .

واضاف ابو سعيد .

- لا تهتم ، الله موجود ، والدنيا بألف خير .

قلت :

- لو كنا في الصيف لهان الامر .

وقال ابو احمد :

- صيف او شتاء ، الله كريم ، ولا تنس ان تذهب الى الحمام

وتقابل الحاج محمود . سيساعدك بلا شك .

وقال ابو سعيد :

- ولا تنس ايضا ان تمر على مصطفى ، سيكون كل شيء على ما

يرام ، فهو صديق قديم .

وساد الصمت . قدم لي ابو احمد سيجارة اشعلتها واخذت نفساً عميقاً وتسألت : لم كل هؤلاء الناس الطيبين في السجن .

هتف ابو احمد :

- انهم ينادونك ، تحرك . ثم امسك ذراعي ووضع في يدي مبلغاً

من المال قائلا :

- انه من الرفاق ، ليساعدك ريثما تحصل على عمل .

ولما شعر بعزمي على رده . تابع :

- انه دين ، سترده لنا بعدما تتحسن احوالك

ثم ضغط ذراعي وقال :

اعود للسجن .

— وسارد للرفاق نقودهم .

اسرعت الخطى باتجاه الحمام .

— السلام عليكم ، الحاج محمود موجود .

— اهلا ، ماذا تريد .

— ممي رسالة .

اخرجتها من جيبي وقدمتها له ، فتحها وقراها ، وبعد فترة صمت .

— حظك قليل . بقيت صامتا ، بينما تابع :

— بالامس ، بالامس فقط ، كنا نحتاج الى اجير .

وعاد الصمت ، وساد فترة اطول ، ثم تابع :

— هل لديك مكان تنام فيه .

— لا .

— يمكنك ان تنام في الحمام ، ثم اضاف :

— لن اخذ منك اجرا ، ثم اضاف :

— وستساعدنا في غسل ارض الحمام ، وغسيل بعض المازر ،

ونشر بعض المناشف ، ثم اضاف :

— في اخر الليل قبل ان تنام .

— اشكرك .

وخيم الصمت ، ثم التفت يخاطب الزبائن ميتسما .

— يا الله يا شباب ، بعد قليل ستدخل النساء .

ثم خاطبني :

— لا تنس ان تأتي بعد العاشرة ، بعد العاشرة ، بعد خروج النساء .

— ان شاء الله . وغادرت الحمام .

عاد المطر الى السقوط ، وبدأ البرد يدب في جسمي ، وشعرت

كانني فقدت شيئا .

وداخل الفرن شعرت بالدفاء ، وقدمت الرسالة لمصطفى قائلا :

— ابو سعيد مشتاق اليك كثيرا ويرجو ان تزوره .

— سآزوره قريبا ، ان شاء الله .

— ابو سعيد انسان طيب .

— لكنه لا يفكر ...

وساد الصمت .

اشتد سقوط المطر وشعرت بالتمب والانهاك ورغبت في مفادرة

الفرن — لولا المطر .

طلب مني مصطفى ان استريح فوق اكياس من القنب كانت مرمية

في احدي الزوايا ، ففعلت . اشعلت سيجارة واسندت ظهري الى

الجدار وشعرت براحة قليلة وكان البرد قد زال .

« كانت الفتاة التي تجلس امامي رائحة الحسن ، ابتسمت لها ،

فابتسمت . نهضت وجلست بجانبها ، لم تتحرك ولكنها ظلت تبسم ،

امسكت يدها ، قبلت يدها ، امرت يدي على وجهها ، فرزت اصابعي

في شعرها ، لم تتحرك ولكنها ظلت تبسم . احطت خصرها بذراري

وعنقها بالاخري ، ضمتها الى صدري برفق ، قبلت جبهتها، وجنتيها،

نفرها الذي لا يزال يتبسم .. » .

هزني مصطفى ، فانتبهت .

— انهض ، اننا نطلق .

— يا الله .

نهضت ، ربت ثيابي ، واخرجت سيجارة اشعلتها ، ومضيت

نحو باب الفرن . ناداني مصطفى واعطاني رغيفين من الخبز .

— لست جائعا ، شكرا .

— للخبز رائحة ، والنفس تشتهي .. ولا تنس ان تمر بعد اسبوع

فقد استطيع مساعدتك .

كانت الشمس قد غابت ، وساد الظلام ، وخف المطر ولكنه لم

ينقطع . وعاد البرد يدب في جسمي ، ولكن التنب قد زال .

وفي الشوارع والازقة كانت عيوني تنتقل من وجه الى وجه ،

ولما التقت بوجه يشبه وجه فتاة الحلم شعرت برعشة خفيفة لذبة ،

وابتسمت ، يا له من حلم جميل .

عضني الجوع مرة ثانية ، وتذكرت الرغيفين . دخلت احد المطاعم،

واخرجت الرغيفين من تحت قميصي وطلبت صحننا من الفول ، اكلت

وشبعت وتذكرت فتاة الحلم .

بدأ المطر يتزايد ، وعاد البرد ، وبدأت أشعر بالارتجاف . الحمام

لا يزال مليئا بالنساء ، عشرات النساء ، عاريات ، عاريات تماما ،

جميلات . لو ان لي بيتا ، لو ان لي زوجة ، لو كنت أعمل ، لو كان

الوقت صيفا .

الشتاء طويل ، البرد قارس وشديد ، لا بد من وجود مكان

دافئ امضي فيه بعض الوقت ريثما تخرج النساء من الحمام . النساء،

فتاة الحلم ، تذكرت . واستندت بسرعة وتوجهت نحو ...

تجولت وتجولت ، وتنقلت من بيت لبيت ، ومن نافذة الى

نافذة . استمعت لاغاني كثيرة ، لضحكات عالية .

وجوه جميلة ، عادية ، وفيحة . نهود ، سيقان ، وزنود .

شعرت بالحرارة ، شعرت بالدفاء ، شعرت بحمي ...

اعجبتي واحدة ، أشرت لها ، فنهضت وسارت الى غرفتها ،

تبعتها ، ودخلت وراءها . كانت الغرفة خافتة الانوار . أجلت بصري

في أرجاء الغرفة باحثا عن السرير الذي كان دون غطاء وقد ارتمت

فوقه مخدتان ، وعلبة مناديل ورقية ، والى جانب السرير وعلى بعد

قليل منه خزانة ملابس قديمة مكسورة المرأة ، وفي الطرف المقابل

رايت عدة مقاعد — لا أذكر عددها — ، وعلى حافة النافذة المظلمة

ابريق ماء زجاجي وكاس ومنفضة سجائر ، وعلى الحائط علقت منشفة

قطنية ملونة وفوقها صورة كبيرة للفتاة .

وفي وسط الغرفة مدفأة عليها صفيحة مليئة بالماء .

وكان جو الغرفة مشحونا برائحة غريبة هي خليط من روائح

المطور ورائحة الفسيل المنشور على الجبال بالقرب من المدفأة .

اقتربت قليلا من المدفأة .

— هل تشرب قهوة .

— .....

خلعت حذائي وانتعلت فبقابا اخذه من تحت احد المقاعد وبدأت

اخلع ملابسني والقيها على المقعد .

اغلقت الفتاة باب الغرفة بالمزلاج واتجهت نحو السرير وجلست

على حافته وبدأت تخلع ملابسها ، وانتهت من ذلك قبلي وانحنت على

جهاز التسجيل — الذي كان على طاولة صغيرة قرب السرير — تريد

ادارته .

— من تحب من المطربين ؟

— .....

انتمت خلع ملابسني وبدأ نصفي الاسفل عاريا وتقدمت مسن

السرير .

استلقت الفتاة و ... وبدأ الجهاز يغني اغنية لا أذكرها .

— هل اطفئ النور ؟

— .....

غمرتني حمى خفيفة وشعرت بدوار ، ولكنني لم أراجع ، و ...

وانتهيت .

نهضت واتجهت نحو المدفأة .

— هل تريد ماء ساخنا ؟

— .....

لبست ثيابي ، واخرجت سيجارة اشعلتها ، كما اخرجت نقودا

اعطيته للفتاة . واستندت باتجاه الباب ، وسمعت الفتاة تقبول

لنفسها : لعله اخرس . وقبل ان اخرج رايت فوق الباب قفصا فيه

طائر — لا اعرف نوعه — كان نائما .

كان المطر قد انقطع والهواء ازداد برودة ، شعرت بلسعته على

وجهي واذني وانفي وتبينت اناره في اطرافي التي بدأت بالارتجاف .

علقت سيجارتي بين شفتي ودستت يدي في جيوبي ، وقلت في سري : سيكون شتاء قاسيا .  
فكرت بالذهاب الى الحمام ، ولكن الوقت مبكر ، والحمام في مثل هذا اليوم البارد يكون مزدحما ، وقد تتأخر النساء ، فيجب أن أتأخر قليلا .

ازداد شعوري بالبرد ، وبدأت اطرافي تهتز اهتزازا ظاهرا ، وبدأ صدري يعلو ويهبط بشدة وبسرعة .

لا ... البرد لا يحتمل ، ولا بد من طريقة لازالته .  
دخلت احدى الحانات واشترت زجاجة خمر وخرجت ، وفي احد الشوارع الجانبية فتحتها وشربت ، شربت حتى شعرت بدبيب الحرارة يسري في عروقي ، وكنت كلما خلا الطريق من المارة أخذ جرعة من الزجاجة فأشعر بالدفء والانتعاش . ولما فرغت الزجاجة اشترت غيرها واتجهت صوب الحمام . أبطت في المسير ورحت اراقب النوافذ ، كان بعضها معتما والاخر مضيئا والبعض بين تنبعث منه أنوار خفيفة ملونة ، حمراء ، خضراء ، أو زرقاء . كنت أبطء حينما أسمع - بين الحين والاخر - صوت مذياع يقني ، أو وقع اقدام خلفي .

زال شعوري بالبرد فأخرجت يدي من جيوبي ورفعت رأسي الى السماء ورحت اراقب القمر الذي كان يسير ببطء خلف غيمة رقيقة . سافسل المآزر ، وسافسل أرض الحمام ، وسافسل ثيابي ، وسافستل وبعدها سنام . وفي الصباح سابحت - من جديد - عن عمل ، وساعمل أي عمل ، حتى أوائل الصيف . وعندها ساذهب للحصاد ، وبعدها لقطف القطن ، ساجمع المال ، لن أسرف ، لن أشرب الخمر ، لن أقامر ، لن أتساجر ، لن أدخل السجن مرة ثانية ، وقد لا أعود للمدينة ، ولربما تزوجت ، ليس غريبا فقد أتزوج . وسرت في كيانتي رعدة خفيفة لذيلة وتمركزت في شفتي على شكل ابتسامة ، كبرت وكبرت فصارت ضحكة اهتز لها صدري . كان القمر قد خرج من خلف الفيمة وبدأ واضحا .

الصيف ، الصيف . لن يكون هناك برد ، لن يكون هناك سجن ولا مآزر قدرة ولا عاهرة جبلي .  
سافستل ، سافسل ثيابي واغتسل ، سافستل .  
أخرجت زجاجة الخمر وجرت منها جرعة كبيرة ثم أعدتها الى جيب سترتي الداخلي ووضعت يدي في جيوبي ، وطمزت رأسي بين كتفي ، ومشيت مسرعا نحو الحمام .  
كان الحارس الليالي المجوز نائما . أبطلته . انتفض مدعورا

وشتمني . لافقته . دفعني . صرخت في وجهه . ضربني . شتمته .  
بدأ ينفخ في صفارته . حاولت منعه . انهال علي ضربا بخيزرانة كانت معه . أخرجت زجاجة الخمر . أمسكتها من العنق وكسرتها على الأرض ثم ضربت بشدة اليد التي كانت تحمل الخيزرانة ، رأيت دما غزيرا يتدفق ، وسمعت صراخا عاليا مبوحا . ثم انهالت علي الضربات واللكمات و ...

استيقظت في اليوم الثاني لاجد نفسي في أحد مخافر المدينة ، ثم غادرته بمرافقة رجال الامن الى دار الحكومة ، وفي رواق دار الحكومة اشترت من أحد الباعة علبة سجائر فاخرة ، ثم غادرت دار الحكومة . ومن سيارة رجال الامن التي كانت تسير بمحاذاة القلعة كنت افتش ببعري - في الخندق - باحثا عن الأطفال ، ولم اعثر عليهم مع أن الجو كان صافيا دافئا ، والشمس ساطعة حارة .

وفي السجن ، طلبت أن أعود الى غرفتي السابقة فوافقوا .  
قدم لي أبو أحمد وعاء فيه ماء ، غسلت يدي ، ثم غسلت وجهي ثم فمي ، ثم بللت يدي ومسحت بهما شعري ، واستنشقت كمية كبيرة من الهواء .

خلعت حذائي ومشيت الى وسط الغرفة حيث جلست على الأرض واستندت ظهري الى الجدار وأرخيت ذراعي بجانبتي ، وعندها احضر لي أبو أحمد قدحا من الشاي ، وقال :  
- ماذا فعلت ؟ قلت :

- قالوا : سكر وعريدة وإفلاق للراحة العامة ، واعتداء على رجل امن أثناء قيامه بوظيفته .  
ابتسم أبو أحمد .

أخرجت من جيبي علبة السجائر الفاخرة ، أخلت منها واحدة ، وقدمت العلبة لابي أحمد ، وقلت :  
- هذه لكم ، لقد اشتريتها لكم و ... سكت .

تناول أبو أحمد العلبة وأخذ منها واحدة ثم أعطاها لابي سعيد ، وبدأت العلبة تنتقل من يد الى أخرى ...  
اشعل لي أبو سعيد سيجارتي ثم سيجارة أبي أحمد ثم سيجارته ، وأخلت منها نفسا عميقا ، وابتسمت .

كان يفرمني شعور غريب خليط ، كنت فرحا لخلاصي من البرد والجوع والمآزر القدرة ، وكنت حزينا خائفا أن يطول سجنني فيضيع موسم الحصاد والقطاف .  
واشتد حزني حينما تذكرت أنني لم اغتسل .

مصطفى زيات حلب

دار الاداب تقدم

# السم الكبير للمغفرة

لفدوى طوقان

الديوان الرابع لواحدة من اكبر شعرائنا المعاصرين ، وفيه التعبير المرهف عن ذروة الاسى الذي ما فتئ يحاصر الشاعرة ويجعل قصائدها نسيج وحدها في الشعر العربي الحديث .

يصدر قريبا



# غزل من غزل

نديا ، وجهك الذهبي يتبعني  
 كطير البحر يحضن غيبة السفن  
 ويلمع في رفيف جناحه كفني .  
 طريدا اذرع الدنيا  
 على كسرات حبك ، جائعا احيا  
 بلا اهل ولا وطن .  
 نديا ، وجهك الذهبي يتبعني  
 الى الابد  
 كطير البحر يلمع في رفيف جناحه الفرق  
 وملء يدي ياتلق  
 كنار في هشيم العشب تعصف ، اكلا جسدي  
 ويتركني  
 رمادا كل يوم ، ثم يبعثني  
 طريا ، من جديد ، اخضر البدن .  
 ويتبعني  
 الى المقهى الذي آوي الى بستانه الخشبي  
 وفي الفنجان اشرب وجهك الذهبي  
 وعبر زجاجة الليالي يخفق برقه مره  
 كما تتفتح الزهره  
 نديا ، ناعما ، مفرووق النظر  
 فالهت خلفه ، واعود اذكر انني في اخر الدنيا  
 ووجهك ناعم ، مفرووق ، في الشاطيء الاخر .  
 ايا جنية الشفق  
 ايا جنية عودي الى غاباتك الملتفة الورق  
 فعنقك كلما التفت عليه اصابعي ذابا  
 وثغرك كلما عصفت شفاهي حوله غابا  
 وثوبك دونما بدن  
 طوال الليل ، ملتهبا ، يورقني  
 هديل حمامة مجهولة الفن  
 طوال الليل يتبعني  
 مع الريح الشمال تسوق اوراقا بلا وطن  
 ويخفق في اصطفاق الموج والسفن  
 كطير البحر يلمع في رفيف جناحه كفني .  
 نخيلك غائب الظل  
 واعشابي تجوع لقطرة الطل ..  
 سدى . اتمتع الخروب في حلي وترحالي  
 ويسم وجهك الذهبي عمن عذب المذاقة ، كالندى  
 الصيفي ، سلسال  
 يميل علي هونا ، غير مجبال  
 ويهرب من يدي كحفنة الريح  
 ويتركني

رمادا كل يوم ، غائب الروح .  
 ايا جنية في شاطيء الوسن  
 اطوف منك خصرا ذائبا ، منهار  
 وشعرا عاصفا كالنار  
 وثوبا طائر البدن .  
 تفر ، تفر فوق الموج والمطر  
 ولمع البرق والشجر  
 وترجع كلما لمت عباءتها الرياح ، طرية مبتلة الشعر  
 وتستتر في يديها ياهديها وهي تدعوني الى جزر  
 يفتح عن عذارى زهرها في اول السحر .  
 وفي ورق الجرائد ، غائما ، اترقب الدنيا  
 يقبى ملوكها ذهبا ، وفي الفسق المديع يلوك شيئا ،  
 جائعا احيا  
 على كسرات حبك . كل اعراقي  
 تحن اليك . ما التفت يدك علي ، ما انهمر القميص  
 ككومة من نار  
 وما اسقيتني بيديك او اغمضت اشواقي  
 كما شبعتم عيون من رقاد ، مثقلا منهار  
 تهدل كل غصن ملء كفني . جائعا اتم بالاطمار  
 امر على الجرائد ، سبخة ، تفر عن احجار  
 ووجهك في سحب التبغ يتبعني  
 وفي المطر الذي يهمني فيفسلني  
 عقيما ، دونما ستن  
 كطير اخضر متسول النغمات في المدن .  
 رايتك ، مرة ، تتفتح كزهرة في الغاب  
 تميل عليك في اقمارها الاعشاب  
 فقلت : اسمها مره .  
 كأعمى في الزحام تلمست كفاه  
 طريقا ، رفرفت مني اليدان وابحرت حسره  
 فما عانقت غير غمامة ، وسمعت ضحكك الطروب  
 تطوق القمما  
 والهت خلفها اتسقط النغما .  
 فيا تاجا من النار  
 ويا جرفا تهدم في يدي ذراعه الهاري  
 رايتك تخرين كهذه الدنيا  
 هلوكا ، طفلة ، قديسة ، احيا  
 على كسر تجود بها يمينك . وجهك العاري  
 كطفل خائف بين الوجوه لمحتته مره  
 شريدا ، جائعا ، مفرووق النظره  
 وفي بيت الهوى المكتظ ، ملتهبا كما تتفتح الزهره  
 اعانقه فما القى سوى بدني  
 واعتصر الحجار . كطائر الوسن  
 يحط علي ، يحملني  
 وعبر زجاج مقهى غائم بالتبغ يشتلني ،  
 كنار في هشيم العشب تعصف ، وجهك الذهبي يتبعني  
 حسب الشيخ جعفر  
 بغداد

# سفيريس : الشاعر اليوناني المعاصر

## بقلم نقولا يوسف

عليه عينه .. وله أسلوبه في النظر الى الامام والى الخلف وفي ان يجعل الفرض من تأمله مقنناً وأن يريك وجوه مفصلة .. وإذا ما تحدث عن شيء او شخص او تجربة راح يدلها بلسانه ..

« وكان في صوته غنة مرضوضة ، وكأنها كانت هناك صاعقة مفاجئة تفحم غير مرة ذلك الطائر الاسيوي الصداح العذب الأصوات ، في فتوته العاية من عتقه ليوناته الخبيبة بأصوات ابوعوه اتحاده ، في غير لباحة وفي غير اكترات ..

« بأن شعره قد أدرك الجوهر الكريم شبا ، وأصبح أكثر تركيزاً وإيجازاً ووميضاً واستلهاماً ..

« وكانت مرونته الوطنية تسجّم مع القوانين انكونية فسي انحناها ومحدوديتها .. وكف عن الخروج الى كل اتجاه .. وكانت سطورته تصور حركة الضيق الدائرية .. وبدأ يسمو الى شاعر عالمي غرس ذاته قوياً في تربة أمته ..

« وحيثما نوجد اليوم حياة في الفن اليوناني ، فهي قائمة على هذا الوضع - هذه العاطفة التي تحول نفسها من القلب الى القدمين ، صائفة جندوا فوية تجعل من الجسد شجرة ذات صولة وجمال .. وهذا التحول الثقافي يتجلى أيضا بشكل مادي في كل بلد يتوسع في العمل الهادف الى الاصلاح ..

« وكان الترك في نزعتهم انجارية الى تدمير اليونان ، قد قلبوا ارضها الى قفار وساحات قبور ، حتى اذا ما تحرر اليونانيون من ربقة الاستعباد ، راحوا يكاسحون في اصلاح ارضهم .. ثم ما لبث ان اصبح الماعز عدوا وطنيا - لا يلبث حتى يزاح كما أزيح الترك - فهو رمز للفقر والعجز .. واصبح النداء هو الاكثار من الشجر - فالشجرة تجلب الماء والطف والماشية والتناج .. والشجرة تأتي بالظل والفراغ والاغنية .. وبالشعراء والمصورين ، واصحاب الرؤى والمشرعين ..

« واليونان اليوم قفراء ونحيلة كئيب - ولو انها فردوس أوروبا الفريد .. وأن الخيال ليقصر عن تصور ما سوف تكونه يوم تستبرد نضرتها السالفة .. ماذا يحدث حين تتوهج هذه البقعة المركزية بحياة جديدة ؟ ان يونان اذا عادت الى الحياة أمكن ان تغير مصير أوروبا كله .. وما كانت اليونان في حاجة الى علماء الآثار حاجتها الى غراس الاشجار .. يونان الخضراء قد تمنح الامل الى عالم يعاني اليوم الفراغ. وبدأت أحاديثي مع سفيرياس على الشرفة المرتفعة في

« أماسيون » .. كان ساعة الاصيل يتأبط ذراعي ، ويسير بي الى الامام والى الخلف .. واذا ما التفتت به في كل مرة ، أقبل علي باجمعه، ولف كيانه كله حول ذراعي في دفء ورقة .. واذا زرت في حجرته كان يحدث الشيء نفسه - كان يفتح كل الابواب والنوافذ المؤدية الى قلبه .. وكان عادة يضع قبعته على راسه ، ويصحبني الى فندقسي لا مجاملا بل صديقا .. ولسوف اذكر سفيرياس وجميع اصدقائي اليونانيين لهذه الصفة التادرة بين الناس » .



ولد الشاعر اليوناني « جورج سفيرياس » - المعروف باسم « سفيريس » - بمدينة ازمير - ثغر الاناضول - عام ١٩٠٠ ، وبرحها طغلا الى بلاده اليونانية حيث تلقى تعليمه الابتدائي والثانوي في اثينا وكان والده يومذاك مستشارا ومحاضرا بجامعة اثينا .. وفي تلك المرحلة

في عام ١٩٤١ ظهر كتاب تلقصاص الرحالة « هنري ميلر » سماه « تمثال ماروسي » يتضمن مشاهداته وذاكراته عن رحلته له ببلاد اليونان ، استفوت بضعة أشهر من سني الحرب العالمية الثانية .. ونزل خلال تجوله ببلدة « القسيس » - الخالدة وسط عالم فان - وهناك التقى بالشاعر اليوناني « سفيريس » وأمضيا معا بضعة ايام .. ولما عاد ميلر الى وطنه ، وسجل انطباعاته في هذا الكتاب ، أفرد به مقالة عن الشاعر وتنبأ له بمجد أدبي - فلسوف يوقد جنوة الروح الخالدة في بلده (١) .

وكان سفيريس أو « جورج سفيرياس » يومذاك في الاربعين تنطى وظيفته الدبلوماسية على شهرته الادبية التي كانت محصورة في دائرة مواطنيه من قراء لغته ، واصدقائه من قراء القليل المترجم عنها .. بينما استأثر سابقوه من الشعراء اليونانيين المحدثين - بالاماس ، وسكيليانوس ، وسولوموس ، وكزانتراكيس ، وبوتيميس ، وكفاني السكندري .. وغيرهم ، باهتمام النقاد وتراجهم من دونه ..

فكانت كلمة هنري ميلر المنشورة منذ ربع قرن ، تعريفا تاريخيا باكرا بهذا الشاعر المعاصر الكبير ، ولهذا تستحق الذكر ، وفيها يقول : « ان الرجل الذي تقمصته روح الخلود الشائعة في كل مكان باليونان ، وانني جسمها في أشعاره ، هو جورج سفيرياس ، واسمه القلمي سفيريس ، والذي لم أعرف فلمه الا مترجما ، ولكنني حتى لو لم أكن قرأت شعره لقلت : هذا هو الرجل الذي قدر له ان يوقد الشعلة ..

« وسفيريس اسيوي أكثر من أي يوناني قابلته .. فهو أصلا من ازمير وعاش في الخارج عدة سنين .. وهو رجل فتور لطيف المشر ، ذو حيوية وكفاية ومهارة .. وهو الوسيط الموفق بين المدارس الفكرية المتنازعة ، واساليب الحياة المتصارعة .. وتراه يلقي عليه أسئلة لا عد لها في لغات شتى - مهتما بكافة ألوان التعبير الثقافي ، ساعيا الى استخلاص وتمثيل كل أصيل مثير في جميع الأزمنة ، متحمسا لوطنه وأمته - لا عن تعصب وضيق عقل ، بل عن اكتشاف صبور لبلده بعد غيبة طويلة خارجة .. وهذا التعلق الشديد بالوطن خاصة يمتاز بها اليوناني المثقف الذي عاش غائبا عنه .. ومع ما كنت أجد في هذا الشعور لدى شعوب أخرى ما ينفر ، رأيته في الشعب اليوناني مبررا بل ملهما وأخذاً ..

« وأذكر انني كنت أسير مع سفيريس ذات أصيل لتلقي نظرة على قطعة ارض رأى ان يشيد عليها كوخا ، ولم يكن ثمة ما يلفت النظر في تلك البقعة ، وكانت فيما خيل الي قطعة رثة مهملة ، او لعلها بدت لعيني كذلك لدى النظرة الاولى ، فلم تتج لي فرصة للحكم في انطباعه أولى عابرة - ولكنها تبدلت تماما أمام عيني حين كان يقودني هناك من مكان الى مكان مثل سمكة هلامية مكهربة ، وهو يتحدث حديثا متقطعا عن الاعشاب والازهار والشجيرات والصخور والطين ، وعن المتحدرات والمنحنيات ، والمرتفعات والمقارات .. وما أشبه .. كان يرى كل شيء بعين اغريقية لا يراه من لم يرح بلده قط .. كان ينظر الى لسان من الارض ويقرأ فيه تاريخ الميديين او الفرس ، او الدوريين والميتويين والاطلنطين .. ويقول فيه ايضا شذرات من الشعر يؤلفها في ذهنه وهو في الطريق خلف المرافين في كل ما تقع

تُعرف الشاعر إلى الأدب الأفريقي من عهد هوميروس إلى عهد سولوموس من المحدثين ، وظل أثر هذا الأدب وأساطيره ومسارح أحداثه راسخة في نفسه واضحة في شعره ..

ثم انتقل سفيريس إلى باريس ، ومكث بها ما بين عامي ١٩١٨ - ١٩٢٤ وهناك درس القانون في جامعتها ، واتفق اللغة الفرنسية وأطلع على أديبها وتعرف إلى عدد من كبار الأدباء الفرنسيين وقرأ مؤلفاتهم ومنهم مارسيل بروست ، وبول فاليري ، وجول لافورغ .

وزار لندن عام ١٩٢٤ ثم عاد إلى وطنه ليعمل في الوظائف الدبلوماسية .. وعاد ثانية إلى لندن عام ١٩٣٠ ليقضي فترة أطول ، والتحق بالسلك السياسي الدبلوماسي - فكان قنصلا لليونان بلندن فيما بين ١٩٣١ - ١٩٣٤ . وهناك آتت على دراسة الأدب الانكليزي الحديث ، وعرف الشاعر «توماس ستيرن آليوت» من قصيدته «مارينا» فاعجب بشعره وترجم إلى ايلونانية قصيدته «الارض الخراب» ثم نشرها وشرحها عام ١٩٣٦ (٢) .

وشبت الحرب العالمية الثانية ، وكانت اليونان أحد ميادينها وحاول موسوليني غزوها في اكتوبر ١٩٤٠ ، ثم احتلتها جيوش هتلر النازية في ابريل ١٩٤١ ، وانتقلت حكومتها وملكها إلى مصر ثم إلى جنوب افريقيا ، وخرج سفيريس معها مراسلا صحفياً في كريت ومصر وتركيا واثيوبيا الجنوبية ، وسفيرا لبلاده في الشرق الاوسط .

واقام سفيريس بالقاهرة والاسكندرية شهوراً من سني الحرب ، تعرف خلالها على كبار الادباء العرب والفرنج المقيمين بمصر ، وأطلع على ما نشر من الشعر في اللغات التي يعرفها وبخاصة ما كتبه الشعراء اليونانيون وفي مقدمتهم كفاي الشاعر الاسكندري الكبير .. وأثرت اقامته بمصر في بعض شعره وظهر هذا الأثر على الأخص في ديوانه «مذكرات على سطح سفين» وبه قصيدة يصف بها شرع المسراكب المتسابة في هدوء على صفحة النيل .. وكان يكتب الشعر أحياناً في مقاهي القاهرة . وطبع هناك مؤلفه المسمى : «محاولات» كما طبع بمصر مجموعة شعرية صغيرة أتيقة قليلة العدد .. وكتب مقدمة مؤلف للاديب اليوناني «كالفوس» عنوانه «فيثارة» ..

وعندما انتهت الحرب العالمية الثانية ، واستعادت اليونان حريتها، عين سفيريس سفيرا لبلاده في أنقرة ولبنان ثم في انكلترا .

وكان تقلده لسفارة بلاده بلندن فيما بين يولييه ١٩٥٧ وأغسطس ١٩٦٢ ، آخر وظائفه السياسية ، إذ تركها إلى المعاش ، وكان قد بلغ السادسة والستين من العمر ليستقر في وطنه ويتفرغ للادب وحده .. ودعمته هذه الإقامة الطويلة في بلاد الانكليز إلى اتقان ودراساتهم، والتعرف إلى شعرائهم المحدثين وعلى رأسهم شيخهم ت. س. اليوت .. كما دعي إلى المحاضرة بجامعة كمبردج عام ١٩٦٠ .. وهناك أيضاً ترجم بعض شعرائهم شيئاً من شعره - ومنهم «ركس وايزر» الذي عاش فترة بمصر ، و «لورنس داريل» صاحب القصة المعروفة برباعية الاسكندرية ، وقد ترجم لسفيريس قصة عن أحد البابوات ، وكتب عنه قصيدة سماها «سفيريس اليوناني» ، كما ترجم هو شيئاً من شعر داريل إلى اليونانية ، ومن قبل بعض قصائد اليوت ..

ثم كان لطواف سفيريس بين اقطار الشرق والغرب والشمال والجنوب ، وإطلاعه على آداب الكثير من الأمم ، أن خرج شعره مخاطباً العالم أجمع ، ومشرباً بحب السلام العالمي والتضامن بالحروب .. ويقول انه معتقد انه لا يتبع عصراً معيناً ، ولو انه يعيش في العصر الحاضر ويهتم به ويتأثر ..



وكان سفيريس ينظم الشعر منذ فجر شبابه ، ثم نشر ديوانه الشعري الأول عام ١٩٢٤ وسماه «ستروفي» أي قرار النغم . وظهرت له مجموعة أخرى عام ١٩٣٢ بعنوان : «الصهرج» . وفي فترة الحرب العالمية الثانية ظهر له : «يوميات على ظهر سفين» عام ١٩٤٠ ، و «كراسية التمرينات» و «نقطة التحول» و «أسطورة التاريخ» ..

وفي عام ١٩٥٠ جمع الشاعر قصائده جميعاً في ديوان واحد سماه : «أشعار» - ما ليث آن طبع ثلاث مرات ، وترجم إلى الإيطالية والالمانية ، والنسويدية ، غير ما ترجم من شعره إلى الانكليزية والفرنسية من قبل - وكان ممن ترجموا بعض شعره : لورنس داريل ، وركس وايزر ، وهنري ميلر ، و ت. س. آليوت ، وروبير ليفيسك .. وغيرهم ..

وكان هنري ميلر قد قرأ شعره المترجم إلى الانكليزية ثم نشر عنه كلمته السابقة في كتابه «تمثال ماروسي» عام ١٩٤١ . ولكن شهرة سفيريس بدأت تزدح منذ عام ١٩٥٠ عندما جمع قصائده في ديوانه «أشعار» وترجم إلى تلك اللغات ، واشتهرت قصيدته «ملك أشور» . وبال عام ١٩٦٠ جائزة «وليم فويل» الانكليزية على مجموعة قصائده ، وكانت أول مرة تمنح لشاعر أجنبي ..

وفي عام ١٩٦٢ كان سفيريس بين المرشحين للفوز بجائزة نوبل العالمية للادب مع عدد من شعراء وكتاب العالم يغرب من اثنائين اديبا ، وفاز بها وسلم جائزتها المالية ( ١٨٢٨٠ جنيه استرليني ) ووسامها النيكاري في الحفل التقليدي السنوي الذي يقام بعاصمة السويد ( استوكهولم ) في العاشر من ديسمبر ، وهو يوم وفاة صاحب الجائزة ووضع شروطها . أنفرد نوبل والمنوفي عام ١٨٩٦ ، والموصي بمنح الجوائز السنوية الخمس - في الأدب ، والسلام ، والطبيعات ، والكيمياء ، والطب أو الفسيولوجيا ..

وكان الشاعر سفيريس أول يوناني ينال جائزة نوبل هذه .. وقد فاز بها - في الأدب - منذ ابتدائها عام ١٩٠١ نحو ستين أديبا ممن مختلف الاقطار .. وكان هناك من الادباء اليونانيين من كان يستحقها في سنوات خلت ، مثل كزاتراكيس المتوفي عام ١٩٦٠ - صاحب «الادبسية الجديدة» و «زوربا اليوناني» و «الحرية والموت» و «المسيح يعاد صلبه» - وغيرها من الشعر والقصص .. ومثل كفاي الشاعر الاسكندري المتوفي عام ١٩٢٢ ، وجان مورياس الذي نظم بالفرنسية .. وسكيليانوس ، وقسطنطين بالاماس المتوفي عام ١٩٤٣ .. وقد مات أكثرهم قبل أن تدرجهم هذه الجائزة .. وكان من المشاع ان نيقوس كزاتراكيس وسكيليانوس - بخاصة - لم يمنحوا جائزة نوبل لأن حكومتهم اليونانية كانت منذ بضع سنوات تعارض في ترشيحها بعجة ميولها اليسارية - إلى ان كزاتراكيس كان قد اغضب بعض رجال الدين في بلاده ممن رأوا أنه في قصصه قد خرج عن النصوص في تصويره حياة السيد المسيح ، ولو انه أعلن غير مرة في دفاعه انه قصاص فنان لا مؤرخ ..

وعندما أفردت الصحافة العالمية منذ أواخر عام ١٩٦٢ ، المقالات عن سفيريس وشعره - لمناسبة فوزه بالجائزة - أشار بعض كتابها إلى هذه النقطة ومن ذلك ما جاء في مقالة الكاتب جاك لاكارير اليوناني الاصل الفرنسي الجنسية ، بجريدة «لوموند» الباريسية ، إذ قال : «ان الجائزة التي نالها جورج سفيريس تموض الأثر السيئ الذي تركه المحكمون في هذه الجائزة حينما امتنعوا عن منحها لكزاتراكيس وسكيليانوس ..» .

وكذلك كتب الصحفي الناقد يالوراي - رئيس تحرير جريدة «تشيدروموس» السكندرية عامذاك يقول : «ان الناقد اليوناني مالانوس في حديثه عن سفيريس يرى ان الحكومة اليونانية كانت تعارض في منح كزاتراكيس جائزة نوبل ، وهو الاديب المعروف الذي كان يقرأ الجميع ، وهذا ما قد يقلل من روعة فوز سفيريس بهذه الجائزة، غير ان هذا الفوز كان خطوة أولى حسنة طفا بها الادب اليوناني على سطح الماء» (٣) .

ومع ان عددا من النقاد بل وسفيريس نفسه قد صرحوا بأن الأكاديمية السويدية باختيارها شاعرا يونانيا لجائزة نوبل إنما ترغب ولا شك في أن تعبر عن تقديرها للعقل اليوناني الحديث ، ولربط الشاعر بين حضارة بلاده العريقة والركب الانساني العالمي ، ثم لفصل تلك الحضارة الافريقية القديمة على الفكر الاوروبي عامة ، فان معظم

ج - تغيرت كثيراً الى الحسن والسيء والصعب .. ولكنني مؤمن بنشاط الشعب .

س - وكيف وجدت الحياة الفكرية في اليونان ؟

ج - كنت أريدها أحسن من ذلك .

س - ما الذي لم يعجبك فيها ؟

ج - لست هنا في موقف الناقد .

س - أذن حدثنا عن شعرك وبمن تأثرت من الشعراء ؟

ج - أعتقد ان كل عمل يحتاج الى معلم . وما من أحد يقول انه لم يتعلم من غيره .. والتعبير الشعري مؤلف من أشياء كثيرة ، وهو وان كان مصدره الحس الباطن الا ان هناك من المؤثرات الخارجية ما يكمله - أشياء تؤثر فينا بلا وعي منا ولا نشعر بها في الظاهر .. وأقول عن نفسي ان هناك شعراء قرأت شعرهم في اهتمام وعناية ولكنهم لم يؤثروا في كثيراً .. ويمكن لغيري ممن يقرأ شعري ان ينقده خيراً مني .. ولكني أقول ايضاً انني تأثرت بشعراء منذ هوميروس الى سولوموس ، وبكثير غيرهم لا أستطيع حصره ، وشعراء غير يونانيين . فقد جودت الفرنسية منذ الصبا وقضيت ببنايس زمتا وعرفت عدد من كبار أدبائها ومنهم مارسيل بروسست وفانيري وغيرهما . ولما كنت في لندن عام ١٩٢٤ ثم في ١٩٢٠ عرفت ت. س. اليوت بعد اطلاعي على قصيدته « مارينا » .

س - قص علينا شيئاً عن حياتك .

ج - ماذا أقول عن حياتي ، وأنا من يعتقد انه لم يعمل شيئاً يستحق الذكر ، ولم أعمل ما أود عمله بعد ؟ ولكن وددت لو يمهلني الاجل كيما أحقق ما أرجو اداؤه . وقد قرأت مرة عن مصور صيني قال : « لما بلغت السبعين عرفت كيف أصور ، وعندما بلغت الثمانين شعرت بانني تقدمت في فن التصوير ولما أشرفت على المئة صرت مصوراً بارعاً ! » .



وشعر سفيريس من وجهة عامة ذو روح اغريقية قديمة وسحنة اوروبية حديثة .. وبعبارة الاكاديمية السويدية - السالفة الذكر - انه نال الجائزة عن شعره « الليريكي » - الوجداني - المستلهم من عاطفة عميقة تشعر بالفكر اليوناني للعالم الاغريقي .. وفي رأي النقاد انه ربيب الادب الاغريقي القديم بأساطيره وبطلاته ومآسيه ، بقدر اندماجه في الحاضر ومؤثراته - كما في قوله :

« لماذا نحارب ؟ لماذا نقاتل في الحياة ؟

امن اجل «هيلين» طرواده ؟

امن اجل قميص تافه ؟

وهيلين تجيب انها لم تكن سبباً للحرب !

وانها أبداً لم تهرب مع « باريس » !! »

ويردد بعض النقاد ان سفيريس متأثر بالشاعر الحديث توماس اليوت صاحب القصائد الرمزية والكتب النقدية كما تأثره الكثيرون من شعراء العصر في الشرق والغرب ..

وسفيريس يقر باعجابه وحبه لاليوت ، وترجم بعض شعره الى اليونانية ، ولكنه يقول انه يحب اليوت كما يحب هوميروس وغيره ، وانه يقرأ مختلف الشعر ..

والحق ان سفيريس لا يقلد شاعراً بالذات .. ولا يحصر شعره في دائرة واحدة .. ويخلق دائماً في فضاء المصور قديمها وحديثها .. واذا ذهبنا مع القائلين بانه لا يوجد ما يسمى بالشعر القديم والشعر الجديد ، فليس ثمة شعور قديم وشعور جديد ، وقلب بشري قديم وآخر حديث - رأينا ان الخلاف يدور دائماً حول الشكل والصياغة .. وسفيريس يميل الى الصياغة الحديثة ، والتعبير المبكر ، والصورة الجديدة .. كما يميل الى الرمزية البعيدة من غموض المتاهات ، وشطحات المبهات .. محاولاً التغلغل في مجاهل النفس وأعمق الحياة .. مستعيناً بأبطال الاساطير على نسج الرمزيات وتصوير الصراع بين الانسان والمجهول .. جامعا بين

النقاد أجمعوا على تقدير شاعرية سفيريس ، وعلى روعة شعره الرمزي « الحديث » ، وكما نصت الاكاديمية السويدية التي رشحته : « ان سفيريس نال الجائزة عن شعره « الليريكي » الوجداني الفاني المستلهم من عاطفة عميقة تشعر بالفكر اليوناني للعالم الاغريقي ، وان عمله يلخص التاريخ اليوناني في انتصاراته ومآسيه وبطلاته .. » .



وعندما أعلن فوز الشاعر المتكف « سفيريس » بالجائزة ، هرع الصحفيون زرافات ووحداً الى داره الصغيرة البيضاء ، في شارع « اغرا » بآثينا - ذلك الطريق الريفي غير المبلط - حتى ظن أهل الحي ان هناك حفلاً يقام في تلك الدار الهادئة .. وقابلهم الشاعر في بساطه ورحيب ، وقابلوه بوابل من الاسئلة الصحافية كان يجيب عليها بأسلوبه الدبلوماسي المتحفظ - ومن ذلك ما نشر بجريدتي « أيفنج اكسپرس » الانكليزية ، و « تشيديروموس » اليونانية السكندرية في ذلك الحين :

س - هل كنت تتوقع الفوز بجائزة نوبل ؟

ج - لا .. لقد كان هناك كثيرون من المرشحين ، وكنت قد قرأت في جريدة « فيفاو » ان هناك نحو ثمانين أدبياً منهم : جان بـسول سارتر ، وغراهام غرين ، وروبرت غراي ، وبابلو نيروندا وغيرهم ..

س - وهل منحتك الاكاديمية السويدية هذه الجائزة على مؤلف معين ؟

ج - بل على أعمالي بعمامة ، كما فهمت من السفير السويدي الذي أظمني على الخبر .

س - هل تظن انه كان ثمة دخل للسياسة في فوزك ، فـان سارتر ونيروندا مثلاً من اليساريين ؟

ج - لست عضواً في الاكاديمية السويدية . ولهذا لا أستطيع الادلاء برأي .

س - لعل هذه الاكاديمية التي منحتك الجائزة توقعت ما سوف يحدث من اثر في بلاده بعد ان حرمتها كزانزاكيس وسكيليانوس اليساريين ، وكانت الحكومة اليونانية تضطهدهما ؟

ج - مرة أخرى أقول لا علم لي بذلك .

س - ما رأيك في الشاعر نيروندا ؟

ج - لم أقرأ شعره في لغته الأصلية التي لا أعرفها ، وقد قرأته مترجماً ، ولكي يفهم الانسان شاعراً ويقدره ، عليه ان يقرأ شعره في لغته .

س - وهل كان أعضاء لجنة الجائزة يعرفون اللغة اليونانية ؟

ج - لمعلم قرأوا الترجمة الانكليزية والفرنسية لشعري ولعلم بينهم من يعرف اليونانية .

س - لو لم يكن نيروندا وسارتر يساريين ، هل كانا يتالان الجائزة ؟

ج - لا أستطيع الاجابة عن « اذا » و « لو » !

س - وما رأيك في شعرك ، انت ؟

ج - انا انشر شعري للقراء - أصحاب الرأي - وما لم انشره بعد لا أستطيع ان أبدي الرأي فيما كنت قادراً على جعله كاملاً فينشر .

س - أي عمل لك تحبه أكثر ؟

ج - ليس لي عمل نشرته لا أحبه ..

ج - هل تعتقد ان الشعر اليوناني الحديث سيبقى ويخلد ؟

ج - لا أعلم ، ولكن الانسانية تحتاج ايضاً الى الفكر اليوناني والشعر اليوناني لتقلل من شأن « الصاروخ » الالى ..

س - وما رأيك في الشعراء اليونانيين الحديثين ، هل هناك قوة حية في شعرهم ؟

ج - أعتقد ذلك . ولكنني لا أستطيع ان اذكر شعراً خاصاً بالذات ، وقد عشت طويلاً خارج اليونان .

س - لقد عشت طويلاً في الخارج ، فكيف رأيت اليونان عندما عدت اليها ؟

الآتباعية والابتداعية ، بين الكلاسيكية والرومانسية ، وبين الهندس والصخب ، والمثالية والواقعية ..

ومع ذلك فان انبوت - الذي لم يزل شعره موضع الجسبل والنقاش - كثير التناقض والتحول من رأي الى رأي ، ومن عقيدة الى عقيدة ، أشبه بالطائر الحائر المتخبط في فضاء مليء بالقيصار ودخان البارود - غبار الارض الخراب ودخان الحضارة الالية ومدمراتها - يبحث عن المقر الهادئ النظيف وواحة الروح المطمئنة ..

وسفيريس مثله شهيد الحروب ، ومتأسي المعمر الحديث .. ولكنه مع ذلك يحلم بالحق والعدل ، والجمال والسلام ، وهو فنان قيل كل شيء - مثل انبوت - وقيل ان يكون مشرعا او مصلحا اجتماعيا .. وهو مثله فنان عميق الثقافة لا يستطيع الخروج الى السطح الساذج المطسوق ..

ومن قصائده الرمزية في ديوانه : « كراسية التمرينات » ، هذه القصيدة بعنوان « شباب » ( مع ما في ترجمة مثل هذا الشعر من اجتراف على الاصل ، الثري باللفظ ، النطوي على شحنات من الخيال المثير والجمال الوحي بالتأمل ) :

« طوفت طيلة عام مع الريان « اوديسيوس » ..  
وكنت فتى ساذجا طيبا ..

واذا ما صفا الجو ، سكنت الى « عروس البحر » ..  
ورحت آفنى بشغفها القرمزيتين - وأنطلق الى الاسماك ..  
واذا ما عصف الجو وعج عجاجه :  
اختبأت في جوف المركب ، وبجانبى كلب السفينة يدفئني ..  
ومضى العام ، وشاهدت ذات صباح مآذن كثيرة ..  
وقال لي الملاح :

هذه هي « ايا صوفيا » - وسوف تصحبني في المساء الى النساء -  
وفي ذاك الطريق عرفت النساء اللباسات الجوارب فحسب ..  
اولئك النساء اللاتي نختارهن نحن ..  
وكانت بلدة غريبة ..  
وحديقة ذات قلبين :  
- بئر .. ومنجل ..

وحول الحديقة سور يملوه زجاج مكسور ..  
وفي داخلها جدول ماء يرنم غنوة « مع تيار حياتي » ..  
ولاول مرة رأيت قلبا يرشقه السهم المعروف ..  
وكان هذا القلب مرسوما بالفحم على الجدار ..

ثم شاهدت ورق الكزبرة اصفر اللون ..  
ومبثرا على الارض ..

وملتصقا بالطين الرث ..

مخطوط لاعود الى سفيتتي ..

ولكن الملاح أمسك بياقتي ..

وطرحني في تلك البئر ..

في الماء الدافئ .. والحياة الناعمة ..

وقالت لي الفتاة وهي تعبت بشديها الايمن ..

- انا من يونس - وكنت في الثالثة عشرة يوم خطبوني الى رجل ..  
.. من اجل مئة قرش ..

وراح الجدول يرنم : « في مجرى حياتي » ..

وذكرت البلاص المكسور في الاصيل الرخي ..

ورأيت : انها كذلك ستتكسر - ولكن كيف ؟

وفقط قلت لها : « كوني على حذر ! »

- « انك تنوين كسره وهو حياتك » ..

وفي الليل كنت في السفينة ولم استطع الاقترب من  
« عروس البحر » ..

- اذ عراني الخجل ! .. »

\*\*\*

ومن قصيدة بديوانه : « ستروفي » - او قرار النغم - ( ١٩٣١ )  
« على الشاطئ الخفي - الابيض كالحمامة ..

كنا عطاشا ساعة الظهر ..

ولكن كان الماء عكرا ..

وعلى الرمل الاشقر كتبنا اسمها ..

وهب النسيم رخيا ومحا الكتابة ..

- باية رغبة .. وبأي انفعال - وبالقلم والانفاس ..

غيرنا مجرى حياتنا - وخطا اتخفنا حياتنا .. »

نقولا يوسف

الاسكندرية

(١) قام هنري ميلر ( المولود في نيويورك عام ١٨٩١ ) بجمولة في انحاء أوروبا وغيرها منذ ١٩٣٠ ختمها برحلته الى اليونان ١٩٤١. وعاد الى كاليفورنيا عام ١٩٤٢ ليتفرغ الى كتابة القطع والرحلات والمذكرات . ومن مؤلفاته : « مدار السرطان » و « مدار الجدي » و « دنيا الجنس » و « الانسة كلود » و « ماكس » .. الخ .. وطبع كتابه « تمثال او مارد ماريوسي » عام ١٩٤١ وأعيد طبعه ( بنجوين ) ١٩٥٠ و ١٩٦٢ - وبها كلمته عن سفيريس ص ٤٩ - ٥١ .

(٢) كان الشاعر توماس ستيرن اليوت ( المولود في سان لويس باميركا عام ١٨٨٨ ) قد نزح الى انكلترا عام ١٩١٥ واتخذها وطنيا . وظهرت أولى مجموعاته الشعرية عام ١٩١٧ ، ومجموعة مقبلاته الباكورة ١٩٢٠ ، وقصيدة « الارض والخراب » ١٩٢٢ ، ثم طبع مجموعة اكبر ، من شعره ، عام ١٩٣٦ ومن نشره ١٩٥١ ، وكتابه « الشجر والشجر » ١٩٥٧ . ونال جائزة نوبل عام ١٩٤٨ ، وترجمت مؤلفاته الى شتى اللغات وتاثر بشعره الكثيرون من الشعراء .

(٣) كان من بين كتاب المقالات الكثيرة التي نشرت عن سفيريس : ادموند كيلى في مجلة « الادب المقارن » ١٩٥٦ ، وجاك لاكاربيير بجريدة لوموند « الباريسية » ١٩٦٣ ، والناقد اليبوناني مالانوس ، وباليوبال بجريدة « تشليدوموس » الاسكندرية في ٢٢ - ١٠ و ٣ - ١١ ١٩٦٣ ، وترجم الدكتور نعيم عطية عشر قصائد من سفيريس (مجلة الكتاب ١ - ١ - ١٩٦٤ ) وترجم علي نود الكثير من شعره .

صدر حديثا

الباريق مرسمة

للشاعر عبد الوهاب البياتي

طبعة جديدة لواحد من أهم  
دواوين الشعر العربي الحديث

٢٠٠ ق.ل

منشورات دار الاداب

# مرثية نهر

ننغذ من هذي الاقطار  
ونجوب الافاق بسطان ونرود بلاط العرش  
ونفتسل بفيض الانوار  
منذا يرضع بعدك من ثدي اليرموك الابطال  
ويذيب السكر للخيال فتسبق كره الريح  
وتشير النقع وتسهل في وجه الشمس  
وترقى جبل النار  
وتجذف عالي الامواج وتعبرها للشبط  
ولا تعباً بالتيار

من يجلو اسيايف الفرسان من الدّم  
ويعقد فوق الهامات اكايل الفار

\*\*\*

منذا يغسل احزاني بعدك يا غسل الاطهار  
ويضمخ قلبي بالطيب ويلهمه احلى الاشعار  
يحىي انشد ماءك بشرى الملكوت وحملة الاسرار  
وتعمد ميسى ، فتجلى فوق الارض نهار  
مر التاريخ ضحى والارض ظلام  
والافق ينادي بالنار

عيسى مصلوب فوق جبين القدير  
يتوّج بالشوك وللصر اكايل الفار  
من يحمل في رقبته دم هذا الهار  
قال الاحبار :

يحملة شعب الله المختار  
يحملة في الاعناق كباراً وصغار

\*\*\*

ساقوك الى المنفى يا بطل الانهار  
وعدويت ورايك ما ابصرت سوى الاشلاء  
اويكفي ان اعول خلفك هذي الاسعار  
وانام على مجرى نهر الاردن  
وانسى التاريخ وانسى سقيا الانهار

وفاء منير الرئيس

فزة - فلسطين

الصيف اتي ما من امطار  
ولساني جفد ، وحلقتي انبت شوك الصبار  
والادمع غيضت ، والحزن بصدري اعصار  
وعدوت وراء التاريخ اسائله سقيا الانهار  
فرمى بي في مجرى نهر الاردن وسار

\*\*\*

المجرى صخر قاسى النظرة  
والماء تغرب ، سيق الى المنفى ، شرد عن هذي الدار  
منذا يرويني بعدك يا ري الاطهار  
سأشق الجيب ، والطم خدي وامشي دون ازار  
وادق الصدر واشعل هذا الكون بصرخات النار  
واهيل الترنب على راسي  
اخلع نعلي واعدو خلفك  
علي املا دثي من خمر  
او التقى فوق النمش الازهار  
واحطم بعدك فوق الصخر كئوس البلوز وزق الفخار

\*\*\*

منذا يعطيني وجهي بعدك يا مرآة النجم السيار  
لو اتسى وجهي ينسأ الناس  
ينكرني الضوء وتجفوني الظلمة في جوف الليل  
وتنبذني الاسحار  
تمضفني طاحون الاسفار وتلفظني الامصار  
تعلو في وجهي الاسوار  
تجترى علي الاطيوار  
اصلب تأكل من راسي  
التقى في نهر العار  
يجرفني ذاك التيار

\*\*\*

منذا يحمل بعدك قيثارة السير  
ويعقد حلقات السمثار  
ياخذنا فوق جناح النعم الطيار  
نسرى مع احمد للأقصى ونزيع كثيف الاستار



# معنى الموت والعدم في «كرة فوق النيل»

بقلم دريد يحيى الخواجه

فتجمله نرقا ، راعبا - مرتعبا يبحث عن شيء في لا شيء « فيا أي شيء أفعل شيئا فقد طحننا اللاشيء » ويخترقه خوفه من الموت قبل الموت ، ويتساءل أهو خوف الموت أم الحياة ؟ الراحة لا معنى لها ، ولم يبدع الانسان ما هو أصدق من المهزلة « . « الى أين » هذه التي يمكن وضعها امام هذه المعاني السابقة وأفكار أخرى متعددة حول الوجود الانساني ، تضع من رأسه ، فيتلف راءها وراءها يريد أن يمسك بالخيوط ، ويتألم لها عندما تضع ، وتخفي عبر ماضيه حيث غيب في التراب أغز ما يملكه : زوجته ، وابنته ، وحيث فاته النجاح في الشهادة والحصول عليها ولم يفته في العلم والاحاطة به ، حين التحق بكلية الطب والحقوق ، والعلوم . لقد أخفق في حياته ، فالتحق موظفا يمايش التفاهة ، ويرصد الوارد وانصادر مع أنه « ثمة الاف من الشهب تتناثر مع الكواكب لتتحرق وتبديد منهالة على جو الارض دون ان تمر بالارشيف او تسجل في دفتر الوارد . اما الالم فقد خص به القلب وحده » .

لقد فقد انيس ايمانه بما يعوز الانسان حتى « يسوغ » صيرورته ، حتى يستمر . . فقد ايمانه بالناس ، وبالكون ، وبالدين ، وبالفسلفة ، ويخشى كل شيء ، ويضيق بكل شيء كما يضيق الضيق بالضيق ، ويدب العدم حوله دبا ، يدور ، كما يدور كل شيء : الشمس والقمر والافلاك ويؤدي الى الموت « لا شيء يسمع ألا ديب الموت » . . والجوذة تدور « لان كل شيء يدور ولو كانت الافلاك تسير في خط مستقيم لتغير نظام الغرزة » . ومن الدورة يتولد النعب من الدوار ومنه يهجم الموت او - على الأقل - التفكير بالموت ، وما هذه المظاهر الانسانية التي تتلامح بارقة في الحركة والنبيض الا اندفاعات تلقائية ، آلية لا تعني شيئا غير ( الشكل ) و ( الظل ) . فهو غريب عن الناس ، غريب عن اصحابه في العوامة ، ولا يجمعه معهم الا « الموت » ، وهو « عندما يندق النظر في وجوههم تنكشف له عن ملامح جديدة كانها وجوه غريبة ، ويشعر أنه غريب وسط غرباء » ، وغربته عن نفسه تجعله يستيقظ « على منظر ساقه المطروحة لصق الصينية طويلة بارزة العظام ، باهتة اللون في الضوء الازرق ، كثيفة الشعر ، كبيرة الاصابع ، مقوسة الاظافر من طول اهمالها بلا قص ، فكاد ينكرها ، وعجب لمضو من جسده كيف يبدو كالفريب » . والكون حول انيس حين ينظر الى ( خلفية ) بعضه عبر نافذة العوامة ، يمثل رحلة الفضاء عبر رؤيا مسطولة للاشياء ، تتشابه مع التاريخ في توتر رائع « فتبدو الكلمات حليلة جميلة من الشعر » ، تشدك اليها شدا عند القسراة الاولى للرواية ، وتتبعثر أفكارا ورؤى انسانية مازومة في حالية التعق الثانية ، لقد برع نجيب محفوظ حقا ، في استخدام التاريخ ونقله اليينا على عمق ، نقلا محببا موحيا يخدم الفكرة والشخصية . ويصغ الكون من شجرة ، وحيوان ، وطيور ، وانسان ، صيغة تتولد فيها المعاني وتشعر بان كل شيء مكرور . والانسان حين يصل الى القمر ، فسوف يخرج من لا شيء الى لا شيء . .

فتارة تدق حوافر المفول اسماعنا ، تدق حدود مصر . وتدهمنا في اشتياق الحسنة كليباطرة بارزة في تبليج الفجر من بساطها المنطوي ممثلة ثقة امام يوليوس قيصر . ويخيم علينا الخيام بعد أن افلح في الفرار من الموت ، ويتبدى لنا انيس وقد وقع في أسر الهكسوس ، بكيه

مع المجهول والموت والليل والظلام ، تمشي ثرثرة نجيب محفوظ فوق النيل ، ومع العدم تنشوف تجربة الانسان على رعب . وتحس احساسا مختلفا يجتاح جوانبك حين تحاول « الثرثرة » في بعض جوانبها ، تنتج مغاليق مجهولك وتتطلع الى ما وراء الاشياء وتعمقها ، حيث تبدأ من لا شيء لتصل الى لا شيء .

لا شيء يستحق الاهتمام ، و « العدم » هو المحور الذي يهيمن على وجودنا ، ان كنا حقا نحس به ، وما الحياة الا خرافة او نكتة سمجة يعيشها الانسان من خلال شاشة رجراجة ، تخنقه ، ترميه جثة في نهاية الطريق . وتنتهي الحياة كأنها لم تكن شيئا . . كان لم يعش انسان بلحمه ودمه ! . انسان عذبه السؤال « هل حقا لميموت يوما ما ؟ » . العوامة هي عالم منشود لثرثرة ، مجال لأفكار تدور وتتحرك ، أشخاصها أندحروا في رقعة صغيرة ، استسلموا للحشيش يمتصونه مع مهرجان الجمر المتوهج ، جميع هؤلاء الساخرين « الحشاشين » : « تكوينات ذرية فقدوا الشكل واللون ، اختفوا تماما ولم يعد يوجد منهم شيء يرى بالعين المجردة ، ليس ثمة هناك الا اصوات » . . اصوات تتحدث خلال رؤية مسطولة حائلة عن المصير والموت والبدة وحين الحب . ومن عيني انيس الثقيلتين - الشخصية الهامة في الرواية - يتفجر العدم عندما تلامسان أي شيء . فيندم : الزمن بتاريخه وتبدأ الاجيال والاعوام والشهور والايام تدور بجانب انزمن آتكوني ببلابين سنينسه الضوئية . . ترتجف ، وتصبح على شكل أفكار فوسفورية متلامحة ، ينضج بها ذهنه المسطول عبر أشجار الجازورينا والياسمين والاكاسيا والحمام الابيض والموت . . والموت . وفي المساء حيث الحزن « يقتحم عليك الماوى بلا دعوة » يرنو انيس بعينين ناعستين الى المنيب متدوقا بمودة رائحة ظلها الدسمة بعد ان يحسو من الفنجال السادة المزوج بالسحر ويلحق بلسانه الرواسب ، ويطير مع الاشعة الداهية فتتمثل له المساء بشرا عابثا قد عمر الملايين من السنين وراح يعرض بامرأة ، كلما هجرها محب ارتمت بأحضان آخر ، وقال : « ان ذلك سلوك يمكن أن تفسر به أوجه القمر المتتابعة من المحاق الى البدر » .

أنس زكي هذا موظف في « معتقل الارشيف . متحف الحشرات » يضيق ذرعا بالصراصير والعفن والعنكبوت والنمل والنوافذ المفلقة ، وحين يقدم لمديره العام - المملوك في نظره والذي تشبه صلته قاربا مغلوبا - حين يقدم له بيانا عن حركة الوارد ، يكتشفان معا ان الورقة بيضاء ، لان انيسا كتبها والقلم خال من الحبر ، فيسأله المدير - في حيرة : « خبرني يا سيد انيس كيف أمكن أن يحدث ذلك ؟ » فاذا به يغيب في السؤال او يغيب السؤال فيه ، وتكرار امامه « كيف » وتتسع وتتسع حتى تشمل أزمنة هو أزمة الوجود ، فيتساءل « أجل كيف . كيف دببت الحياة لأول مرة في طحالب فجوات الصخور بأعمساق المحيط » . وتنهال عليه نبرات الوعيد الحادة مشفعة بحركات التهديد من مديره العام : « عينك تنظران الى الداخل لا الى الخارج كبقية خلق الله . . » الى الداخل ، حيث يذيه السؤال : « الى أين ؟ » . ان الانسان المعاصر يعيش أزمة تتجلى في كل شيء ، تهدده لحظة الصفر ، وتأخذه الحركة الدائرية « التي تتسلى بالعبث » . انه - أي انيس - ما يزال ببساطة يجهل كل شيء عن نفسه ، وانه ليس ثمة معنى لأي شيء . انه يعيش في الحياة التي تصادم أمورها في أعماقه تصادما مريعا ،

فرعون ، كما نراه في صحبة الرشيد ، وهذه ليلى زيدان تشخص لنا رامية في صحراء سيناء في عهد خوفو لفتها حية فقفزت عليها ، وتارة أخرى يهتف أنيس « برفاق المدم » حين يحتدمون متمسكين بمبشم وأباجيتهن : أيها الأوغاد أنتم السبب في سقوط الحضارة الرومانية ! .

ان حركة التاريخ في « العوامة » -توحي دائما بالعدم ، مع أن أحداث الرواية تسير في زمن متلاحق نسبيا ، إلا أن الوجود الزمني للشخص يشكّل حيزا واسعا من « الزمان » ، والشخص الانسانية تلك ، تستقطب الوجود الانساني كله ، متحدية ، عنيفة في مواجهة الوجود اللوني . تكن هذه المواجهة المتيدة المتبدية بأشكال مختلفة في شخصيات الرواية ، تمتزج امتزاجا خالصا بفكرة المدم ، وتجعل منها - أي المواجهة - لونا من ألوان المبت والمذاب . ويتضح ذلك من تلك الرؤية الفيزيائية ، حيث يتشغل أنيس باتكون فيتخيل «الرصد» من فوق وهو يشهد « ثمة تجمعات دقيقة تنفث غبارا مما يكثر هسي الغلاف الجوي للكواكب وتصدر عنها اصوات مبهمه .. وهذه التجمعات الدقيقة تختفي لتعود دون هدف واضح » .

والقمر هو « المدم الأكبر » ان صحت التسمية ، الذي يأخذ بلب أنيس ، ويرشقه في دوامة « اللز » في الوجود والأزل حين يطير مع أشعته الذهبية مشرقا و « يسقط » معه محتضرا . لقد فقد القمر مدلوله الذي كان له في القرية ، وأنيس يذكر بحدة كيف كان مرهقا في الفارات السود « وما هو البارح يتوالب لغزوة جديدة وهو كجميع الفزاة يتحلى بقسوة حادة كالدرع » . ان حالة الانشغال بالقمر تنبعث من الخوف من الموت أو من الخوف من الحياة ! والقمر فيما يبدو - في قبة المجهول ، يبحث عنه الانسان وهو غابث في الخسارة وتلاؤه مندرج في زحف الدورة التي تبقى بلا تفسير « هاكم الموت يزحف ويمد قبضته إلينا ، ثم مادية مدت للفناء » .

لن يكون من طريق سوى المدم ، في العلم ، وفي الدين وفي الحب . كل موهوم ، والمدم هو الصيرورة الواضحة الاولى ، التي تلفنا وتمصرنا وتجعلنا تنصرف على نحو أو آخر ، حتى « الحركة » أي حركة يتساءل عنها أنيس ، ويجد « العدمية » تكمن في ذبذبتها ، وحين يطل على اتاريخ من خلال رؤيته المسطولة على رفاق الموت : اصحابه ، تقنم التساؤلات راسه وينفسح خياله دوامة تدور وتدور ، انه يفكر بطريقة عجيبة في المدم . أبدع نجيب محفوظ في مزج فكرته مع شخصيات اتاريخ المستحضرة لديه ، والتميزة في حالة من حالات الاسف والحرق . فيطعم فصولنا بنيران حوادث خاطفة ، تمايلت حارة ، دسمة ، فاتنة على لسان أنيس لتخلط العبرة - ان كان ثمة عبرة خالصة - بالسخرية ازاء التجارب الانسانية في الجنون،والحب، والطب ، والهبوط الأول ، وادم وحواء . وخير مثال على ما أوردت حين يتساءل المسطول العدمي هذا : « هل اجتمع هؤلاء الاصدقاء - كما يجتمعون الليلة - بثياب مختلفة في العصر الروماني ؟ وهل شهدوا حريق روما ؟ ولماذا انفصل القمر عن الأرض جاذبا وراه الجبال ؟ ومن من رجال الثورة الفرنسية الذي قتل في الحمام بيد امرأة جميلة ؟ وما عدد الذين ماتوا من معاصره بسبب الامساك المزم ؟ ومتى تشاجر ادم - بعد الهبوط من الجنة - مع حواء لأول مرة ؟ وهل فات حواء ان تحمله مسئولية المأساة التي صنعتها بيدها ؟ » . حواء صنعت مأساة ، الهروب ، من وحوش الموت والقلق في هذا العصر الغريب على الأرض ، وكل عصر . والخيام الذي كان مدرسة أمسي فندقا للملذات ، وقد قال لانيس مرة : « انه لو كان امتد به العمر الى ايامنا لاشترك في أحد النوادي الرياضية » . في هذه الجملة السابقة الرسي جانب جميل أخرى ساذكرها ، نتعرف الى توق ينز بالدم ينبث أحيانا في أعماق البطل العدمي لان يحصل على شيء أقوى من المدم ذاته ، ولعل هذا ما أشارت اليه صراحة سمارة بهجت حين قالت له : « لا تسيء بي الظن ، اني أحبك حقا وأرغب في صداقتكم ، وفضلا عن هذا وذاك فاني أؤمن بانه يوجد بطل كامن في كل فرد » . ولكن هذا التوق نحو

الخلاص ، يبدو على شكل شعاع ضئيل أحيانا في محاولة حبه لسمارة . والصورة الأخرى عند أبطال العوامة في البحث عن الحقيقة ، والانطلاق نحو مواقع جديدة يضعون عليها أقدامهم - صورة شاذة عتيقة ، ولكننا مع ذلك لا نملك غيرها بعد أن لحق العجز أضر الفلسفات الانسانية . في فض كنهها وغدت فلسفة اليوم كامرأة ساقطة . فمن خلال المبت يودون الوصول الى « المني » ، فهو عبت ملتزم ، جاد يرفض أشياء كثيرة ما دامت « الفناطس بحالة جيدة والخيال واسلسل متينة وعم عبده ساهرا والجوزة عامرة ، فلا هم لنا .. » هم أمنون اذن ، ولم لا يكونون كذلك ، وعم عبده هو الحبال والفناطيس والزرع والطعام والكيف والمرأة والاذان ؟ ! . وعم عبده هذا شخصية مهمة جدا تخدم « فكري » عما بحثت عنه في عدمية الرواية ، فهو ( الفكرة المطلقة ) التي يوافقون عليها جميعا ، حيث يتجسد فيها معنى « الخلود » مقابل الموت ، وقد أضفى عليها نجيب محفوظ ملامح ايمانية رائمة تنبض بالقوة والاعجاب ، حيث يشعرنا بطريق غير مباشر ، ما يحس به أهل العوامة وخاصة أنيس ، من ( الطرب ) لرؤيته ، و ( تنبه ) يصل الى درجة ( الحسد ) الحقيقي للرجل الذي « لا يمرض ولا يتأثر بالجو ولا يعرف عمره كما يخيل ( لانيس ) انه لا يموت » . لكل شيء نهاية و « حلت اللعنة التي تجعل لكل شيء نهاية » ولكن عم عبده « نسل الديناصور » يظل ، أبدا ، بدء النهاية .. انه الانسان الذي تجب معادنته قبل وبعد ذهاب الصحاب رغم ان المعاشرة بينهما لم تتجاوز الشهر ، ونحن نعرف انيسا الصامت الداهل ، ولكن عم عبده يستقطب تفكيره واحساساته ، ويبدو الانسان الوحيد المحب لديه ( فعلا ) ، انه عالم « يشع كونه جاذبية لا تقاوم » و « رمز حقيقي للمقاومة حيال الموت ، وراى كل شيء .. حتى المفاريت ؟ » . ان مجرد ظهور عم عبده حين تفسير الجوزة ، وخروجه ، كان يشكل وحده نفما عجيبا خاصا ، ونفحسا يفتق فيهم الاحساس بتوقفهم المطلق نحو هذا البناء المتكامل الذي يبدو انه لن يموت ، فيتراشقون كلماتهم على انبهار معنية بهذا الخفير

صدر حديثا

# مَكَايَا لِأَحْزَن

مجموعة قصص

بقلم  
اديب نحوي

الكتاب القصصي الثالث ، بعد « حتى يبقى العشب أخضر » و « جومني » ، لقصاص أصيل هو نسيح وحده في كتاب القصة العربية المعاصرة ، بفنه الحي ونزعتة الانسانية وروحه الالتزامية الصادقة

٢٥٠ ق.ل

منشورات دار الاداب

الحير ، الذي يحفظ « دنياهم » العوامة . ان العالم في حاجة الى رجل في عملاقيته لتستقر سياسته . . ويقول رجب اله الجنس مدركا تلك الحقيقة : « من حسن الحظ انه مثال الطاعة والا فلو شاء لفرقنا جميعا . . » . ان معنى الموت يحبه انيس ، ويقف امامه كسؤال الاسفنسكس الخالد في قصة أوديب المعروفة ، وعم عبده يمثل الوجه الآخر من الصورة ، فهو ببساطة - فقد كل شيء ونسي كل شيء ، ويبدو « الاطمئنان » في هيكله الذي يناطح رأس العوامة أولا ، وتلقائيته الوجودية النفسية في الحياة ثانيا ، انه مطمئن لوجوده لانه لا يحس بالوحدة ، اما مشكلة الموت فانها ظل انيس الذي يؤرقه في انسطاله وافاقته ، والشعور القاسي العنف في ادراكه بأنه سيموت وحيدا كما يعيش وحيدا ، ولا يربطه باصحابه الا الموت ، وان الاف العوالم تنطفئ فيه ، والعدم حتمية شاملة ما كان الانسان كائنا من كان ان يفلت منها . وفي الفصل السابع عشر ، نجد ان نوعا من ( المطاردة ) . . مطاردة المعجوز تغلف احساس انيس اللاواعي ، ويقول له مداعبا « تطاردني يا عجوز » . ان انيسا يخاف من الناس خوفا من اخفاقه الذي يلاحقه ابدا في تفكيره ، وتاملاته ، وارشيده ، لذلك نراه يسأل عَم عبده سؤالا يفيض مرارة ، وضيقا ، بطريقة جد موحية ، حيث جعل نجيب محفوظ صيغة السؤال تواجه عم عبده في « ماذا تصنع لو طردتك من العوامة ؟ » فيجيبه وهو يضحك « جميع الناس يحبون عم عبده » . ان « طردتك » هذه تتعلق علاقة غير مباشرة ب « طرده » هو من الارشيف ، والمذاب القاسي الذي يشب نقي في احشائه من جريرة ذلك انه يخاف من حياته خوفا من موته في هذه اللحظة ، ولا يدري ماذا يعمل ببطالته ولكن « جميع الناس يحبون عم عبده » وهل الناس يفعلون ذلك أو فعلوا الشيء نفسه الى « انيس ؟ ! » فيسأله « اتحب الدنيا يا عجوز ؟ » وبالطبع تكون الإجابة مناقضة تماما ، لما يحس ويفكر به انيس : « احب كل ما خلق الرحمن » ، وانيس ابغض كل ما خلق الرحمن ، لانه فقد كل ما يصله بالرحمن ، لانه فقد حتى حبه لنفسه ، انه في غربة عن ذاته ، ومجتمعه ، وكونه . وان « طول عمر الشجرة - وحده - يكفي لاقناع من لا يريد ان يقتنع بان النبات كائن لا عقل له » ولا فائدة من ان يصر الانسان كسلحفاة ، ولا جدوى من اطالة عمره ، فلن يكون الا كالملك في مسرحية ايونسكو « الملك المحترم » الذي تحدى الموت بكل شيء فلم ينفعه شيء - : « سيصبح الملك صفحة في كتاب مؤلف من عشرة الاف صفحة ، وسيوضع هذا الكتاب في مكتبة تشتمل على مليون كتاب ، وهذه المكتبة واحدة بين مليون مكتبة » . وحتى في الفصل الخامس عشر ، حين قامت « الجماعة » برحلة السيارة المشؤومة وحصلت جريمة القتل ، وحاول رجب قتل انيس ، كان يبدو لنا ان كل شيء في انتهاء ، وان الذين جمعهم الموت والعدم كاد ان يشتت شملهم الموت ايضا . . كل شيء كان يبدو في انتهاء ، غير واحد ! . . « فالكيف » نغد من السوق ، وممرس الجوزة داهمه الخراب ، والخيال مات ولم يبق في الرأس الا ضغط الدم ، وسמارة بهجت لم تعد تصلح لشيء رغم جديتها صائرة « الى موت محقق » « موت يدركك وانت حي » ، وعلامة الاستفهام تكبر وتنتفخ ، تدوم مدوية في أعماق انيس وهو بدوره ينتظر الموت الذي سيظهر ليعتلع العوامة . . غير واحد عملاق خلفه اقزام يركعون ، يؤذن ويؤم الناس في الصلاة . . عملاق وحده راسخ كالطود . ان شخصية عَم عبده تذكرنا بشخصية « وات » الى حد ما في رواية « بيكيت » العنونة باسمه ، فوات هذا الرجل عجوز مسن مثل عجوزنا في الرواية يخدم رجلا غريب الاطوار هو « المستر نوت » ولا مجال هنا للمقارنة الفعلية ، فنجيب محفوظ متأثر واضحا في الثثرة بثورة اللامعقول ، مسائرا بذلك التطور الحديث في الرواية الأوروبية والأدب الأوروبي . وبمس اوتار العشب في قول البير كامو في « الحرية العيشية » : « أنا لا أعرف اذا كان لهذا العالم معنى ولكنني أعرف اني لا أعرف هذا المعنى ، وانه من المستحيل علي هذه اللحظة ان أعرف هذا المعنى . ماذا يهمني من تفسير خارج عن ظرفي ؟ أنا لا أستطيع ان أفهم الا بالالفاظ البشرية » .

ان اختيار نجيب محفوظ ( للعوامة ) كمكان ، لجاري الافكار « التجريدية » ، تعطينا انطباعا خاصا لافكار جديدة على أرض جديدة ، لكن الاشياء والصور التي يسكب فيها الكاتب أفكاره ، من خلال ما يتجسد في « العبارة الرؤيوية » توسع من دائرة الضوء في المصادر الأدبية التي هي - كما قال النيك - أكثر سلامة من تلك التي تتعلق « بمصادر الإلهام في حياة الكاتب » . ان مسرح العبث قد القى على بساط البحث كثيرا من الاسئلة التي افترضها نجيب محفوظ ، حول العدم والموت ، بل ان المنصر الجوهري الاول في هذا المسرح وهو الحضور أو شرط الحضور - كما يطلق عليه اصحابه - دون الحركة او الاغراق في تغيير الحركة في المكان والزمان ، يتوفر توفرًا مشابها في الرواية ، فالافكار هي التي تتحرك ، لا الاشخاص . بل ان افكارا ردها « بيكيت » و « ايونسكو » و « جان جوني » مثل : « اننا لا بد هالكون ، من سينقلنا ، نحن لا شيء ، ونسير نحو لا شيء لننتهي الى لا شيء في عالم غامض ثقيل تحف به قوى الموت والعدم » . . . هذه الافكار موجودة في أكثر من مكان في الثثرة كما عرضتها سابقا . ان شخصيات « بيكيت » معزولة معنويا عن الحياة ، وكذلك شخصيات نجيب محفوظ في الثثرة ، ان الحديث الفكري الذي يتردد في أعمال الاول مشابه - دياكتيكيا - لعمل نجيب محفوظ الادبي ، في اصطباغ هذا الحديث بهذا المضمون الحزين المأساوي ، الذي يبدو لنا صدى كيان الانسان في هوة سحيقة لا نهاية لها .

والسؤال الذي يثور بنا هو : هل شخصيات الرواية « مقنعة » وبخاصة شخصية « انيس » ؟ . الرواية كاملة ، تولدت تولدا غير عربي الى حد ما ، وهي عبارة عن افكار دومت في أعماق نجيب محفوظ بعد اطلاعه على أدب العبث ، فكانت تلك الشخصيات التي تثرثر فعلا ، تدخل حال دخول العوامة ، في مناقشات مبتسرة ، تعطينا شيئا من « الزخم » الروائي حوادث جانبية تثير الفضول أكثر منها ترضي العقل ويتبدى ذلك في شخصية سمارة « السرية » حين تسبق الحضور ، وسناء حين تروض خصلة من شعرها مقهورة ، وليلى زيدان المانوس والخراب يزحف على عينيها ، ثم سنية كامل وهي تخرج فمحاكنها المكبوتة من الحجر المفلقة . . وهل هذه الشخصيات الافكار تمثل المجتمع العربي في مصر ، فعلا ؟ ام انها اشخاص أو اشباح اشخاص « مستقبلية » تراود مخيلة الكاتب ، ام انها جماعة غريبة لا تمثل الا نفسها ؟ الجواب ان كل الدلائل تدل على ان أبطال الرواية ما عدا انيس - وعم عبده عاديون بل جد عاديين وهم يثرثرون على نحو أو آخر دون ان ندرك ، أو نأخذ فكرة سليمة عن شخصياتهم ، أو الدوافع التي تملي عليهم هذا الكلام أو ذاك ، بل ان الحوار يعاد يتشابه ويتشابه ، حتى ما نحس بعده من يتكلم فعلا . . . الطالبة الجامعية في المجتمع المصري المتوثب تحولت الى عاهرة ، والفنانة المثقفة غدت شيئا منحنيا تتناقلها الايدي ، كدمية ، والزوجة - اية زوجة - مدمنة جنسيا تمارس تعدد الأزواج لكنها تظل « امرأة حنان » اما رؤوما حتى في « عشقها » ، العالم يعيش على كف عفريت ، ولا بد من رأس الحوت ان يظهر . ان هذه الشخصيات التي عرفنا اسماءها تتزدد وتتردد في كل صفحة ولم نتعرف على اعماقها ، لم تكن الا افكارا عادية مجردة ، صيغت في بوتقة الجوزة العامرة ، وأنا أعرف حقيقة ان المجتمع المصري بخاصة والغربي بعامة ليس على هذه الصورة . وكل ما يصلنا يدل دلالة أكيدة على زخور الحركة المثقفة وانفتاحها في مصر ، وتطلعا الى ( منائر ) جديدة من الاخلاقية المجتمعية والتقييس الجديد لجميع ما يستجد في بناءات المجتمع المتحول ، ام ان مجتمع الحشاشين سيظل وصمة القطر المصري والتجربة الحية التي يحيا بها كل « انفجار » ادبي يريد لنفسه ان يكون ( خالدا ) ؟ ! فهل يمكن للاديب العربي بالذات ان يطلق مرحلة الرؤيا الاجتماعية البحتة الى الادب في مرحلة بحثه الفلسفي دون ان نشتم روائع مميزة ؟ . . ان نمايش تطلعات المصري الجديد ؟ ان المثقف في - القاهرة الجديدة - قد حاول الدفاع عن « قضية » ، افلا يمكن له الان ان يدافع عن ( قضية أخرى ) فسي

الثروة؟! أنا لا أترك على محفوظ الروائي الكبير تطوره أبداً ، بل اني انكر استخدامه هذا التطور في اعطاء مثل هذه الصورة المشوهة عن المثقف المصري الحشاش بكل قطاعاته ! .

على أننا لو افترضنا وجود هذه الشخصيات بأوضاعها ما عدا انيسا وعم عبيد ، فهي ليست مقنعة بما تحمل من أبعاد فكرية ، ونفسية ، وثقافية كما بدت في الرواية ، بمعنى آخر ان حصال تلك الشخصيات غير طبيعي ، ولكن سياق الرواية في التادية للتعرف عليها من الداخل ، لم يكن مقنعا بحيث نرتضي أوضاعهم في العمامة .! انهم عاديون في حديثهم ، متشابهون في محور أفكارهم واستجاباتهم ، وغير عاديين في أوضاعهم .. أوضاع كل منهم على حدة ، ومن هنا نشأ التناقض السلبي في الخط الروائي الرسوم لها ، فبدت لنا مهزوزة ، متنافرة ، ونجيب محفوظ حين يعرفنا بهم ، يلجأ الى طريقة تقريرية وصفية بحتة ، أسلوب صحفي في التعريف : هذا فلان ، له وما عليه ، وتلك فلانة ، لها وما عليها .. وقد أعاد محفوظ هذا التعريف أكثر من مرة حين دخول أي زائر جديد ، لكأنه - في داخله - لم يثق بعد باقتناع القارئ بهم . ومتى ندرك ان « الآلة » التي مجها الغرب وجعلت من عدد المصابين الذين يدخلون الى المصحات ، قدر عدد الجامعين الذين يدخلون الجامعات ، هذه الآلة ما زلنا نحتاج نحن اليها ، اننا ننفقها . والرحلة المتدهورة التي يعيشها الغرب ، لا نعيشها نحن بحال ! ان التراث الحضاري العربي ، وأفكاره متميزة تميزا عجيبا عن أي فكر آخر ، وهو عندما يأخذ ، نراه كأنه يعطي ، انه موهبة ما زالت تبحث بشراستها الأولى « الاصلة » رغم ما أصابها من نكبات . كان يمكن لهذه الشخصيات ان تفكر مرحليا بما يدور حولها من ثقافات ! انما ان تعيش على هذه الطريقة من المدمية دون تبرير مقنع وسط شطب متاجح ، مثقفوه أكثر تاججا وحماسا ، وصيرورة نحو ما هو افضل ، دون اسباب عصابية او دواع حيائية خاصة لم تظهر لنا بوضوح فنيا ونفسيا ، فهذا ما لم نعر عليه في الاعمال الادبية الاصلة وفي اعمال نجيب محفوظ نفسها . ان الشخصيات الروائية من سناء حتى رجب يمكن ان نجد لها شخوصا مسبوخة لأفكار تمت اليها بصلة قريبة او بعيدة ، او شخوصا تتكلم بأفكار حقيقية لأعمال اللامعقول ، ولكن هل هذا يعني في شيء ؟ ان كاتبنا مثل « بيكيت » تكاد نجد أكثر شخوصه موجودة قلبا وقالبا في مسرحية أخرى له ، أو لفيزه ، وكذلك الامر بالنسبة الى « يوجين ايونسكو » فان الملك بيرنجه الاول الذي يعيش تجربة موته ويتنظره عارفا به في المسرحية المسماة « الملك المحتضر » هو بطل ايونسكو المشهور الذي نراه في كثير من مسرحياته في « الكركدن » مثلا وفي «سيارة الهواة» و « القاتل المجاني » ، اذن لا يعني ذلك من وجهة النظر هذه ، لان فكرة المدمية هي الأساس والمحرك الذي يدور حوله أي عمل فني لامعقول ، وما يمكن قوله بالنسبة الى الثروة فيما يتعلق بهذا التشابه بين عمل فني معين وعمل فني آخر ، هو أن أفكارا مدمية ، البسها نجيب محفوظ - مختصرة - لباس الشخصيات الملتفة حول الجوزة ، والحجر ، وصب عمله الروائي - مبدعا - على انيس ، الذي بدا لنا شخصية مقنعة ورائعة ، تعيش في أشراف دائمة يثبها الوجود حقيقة في اعماقه ، فيفجر أحاسيسه وتاملاته وذكرياته . ومن هنا ، فأنسى اعتقد ان الرواية لم تفقد أهميتها الفنية - على الأقل - ، لان شخصية انيس العصابية وحدها تستقطب اهتمامنا فلما ، وناجحة ، منذ أول حرف سطره نجيب محفوظ لابعادها ، وقد استطاع ان يدرك أزماتها خلال البنية الدرامية في الكيان النصي للرواية دراسة دقيقة ، موحية ، عميقة ، تنبئ بالآلم .. والمأساة . أقول - عصابيا - لانه يمكن ان يصيب المرء الموت - كما يصيب كل من يعيش على هذه الأرض - من أجل ما يصبو اليه دون ان يمنه ذلك من تجربة الحياة والسمي فيها نحو الغلة وتاكيد الذات ، أو ان يتزوج انسان ، ثم تموت عنه زوجته ، فلا ينهار كما انهار انيس بل يصبر على الدهر والقدر ، ويحيا ب « المعنى » الذي تمليه علينا الحياة ، انه - أي انيس - الشخصية

الوحيدة البررة ، اذا استثنينا عم عبيد الذي يشبه الى حد بعيد شخصية « وات » كما أسلفت ، ولولاها ، لكان عمل نجيب محفوظ عملا فاشلا حقا ، رغم أن الرواية أخذت اسما جامعا « ثروة فوق النيل » وهذا يعني أننا امام أشخاص وليس امام شخص واحد يكاد لا يتكلم ، ولكن الرواية له ، ومنه . ان عصابية انيس العادة تتجلى من خلال رؤاه وصمته وحتى في افاقته و « النظرة الخاصة » التي منحها له رفاقه حين سموه ب « ولي الامر والنعيم » تدل دلالة واضحة على موقفهم منه ، كذلك فان آية كلمة كانت تخرج من فمه ، كقيلة بأن تجعل المكان يفسج بالضحك ، حتى في « الجنس » حين يسأل ليلى زيدان قائلا : « لم لا تتخذين مني رفيقا » فاجابت : « انك اذا استعملت الحب يوما كمبتدا في جملة مفيدة فستنسئ حتما الخبر الى الابد » ، ومن هنا أدركت ليلى حقيقته ، وحين تقول سنية كامل محاولة ايجاد رجل لسناء بعد أن هجرها رجب : « واذا وقع المحذور فعندك مصطفى واحمد .. » صاح انيس بوحشية « لماذا تفعلني احصاءات الاوغاد ؟ » ثم بفضلة وهو يفسط على مخارج الكلمات « اوغاد منحلون مدمنون » . كل هذه الشتائم تكون نتيجتها أن اغرقوا بالضحك . ان انيسا كانت تشغله مشكلة الموت شغلا حادا . وهذه الظواهر التي تدلنا على تفتحه للحياة كما رأينا سابقا في تعبيره « لماذا تفعلني احصاءات الاوغاد ؟ » لم تكن الا « صرعات » تتبدى بين حين وآخر ، على أثر منه ما يحس به ، ليتشبه من « الملهمات » التي تسلب له وحسه وصوته أيضا ، سابحا في ذرات العدم والموت التي تكمن في الاشياء والناس والليل والضوء . لان أصل المتعصب مهارة قرد هبط من جنة القردود الى أرض الفأب ، وقالوا له عد الى الاشجار والا اطبقت عليك الوحوش .. فقبض على غصن شجرة بيد - عنصر الخصب - وعلى حجر بيد - عنصر الدفاع والقوة - وتقدم في حذر وهو يمد بصره الى طريق لا نهاية له ، هاربا من وحوش الموت والقلق والمجهول .. ولكن الى أين ؟ .. بهذا المعنى يختتم نجيب محفوظ روايته .

ان نهاية الرواية ظلت ( تبحث ) . والشخص ما وئت تسير في طريق مجهول ، بعضهم ظل ( معاندا ) رغم « الجريمة » بل بدأ من خلال « حدثه المفرط » أكثر جدية في عبثه . ونجيب محفوظ علبى لسانهم جميعا ظل بلا هدف بل يبحث عن هدف ، بلا خلاص ، بل يتشوف طريق خلاص في الطريق المجيب اللانهائي .

دريد يحيى الخواجة

كلية الاداب - جامعة دمشق

صدر حديثا

ديوان شعر

نائر وحب

للدكتور ابو القاسم سعد الله

دار الاداب

# ثلاث قصائد

## رؤيا

رايته يهيم في الممالك القصيه  
وجها بلا هويه  
يحاور الالوان  
ويشرب المساء في فنجان  
يقود في شوارع المدينه  
زورقه ، ويجمع الاصداف  
في سلة بلا عرى .  
سألته :

« هل تفقد الاسماء  
عفافها ، لو سرت فوق الماء ؟ »  
فاختلجت جفونه ،  
وقهقهت في السلة الاصداف ،  
وغاضت الرؤيا ،  
وظلت تلهث الاصداء :  
هل تفقد الاسماء  
عفافها ، لو سرت فوق الماء ؟!

\*\*\*

## رسالة

رسالته انت بيضاء  
بلا حرف ،  
بلا كلمه .  
كان معاجم الكلمات لم تسعف بها قلمه  
كانه خاطب الحجرا  
كان يقينه انتحرا  
كان الحب في أعماقه انفجرا

رسالته انت خرساء  
فيا بؤس ( السموال ) من دعاوانا .  
ويا لطراوة الامجاد حين نلوكها لغوا  
وتعصرها خطايانا .  
مسامير على آنافنا تندق  
هذي الاسطر البيضاء ،  
ملح في فراغ عيوننا العوراء ،  
تاريخ بلا شفة يموء

فتجهش الاصداء  
رسالته انت بيضاء  
ماذا يقرأ الشعراء  
ماذا يكتب الشعراء  
يا خزي البنين ، وخيبة الآباء !!

\*\*\*

## وحشة

الافق في عينيك يمتد  
والريح تشتد  
وصمتك الوحش ابحار ولا مد ،  
فما لعينيك تجوسان في متاهة  
ليس لها حد  
تكاد في خلجة اهدابها  
مدارج السماء تنهد .  
يا طفلي الصغير ، كل الدنى  
نامت ، فتم ، اتعبك السهد !  
- اماء ، ما لوحشتني حد !!

محمد سعيد الصكار

# الديكبات

قصة بقلم أحمد يونس

أين رأيت هذا الرجل ؟

سيارات منطلقة .

أين رأيته يا ترى ! الشيخ مصطفى . أجل انه الشيخ مصطفى . بمنكبيه العريشين ، وملامحه القاسية التي لا تتغير أبداً ، براسه الضخم المستدير ، وعصاه الفليضة .

مجموعة من الفتيان والفتيات يرقصون في سعادة ! أردت ان اشاركهم رقصتهم المرحه . لكن الشيخ مصطفى أصر على الا أفعل .

قالت أمي : يجب أن تطيع الشيخ مصطفى . كان يعمل كحارس لاحد المخازن . كان يعيش في حي السيدة زينب . كل شيء ممنوع ! كل الاشياء التي لم تكن محرمة كانت مستحيلة .

انه يطاردني . لا شك انه يطاردني . نظرت الساعرة ، ووقع قدميه المتعثرتين خلفي ، خلفي دائما .

كاس من النبيذ ... كم كاسا شربت هذه الليلة ؟ ماذا بهم ؟ كانت لاورا تنتظر عند باب الرقص الصغير الذي يقع في حي السلطانكا . كانت جميلة حقا .

الزحام ، والدخان ، والموسيقى الصاخبة ، وجسد لاورا البض الذي تراخي بين ذراعي ، وأقداح النبيذ التي لا تنتهي .

سالتني اذا كنت احبها ! راحت أجساد الراقصين تدور فسي جنون ! اجبتها بانني لم أوجه هذا السؤال الي نفسي مطلقا . ارتفع صوت الغنية الرخيم : اليوم احبك اكثر من الاس .

ولكن أقل ، أقل بكثير من الضد .

قلبي ، قلبي كثيرا ، كما لو كانت

هذه الليلة اخر مرة .

تجههم وجه لاورا وبدت عينها كبحيرتين سحيفتين قد دفنت فيهما الاف الاساطير .

قلت : اعتقد انني احبك يا لاورا ، كنت اكذب .

رأيت شابا يقبل عنق صديقه . أردت ان أفعل مثله ، لكن الشيخ مصطفى كان يقف ورائي ، كان يراقبني بعينه المتحجرتين .

كان أهل حي السيدة زينب يكرهون الشيخ مصطفى ، وكانوا يعدونه رجلا فاضلا . وقد اعتقد البعض انه أحد الاولياء الصالحين .

انك تروقيني يا لاورا . أحسست أن قطعة من الثلج قد تجمدت حول قلبي . انك تروقيني يا لاورا . يروقني صوتك البللوري

الرائق ، ميناك العميقتان ، تروقني يداك الناعمتان ، قدماك الصغيرتان، تروقيني عندما تشعلين سيجارتي في وداعة ، عندما ترتعدين من البرد، عندما تشوب وجهك الناصع حمرة خفيفة ، عندما يتخشب جسديك

الساحر في قمة اللذة .

قطرات النبيذ تنابع مرة في حلقي . ماذا دها لسانني ؟ انني لا اشعر ! سوف يفلقون الحانة . وسوف أمضي كما أفعل كل ليلة .

الطريق الموحشة . الملح ناكسي ، غادعه .

تنطلق السيارة بي وكأنها ذاهبة الى الجحيم ، أضواء المحال تتجمع على البعد ، فتبدو كتلة من اللهب .

الى أين تذهب بي ايها السائق ؟ توقف . انني أمرك ان تتوقف . ماذا تقول يا سيدي ؟

أقول ... معذرة . انني لا أقول شيئا .

طلّاع الفجر تبتثق من خلف الابنية العالية ، وصياح الديكسة يفرغ مصابيح الشوارع فتتطفئ .

ماذا تريد مني ايها الشيخ ؟ كيف افر منك ؟ لا تطاردني . لا ، انني لن أطيعك .

ليتني أستطيع أن أقول لك انني ساحبك دائما . أه يا صديقتي المسكينة ! ليتني أستطيع أن أؤكد لك انني لن أنساك ما حييت .

ليتني أستطيع أن أهمس في أذنيك انني ساذود عنك ، وأصارع الايام من اجلك ، ليتني أستطيع أن أعيد الفرحه السي عينيك ، أن أزرع

الاستسامة على شفتيك من جديد . ليتني أستطيع أن أقسم لك انه لن يفرق بيننا سوى الموت . لكنني - يا صديقتي لاورا - لا أستطيع ، لا أستطيع .

أحمد يونس

القاهرة

كم من العمر يا ترى تبلغ هذه المومس ؟ لعلها قد تجاوزت الاربعين ! لكن قيسا كابيا من الشباب ما زال يطل من عينيها الذابلتين ! لعلها لم تناهز الثلاثين بعد ! من الصعب حقا أن يقدر المرء اعمار الاشقياء ! اطلب كاسا من النبيذ ، وأستدير في جلستي لكي اراها جيدا .

لقد شربت كثيرا هذه الليلة . لكنني لست مخمورا على كل حال . شفتاها تبدوان كشفتي تينة مجففة . خصلة من شعرها الفاحم

تتدلى على جبينها العريض . عينها غائرتان في اكوام من الشحم كبركتين عكرتين ، ترقدان تحت اشعة القمر الرمادية ، وتحيط بهما من كل جانب احراش من التجاعيد والبثور .

اشعل سيجارة ، واكتشف انها مثقوبة ، فاطفتها ، واشعل غيرها . تظهر على شاشة التليفزيون مذيعة حسناء تعلن عن نوع جديد من

الصابون . وعبر باب الحانة الزجاجي ابصر سيناتور المطر المسدلة ، واشم في شيء من المتعة رائحة الارض الميتلة . قوافل المارة تتدافع تحت عدد كبير من المطريات . الى أين يذهب كل هؤلاء ؟

سائحة اميركية عجوز ، شاب من الجنس الثالث ، فتانان يابانيتان ترتديان زيا باريسيا ، جندي ، كلب ضال .

كلمات متناثرة لا تتحول الى عبارات مفهومة ، وانما تظل دائما متممة غريبة معقدة .

أين رأيت هذا الرجل ؟ من المؤكد انني قد عرفته من قبل ! انني اذكره ، ولكنني لا أدري متى رأيته لأول مرة ! لعله أحد رواد هذه

الحانة ؟ لا . لعله أحد نزلاء الفندق الذي اعيش فيه ؟ لا ، لا اظن . الحقيقة انني لست أدري .

يوم عاصف كثيب . أجل ، كان يوما عاصفا كثيبا !

عدت الى الفندق أخيرا ، بعد أن برزت طويلا تحت صفائر المطر الغزير . طلبت مفتاح الغرفة من دونيا كارينا . أقيت السلام على

اطفالها . سألتهم عن دراستهم . اجابوا في غير ميالة انها على ما يرام . كانت وجوههم تبدو مطموسة كنقوش باهتة على جدار معبد

أثري عتيق .

استيقظت مبكرا ، وسألت دونيا كارينا أن تحضر لي طعام الافطار في حجرتي . لم أكن قد ارتديت ملابسني تماما عندما دخلت . أخبرتي

ان رساما مجريا قد أتى الى الفندق ، وأنه سوف يقيم في الغرفة الثالثة والعشرين . لم أجب .

ماذا فعلت يا ترى قبل أن أعود الى الفندق في تلك الليلة المطيرة ؟ لست اذكر ! من المؤكد انني لم ارتكب جريمة شنعاء . كثيرا ما تراودني

افكار شريرة ! لكنني انتصر عليها غالبا . من المؤكد أيضا انني لم اقم بعمل عظيم . كثيرا ما احس بان علي أن أقوم بعمل عظيم ! لكنني في

النهاية اشعر بالكسل ويغلطني السام . لا شك أن الخمر قد بدأ يصبث براسي . كاس واحدة من النبيذ

الاندلسي المتيق ، كاس أخيرة . لا بد أن أكف عن الشراب ! كاس واحدة فقط .

أين رأيت هذا الرجل ؟ أين ؟ انني اذكر منكبيه العريشين ، وملامحه القاسية التي لا تتغير أبداً ، اذكر راسه الضخم المستدير ، وعصاه الفليضة .

في المساء خرجت لالقي صديقتي الهولندية . شوارع مدريد

فسيحة خاوية ، وميدان باب الشمس يبدو كبقعة من النور تتسلق دياجير الظلام . أشباح تائهة .



مجموعة قصصية بقلم الاستاذ أبو المعاطي أبو النجا

مناقشة : الدكتور عبد القادر القط والدكتور شكري عياد

الاسلوب الذي عرف به الاستاذ أبو المعاطي ، في قدرته على تفهيم الموقف الواحد بطريقة اصيلة مبتكرة ، والاهتمام الى تعبيرات شعرية تمنح القصة دلالات عالية وتجعل للموقف صورة جديدة غير الصورة التي بدأ بها .

د. شكري عياد : سيكون كلامي اتصالا لكلام الدكتور عبد القادر القط بالنسبة لمسالة العاطفية هذه . اذا كان يلاحظ على هذه المجموعة شيء من الاسراف العاطفي ، فانه يخيل الي ان مرجع ذلك الاسراف في جانب كبير منه ، الى صدق الكاتب . فنحن لا نزال في مجتمعنا نعيش مقفلين على انفسنا في اغلب الامور العاطفية ، خاصة بين الرجل والمرأة . فهي صلات تحيط بها حالات من الاوهام والخاوف اكثر مما يوجد بها من نسيج العلاقات الانسانية الحقيقية . هو اذن يعكس ، وباخلاص ، هذه الصورة من حياتنا . والحق ان الرحلة الرومانسية لم تنته من حياتنا نهاية حقيقية ، ولا داعي لان نتعجل النهاية . ولا اظن ان انتهاء الاحساس الرومانسي في القصة سينتهي نهاية تامة . ولسوف تظل القصة القصيرة ، او هذا هو ما يجب ان تكون عليه ، على نفس هذا الحس الرومانسي الى ان يحدث التغير في الواقع الاجتماعي نفسه ، حتى تفقد العلاقة بالفعل وفيها تماس حقيقي وضراع حقيقي بين الشخصيات ، اكثر مما فيها من حياة الاوهام هذه . ولعلي انا والدكتور عبد القادر القط كنا نتخيل ان هذه هي الحياة التي مشناها ونحن في سني الشباب . ولكن على المرء ان يحاول الان ان يقرأ بعين مفتوحة انتاج من هم اصغر سنا منا . ومن هنا لاحظ ان في هذا الانتاج نفس احساس الخوف والوهم سيطرة ، وهذا صادر عن شعور حقيقي . وفي الحقيقة اريد ان اقول ان اخر قصتين من المجموعة يمكن ان تكون العاطفية المسرفة هذه شديدة فيهما الى حد بعيد ، ومهما قلت من اننا لا بد ان نكون صادقين مع انفسنا في تصوير واقعنا فان علينا ان نلتفت من الاشياء ما يعيد تشكيل هذا الواقع ، فالذي يحدث في الادب الروائي انه يستمد نماذج من الحياة وان كانت هذه النماذج في نفس الوقت ، تعود الى الناس فيعتقدون بها ويقلدونها ، اي انها تعكس سلوكا حيويًا بالفصل . واذن فالكاتب مسؤول عن تناول الجوانب الاصلب والاثبت من صور المجتمع المحيط به .

د. عبد القادر القط : هذا ما كنت اريد ان اعلق به على كلام الدكتور شكري عياد . وهو انه قد توجد في الحياة هذه النماذج وهذه العاطفية المسرفة ، ولكن الكاتب مطالب بان يتخذ موقفا من هذه العواطف ، او ان يجعلها دراسة نفسية . ولكن مأخذي على هذه القصص ، او بعضها ، ان هذه العاطفية بالصورة التي تكتب بها لا تخلو من شيء من التمجيد لهذا الاسراف ، نوع من الاعتراف به ونوع من الخروج بدرس نفسي او اخلاقي ، او نظرة خاصة الى الحياة لا تتناسب ، او لا يمكن ان يخرج بها المرء من هذه المواقف العاطفية . مثلا في قصة « ذراعان » وهي قصة شاب جالس في السينما والى جانبه فتاة . ذراعه يحثك بذراعها ، والقصة تصور هذه اللحظات النفسية الى ان يخرج الناس من السينما ، ويفترق الفتى عن الفتاة ولا يراها بعد ذلك أبدا . والقصة تحكي على لسان الفتى نفسه وفي هذه الحالة من المفروض انك اذا كنت ستوردها على حالتها بذلك الشكل ، اما ان تكون دراسة نفسية لهذا الشاب لا مجرد عرض لهذا الموقف ، واستنتاج

بدأت الندوة (١٤) بالاستماع الى احدي قصص المجموعة وهي قصة « الصمت » وتلا ذلك الاستاذ الدكتور عبد القادر القط .

د. عبد القادر القط : الاستاذ أبو المعاطي أبو النجا من اكثر ادبائنا موهبة في القصة القصيرة ، ومن اشدهم اخلاصا لفنه . وهذا الاخلاص يتبدى في طريقة كتابته ، تلك الطريقة التي نحس فيها بالانانة والتمهق ، فهو يلتقط موقفا واحدا ثم يصوره بكل تفصيلاته وجزئياته حتى يجعل منه شيئا كبيرا له دلالات اجتماعية ونفسية خاصة ، بعيدة ربما عن بريق القصة الاجتماعية او التي تعتمد على كثير من الاحداث . وهذه الانانة قد اكسبت فنه صفة خاصة يفلب عليها الجانب الفكري . تجلى هذا الفكر في مجموعتيه السابقتين « فتاة في المدينة » و « الابتسامة الفاضحة » ، وان كان هذا الفكر لا يصل الى حدد الجفاف ، ولا الى البعد عن الطبيعة الانسانية في اتصالها بالحياة وبالجمتمع . والاستاذ أبو المعاطي ، كما قلت ، يتناول الموقف ويفتته كما تنفتت الماسة ، ان صح هذا التعبير ، الى قطع صغيرة لها نفس البريق والاصالة التي نجدها في القطعة الكبيرة . لكنه ربما فتت هذه القطعة احيانا اكثر مما ينبغي ، حتى تفلقد صلتها بالماسة الام ، ان صح هذا التعبير ايضا . وقصة الصمت التي استمعنا اليها الان ربما لا تكون اكثر قصص المجموعة تمثيلا لهذه النزعة عند الاستاذ أبي المعاطي ، ولكنها مع ذلك تحمل كل سمات فنه . فيها التقاط هذا الموقف الواحد المواقف النفسي ، وفيها هذه التفصيلات والجزئيات الكثيرة ، ثم فيها بعد ذلك هذا المعنى الانساني الذي ينتظم المجموعة كلها « الناس والحب » . فهو في هذه القصة يتحدث عن الحب بمعناه الواسع ، بمعنى المحبة ان صح التعبير ، فيشمل العلاقات الانسانية بما فيها هذه العلاقة بين تلك الفتاة الصغيرة وبين من تخدم ، وفيها بعد ذلك تجديد لهذه المحبة الا تعود الضحكة الى سعادة ويعود الرضا بهذه الضحكة الى سيد البيت .

هذه النزعة ، كما قلت ، نزعة فكرية ، ولكن لها ولا بد ان يكون لها ، اثرها في فنية القصة . وفي بعض القصص نجد شيئا من التطويل اكثر مما ينبغي ، وشيئا كثيرا من الحوار . وفي هذه القصة التي استمعنا اليها ، مع قصرها ، نلمس هذا التطويل . ثم هناك ظاهرة اخرى ، وسأحدث عن هاتين الظاهرتين بالتفصيل فيما بعد ، هناك ظاهرة اخرى نابعة من طبيعة الكتاب وحديثه عن الناس والحب . هي بعض الاسراف العاطفي في تصوير الحب . وخاصة في تصوير علاقة الحب بين الرجل والمرأة . ولا ادري ان كان انكاري لهذا يعود الى طبيعتي الشخصية ، ان ان اعتراضي عليها يمثل حقيقة فنية او نفسية ، فلي بعض الاحيان يصل وصف هذه العاطفة الى شيء من الاسراف غير مقبول عند انسان بلغ حد النضج العاطفي والفكري . والناس في هذه القصص يبدو على شيء كثير جدا من الفضول وحب الاستطلاع نحو العلاقة العاطفية بين شخص وآخر ، بحيث يشغلون انفسهم بهذا الامر بطريقة مسرفة . ولست احب ان اخوض في التفصيلات قبل ان نستمع الى رأي الدكتور شكري عياد . ولكن احب ان اقول ان كل هذا الاسراف العاطفي لا يخلي القصة من

(١٤) ادار للندوة ابراهيم الصيرفي .

نقاط نفسية ذات دلالة خاصة . بالنسبة لموقف الإنسان من الحب نجد القصة تنتهي هذه النهاية : « ... مرة واحدة التفتت جارتني خلفها قبل أن تفلق وراءها باب التاكسي الذي ركبته الأسرة أمام «السينما» . كنت واقفا على الرصيف في انتظار تلك النظرة التي كانت آخر عهدي بتلك الفتاة . وحتى بعد أن اختفى التاكسي في نهاية الطريق وبعد أن أصبحت المسافة بيننا كبيرة جدا إلى درجة لا تصدق .. كنت أحس أنه لا فرق أبدا بيننا وبين تلك المسافة الضيقة التي كانت تفصل بيننا حين برز الناس فجأة » . هنا يوجد معنى وجودي ، هو أن الآخرين هم الذين يفرضون الحدود ويفرقون بين العواطف النبيلة . لكن لا توجد في الحقيقة عواطف ولا صلة يفرقها الناس .. لم تحدث صلة عاطفية لنقول أن أناس فرقوها . فالصورة العاطفية التي ترسمها القصة لا تفلح في الوصول إلى مثل ذلك المعنى الإنساني الكبير . وحين نغمي إلى ما يقوله الشاب في وصف جاراته « فستانها غامق الزرقة يفضح بشكل حاد بشرتها الناصعة ، وينم من خلال فتحاته عن جسد بديع ، يعبر في كل حركة عن ضيقه بما يحيط به من قيود حريية ناعمة » ( ص ٥١ ) . هذا كلام اعتقد أن المرء لا يقبله إلا أن صدر من قصيدة شعرية ، لأن القصة تعبر عن لحظات نفسية خاصة يريد المرء أن ينتهي منها إلى دلالة إنسانية عامة .. وكذلك ما يرد في القصة على لسانه : « لا شك أنها فهمته كحدث عرضي لا يعني شيئا ، لم أمد أشك في أنها فتاة عاقلة ، وأن ذراعها - والتحديد الجزء الذي لمستته منها - أرق وأنعم شيء لمستته في حياتي » ( ص ٤٨ ) . أنا لا أستطيع كفقاري أعزم أنني قد وصلت إلى نوع من النصج العاطفي ، إلا أن « أكش » على حد تصيرنا من هذا الكلام قليلا . تلك هي وجهة نظري ، فما رأيك فيها يا استاذ أبو المعاطي ؟

أبو المعاطي أبو النجا : أرى أن نلحق إلى القصة نظرة كلية ، أي لا داعي لأن نقف عند الجزء الأخير منها الذي قرأته ، وهو الجزء الخاص بأحاسيسه بالناس أو أحاسيسه بالآخرين . أريد أن أقول أن حدوث هذه التجربة ، أي أن يوجد شاب واضح أنه طالب فسي الجامعة مثلا ، في مجتمع معين ، ويندب إلى السينما ، واضح أن هذا الشاب لم تنح له فرصة عادية أو طبيعية لأن يعيش علاقة عاطفية بشكل طبيعي . ولو كانت هذه العلاقة قائمة لما رأى الموقف بهذه الصورة قطعا ، تلك الصورة التي رآه بها وهو يعيش في مجتمع لا يعطي الفرصة الكاملة للارواء العاطفي ، بشكل عادي أو طبيعي . أريد أن أقول أن هذا الاحساس وهذا الاهتمام وهذا الوقوف عند هذه الحكاية وهذا التصادم العادي الذي لعله ما كان يحدث أي أثر بالنسبة لإنسان يحيا علاقة كاملة ، كل هذا له دلالة بالنسبة للمجتمع الذي يعيش فيه هذا الشاب . هذه مسألة يجب أن نقف عندها . وبعد هذا أقارن بين مجتمع هذا الشاب ومجتمع آخر في السينما .. تأتي به الرواية المروضة ..

د. عبد القادر القط : هذا جميل جدا في القصة ..

أبو المعاطي أبو النجا : .. أريد أن أقول هذا موجود : احساس هذا الشخص الذي يمكن أن نقول أنه شكل صرفي لأنه مبالغ فيه وحساس جدا .. الخ . وهذا أمر له دلالة الاجتماعية العامة .

د. عبد القادر القط : الكلام الذي يقوله الاستاذ أبو المعاطي صحيح . لكن القارئ ، بصورة ضمنية ، يستطيع أن يحس هذا ، بيد أن الصورة الجميلة التي يرسمها المؤلف لهذه التجربة العاطفية تغطي على هذا الاحساس بحيث لا يشعر القارئ أن الكاتب يريد امتناعه بهذه التجربة ، أكثر مما يريد أن يفتح عينيه على أوضاع اجتماعية خاصة . د. شكري عياد : أنا فاهم لوجهة نظر الدكتور عبد القادر القط بالتأكيد . فالشخصيات كما وصفها المؤلف ، شخصيات يمكن أن نصف حساسيتها بأن فيها درجة من الرصد ، وإنما يمكن أن تصالج علاجيا واقفيا . ولهذا العلاج الواقعي من نواح كثيرة ، من الناحية الاجتماعية ومن الناحية الفنية أيضا ، له مزايا كبيرة . لكنني أتردد بعض التردد حين أوجه نقدا من هذا النوع إلى كل هذه المجموعة ،

لأنني أخشى أن يكون هذا مما يصطلم بحساسية المؤلف نفسه ، أو طبيعة تلقية للحياة . ذلك أنني أرى أن في المجموعة من أولها إلى آخرها نوعا من الحنين القامض إلى التقاء النفوس ، ربما في كل قصة ، ينضج هذا في شكل من الأشكال . لو استعرضنا كل قصص المجموعة لمكن أن نجد فيها تلك السمة . في القصة الأولى « الناس والحب » ينضج اجتماع كل ركاب الأوتوبيس على القصة التي يشاهدونها أو يتبعونها . أبو المعاطي أبو النجا : كنت أريد أن أعلق على كلام الدكتور عبد القادر القط عن هذه المسألة ، ولسوف أرجئ حديثي حتى تفرغ من كلامك ..

د. شكري عياد : قصة « الصمت » ، القصة التي استمعنا إليها ، فيها هذا النوع من الاتصال بين البنت والسيد . هذا الاتصال نستطيع أن نقول أنه اكتشاف لامكان أو لضرورة قيام صلة إنسانية بين هذين الأدميين . وفي القصة التي استشهد بها الدكتور القط الآن ، وفي قصة « زيارة » التي يلتقي فيها الابن نستطيع أن نقول بروح أبيه أو بذكراته عن أبيه ..

د. عبد القادر القط : هذا معنى واضح جدا .

د. شكري عياد : ... فيه نوع من الحساسية بالحياة ، نوع من الحنين إلى أن الحياة يخلو منها هذا النوع من الاتصال . واذن فلا أستطيع أن أكلفه بذلك المكوف العلوي على تشرح .....

د. عبد القادر القط : لا .. علمي لا ..

د. شكري عياد : أعني المتأثر بروح العلم ... على تشرح عواطف حية ، إنما أقول أنه ، بنوع من رهافة الاحساس ، يستطيع بالفهم أن ينقد نفسه من التذلل إلى ما يسمى بالعاطفية الدائمة أو المتهافنة والتي هي عيب شديد وقاتل في الكتابات الرومانسية في الحقيقة ، وذلك بدقة ملاحظته حتى في هذا ، ويتسجله للخواطر الصغيرة ، الفتافيت كما يسميها الدكتور عبد القادر ، هو فعلا قادر على انقاذ قصته - وانقاذنا أيضا من هذا التميع البغيض في بعض الأعمال الرومانسية .

د. عبد القادر القط : قبل أن يرد الاستاذ أبو المعاطي على الكلام الذي قلته أريد أن أكمل وجهة نظري حتى يرد على فكري مرة واحدة . الكلام الذي يقوله الدكتور شكري عياد كلام صحيح من الناحية النظرية العامة ، لكنه ليس كذلك من ناحية التطبيق على هذه القصص . ففي بعض الأحيان تفرض هذه الحساسية الخاصة وجودها على الوجود الحقيقي للشخصيات والمواقف فتحيل الناس إلى صورة قد تبعد قليلا عن طبيعة الناس ، حتى في مجتمع ربما كان فيه الفضول الزائد تجاه هذه التجارب العاطفية للآخرين . فمثلا في القصة الأولى في المجموعة ، « الناس والحب » ، يقول عن الناس ، ومرة أخرى أكرر أعجابي بتلك التعبيرات الشعرية التي أجدها في هذه القصص ، حتى في المواقف التي استشهد بها على ما أخذ كهدا الموقف . يقول : « ومضى يوم آخر وثان وثالث ، ( وقد كان الناس فرحين بهذه القصة العاطفية أن تحدث أمامهم في الأوتوبيس حين يرون البنت والولد يركبان معا ) وسيطر على العربية كلها شعور كئيب بأنها فقدت شيئا ، ( وهنا تنضج المبالغة ) وكفت الوجوه عن الحركة ، وتلاشت الحدود الفاصلة بين المؤيدين والمعارضين ، وشمل الجميع احساس خفي بالذنب ، وكان الحوار لا يزال يدور في العربية ، ولكنه لم يعد حوارا ... كان صوتا واحدا تردده العربية بأفواه كثيرة ، وكأنها تحدث نفسها ...

« أعتقد أنهما سيرجعان ؟

« لا أدري ، ربما ...

« كانا رائعين ..

« القرف ، لم أعد أطيع العربية

« لقد فكرت أن أخذ عربية أخرى .

« ولماذا لم تفعل ؟

« أحيانا أفكر أنهما سيعدوان .

« ليس هناك أجمل من رؤية حبيبين .

« لماذا يولع الناس بتعطيم الأشياء الجميلة ؟

« العربية هي التي ... »

« ربما لم يفتقرا ، وربما حدث بينهما خلاف .. »

« كل شيء جائز ، ولكن هذا لن يغير الموقف بالنسبة

للعربية » ( ص ١٥ ) .

ومرة أخرى يرد في نفس القصة ، وهذا تعبير جميل أعجبت به .  
« ومع ذلك فقد كنت أشاهد العربية في قلب الطريق ، والعيون في داخلها تتقارب وتمتزج وتصبح عينا واحدة كبيرة في رأس واحد كبير يملأ العربية ، يملأ فيها كل مكان ، فلا تستطيع الفتاة ان تتحرك » .  
كل هذه تعبيرات شعرية جميلة ، لكنني اعتقد ان حدة احساس الكاتب بموضوعه يعطي ، في بعض الاحيان ، صورة غير طبيعية الى حد ما ، للناس وانشغالهم بهذا الموضوع العاطفي ..

ابراهيم الصيرفي : وهل يتنافى ان تكون غير طبيعية مع كونها فنية .. هذا سؤال ؟

د. شكري عياد : هل لي ان ادخل ؟

د. عبد القادر القط : نعم .. نعم ..

د. شكري عياد : اذكر المجموعة الاولى « فتاة من المدينة » للاستاذ ابو الماطي ابو النجا . كان التنظيم الفكري في الاطار المعين الذي تخيله الكاتب والذي يتفق مع حساسيته الخاصة ، يسيطر سيطرة شديدة أكثر مما نرى في هذه المجموعة . ولعل هذه كانت ملاحظتي على تلك المجموعة حين صدورها ...

د. عبد القادر القط : اذكر .

د. شكري عياد : وهذا يتفق مع ما يقوله الدكتور القط فسي نأحيين : الاولى ملاحظته للجوانب الفكرية وبروزها في القصة ، وملاحظته الثانية التي أوردتها الان عن ان رسم القصة قد بلغ فيه قليلا .. مبالغة بالطبع يراد بها ان تؤدي هذه الفكرة التي تتفق مع حساسية الكاتب . لانه من البداية فسي قصة « الناس والحب » تخيل مجتمعا ، كما يقول هو ولعل هذه نظرته الى مجتمعنا ، محروما من الحب . فهو عندما يرى أمامه قصة حب ضعيفة يتابعها بانفعال ، ثم يتفكك هذا الشعور ربما عندما تنهاى هذه القصة ، ينهار هذا الشعور الذي جمع الناس حوله . وهذا التفكير يعبر بالطبع الى درجة كبيرة عن احساس ابو الماطي نفسه أكثر مما فيه من صراع او بحث عن نماذج ... أي انه يلتقط من المجتمع شيئا ، لكنه يلوره في نفسه تقريبا ، كما يطور احساسا صالحا للداء في قصة شعرية ، ثم يؤديه في قصة . ومن هنا يتضح « الرسم » قليلا ، مما يلجئه الى شيء من المبالغة لكي يتم تبين الاختلاف الذي يريد ان يؤديه . على اني أريد ان أؤكد ان في هذه المجموعة ، وأنا شديد الاسف لاني لم أقرأ المجموعة الوسطى ، تقديرا واضحا جدا بالنسبة للمجموعة الاولى ، برغم انها كانت طيبة .

د. عبد القادر القط : لا اريد ان أسرف في الاتجاه نحو الواقعية في احتجاجي على هذه العاطفية . انما يخيل الي انه لو كان الاطار الذي وضعت فيه القصص بعيدا عن المدينة لربما كانت تصبح أكثر احكاما ، في اوتوبيس ريفي ، فمثلا هؤلاء الركاب يركبون من محطة معروفة . وركاب الاوتوبيس هم هم معروفون . اما في المدينة فان الحادث اذا ما ناقشه المرء منطقيا ، وأنا بالطبع لا اريد ان أسرف كثيرا في هذه المسألة ، فانه يندر جدا ان يشغل الناس بهذه المسألة . وخاصة ان الناس في المدينة لا يمكن ان يتتبعوا شابا وفتاة بالذات ، وان يركبوا من نفس المحطة في نفس المكان في نفس الموعد ، وأن يراهم نفس الناس .. لعل هذا كان يعطيها شيئا أكثر من الاقتناع ..

ابو الماطي ابو النجا : انتظرت في الحقيقة لكي اسمع وجهة النظر هذه ، وهي جميلة جدا . وأنا بالفعل أريد ان أقول ان الاطار الذي اخترته هنا لهذه القصة او لملاحظة هذه القصة العاطفية هو الذي يبرر هذه الحساسية . أي ان في المسألة شيئا خاصا أرضى رؤيتي ،

فرض علي الواقع ان اقله واصنع منه اطارا متحجرا افرضه على الشخصيات ..

د. شكري عياد : لا .. ان الامر لا يصل الى هذه الدرجة ..

درجة التحجر ..

ابو الماطي ابو النجا : اريد ان أقول ان الاوتوبيس كبيئة مزدحمة ، تفدو فيها العلاقات الانسانية مشوهة بالفعل . وهو الذي جعل هذه العلاقة بين البنت والولد ، كبيئة ، تتم داخل هذا الاطار . الجاذبية .. اريد ان أقول لو ان الولد والبنت كانا في أي مكان آخر لما انارنا هذا الاهتمام . لو اني رأيتهما في الشارع وأنا اسير وحدي لما نظرت اليهما طويلا بهذه الاهمية . اما ان اراهما وأنا في الاوتوبيس مخنوق ومحشور وروحي « طالعة » كل يوم ... هذا امر يجعل هذه العلاقة التي قد لا تلفت النظر في اطار آخر ، تقدم لي الناس وهم يرون ان العلاقات بينهم تتعطم وهي تتحول الى أجساد وأرجل وأذرع وشيء رهيب فعلا مما يجعلهم حساسين بالبيئة بهذه الصورة الجميلة لدرجة انهم انفسهم لا يزاحمونهم . اي اننا حين نراهم نبصرهم وقد محاهم من الازدحام اطار وهمي .

د. عبد القادر القط : هذا كلام قلته أنت في القصة بالفعل ، لدرجة جعلتها كأنها رمز لهذا الشيء الجميل المفقود وسط التزاحم . ابراهيم الصيرفي : وحتى لو لم يكن لها وجود في الواقع .. هو يريد افتراضها في مثل هذه البيئة .

ابو الماطي ابو النجا : هذه نقطة .. النقطة الثانية يا دكتور . عبد القادر هي اعتراضك على هذا الحوار « ومضى يوم وثان وثالث الخ » ، هذا التصوير يبدو بالفعل غير واقعي اذا ما رحت تبحث عن المقابل الحرفي له ...

د. عبد القادر القط : لا .. لا اقصد المعنى الحرفي .. اقصد الاهتمام الشديد .. بفرض النظر ..

ابو الماطي ابو النجا : لا بد هنا من عملية تجريد وتكثيف للحظة ، حتى يمكن تصويرها ، اعني انها لا يمكن ان تصور في غير هذه الحالة . كان هناك من يتكلمون بالفعل .. ولست أريد ان ادافع عن القصة بكلام ساذج فاقول ان هذه الحكاية قد حدثت .. انما اريد ان أقول بحدوث مثل هذا الاحساس بالفعل . تخيل هؤلاء الناس في هذا الموقف ، من الممكن جدا في تقديري ان يكونوا رمزا للعلاقة الانسانية الجميلة التي يحس الانسان بفقدائها في مثل هذا الاطار . وهنا لا نحتاج الى الريف . اذ لو كان أحد اوتوبيسات الريف كما قلت سيادتك لما حدثت هذه القصة . بل لحدثت العكس .. لضربوها بدلا من الفرحة بهما .

د. عبد القادر القط : لانهما يركبان معا ؟

ابو الماطي ابو النجا : لانهما يركبان ويتحابان ..

د. شكري عياد : أأذنون لي في التعقيب على هذا بشيء ؟ .  
بالقائيس الواقعية لا يمكن ان ندافع عن مثل هذا الحوار . فالحوار الذي يدور بين هؤلاء الناس ، والذي قرأه الدكتور عبد القادر شعر لا جدال . ولا يمكن ان يتكلم به الناس بصرف النظر عن انه بالفصحى ، وهم لن يتكلموا بالفصحى ، حتى المعاني لن ترد على أذهانهم . غير اني ادافع عنه لاني اعتبر ان من حق الكاتب ان يكون شاعريا في قصته ، ومن حقه ايضا ان يكون رومانسيا ، ولكن ليست تلك الرومانسية الساذجة أو الدامعة أو الصارخة . رومانسيا بمعنى انه يكشف في الحياة ما فيها من العواطف القائمة والاشواق غير المتجسدة التي نراها هنا والتي رأيناها في قصة « ذراعان » .. على ان يكشفها بحساسية ودقة دون ان يضخمها تضخما يخرج بها عن المقول . فالفتى والفتاة اللذان رأيناها في السينما انصرفا عقب العرض ومضى كل منهما لحال سبيله ، أي ان هذه الصورة خلت من أي نفخ يحولها الى احلام صبية مراهقين . وهنا ايضا ، بالرغم من القطعة التي قرأناها ، وبرغم انها قطعة شاعرية الا انها لم تخرج عن كونها تبين كيف يستطيع الحب ان يخضب الجذب . وبعد ذلك يختفي الحبيبان ويذهبان .. في غاية

الواقعية .. يلهبان ويفترقان حتى يراها من منظر يبدى لنا كلواقعية الحياة او نثرتها .. حين ذهبت عنها كل ما في العلاقة العاطفية من جمال وفدت بنتا لكل البنات لا تلفت النظر .

يخرج الكاتب من هذه العواطف التي تغلب عليها الضبابية وعدم التحدد ويستطيع أن يصورها لنا تصويراً دقيقاً ينجو من هذا الانحدار الى احلام اليقظة او الى الرومانسية الدامعة او المائمة او أي صفة من هذه ..

د. عبد القادر القط : أحب في الحقيقة ان نترك هذه الفكرة لكي نتكلم عن بعض جوانب المجموعة . لاحظنا ان الاستاذ ابو المعاطي يختم قصته في بعض الأحيان ببعض العبارات التي تبين دلالتها النفسية او الاجتماعية . وأحيانا تكون هذه الدلالات مفهومة بالفصل من القصة ، وفي بعض الأحيان تعطي القصة معنى جديداً . ومن هذه القصص قصة « العودة من المنفى » وقد وفق فيها الى اعطاء صورة جديدة تغفر له بعض الاطالة ، وهذه القصة حكاية شاب وفتاة يعملان معا ، خيل اليه انها متجاربة معه عاطفياً . لكن في لحظة ما من لحظات هذا التجارب صدته عنها فجأة وشكته للمدير ، ثم تبين بعد هذا انها كانت تحمي نفسها لان فراشا رأى هذا الموقف العاطفي . والحق ان المرء حتى اخر القصة ، يحس نحوها بهذا الاحساس الذي تكلمنا عنه ، ولكن في السطور الأخيرة بدأت القصة تأخذ معنى جديداً يغفر لها هذه الاطالة ، وهذه العاطفية أيضاً . وتلك السطور هي : « الشيء الغريب الذي بدأ يدركه يوما بعد يوم ، ان جميع زملائه في الشركة يصدقون انهم اطمأنوا لشبوت التهمة عليه ، والى انه لم يعد الشخص الذي يعتز به المدير ، ولا يكف عن الحديث عن امتيازاته وخلقه والى انه اصبح مثلهم لا يقف فوق مستوى الشبهات ، قد اصبحوا اقرب اليه مما كانوا ، وفجأة اكتشف انه هو ونوال وهم يقفون فوق ارض واحدة .. وكانت تلك اخر وربما اعظم مكرمة لشاهد الإثبات الوحيد ! » ( ص ١١١ ) أي الفراش الذي رآهما . هذا يعطي للقصة كما قلت معنى جديداً يتجاوب مع عنوانها الذي يتعجب المرء حين يقرأها لماذا سميت به . لقد فهم هذا الموظف أن زميلته التي يحبها لم تنكر عاطفته وانما كانت تحاول ان تحمي نفسها ، وتحمي علاقتهما معا .

ابراهيم الصيرفي : اسمح لي يا دكتور .. كان هذه الاسطر التي ختمت بها القصة اذا لم ترد .. هل كانت القصة توحى بها ؟ هي كما نرى جاءت هنا بطريقة تقريرية ، ممكن جداً ان تكون شبه تفسيرية .. يأتي بها الكاتب أو غير الكاتب ..

د. عبد القادر القط : لا .. لم يقلها الكاتب .. بل الشخصية . ابراهيم الصيرفي : هل هي داخلة في البناء .. أم آتية من الخارج ؟

د. عبد القادر القط : القصة القصيرة تحتل أحيانا ما يسمى « بالتويست » اللفظة الأخيرة التي يقولها الكاتب وتعطي دلالة جديدة للأحداث .. وهي ليست مرفوضة فيها كما اعتقد .. لأنه تكلم قبل هذا عن هذه الشخصية . شخص مرموق ممتاز بكرامته والمدير يحبه لانه يثق فيه . ولم يكن اهتمام الناس بهذه المسألة راجعاً الى اهتمامهم بشيء عاطفي ، وانما اهتمامهم بسقطه هذا الموظف .

ابراهيم الصيرفي : اذا غدا بذلك من الناس .. أصبح واحداً منهم . ولكن كيف أصبح منهم .. هذه مسألة تحتاج وحدها الى قصة فنية تبين لنا كيف حدث هذا ..

د. عبد القادر القط : مجرد ان ظهر ما فيه من ضعف انساني يشترك فيه الجميع ..

ابراهيم الصيرفي : ظهر هذا هنا بطريقة منطقية .. لا فنية .. د. عبد القادر القط : لكنه مهد لذلك كما قلت بموقف الناس منه . ابراهيم الصيرفي : وما دامت القصة قالت هذا فان التعليق لا يكون قد جاء بجديد ..

د. عبد القادر القط : ليس تعليقاً ..

ابراهيم الصيرفي : اعرف هذا . هو كلام البطل نفسه . لكنه تقريرى .. كتعليق .

د. عبد القادر القط : لعل الكلام الذي تقوله ينطبق على قصة « العنكبوت » ، وهي قصة تبدأ وتنتهي بأن يقول بطلها في اخر القصة ، وهو شخص ثرثار يتحدث دائماً حديث سوء عن الآخرين ويستغل فضول الناس ورغبتهم في الاستماع الى أخبار الغير ، يقول في اخر القصة : « كانت هناك حشرة ضخمة تحاول عبثاً ان تتخلص من الخيوط الرقيقة اللزجة التي لا تكاد ترى ، ولكنها في كل محاولة كانت تزداد التصاقاً بها ، وتزداد ضعفاً ، وشيئاً فشيئاً خفت الصوت .. صوت الحشرة ، كانما أصنامها الصراع ، وأمكنه أن يلح من مكانه العنكبوت وهو يتسلل من مكانه ضعيفا وهائلا قويا لا يكاد يظهر .. يتسلل الى الحشرة التي كفت عن ان تقاوم واستسلمت لمصيرها المحتوم » ( ص ٢٤ ) . في هذه الاسطر بالطبع مقارنة بين هذا الموظف الثرثار السيء الخلق وبين ضحاياهم من الناس الذين يتكلم عنهم .. لكن عنوان القصة نفسه ، ولا أحدث عن أحداثها فأحداثها تؤكد العنوان ، والمرء حين يقرأ عنوانا يحاول ان يتلمس وجوده في أحداثها . اقول ان أحداث القصة تقضي القارئ عن هذه النهاية ، ومع ذلك فان الإشارة الى العنكبوت في داخل القصة كانت إشارة فنية جدا وجميلة وخفيفة . يقول حين دخل : وفي تلك اللحظة وقعت عينا شاكرا فجأة على خيوط عنكبوت تملأ جزءا من الفراغ العلوي خلف الباب المغلق ، كيف ينسى الفراش ان ينظف المكان ؟ » . وبعد هذا حين دخل هذا الرجل في مكان من القصة بالذات . هذه لمحة ذكية جدا وكان يمكن ان تقضي عن نهاية هذه القصة ..

د. شكري عياد : لقد سعدت جدا بمناقشة هذه المجموعة للاستاذ ابو المعاطي بعد ان ناقشت مجموعته الاولى ، ونحن في انتظار مجموعات اخرى ممتازة كهذه أو أكثر كما رأينا من الفرق بين المجموعتين ، على جودة الاولى .

د. عبد القادر القط : في الحقيقة اني حين تكلمت عن الشعر ومدى صلاحيته للقصة وأنا اعتقد ان الشعر ، أحيانا ، واذا كان الموضوع نفسه لا يتصل اتصالاً قويا بأوضاع المجتمع أو بمواقف غاشبة بالناس ، كان من اصلح الاساليب للقصة الشعرية او القصة القصيرة . واجمل القوائد الدالة على ذلك في هذه المجموعة هي قصة « زيارة » التي يتحدث فيها الراوي عن زيارته لابييه بعد أن مات ، وعن صلاته العاطفية القديمة ، وعن تطلعه الى لقاء أبيه في عبارات شعرية من أجمل النثر العربي . وفي القصة خروج من هذا الموقف العاطفي الى دلالات انسانية كبيرة . فانا في الحقيقة لا اعترض لي على الشعر في القصة . واعتقد ان الاستاذ ابو المعاطي ابو النجا قد خطا خطوة كبيرة في سبيل الارتباط بمواقف انسانية ، وان لم يكن لدي اعتراض ايضا على المواقف الفكرية التي كانت في الحقيقة لونا جديدا طرا على القصة القصيرة في أدبنا العربي .. حيث كانت القصة عندنا تفتقده وتفتقد أصالته ودقته واخلص الكاتب في جميع هذه الجزئيات الصغيرة في موقف قد لا يحسنه كثير من الكتاب .

د. شكري عياد : اجمل ما لاحظته وما يمثل تقدما واضحا هو ان الاستاذ ابو المعاطي يتكلم باستمرار كيف يخفي عنه . أي ان رسمه للقصة ما عاد بالوضوح القديم ، وحساسية الكاتب تتسرب تماما الى حساسية أبطاله ، والجملة نفسها تتطور الى البساطة . الجملة التي لا يستطيع الكاتب ان يصل اليها فعلا الا بعد كثير من المعاناة وكثير من التعب . ولهذا كله أرى ان المجموعة التي ناقشناها ، سواء القصة التي قرئت أو القصص التي أشرنا اليها ، هي اضافة جديدة لنتاجنا في القصة القصيرة .

د. عبد القادر القط : ويكفي فيها ايضا ، في هذا الاطار الفني الناجح ، هذا المعنى الانساني النبيل الذي ينظم المجموعة كلها .

# أوهموا بعضكم بعضاً

قصته بقلم محمد خضير

كان هنالك من يجري في الخارج مع السيارة : شكلاً شفافاً كونته الريح  
واشعة الشمس يركض بأقدام جبلت من السيخ والملوحة . كانت تلك  
الأقدام ، ذات السرعة المذهلة ، تنوس صفرة النباتات متجهة نحو  
الافق الهارب ، بينما ينشطر بعضها ليحاذي السيارة فسي دورانها  
ورجرجتها . انتهت ( سليمة مراد ) من الغناء في المدياع ، وتلتها مطربة  
أخرى ، غير أن امرأة ترضع طفلها تحت عباؤها ، تجلس على أرض  
السيارة ، كانت تبكي دون صوت . ودخل التراب من النوافذ واستقر  
على الركاب والائمة . وفاحت بنفاذ رائحة خضاب من رؤوس وعباءات  
القرويات - كانت تلك رائحة الموت ، والكل يعرف ذلك . وقال الرجل  
ذو اللحية البيضاء للمرأة المرمضة :

- خبي طفلك من الرائحة .

خزنته عدة قرويات ، ورنّت ( جناجل ) الطفل حين زادت أمه في  
أخفائه تحت العباءة . وجميعاً سمعوا راكبا في الخلف :

- أتعرف صاحبك هذه ؟

- ودون أن يلتفت ذو اللحية البيضاء ، استمر يلف سيارته  
بصعوبة من العلية التي يمسكها بين أصابعه ، وقد بعثر تدبّل السيارة  
التبغ في حفته الغروشي . كانت فخذة تتساقط فخذ المجوز المفلوكة  
بعباءة صوفية خشنة ، وراقبه الآخرون يلصق طرف سيارته المطوية  
ببلل لسانه ، كما شاهدوا فيه حينئذ فتحة وبصق التبغ السلي  
تساقط فيه :

- هذه ؟ كانت أصغر وأصغر حين عرفتها ، بيتنا كان يجاور بيتها .  
وكان أبي يعرف أباهما وسطحانا متجاوران ، وكثيراً ما تشاركنا الطعام  
والسهر في رمضان . وحين كبرت تزوجت هي وتزوجت أنا بعد أن  
افترقت عائلتنا وراء الرزق . ومات زوجها دون أن أعلم إلا الآن فسي  
السيارة هذه .

اشتمل سيارته :

- واعلمتها أن زوجتي قد ماتت كذلك . علمت منها أيضاً أنها  
بعد وفاة زوجها أوت إلى بيت أحد أقاربها الأبعدين . وأنا أعرف  
قريبهم هذا . كانت له بنتان تزوجتا كما قالت .

نفخ دخان سيارته :

- لم يكن قريبهم هذا مثلنا نحن الناس . وقد أهدت هنالك .  
وحملوها أعباء كثيرة .

قالت المجوز : - رأيت الضيم .

استمر ذو اللحية البيضاء :

- رأت الضيم . وفقدت كل أسنانها وعجز جسمها عن القيام  
والقمود .

قالت المجوز :

- وقلت لنفسي : يا بهية الذهبي للنجف وزورها قبل موتك .

قال ذو اللحية البيضاء :

- وقالت لنفسها أن تزور الأئمة فزارت .

قالت امرأة في الخلف : - لذلك أنت تعرفها جيداً .

- نعم أعرفها . لا تعتبرها كذلك . لم تكن هكذا . فبالإضافة إلى  
أنها كانت قوية جداً وتستطيع أن تهش طنناً من الحنطة فقد كانت كثيرة

كانوا ينطلقون بمقدمة حمراء ، تحت شمس الظهرية المتقدة .  
وشاهد طير محلق سيارة الخشب الطويلة ، بمقدمتها الحمراء ،  
كالجمرة ، تنبها زوبعة التراب ، تنطلق في الطريق الترابي المتسوي  
الذي يخترق مساحة منبسطة شاسعة مرقعة بمستنقعات مائية ضيقة ،  
تكاد تكون الجفاف ، ومفطاة بنباتات القحط المألحة . وهبط الطير لأحد  
هذه المستنقعات .

وفي مرآة المراقبة الداخلية الموضوعة أسفل صورة لمريم العذراء ،  
مطمونة القلب يخنجر مشع ، مجاورة لصورة أحد الأئمة ، كان السائق  
يراقب الوجوه المتداخلة . في المرآة كانت ثيابهم وكوفياتهم مقبرة ، وعقل  
الرجال الغليظة المائلة كذلك ، أما عباوات النساء فمغطاة بالسواد .

خلال نوافذ السيارة ، كانت الأرض تنحسر على جانبي الطريق ،  
ونباتات ( المافول ) و ( الحلفاء ) تجري بسرعة حوله ، وتدور مع  
السيارة في المنعطقات ، بينما يتكرر هجومها المفاجيء من خط النخيل  
الداكن البعيد بعد أن سلبها القيث خضرتها فيدت مجمدة غبراء ،  
كشم حواء الذي لم يقص منذ هبوطها للأرض .

قال السائق :

- وصلنا يا زوار . سنصل بالسلامة ، بعد قليل نصل الرميثة  
وبعدنا بقليل ستطالعنا السماوة وسنصل الناصرية مع الليل بعون الله .

وشاهد السائق في المرآة الميون تتداخل ، وتنطس مع ارتجاج  
السيارة المستمر ، خمسة وأربعون جسداً ، حشروا في هيكل السيارة ،  
على المقاعد وفوق الأرض الخشبية : خمسة في المقدمة مع السائق ،  
 وخمسة وعشرون في الوسط ، وفي الخلف الباقون - معهم متاعهم  
وصرر ثيابهم ، كانوا جميعاً يرتجون . تحت السقف اللامع المصنع كانت  
مهم أيضاً ( سليمة مراد ) تقفي في الميكروفون الذي ينقل صوت المدياع  
بجانب المقود . كان الغناء همجياً ، كأنه حداء لقافلة تائهة ، محطمة .

ردد السائق :

- في الجراج القادم سيشرّب المطشان ويأكل الجوعان وكل منكم  
سينال مراده .

قالت عجوز في الوسط :

- لننا مرادنا تحت منائر الأئمة ولا يهمنا إلا الوصول بالسلامة .  
وانتفت رجل ذو لحية بيضاء للمجوز التسي تلاصقه ، كنيشة  
متعاشية ، وسألها :

- ونخلة الخضراوي ؟ ألا زالت قائمة في البيت ؟

- بلى . لم يقطعها أحد .

- وهل تعطي ثمرها ؟

- كلا . لقد جفت .

- والحاج ديمبول . ألا زال بخير ؟

- بخير .

- وابنته . أتزوجت ؟

- تزوجت معلماً .

- أمي الطرشاء أم الأخرى ؟

- الاثنان تزوجتا .

مرت السيارة بمجموعة بيوت تعاذي الطريق ، سرعان ما اختفت .

الضحك . ولو كنت قد رايتها في ذلك الزمان لقلت انها ستمعيش طويلا لانها امرأة مسرورة . لقد كانت ، اي نعم ، كانت .

قالت المعجوز :

— وما زلت . انا سريعا ما انسى العذاب . العذاب مقدر لكل منا . انا انسى واعدو وكاني امرأة صغيرة . وانا انسى اني قد نفضت ثلثات بطون انكرتني مواليدها . والان انا باردة القلب . لقد دعوت الائمة ان يزيلوا الهم عني . والان انا باردة وصافية القلب . من منكم لم يصف قلبه بمد ؟ ليس لي ما اتحسر عليه . قضيت وطري من الدنيا ، ادبت نذري للحسين ، وانا مرتاحة الان ومسرورة .

وانشمى مسرورة ايضا . وكل حبة غبار تدخل السيارة تسبت في داخلها دنيا عجيبة ، ما ان تستقر في الهيكل السائر حتى تنفلق عن دنياها ، وتستشفها المناخر الهانئة اشبه ما تكون بدخان بخور الجمعة ، بالكافور ، بتراب سجادات اقبية الاضحة والسراديپ . كان التراب المستنشق ثقيلًا ، ينسرب للداخل كطياف غريسة ، خليعة ، تهمس عن النشوة وتحرر القلوب من سطوة النذور التي تم تقديمها قبل ساعات بخشوع ورهبة ، كما تجردها من قدسيته وخشيتها من الاتي ، وتطلعي اغشية انقصابات الهوائية والاشظفة والامعاء بتقيع الترياق . وكالانزلاق تحت غطاء من الوبر ، كانت اغنية الميكرفون المنقب .

كانت المعجوز تتكلم :

— ضموا طافا من الرحمن على صدري وساقول لكم ضموا المزيد ولن اكرر احدا اذا مات تحت كل ذلك النقل . وساموت براحة . شربت المعجوز ماء . كانت لديها ( شربة ) فخاريسة ذات عروة مكسورة . شربت وغاب وجهها في قم ( الشربة ) . وحين ابعدها عن وجهها ، جالت انكسارات احداها في الوجوه المروضعة بشقل السرعة الفائقة . وتكلمت بلسان مبلبل ، هنيء :

— من منكم العطشان ؟

قال راكب في الخلف : — اوجد ماء كاف لديك ؟

قالت المعجوز : — لدي ماء للجميع . مائي للجميع . هاكم .

اعطت ( الشربة ) لاقرب رجل يجلس عند قدميها على خشب السيارة . شرب الشخص بفرقة ، وغرق في ( الشربة ) حين اختفت عيناه وشارباه — كان على وشك ان يقيب داخلها . وانتقلت ( الشربة ) من يد ليد : شربوا دون احتراس ، وخاصوا وسط الماء يشفاة محترقة ، كما لو كانوا يخوضون مستنقعا باردا باقدام متشققة جافة . ومن خلال القطرات التي سالت على جوانب الافواه ، ومن خلال القطرات التي علقت بالشوارب واللحي ، كانوا يرون انعقادهم للخارج : بوضوح خلال شفافية الماء تفصل عنهم اغشيتهم ، متشطرة ، خافقة في مدى الضوء الساكن الواقع خلف النوافذ — هناك في كينونة الخلاء المضاء بالاشعة ، تمتد الاسلاك المطاطية التي تربطهم بأشباههم الراقصة ، بتثن وهمي ، عار ، وتتشرّب بالسيولة الضوئية . وبين الاطياف المعراة ، يتارجح طير محلق على بعد غير مضبوط ، تقوم اجنحته بعرض انشاءات خادعة ، مموهة ، فليس هناك ما هو حقيقي وثابت التكوين خارج النوافذ ، فكانه احد طيور العالم الاخر ، وما تلك الاغشية السابحة الا بشرات الاجساد المفسولة في مياه عذبة ، شديدة العذوبة — ها هنا وها هناك التواءات ذابلة . كان التجرد تاما ، والعري مخجلا وغير شريف . هناك مؤامرة ما على الاحساس المنطلق بمقدمة جمراء ، يحوها الفبار واشعة الشمس ، والمذياع ايضا . بينما يستمر العبور نحو الفردوس الجهول . — هاكم خبزا . من منكم الجوعان ؟ هذا خبز وقد تزودت به للطريق . اني احفظه هنا في صرتي .

اعطت المعجوز الرجل ذا اللحية البيضاء قطعة خبز ، ومن يد ليد انتقلت قطع الخبز . وحصل السائق على قطعة صغيرة ، كمسا رجعت ( الشربة ) فارغة من الماء الى المعجوز ، وكانت ملوثة بالتراب . كانت المعجوز تقول :

— سيذهبكم هذا الخبز المبارك . اشتريته من النجف .

سمعوا السائق :

— انتوقف في الكراج القادم ؟

تساؤروا بالهمهمات والكلمات المتساقطة . قال احدهم في الامام :

— نعم ، لننتوقف فنصلي صلاة الظهر ، ونسترح .

كانت المعجوز تلوك خبزها ، حين تكلمت :

— هذا صحيح .

كان الشكل ، الذي توهم انه يجري مع السيارة فسي الخارج ، المولود من رحم الريح ، يزيد من سرعته ، متخطيا النباتات الشوكية الواطئة ، قافزا الحفر والمنخفضات ، ضاحكا بصوت يحاكي صوت مائكة ، ومع ان الدخان الناتج عن احتراق زيت السيارة ياتي احيانا غزيرا من الخلف ويفطي الشكل الجاري ، الا ان هذا الشكل سرعان ما يظهر ثانية ويستمر في ركضه دون تعب . وفي داخل الهيكل السائر سال العرق على الوجوه ، واختلط بالفبار طينا . وكل الاعين تراقب المعجوز المباركة ، المسرورة . وفي حين انه لم يبق من العبور الا مسافة قصيرة ، قصيرة جدا ، كقفزة على نهر من خل ، وفي حين ان اغوار الاعين تغور بالسرور وكأنه يطبخ في قدور من البلور ، وفي قدور اخرى من النحاس كانت تغور وتطبخ القلوب النظيفة ، والمتدنة — في حين يستمر العرس أو الماتم . حدثت ، بصورة كريمة ، نتلة ، الوشاية . كيف تم ذلك ؟ من الذي سمل عيني المعجوز ، واسال الوشاية منهما ؟ صرخ رجل تلوع بالنقيء : — ف ، ايها السابق . بالله قف .

التفت السائق : — ماذا حدث ؟

— هذه المعجوز . هذه المرأة . انها في حالة سيئة . قف حالا . توقفت السيارة ، وكف الشكل الخارجي عن الجري ، وتلوث الفضاء ، بينما هجمت الحرارة الفائقة دون تمهيد . كان الامر مربيا ، والمعجوز المباركة تنقيا باستمرار ، وغتف كريمة . كانت السيارة تنف الى جانب نخلة قمينة ، وارفة الظل .

— ما هذا ؟ ما الذي تظنون انه وقع ؟

سال احدهم — وما الذي يقع ؟

— انها تنقيا .

— نعم . نعم . نعم .

— ماذا اصابها ؟ اسمعوا انا اعرف .

— .. الكوليرا ؟

— ..... الكوليرا ؟

— ..... الكوليرا ؟

قال السائق : — لننزلها .

— لماذا ؟

— لن نستطيع ان نستمر وهذه المعجوز معنا . انكم تعرفون . وحتى اذا ما اوصلناها للمنطقة التالية واودعناها هناك فاننا لن نستطيع ان نستمر . انهم لن يدعونا نفلت . وسيحجزونا . ربما لايام عديدة . انا لا اتكلم عن الضرر الذي يلحقني . فهذا ليس مهما بالنسبة لسي . بالنسبة لكم فقط . انتم .

قال ذو اللحية البيضاء :

— قد يكون هذا صحيحا .

قال السائق :

— هذا مضبوط . تدبروا امركم .

انزلوا المعجوز ، وجروها دون صرتها ولا ( شربتها ) ، ولجذع النخلة اسندوها . كانت المعجوز قد انقطعت عن القيء ، واستطاعت ان تنطق :

— لماذا ؟ اوصلنا للكراج ؟

— انها لم تفهم حالتها .

— الحل ان نتركها .

صمتوا . لم يكن هناك ظل اخر ، ولكن على مبعدة منهم ، جمع بيوت من الطين .



# سورة اقدار للصفا

الريح تمضغ السكون ،  
تقتلع الابعاد والجهات ،  
تطيح بالحدود والسدود  
الريح تمسخ الوجوه ، تغمس العيون  
في الطين واللهيب والصديد  
الريح تحصد الجباه  
بخنجر يرشح بالهوان  
لا آهة تند عن لسان ..  
حناجر القيان في سبات  
حناجر القيان  
وحدهم الاموات  
يكون ، يضحكون ، يصمتون  
ماذا تقول رمم الشفاه ؟  
ماذا تبقى منك يا حياه ؟  
في الناس لم يبق سوى الجنون  
في الارض لم يبق سوى الدخان

الريح تعوي والذرى تמיד  
ذاك ديبب أعصر الجليد  
عودوا الى الكهوف يا صغار  
فالشمس في احتضار  
والماء غيض وانطوى الفضاء  
وانحدرت عن برجها السماء

عودوا الى الورا  
لا تلعبوا فالارض في دوار  
وموجة الزمان في انحسار  
ليس لاقدامكم الوضاء  
مواطيء بعد ، ولا غناء  
ينشد للآتي من الايام

عودوا الى الارحام  
عودوا الى الارحام يا صغار  
تلبثوا هناك ألف عام  
لسوف يأتي قمر الزمان  
فيمسح الظلام  
ويحرق الجليد  
ويبعث الحياة من جديد  
ويغمر العالم بالحنان  
كونوا على انتظار ...  
يا اخوتي الصغار ...

حبيب صادق

بيروت

قال السائق :  
- سينتبه احد افراد هذه البيوت لها . وسيرعونها .  
- لن يستمر الامر طويلا . قد لا يدركونها .  
- سواء هذا او ذلك . أناخذون معكم من في مثل هذه الحالة ؟  
- كلا . لا . لا .  
- المدى ، ثم الحجر .  
- نعم . نعم .  
وسالوا الرجل ذا اللحية البيضاء :  
- الديك اعتراض ؟ انك تعرفها . والاصح الا تسبب لنا متاعب .  
الطريق طويل . اترغب في البقاء معها ؟  
- انسا ؟  
قال السائق :  
- كلا . هو لا يرغب بالتاكيد . الرجل ذو اشغال كثيرة والطريق  
طويل . ثم هناك الاجراءات الاخرى ومسؤولية كل ما يلحق ذلك . ها  
أيها العلم ؟  
قال ذو اللحية البيضاء :  
- هذا صحيح .. لقد عرفتها في السيارة فقط .. صحيح اني  
اتذكرها .. ولكن الامر انتهى من زمان بعيد .. لست اعرفها تماما ..  
سمعوا المعجوز المنهكة :  
- اصعدوني . لقد استرحت . كان الخبز ثقيل على بطني . والان  
استرحت .  
كانت تنفس بصعوبة ، ووجهها اصفر كالدباغ ، والتقلصات التي  
تتحكم بملامح وجهها تشير الى انها على وشك الاستمرار في القيء بين  
لحظة واخرى . كان فيها ملوثا ، وملتويا ، كثقب سقاء اللبن او الدهن  
الحيواني ، وعيونها مطبقة . كانت خصلة بيضاء خارج ( عصابة ) راسها ،  
تسكن كاصبع ميتة .  
قال السائق :  
- لن تصعدك .  
سالت المعجوز :  
- لماذا ؟ انا معكم . اتيت معكم من النجف .  
- كلهم يقولون انك ستبقى هنا .  
- لماذا ؟ لقد دفعت الاجرة ...  
سكتت ، وتوقعوا ان تقيء ، ولكنها اشارت :  
- هذا الرجل يعرفني .. وسينكفل امري اذا ما اردتم فلوسا ...  
او اي شيء اخر .  
وهز ذو اللحية البيضاء راسه . قال السائق :  
- يقول هو لا يعرفك .  
قالت المعجوز :  
- اقال ذلك هو ؟ اين هو لاكمه ؟  
قبالتها تقرص ذو اللحية البيضاء ، بعد تردد ، واخبرته المعجوز :  
- قل لهم انك .. تعرفني .. واننا كنا .. اسمع .. قل لهم ..  
انسي ..  
نهض رجل اللحية ، وقال :  
- لن اتكفل امرها . قد تموت . القضية قديمة .. قد تموت  
ولست مسؤولا عنها .  
قال السائق لمن نزل من الركاب :  
- اصعدوا . لنستمر .  
وحجبت سحابة تراب النخلة ، والمعجوز . واستمر الشكل الذي  
انجبهته الريح والغبار والشمس بالجري مع السيارة ، وكان يبدو انسه  
ضجر جدا . اما الميكروفون فكان يردد ما يداع من آيات القرآن الكريم .

محمد خضير

بغداد

أعدت الي ؟ اني من انهرت من وهني  
فقيم ، بربك ، العجله ؟  
اكنت تمر عبر مفاصل الزمن ؟  
اكنت تسيل كالوسن ؟  
اظنك ، دون غيرك ، سوف تقتل سيد القتله

\*\*\*

تلص بأضلعي وتسيل كالخدر  
فتضطرب الجفون ، وتسقط الاهداب كالقتلى  
هربت ، لطأت في الاوكار ،  
اغلقت الكوى

وغفوت في المطر  
فجئت الي في الاحلام كالثكلى .  
غدا سأراك ، حيث تبوح أعصابي بما خبات ،  
لن أقوى على الكذب  
ستشهد ، كلها ، اني اغرت عليه أظنه  
واني حامل أجله  
واني قلت : « مت يا سيد الشهداء ،  
اني سيد القتله »

\*\*\*

اتذكر يوم صغت صليبك القدسي من غضبي  
طعنت به جميع مقاتلي احد  
وكان هناك اسيادي واعدائي  
رايتهم .. ( فيا أرض ابلعيهم مرة اخرى  
سقيت الحربة الظماى ..  
وعدت اليك .. كالاسد

\*\*\*

وأفردت القبائل كلها خوفا من الجرب  
فكل جاء للهيجا يجيب « صدى » (١)  
وفي قيدي صدى ما زال ينطق منذ أجيال  
ولم يسمع بهم احدا  
ومن قيدي اشرأبت في المجالس  
كل أعناق الفوارس وانتخوا بدمي  
وصاح بمن تحداه :  
« سارسل فيهم عبدي »

سيرسلني

ويرسل خلقي الحبل الذي ما زال في نيري  
فكيف أفك عقده ؟ وسيفي كلما غضبا  
رآني مطرقا .. والنير في عنقي

هوى .. ونبا

سَقَطَةٌ وَحِشِيَّ\*

ووارى في الوجى خجله  
وقيدك ، حين يأمل ، هل يخيب سيد أمله ؟  
أهذا سيد الشهداء ؟

خذها من يدي .. غمستها بالموت ..  
اني سيد القتل

\*\*\*  
وأفردت القبائل كلها خوفا من الجرب  
وفي الصحراء همت وراء شيء لم أحاول كشف أسرار  
فكانت لي بها عينك شيطانا

أشد خطاي من ناره  
وفي أذني أصوات تهلل : « فارس العرب »

\*\*\*  
من الصحراء عدت إليك غريانا  
وفي وسط الطريق وقعت فاحملني  
تعبت فجئت الهث ،  
لم أعد أقوى على الهرب  
وها أنا ارتمي وحدي ..  
فمل نحوي .. وهددني .. او انقلني  
ورد علي فضل ردائك الابوي .. واقتلني

\*\*\*  
لماذا عدت عبر جدار إيامي ؟  
أجيني : ما خيالك ؟ من ترى عمله ؟  
أقيد من جديد ؟ ... أم ترى .. ماذا ؟  
ترى ماذا أملت لدي بعد سنين فيها استهلكوا شرفي ؟  
أتعلم أنهم شربوا خمور الثار بالصحف ؟  
ولي ثار ..

فهل تدري بان جحيماً لديه ؟  
وان صفارنا ولدوا بلا نطف ؟  
فماذا تبتغي مني ؟

أنا دوامة حيه  
تراجع نحد من يففون كالجيف  
وعد خذرا الى الجبناء ..  
أقعدهم عن الهدف  
غدا وحدي أمر بكل من سينيخ في النجف  
أروي حربتي من كربلاء ،

من الحسين ومن يزيد ،  
ألفها غارا  
واخنق صوتك المحروق بالعجله

فكن فديه

وهز ضماثر العرب  
وكونوا أنتم الشهداء ..  
اني سيد القتل

\*\*\*  
وأفردت القبائل كلها خوفا من الجرب  
وفي الصحراء همت مع الرياح السود مجنونا  
وعدت إليهم يوما .. فما غنوا .. ولا ناحوا  
على أعدائهم وحدي أغرت ، لان روح الارض ترجف  
حين يندب حظه  
في الفجر فلاح

وعدت مغلفا بالريح والمطر  
فألقوا فوق عريي باقة الغار  
ولكن كنت محتاجا الى النار  
أتدري كيف يهتز الفقير ، لثورة الامطار ،  
ان لفته كف الريح  
وكيف يموت حين يحبه كل الصغار  
لانه حلو البكاء  
لانه ، عند البكاء ، يصيح

أنا الباكي واقسم لم أصم  
لكن بحثت ولم أجد زادا لدى داري  
ولست الفارس الشهم الذي غطوه بالغار  
لاني جئت مرعوبا .. فقالوا جاء للثار  
ولست الشاعر الفريد ، لكني  
قضيت العمر إبي لوعة الغار  
ولم أبحث عن المفقود ، لكن تهت عن داري  
وما صليت .. لكني هويت ترنحا من طعنة خلفي ..

\*\*\*  
من الرمضاء جئت إليك غريانا  
وفي وسط الطريق وقعت فاحملني  
تعبت فجئت الهث ،  
لم أعد أقوى على الهرب  
وها أنا ارتمي وحدي  
فمل نحوي .. وهددني .. او انقلني  
ورد علي فضل ردائك الابوي  
واقتلني

ممنوح عدوكه

دمشق

(1) طائر الثار عند العرب

✠ العبد الذي قتل حمزة

من الشعر الاسباني :

## حكاية مرجريتا

شعر : روبين داريو ( ١٨٦٧ - ١٩١٦ )

مارجريتا ، جميل هو البحر ،  
والريح  
تحمل عبير زهر رقيق ،  
اني أحس  
في روحي قبرة تغنى ،  
هي صوتك .  
مارجريتا ، سوف اقص لك  
حكاية :

كان عند ملك  
قصر من ماس  
وخيمة قشبية  
وقطيع من فيلة ،  
وكشك من بلوئر ،  
وعبأة فضفاضة موشاة  
واميرة صغيرة لطيفة  
رائعة الجمال  
مرجريتا ،  
رائعة الجمال مثلك .

ذات عصر ، رأت الاميرة  
نجمة طالعة ،  
وكانت الاميرة قلقة ،  
ارادت ان تذهب لتلتقطها .

ارادتها لتصنع منها حلية  
تجمل بها عصابتها  
مع قصيدة ولؤلؤة  
وريشة وزهرة .

الاميرات الظريفات

يشبهنك كثيرا :  
يقطفن السوس والورد ،  
والنجوم . انهن هكذا .

وذهبت البنية الجميلة ،  
تحت السماء فوق الماء ،  
لتقطف النجمة البيضاء  
التي أغرمت بها .

وتابعت طريقها صعدا ،  
الى القمر ، وأبعد منه ،  
لكن القبيح انها ذهبت  
بلا اذن من ابيها .

وعندما كانت عائدة  
من حدائق الله .  
كان يلفها كلها  
شعاع حلو .

وقال الملك : ماذا فعلت ؟  
بحثت عنك ولم أجده ،  
ماذا معك في صدرك .  
يكسوك وهجا ؟

ولم تكذب الاميرة ،  
فقالت الحقيقة :  
ذهبت لاقطف نجمتي  
في الزرقاء الرحيبة .

وصاح الملك ، ألم أقل لك :  
ما هو أزرق يجب الا يمس ؟

اي جنون ؟ .. اي نرق ؟  
سوف يغضب الله منك !

وردت : لم يكن في نيّتي ،  
ذهبت ولا ادري لم ،  
عبر الامواج والعاصفة  
صعدت الى الثريا وقطفتها .

وقال ابوها غاضبا :  
عقابك المحتوم ،  
الى السماء تمودين ،  
وما سرت ترددين .

وحزنت الاميرة  
لزهرتها النورانية الجميلة ،  
عند ذاك ظهر  
المسيح الطيب باسم .

وهكذا قال : من حقولي  
اقدم لك هذه الوردة ،  
انها ازهاري للامفال  
الذين يفكرون في عندما يحلمون .

وارتدى الملك ابهته البراقة  
ثم استعرض  
اربعمائة فيل  
على شاطئ البحر .

الامير جميلة  
لانها تملك العصاة ،  
يلمع فيها ، مع الثريا ،  
الشعر واللؤلؤ والريشة والزهر .

مرجريتا ، جميل هو البحر ،  
والريح  
تحمل عبير زهر رقيق ،  
هو روحك !

ترجمها عن الاسبانية  
دكتور الطاهر احمد مكي

القاهرة - كلية دار العلوم

## عاصفة على العقاد

تتمة المنشور على الصفحة ٣١

ثابت ان وزارة محمد توفيق نسيم الثانية كانت مماثلة للانكليز ، والاستاذ فتحي رضوان لا يخالف في هذا ، وثابت ان العقاد هو قائد الحملة التي انتهت باسقاط الوزارة ، والاستاذ فتحي رضوان لا يخالف في هذا . فهاذا يقول الاستاذ فتحي رضوان في هذا بعد كل هذا ؟ يقول : « هل كان خروج العقاد واصدار جريدة « روز اليوسف » اليومية سببا للانشقاق الذي وقع في صفوف الوفد وانذي خرج بسببه بعد ذلك ماهر والنقراشي ، أم ان الانشقاق هو الذي اوحى باصدار جريدة لا تخضع للتوجيه المباشر لزعماء الوفد ، وتتمتع بشيء من الاستقلال في وضع سياستها وتنفيذها ؟ » وهذا سؤال لا محل له لانه من الثابت ايضا ان خروج العقاد على الوفد كان بوحي من نفسه ولم يكن باتفاق مع ماهر والنقراشي . ولقد سمعت من العقاد ان النقراشي نصح له بعدم الخروج على الوفد اشفاقا عليه من جبروته . ثم لماذا يتم الاتفاق سرا ؟ جواب لا سؤال عليه . ولكن الاستاذ فتحي يلقي ضوءا جديدا على الفكرة يزيدنا عموضا ، يقول : « الذي نرجحه ان الدوائر ذات النفوذ التي ترسم سياسة مصر ، وتحرك الخيوط المتصلة بالزعامات والزعماء ، كانت قد فرغت من اصدار قرار يقضي بان تقوم هيئة سياسية جديدة ، تنتمي لسعد زغلول ، وتعمل على السياسة الحزبية تحت اسمه ، ولا تخضع في الوقت نفسه للنحاس ، ولا بد من له بالولاء » . والدوائر ذات النفوذ يعني بها الاستاذ فتحي بالطبع الانكليز ، ومعنى هذا ان الذي يرجحه ان الانكليز لامر ما جمعوا في احدى انبالي العقاد وماهر والنقراشي وروز اليوسف وانفقوا معهم على ان يعملوا من اجل تكوين هيئة جديدة مستقلة عن الوفد ، وان يبدأ العقاد وروز اليوسف بالعمل ثم يتبعهما بعد عامين النقراشي وماهر ، ولا بد انهم انفقوا مع العقاد ايضا على ان يهاجم الوزارة التي يؤيدونها لسبب لا زال في بطن الفيب حتى هذه اللحظة !!

هذا خيال لا يحتمل يا استاذ فتحي .

ثم ماذا ؟ كتاب « هتلر في الميزان » الذي صدر في بداية الحرب الثانية هو في رأي الاستاذ فتحي خدمة للدعاية البريطانية . « بزغ نجم هتلر سنة ١٩٣٣ وشاعت الدعوة النازية في كثير من بلاد العالم حتى وصلت الى بريطانيا معقل الديمقراطية .. وقد كانت مهاجمة هذا المذهب وهو في البداية أولى لان الناس في حاجة الى من يعبرهم بخطر المذهب الضار اول سماعهم به لكيلا يقوموا فريسة له ، ولكن العقاد لم يقل في حق هتلر شيئا او شيئا ذا قيمة ، حتى اذا قامت الحرب ، وانعدت الخصومة بين المانيا بلد هتلر وبريطانيا سارع العقاد بتأليف كتابه « هتلر في الميزان » وراح يعدد عيوبه والدعاية البريطانية ، فبعد اندلاع الحرب بين المانيا وبريطانيا لم يعد كتاب العقاد مطلوبوا الا لتجميع الناس حول بريطانيا وحلفائها بعد ان بات الامر للمدفع والطيارة ، ولقد عزز العقاد كتابه باحدثه فسي الاذاعة التي كان يشرف عليها بدورها الانكليز خلال فترة الحرب وما بعدها . وقد فهم بعض شباب العرب موقف العقاد هذا الفهم ، فلما زار فلسطين في سني الحرب جاؤوا اغتياله باطلاق الرصاص عليه » معهم حق شباب العرب هؤلاء !! سامحك الله يا استاذ فتحي !! اكنيت تريد من شباب العرب هؤلاء وانت ترى صواب فهمهم وتدين العقاد معهم ان يردي رصاصهم اعظم كتاب العربية فسي عصرها الحديث ؟ فيذهب العقاد ويبقى بضعة اوفاد مجرمين ؟

قال العقاد وقد ووجه بهذه الدعوى في سنة ١٩٥٤ : « اظنكم تهمسون او تجهرون بخدمة الدعاية البريطانية ، وليس الافتراء من

امثالكم بعسير . فان يكن الافتراء منكم يسيرا فهو علينا عسير جد عسير ، ودونه تنقطع الاسنة وتخربس المكابرة بالقول القاطع لا بالاختلاق والتشهير . اللواء شوقي عبد الرحمن هي موجود كان في ايام الحرب ضابط الاستعلامات بوزارة الدفاع المصرية ، وهو الذي يعلم ان الانكليز سألوا عن اكتاب وطلبوا منه نسخا لتوزيعها بمسند طبعه وتداوله فكانت النسخ التي اشترها لا تزيد على ثلثمائة نسخة وهي كل ما وصل الى الانكليز ولم يصل اليهم الا من طريق الحكومة المصرية . ومرجع اخر ترجعون اليه لانه مكتوب ومحفوظ ، ذلك هو مرجع المكافآت البريطانية بعد نهاية الحرب العالية ، فاذا رجتم اليها وجدتم فيها أسماء سادكم ولم تجدوا فيها اسما لكاتب هذه السطور لان كاتب هذه السطور يكتب توجه الادب ولوجه الانسانية ، ولا ينسى ان ينحي عن الاستعمار كلما آتى على اننازية والفاشية » .

اما ان العقاد لم يعبر الناس بخطر اننازية فليس صحيحا . لقد كتب في سنة ١٩٢٨ كتابه « الحكم المطلق » فحلل فيه الفاشية وهاجم النظم الاستبدادية فلما ظهر هتلر بعد ذلك وتولى حكم المانيا كسان العقاد يقرن الفاشية مع النازية في مقالاته كلما اقتضى الحال . والكلام عن الفاشية كاف لمن يريد ان يفهم ويريد ان يعتبر ، والا فان القارئ الذي لا يفيد من « الحكم المطلق » في الحذر من امثال هتلر لن يفيد ألف كتاب عن هتلر . ومع ذلك لم يقتنع العقاد بما كتبه عن الفاشية او باشاراته المتفرقة الى خطر النازية ، واخرج كتابه عن هتلر في بداية الحرب غير متأخر عن آوانه لانه كتاب موجه قبل كل احد الى المصريين ، وكانت بوادر الافتتان بالاستبداد الفاشي قد ظهرت عليهم قبل الحرب الثانية بسنوات ، ثم افتمنوا بالنازية عند قيام الحرب ، وما زالوا كذلك حتى هتفت المظاهرات في وجهه الانكليز : الى الامام يا رومل . فاذا كانت كل حجة الاستاذ فتحي على ان الكتاب الف خدمة للدعاية البريطانية هي انه صدر بعد قيام الحرب لا قبلها - ولا يقتنع ما كتب العقاد في « الحكم المطلق » - فنحن نحيله الى مضيطة الجلسة الثالثة عشرة من مضابط مجلس النواب المصري في ٢٧ ديسمبر سنة ١٩٣٨ أي قبل اندلاع الحرب بتسعة اشهر ، وفيها يجد العقاد قد جهر برأيه في النازية وفي كل صنوف الحكم الاستبدادي اجنيا كان أو قوميا . لقد أدى العقاد واجبه كاملا في تنبيه قومه ولم يكن كتابه عن هتلر الا امتدادا لتنبيه قديم . فير ان « الحالة » لا تقدم شيئا نقوله وان تلجلج اللسان والتوى الف التواءة قبل ان يستطيع النطق . تقول « الحالة » : « بعد اندلاع الحرب لم يعد كتاب العقاد مطلوبوا الا لتجميع الناس حول بريطانيا وحلفائها بعد ان بات الامر للمدفع والطيارة » . تريد « الحالة » ان توهمن ان « تجميع الناس حول بريطانيا » كان في ذلك الوقت جريمة عظيمة ، كما حاولت ان توهمن من قبل ان التشيع للامان والاتراك والخديوي في أثناء الحرب العالية الاولى كان هو الوطنية حق الوطنية . وتريد ان توهمن ايضا انها « حالة عادلة » تتحرى القرائن الصحيحة قبل اصدار الحكم ، فهي لا تحكم ارتجالا ولكنها تنظر فترى حربا تقوم وتري كتابا يخرج بعد قيامها منتصرا للفريق الذي يحتل بلادنا ، فالامر اذن مفهوم والجريمة واضحة ثابتة . فهل تسقط القرينة لو قيل للحالة ان العقاد هاجم النازية قبل اندلاع الحرب ، وهل تسقط اذا قيل لها ان كتاب « الحكم المطلق » لم يظهر في انشاء حرب ؟ كلا ، سيدور اللسان في الحنك حورة أو دورتين ثم تقول : لا بأس ، الانكليز اعداء لنا قبل الحرب وبعد الحرب وكل مهاجمة لاعدائهم هي انتصار لهم قد قبض اجرها . هنا ندع « الحالة » وقد بلغت هذا الحد من الهديان الى مصيرها المحتوم ، ثم نقول للقارئ : نعم كان رأي العقاد في الحرب مناصرة الحلفاء لان الانتصار لهم انتصار للديمقراطية . فاذا كانت مناصرتهم جريمة نكراء فما هو غير المنكر ؟ مناصرة المحور ؟ أم التفرج على المعارك الدائرة فوق ارضنا ؟ اما مناصرة المحور فحماقة اعظم من حماقة هتلر ، واما التفرج فهو من الناحية العملية لم يكن

ممكنا . لقد تحملنا تكاليف الحرب وقدرنا من جرائرها حتى لقد اعترف سير مايلز لامبسون السفير البريطاني في مصر باننا اشتركنا في الحرب وان لم نعلنها ، وهو من ناحية المبدأ والرأي مسوقف العاجز الذليل الذي يترك الامر « للمدفع والطيارة » ثم يسلم نفسه للفالب . هكذا كان يفكر العقاد وهكذا فكرت الهيئة السعدية فسي البرلمان المصري ، وعلى الرغم من ان مجلس الوزراء المصري في ذلك الوقت لم يأخذ برأي الهيئة السعدية في اعلان الحرب على المحور كان مجعما على دخولها اذا وطئت جيوش المحور ارض مصر ، فهل كان يكون دفاعنا حينئذ دفاعا عن محتلي بلادنا ، وهل كانت الامة كلها تكون حينئذ اجيرة للاستعمار البريطاني ؟!

بقي سهم سقط في جمبة فتحي رضوان من جمبة مكرم عبيد . يقول : « كان العقاد عنيفا غاية العنف مع خصومه من المصريين ، ولكن لم يؤثر عنه طوال حياته السياسية شيء عنيف في حق الانكليز واحتلالهم الا ما عسى ان يكون قد قاله ابان ثورة سنة ١٩١٩ حينما كان اسلوب جميع الكتائين والناظمين والخطباء والتكلمين هو اسلوب العنف والحدة في مقاومة الاحتلال » . ولو اردنا ان نورد شواهد فقط على ما قاله العقاد في « حق الانكليز واحتلالهم » لصلقت عنها صفحات هذه المجلة . اما مكرم عبيد فهو يرى ان عنف العقاد تجاه الاستعمار فتر كثيرا بعد خروجه من السجن . قال : « وما ان خرج البطل من السجن حتى ابتلع حماسه ولطف من حدته فكنت تقرا مقالاته فتكاد لا تعرف أسلوبه لان أسلوبه من الصنف العنيف بينما السجن من الصنف الخفيف » . وقال العقاد من رده عليه : « .. هذه صحيفة مصر لم ابدأ الكتابة فيها بعد خروجي من السجن الا وقد بدأت الحملة على الاستعمار وواليت الكتابة والدعوة الى الجهر بخطبة العداء والمقاطعة ونشر الدعاية حتى اضطر الوفد اضطرارا الى اعلان تلك الخطبة بعد شهر ، ولكنه أعلنها وهو يلتفت الى الورا لنظر هل يتبعه الانكليز واعدين بكرسي الوزارة او هم غير حافلين ، وأعلنها وحدها ولم يشفعها بالدعاية في الغرب والشرق كما فعلت جميع الامم في جميع القضايا الوطنية لان الوزارة لا تنال بالجد في العداء كما تنال بالتوسل والرجاء .. فماذا كان يقول مكرم عبيد « الشجاع » لو لم تكن صحيفة مصر محفوظة في المكتبات المذكورة عند القراء ؟ » .

والفرق هنا بين مكرم عبيد وفتحي رضوان ان مكرم لم يستطع ان ينكر تاريخ العقاد في كفاحه ضد الانكليز ، ولكنه اتهم العقاد بفتوره بعد السجن خوفا من الانكليز - وهو اتهام قد يدل على ان الانكليز كانت لهم يد في زج العقاد الى السجن وان تهمة العيب في الذات الملكية لم تكن هي كل شيء - اما فتحي رضوان فقد انكر جهاد العقاد كله قبل السجن وبعد السجن متمدا على تقادم العهد وقلة معرفة الجيل باحداث تلك الحقبة من تاريخ مصر ، حتى جهاده في ثورة ١٩١٠ يزري به لانه جهاد كاي جهاد ، وكان الثورة لم تعرف اقواما من القاعديين والكارهين لمعاداة الانكليز ، وكان كثرة المجاهدين ملفية لما بينهم من فروق .

ثم نذكر الاستاذ فتحي رضوان بشيء لا يستطيع إنكاره لانه مسجل في الصحف : في سنة ١٩٢٥ سمى الاستاذان أحمد حسين وفتحي رضوان الى العقاد ابان احتدام المعركة بينه وبين الوفد ليكونا معه في ذلك الكفاح الرير . سميا اليه تقديرا لجهاده ضد الانكليز ومن يوالونهم ويضعفون امامهم ، وفي لقائهما به صارحهما العقاد بما يخاضره من ريب في جماعة « مصر الفتاة » ، ثم نشر احمد حسين خطابا مفتوحا في جريدة « روز اليوسف » الى العقاد فرد عليه العقاد وذكر في رده لقاء الاستاذين به ومصارحته لهما ودفاعهما عن الجماعة . قال احمد حسين من تلك الرسالة : « هذا انت تمد يدك لكل عامل وكل راغب في الجهاد غير ناظر للاشخاص وغير مقيم وزنا الا للمبادئ والاعمال ، وهذا يدي امدها لك لكون جنديا وياك نعمل تحت لواء الكفاح الخفائي نشاطر الجهاد والقتال ونقتسم في نهاية

الامر ما ينتظرنا من سجن واغتراب واعدام . هذا انا ايها العقاد الثائر امدي يدي اليك ، هذا انا باسم مصر الفتاة امدي يدي اليك واعاهدك على العمل ، ولست اعرف ماذا سيكون نصيب هذا التقدم من ناحيتي، ولكني اقوم بواجبي وهذا حسبي . تحية ايها العقاد الظافر ارسلها اليك والمجد لمصر » . وفي الجريدة نفسها نشرت كلمة فتحي رضوان التي اعددها لتلقى في الاحتفال بعيد الجهاد ١٣ نوفمبر سنة ١٩٣٥ ، وقال في نهايتها : « نحن نصور في نهاية الامر غبطتنا وابتهاجنا اذ نقى الله الجو من الشكوك فتم تفاهم محمود المقدمات وسيكون باذنه تعالى محمود العواقب بينما وبين الاستاذ الكبير عباس محمود العقاد » . لقد كان الاستاذان بغير شك يعلمان في سنة ١٩٣٥ كل ما يقوله خصوم العقاد فيه وكل ما لفته مكرم عبيد من اكاذيب . ولم يصدقا منه شيئا بالطبع ، والا ففيم سميا اليه وعاهداه على العمل ؟ اكان سعيهما وعهدهما لخائن ماجور ؟ فهل يفسر لنا الاستاذ فتحي أين كانت « أدلته الدامغة » يوم اغتبط وابتهج بالتفاهم بينه وبين العقاد ؟ ام ان تفكيره نضج بعد اثنين وعشرين عاما فادرك ان الجريمة هي ان يخطر للانكليز مجرد خطران ان يسندوا الى العقاد رئاسة تحرير المؤيد ؟ ولا عليه من نتيجة الخاطر ، ولا عليه من اشتراك العقاد في ثورة ١٩١٩ ، ولا عليه من حملاته المتتابعة على الاستعمار واذنابه ، ولا عليه من هجماته على كل ضروب الاستبداد .

( ٢ )

### العقاد والملك :

تبطل العبرة من دراسة التاريخ اذا اخطانا فهم البواعث التي تحرك الرجال ، لاننا لا نقرا التاريخ كما نقرا قصة لا يعنينا منها الا جانب التسلية ، ولكننا نقراه لتعرف تفسيراً للوقائع والطبائع . وتلك وظيفة التاريخ ووظيفة الادب الرفيع . غير ان المؤرخ قد يقف عند ذكر الوقائع لا يتعداها الى التحليل والتفسير ، وهذا جهد لا بأس به على ان يكون جهدا امينا ، اما ذكر الواقعة والقفز منها الى الحكم دون احاطة بالظروف التي اكتشفتها فشيء تباها الدراسة النزيهة للتاريخ ، كما تباي دراسة الادب على الناقد ان يرتجل احكامه بغير تحليل او تحليل .

مدح العقاد الملك . هذه واقعة ثابتة ، ولكن ما الباعث وما الغرض ؟ يقول فتحي رضوان انه مدحه تكسبا . فاذا كان المال هو غرض العقاد ، اما كان أولى به ان يزجي مديحه الى « فؤاد » كما ازجاه الى « فاروق » ؟ لقد هاجم العقاد الملك فؤاد وقال في البرلمان كلمته المشهورة ثم تابع هجومه في الصحافة فقبض عليه بتهمة العيب في الذات الملكية ، وحكم عليه بالسجن تسعة اشهر ، لم كان ذلك من رجل « متكسب » ؟ سؤال خامر الاستاذ فتحي وهو يكتب ما كتب ولكنه ظل كامنا بوجه القلم من مكمنه ولا يظهر . يقول ان العقاد « هاجم الملك فؤاد مرة واحدة ولكنه لم يقل شيئا في حق فاروق » مرة واحدة .. واحدة فقط .. اذن فلننسها هذه المرة الواحدة ، ولنسقط من حسابنا لا شيء الا لانها مرة واحدة ! ويقول في موضع آخر : « كان عبد العزيز فهمي اسبق الى مهاجمة الملك في شخص رئيس ديوان الملك حسن نشأت بكلمات عنيفة غاية العنف ، باعنف من العقاد ومن الوفد كله ، كما كان احمد عبد الغفار اكثر النواب جراءة حينما هاجم مخصصات الملك في برلمان سنة ١٩٢٦ وهو برلمان الائتلاف ، ولكن طبع عباس العقاد ومزاجه اتاحا له شرف القسولة المشهورة » . عبد العزيز فهمي اسبق ، اذن فليتضائل ولو قليلا ذلك الفضل للمحق في الاتفاق يسد علينا منافذ البصر ويحجم على صدورنا كالكاينوس ، فليتضائل لانه فضل مسبوق ، وهو فضل مرده بعد ذلك الى حرارة الطبع وحدة المزاج لا الى الروية والتقدير والاعتزان ، فلو لم يكن للعقاد ذلك المزاج وذلك الطبع ( هكذا تفكر « الحالة » ) ،



ولو انه ناب الى العقل لاثر الراحة والمسالة والتكسب . وبهذا ينزاح السؤال الخامس : كيف يستقيم أن يكون ذلك الرجل المجاهد من « الادباء المتكسبين بأدبهم » ؟

ولننظر الان الى مثل من الامثلة التي يسوقها فتحي رضوان لتكون برهانا على دعواه . يقول : « الانحياز للملك والرغبة في الاجتماع به والاستغلال بجاهه نزعة قديمة عند العقاد ، انظر اليه يكتب في عدد البلاغ الصادر في ٢٠ ديسمبر سنة ١٩٢٧ : الملك حقيقة فاعرفوها طائمين أو مكهرين ، من نصر الملك فقد نصر الحق ونصر الامة ومن تولى فعله لعنة الحق ولعنة الامة » . ماذا يفهم القارئ من هذا الكلام ؟ يفهم ان العقاد يخاطب الامة كلها هذا الخطاب التحدي فيقول : الحق مع الملك ومن لم يدع طائفا اذعن مكرها ، وللقارئ بعد ذلك - وبينه وبين عام ١٩٢٧ عشرون عاما ، وبينه وبين مخازن الجرائد القديمة مشوار شاق - أن يسلم بان العقاد ملكي أكثر من الملك . والحقيقة - وقد تعمد تشويها فتحي رضوان - غير هذا ، فبان المطلاع على حوادث تلك الفترة يعلم أن معركة حامية نشبت بين العقاد وحزب الوفد بزعمه النحاس ومكرم عبيد ، لم يكن للعقاد فيها سلاح تجاه أسلحة الوفد الجبارة غير قلمه ، معركة خسر فيها العقاد الاما مريرة حتى داخله اليأس . وليس من الضروري ان أن نفصل القول في تلك السياسة التي اتكرها العقاد وحض الامة على انكارها ، ولكننا نكتفي بالإشارة الى طرف واحد منها يظهر طبيعة المرحلة التي دافع فيها العقاد دفاعا قويا عن فاروق : خطب مكرم عبيد في سنة ١٩٣٥ فقال : « الواقع ان من يتتبع تطورات نهضتنا الوطنية يلحظ ان الوفد قد تطور الى زعامة وان الزعامة قد تطورت الى زعيم » . كانت هذه الكلمة علامة على السياسة الجديدة التي انتهجها الوفد ، سياسة الحكم الدكتاتوري ، هذه السياسة التي مارسها النحاس بعد سقوط وزارة نسيم وتاليه الوزارة الوفدية الجديدة ، وكان من مظاهرها تكوين فرق القمصان الزرق لتكون يده التي يبطش بها بكل مخالفه ، وعانت تلك الفرق فسادا في البلاد ، وضاق بها الناس ، وشكوا فما أصفت الوزارة الى شكواهم ، وما زال الامر يتفاقم والايام تمضي من سيء الى أسوأ ونسوة « القمصان الزرق » تشدد حتى لجأ الناس الى الملك ليشير في الحالة برأي ، ولكن الملك بحكم الدستور لا يحق له أن يتدخل في امر اقرته وزارة لها في البرلمان اكرهية . كان المطلوب من الملك أن يعمل على حل القمصان الزرق ، وكان النحاس يرفض تدخل الملك محتجا بالدستور ، ووجد الملك نفسه في موقف حرج لان الشكوى في محلها وتدخله مناف للدستور . ايضمت العقاد وهو يرى الملك - وقد عقدت عليه الامال في وقف طغيان الوفد - في ذلك الموقف الدقيق ؟ تم بصمت ، وما كان له أن يصمت ، بل أعلنها شعواء دفاعا عن حق الملك في التدخل من اجل الإصلاح . قال العقاد في البلاغ ٢٠ نوفمبر سنة ١٩٢٧ : « ومن الامور المعروفة ان جلالة الملك يعمل بواسطة وزرائه ، ولكن هل معنى ذلك ان الوزراء يجوز لهم أن يخالفوا الدستور وأن من حقهم الخروج على قواعده واصوله ما دامت لهم كثرة غالبية في مجلس النواب ؟ . ان قيام القمصان الزرق لا يخالف الدستور وحسب بل هو يخالف الديمقراطية في صميمها وهي شيء أهم من الدستور وأولى منه بالفيرة والصيانة ... ومتى كان من حق الوزارة أن تحكم على الطريقة الدكتاتورية وهي لم تتلق الحكم الا على اعتبار واحد وهو انها وزارة دستور وديمقراطية ؟ وهل في الدنيا أعجب من قيام وزراء دكتاتوريين في عهد ملك دستوري .. ونسال ببساطة اوضح وأصرح : اذا كانت الوزارة لا تملك أن تسير على الخطط الدكتاتورية الا بموافقة صاحب الجلالة الملك فهل من حقها أن تعمل ما يتضمن هذه الموافقة بغير حصولها ؟ . وهل يجوز للوزراء أن يشرعوا في البلد نظاما فاشيا

وهم لا يعملون عملهم الا على أساس الديمقراطية دون غيرها ؟ » . وقال في ٢٧ ديسمبر سنة ١٩٢٧ : « من حق صاحب الجلالة أن يشير برأي في هذه المسالة لانه قائد الجيش الاعلى ، فيحق له أن يصون سمعة الجيش وأن يمنع قيام هيئة عسكرية غير الهيئة التي هو قائدها وحافظ نظامها » . ومن حق صاحب الجلالة أن يشير برأي في هذه المسالة لانه حامي الدستور المقسم على صيانتته والولاء لقواعده واصوله فيحق له أن يأبى قيام الفرق التي أباها أنصار الدستور والديمقراطية في أرجاء العالم قاطبة وعلى رأسها البلاد الانكليزية والبلاد الفرنسية . ومن حق صاحب الجلالة أن يشير برأي في هذه المسالة لانه ملك البلاد ورئيس الدولة الاعلى ، فيحق له أن يستمع الى الشكاية من رعاياه على اختلاف الهيئات والأحزاب وان يدل الوزارة على مواضع هذه الشكاية ... هذه الفرق مخالفة للديمقراطية والحياة النيابية ما في ذلك مراء ولا محال ، وقد يحسب بعض الناس اننا نعارضها اليوم لاننا نعارض الوزارة ولا نصبر على سيئاتها وأخطائها ، فليعلم هؤلاء ان رأينا في هذه الفرق قديم أعلنه وأعلنا أخطار المذهب الفاشية قبل أن يلتفت اليها الكثيرون في هذه البلاد وفي غير هذه البلاد ، ونشرناه في رسالة « الحكم المطلق » قبل تسع سنوات فلا باعث لنا على نقدها غير الايمان بالحرية الدستورية ، والخوف على مصر من عواقب هذه المذهب التي لا يفهمها القلدون هنا الا على ظواهر الأزياء والعناوين ... ان امرا واحدا محقق كل التحقيق حتى لا شبهة فيه من الشك وهو ان بقاء هذه الحال من المحال ، والتدبير بعد ذلك موكول الى حكمة الملك وحكمة الامة وحكمة الفيورين على الحق والحرية والاخلاق » .

ويجب أن نذكر شيئا هاما في تلك الفترة وهو ان الانكليز كانوا يحمون النحاس صاحب معاهدة سنة ١٩٣٦ التي يقول فتحي رضوان ان الامة خدعت فيها . ولما أحست جماهير الوفد ان النحاس في خطر خرجوا متظاهرين هائلين « النحاس أو الثورة » ، الى هذا الحد بلغ احتدام العرصة ، الانكليز راضون عن الوزارة والفوضى يرتكبون جرائمهم فيتغاضي رجال الامن ، والوزارة تحتج باقامة الدستور ، والملك شاب صغير يطمع في حقوقه . في ذلك الجو المكفهر الذي ينذر باوخم العواقب والذي وصفه لنا وصفا امينا الدكتور هيكل فسي مذكراته كتب العقاد مقاله الذي اختاره فتحي رضوان من سلسلة مقالاته عن الملك مكتفيا بعنوانه واخر كلمة فيه . وهو مقال يصور لنا حقيقة الازمة من الناحية الدستورية . قال العقاد : « مسالة البحث بين المختلفين هي : هل للملك حقوق دستورية في شؤون الحكومة ؟ او كل حقوقه لا تتعدى مجرد التوقيع والتأمين ؟ وما من أحد في العالم يزعم ان امة دستورية تقيم عرشا لا عمل له غير مجرد الموافقة ، وما من دستور في العالم يحرم رئيس الجمهورية - فضلا عن الملك - حق المراجعة والمناقشة في سبيل المصلحة العامة ، وليس الغرض من المراجعة والمناقشة بداهة أن تكون شكلا من الاشكال او رسما من الرسوم ولكن الغرض منها أن تؤدي الى الاقتناع والتعاون على الصواب ، واذا كان للوزارة أن تقر على رأيها وتأبى الاقتناع بعد ذلك فللملك أن يقبل الوزارة وأن يحل مجلس النواب اذا لم يؤيد الوزارة التالية ، وعلى هذا تنظم الحقوق الدستورية ولا تنحصر في يد واحدة لها جميع الحقوق وليس لغيرها حق على الاطلاق » . ثم تحدث عن مظاهر الازمة وتشبث الوزارة برأيها وبقمصانها الزرق ، ثم قال : « ناقش الملك فيما عرضته عليه الوزارة وهذا حقه المشروع بل حقه الواجب للقيام بالحراسة العليا على مصالح البلاد في جميع الجهود وبين جميع الاحزاب . وناقش الملك ثم ترك للوزارة في بعض المسائل عشرة شهور وفي بعضها ثلاثة أشهر وفي بعضها شهران فليس في الامر ارهاق ولا

تعجيل . ووقفت الوزارة لا تعرف الا « هكذا وكفى » ولا تدين بحجة للاقناع غير الاصرار والاستئثار المطلق بالحقوق المدعاة فكيف يكون التعاون على هذه الحال ؟ وكيف تطرد الاعمال على هذه الوتيرة ، وما هي الوسيلة اذن في رأي الوزاريين غير انهاء الحقوق البيديهيصة لصاحب الناج ؟ ولولا هذه الحقوق لاسترسلت الوزارة في اخطائها الكبرى ... ثم لا تستقيل الوزارة ولا تسمح لرجل من حزبها ان يتولى الحكم بعدها ولا تسمح بالتحكيم بين القصر وبينها فماذا تريد ؟ . اما الافتناع بالحجة فلا . واما الاستقالة فلا . واما قيام وزارة اخرى من حزب الكثرة فلا . واما التحكيم واختيار المحكمين بالوظائف لا بالاسماء فلا . وهكذا وكفى ... ولا دستور الا هذا الدستور . ولا علاج الا هذا العلاج . كلا ايها الناس ، ان حدود الدستور واضحة وان حدود العقل اوضح ، وان الملك ذو حقوق ، وانه ليس اكرم منه ولا ارحب صدرا واوفر حلما واعظم غيرة على مصالح الامة فيما استعمل من حقوق ... الحق مع الملك ، والملك حقيقة ، فمن نصر الملك فقد نصر الحق وقد نصر الامة ، ومن تولى فعليه لعنة الحق ولعنة الامة ، وسيعلم العقبي وسوء المصير .

وبعد كل هذا نسال الاستاذ فتحي رضوان : مع من تقف فسي مثل هذا الصراع ؟ ولسنا في حاجة الى سماع الجواب لاننا قراناه في رسالة منشورة في البلاغ ٣ افسطس سنة ١٩٣٧ وجهتها جماعة « مصر الفتاة » الى الملك طالبة اصدار امره باستفتاء الامة في وزارة لا ترضى عنها الامة وعمل انتخابات جديدة .

وبعد كل هذا نقول للاستاذ فتحي ليس صحيحا ان العقاد نزع منذ قديم الى الاستقلال بجاه الملك ، بل الصحيح ان الملك هو الذي سعى الى العقاد ، والوثائق تشهد . قال العقاد وقد ووجه بهذه التهمة في سنة ١٩٥٤ : « اما فاروق فقد « لعنا آباء » حريبا فهل سمع أحد أننا زحفنا على بطوننا الى عرشه يوم كان له عرش ترحف اليه البيطون ممن تعلمون ولا تعلمون ؟ انه على هيامه بذرى آبيه قد تقرب البنا ولم نتقرب اليه ، وسئلنا ان نستقبله في بعض المناسبات يوم كان الناس جميعا يمدحونه ولم يكن أحد يعيبه سرا ولا علانية ، فقدمنا له النصح في قالب المدح ووصفناه بما ينبغي ان يتصف به من تفدية الرعاية وصيانة الاستقلال والحرية . ولم نطلب قط ان نلقاه الا وقد كان هو قبل ذلك طالب اللقاء ، وهذه سجلات القصر محفوظة يرجع اليها من شاء » .

( ٣ )

انصاف :

واخيرا ها هو فتحي رضوان يتأهب للانصاف حتى لا يقول القارئ : متحامل عياب ، أو لكي يقول : « موضوعي » يحرص على الحقيقة كلها ، أو صاحب رأي يميله العقل لا الهوى . ولكن كيف ؟ كيف يكون صاحب رأي من يقول في العقاد مثل هذا الحكم « لـو راجعت حياة العقاد لما وجدته قد اقدم على مهاجمة قوي الا وهو مستند الى من هو اقوى منه ، خاصم عدلي وثروت وهو مستند على سعد وحزب الوفد ، وهاجم النحاس معتمدا على ماهر والنقراشي ، وهاجم هتلر وهو في حمي الانكليز ... » . كلام كما نرى يمكن ان يسقط به فضل كل مجاهد في أي مكان وفي أي عصر لان القوة في الغالب تقابلها قوة اخرى . ثم ما هذه المغالطة ؟ اكان ماهر والنقراشي حينما خرج العقاد على الوفد اقوى من النحاس ؟ وهل كان العقاد وهو ينتصر للديمقراطية في الحرب الثانية ينتصر للقوة المادية ؟ ان قوة المحور لم تكن اقل من قوة الحلفاء ، وقد كانت الحرب سجالا ، بل كان الالمان منتصرين دائما في البداية ، والتاريخ يقول لنا ان العقاد اخرج كتابه ووالى اذاعة رايه والايمان يواصلون انتصاراتهم في اكثر من ميدان والراي العام في مصر ينتظر بما يقارب اليقين دخولهم اليها . ولقد حكى لنا الاستاذ فتحي في كتابه ان العقاد كان يحمل السم في جيبه بعد تضييق الوفد عليه ابان المعركة بينهما ، فلماذا هذا

الاستعداد للتضحية ؟ هذا رجل يضع حياته في كف وكرامته في كف حتى اذا اشتد عنت الدنيا وثقلت عليه خسة السفلة كان الموت في متناول يده . هذا الرجل ، اما كان يريجه من ذلك العذاب الواصب مشوار الى دار السفارة البريطانية أو مشوار الى الديوان الملكي أو ترك الامور تجري في اعنتها ؟ ويعلم الاستاذ فتحي ان كتابا كبيرا عندنا لم يكتبوا حرفا ضد الصهيونية ، فلحساب من هاجموا العقاد واعتمادا على أي قوة ؟ ( وهذا سؤال ايضا نوجهه الى الحانقين على العقاد لتعاونهم مع فرانكلين ) ، وهاجم العقاد جماعة الاخوان المسلمين حينما كان في مقدورهم ان يقتلوا رئيس الوزراء ، وحارب العقاد الفاشية قبل ان ينتبه الناس لخطرها ، وحارب الملك فؤاد فدفع به الى السجن . اليس في هذا كله يا استاذ فتحي شيء من القوة أو الشجاعة ؟

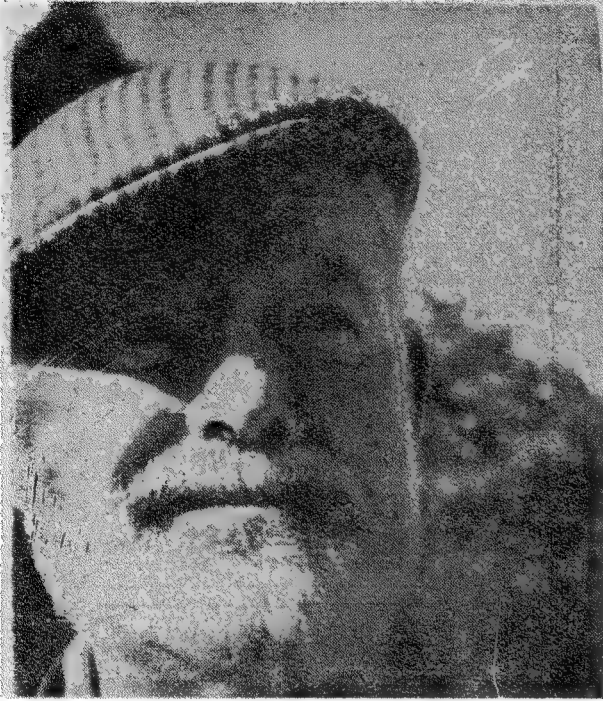
وكيف يكون صاحب رأي من يقول هذا الكلام : « وكان للعقاد سبب يدعوه الى مهاجمة وزارة نسيم ، والا يلتزم بانخط السياسي الذي يرسمه الوفد لمهادنة تلك الوزارة . كان للعقاد صديق هو الاستاذ طاهر الجبلاني نقل في عهد الوزارة السابقة على الوزارة النسيمة تنكيلا به لوفديته وصلته بالعقاد ، فلما جاءت الوزارة النسيمية انظر العقاد ان يعاد صديقه الى القاهرة ولكن نجيب الهلالي وزير المعارف في تلك الوزارة - الامر ما - لم يعده اليها فاستشاط العقاد غضبا واطلق على الوزارة عموما وعلى نجيب الهلالي خصوصا حملة عنيفة » .

يعني العقاد ليس بطلا في ذلك الموقف وانما صنع ما صنع اعزازا لصديقه ، ( وهذا بالطبع باعث كان يعلمه جيدا الاستاذ فتحي في سنة ١٩٢٥ حينما سعى الى العقاد طمعا في كسب مودته وثقته ) ، انه المرض هو الذي يتكلم : لم خلق الله العقاد هكذا قويا شامخا يتحدى ويضرب وينتصر ؟ يقاوم قوى رهيبه يرتد امامها البفث ، اما كان قادرا - سبحانه - ان لا يجهله . استثناء فيريحنا من ارهساق المشاعر السوداء ؟ نعم ان المرض هو الذي يتكلم ليفول ان العقاد لم يكن وطنيا وهو يقذف بالحجم وزارة لا يختلف اثنان في انها كانت مماثلة للانكليز ، ولم يكن صاحب رأي يعتد برأيه وهو يتحدى زعيم اكبر حزب في البلاد ، وعذابه وحمله الموت في جيبه ليس في سبيل مبدا وفكرة وعقيدة ، انما هو باعث شخصي لو لم يكن لما كان كل ذلك . وليت الاستاذ فتحي اكتفى بتفسيره الموج لمهاجمة العقاد للوزارة النسيمية ولم يحرف الحقائق . ان العقاد لم يهاجم نجيب الهلالي في عهد الوزارة النسيمية فقط بل هاجمه قبلها مرات لاسباب لا تتعلق قط بشخص العقاد وأشخاص اصدقائه . وفتحي رضوان هنا ينقل نقلا سيئا عن مكرم عبيد في هجومه على العقاد سنة ١٩٣٥ . يقول العقاد من رده على مكرم : « اما انني حملت على وزير المعارف لانه نقل هذين الصديقين الكريمين ( الصديق الاخر هو الاستاذ عبد الرحمن صدقي ) فالكذب فيه ظاهر .. فانا احمل على وزير المعارف منذ كان وكلا مساعدا للوزارة قبل ست سنوات ، وقد طلبت الفاء وظيفته يوم كنت في مجلس النواب لان الوظيفة زائدة كما ثبت بعد ذلك ولانه نشر الجاسوسية بين الاساتذة والطلاب لأول مرة في تاريخ التعليم .. ولقد كان عقاب وزير المعارف لهذين الصديقين الكريمين انتقاما مني لحملائي ولم يكن باعث هذه الحملات » .

نعم ، انها « الحالة » ، فاذا وقف العقاد في مطلع شبابه وهو في اسوان في وجه الانكليز وقفة الجريء الكريم وحارب طغيان اذنان الانكليز قيل « حساسية مفرطة » فلا تحسب العقاد هنا جريئا كريما ايها القارئ ، انما هي اعصاب تالفة ، صحيح ان مدير اسوان كان طاغية ولكن له عذره . واذا ذكر العقاد وهو بصدد الحديث عن اجداده ان منهم واحدا عرف بقوة البدن ، وروى انه تصدى لمجرم شرير اعجز رجال الامن زمنا فقبض عليه وسلمه الى البوليس قيل « والمهدة في ذلك على العقاد » اي احتسب ايها القارئ فهذه رواية مشكوك فيها ربما اخترعها العقاد ليقال ان في اجداده قوة بدنية وتحديا للشر والاشرا . واذا صحح العقاد بيان لجنة ملتر في سنة ١٩١٩ فكان

صِدْرُ حَدِيثًا

## بابا همنغواي



بقلم ١. هوتشنر  
ترجمة ماهر البطوطي

هوتشنر صحفي شاب اقبل على همنغواي يطلب منه حديثا ادبيا وهو يقول له : « اذا لم تعطني الحديث ، طردوني من الصحيفة » فاستجاب الروائي الاميركي الكبير للصحفي الذي اصبح صديقا يلزمه كظله طوال اربعة عشر عاما ، حتى موته .

و « بابا همنغواي » هو الكتاب الذي اصدره هوتشنر اخيرا عن حياة همنغواي وكتبه بأسلوب روائي شبيه بأسلوب همنغواي نفسه ، وكشف فيه النقاب عن ان الكاتب الاميركي انتحر انتحارا ، ولم يقتل خطأ وهو يقرب مسدسه ، كما زعمت زوجته التي اقامت الدعوى الان على هوتشنر بسبب الاسرار الكثيرة التي كشف عنها في كتابه والمتعلقة بحياة همنغواي الخاصة ، ومنها اتهامه باغواء فتاة قاصرة في اسبانيا ومحاولته التهرب من دفع الضرائب الخ ..

كتاب ممتع لا يزال يشير ضجة كبيرة في اوساط العالم الادبية .  
منشورات دار الاداب

لتصحيحه اثر في تنبيه الوعي القومي سبقت هذه الحقيقة الثابتة بشيء من الاحتراس لا معنى له : « يقول عنه مؤرخوه .. » . واذا احب العقاد وهو في الخمسين وكتب شعرا في الحب قيل لم يكن حبا بل كان وهما ، لانه ليس من المقول ان يكون العقاد - والرأي فيه انه جامد العاطفة خامد الشعور - محبا في الخمسين . واذا اطلق المقنونون بالنازية رصاصهم على العقاد وهو في فلسطين سيق الخبر مغلفا بالاعتذار لهم . واذا هاجم العقاد الملك فؤاد قيل انها مرة واحدة سبق اليها فلا يؤبه لها .

ويمعن « صاحب الرأي » في التشويه فيروي عن العقاد ان النقراشي رأى خاله مرة - وكان خصوم العقاد يميرونه بامه السوداء - فدهش النقراشي لانه كان يتوقع ان يكون خال العقاد من اهل السودان ، ثم يعقب فتحي رضوان فيقول : « وتحس في رواية العقاد لهذه الواقعة بأنه كان فخورا بان اهل امه كانوا من الاكراد ذوي الوجوه الشقراء » . وهذه رواية العقاد : « التفت النقراشي الى جانبي فرأى شيخا أبيض الوجه أميل الى الشقرة وتوليت التعارف بينهما فحياه النقراشي وهو يقول ضاحكا : عجباً . لقد كنت اقرا في الكشكول والصحف الشتامة عن « بغيته السودانية » ام عباس العقاد .. وسألني مازحا : لماذا لم تكذب الخبر ؟ قلت : انني لسم اكتب اخبارا اكتب من هذه ، فما بالي اكتب نسبتي الى ام سودانية ؟ ليس في الامر ما يوجب البراءة منه والاهتمام بتكذيبه ، فكم انجبت السودانيات من رجال يفخرون بالامهات » . افي هذا الكلام افتخار ؟ ان العقاد يذكر هذه الحادثة وهو بصدد الحديث عن امه ليتطرق منها الى الكلام عن اصلها الكردي لا احساسه بالفخر ، والا فهل كان يلزم لكي تنتفي فطنة الفخر ان يسقط الكلام عن اصل الام فلا يشتر

اليه قط !!  
ان فتحي رضوان يكتب عن العقاد كمن يطلب نارا . ومع ذلك فما هو ذا يشرع في « انصافه » متطوعا منتظرا الاعتراف بجميل تطوعه . يقول : « ولو كنا مما يفعلون فعل العقاد وينهجون نهجيه لاهدنا كل ما فعل كما اهدر هو جهاد مصطفى كامل الباهر العظيم وآثاره الباقية الخالدة » . اذن فالمسألة كلها انتقام لمصطفى كامل ، لا يتورع عن شيء من أجل شفاء الحزاة . وليس صحيحا ان العقاد اهدر جهاد مصطفى كامل فان الفرق كبير بين الاهدار والنقد . يقول العقاد : « .. لم يزل مصطفى كامل أحب المجاهدين الينا في حومة القضية الوطنية بين اصحاب الصحف واعلام القضية المعرية يومذاك . وبعد ان عرفت من حقائق الدعوة الوطنية وحقيقة نفسي ما لم اكن اعرف ، أستطيع ان اقول ان اختلاف الطبيعة البعيد قد رسم امامي مثالا للامامة المنهية غير هذا المثال » . اما « الآثار الباقية الخالدة » فوصف من قبيل الترخيص في الكلام ، فان يكون جهاد مصطفى كامل باهرا وعظيما شيء مقبول ، ولكن باي معنى تكون مجموعة من الخطب الحماسية انتهت بانتهاز زمانها آثارا باقية خالدة ؟

والس بعد ذلك واضح في كلمات الاستاذ فتحي رضوان ، والس في ذاته شيء ذميم فما بالك اذا كان ولا وجه له ؟ يمس الاستاذ فتحي بانه لم يهدر كل ما فعل العقاد ، وكأنه ابقى شيئا لم يهدره ، فماذا قال وقد شرع في انصافه ، قال كلاما لا يختلف فيه انسان محصله ان العقاد واسع الاطلاع ، نشيط ، ذو خطر .. اهذا كل ما في الامر ؟ هذا انصاف خير منه الاجحاف . لقد كان افضل واكرم للاستاذ فتحي ان يدع هذه « الموضوعية » الساذجة التي لن تنفي عنه التحامل ، الموضوعية التي لم يطقها بضعة أسطر فرجع الى ما كان فيه من اضرار على الرجل وهو في معرض تقديره . اهذا هو الانصاف الجدير بالشكر والتقدير ؟

قال تعالى « يمتن عليكم ان هداكم للايمان ان كنتم صادقين » .  
صدق الله العظيم ، ورحم الله العقاد .

الحسيني حسن عبد الله

القاهرة

# النشاط الثقافي في العالم عابرة طرجمي ادرسي

اعداد:

## الولايات المتحدة

### مأساة مضحكة...

فرت فتاة شابة في الخامسة والعشرين من عمرها كانت تشارك عام ١٩٦٥ ، في بركلي بكاليفورنيا ، في مظاهرات ضد الحرب ، أن تكتب مسرحية فكاهية انطلاقا من « مكيت » فكانت هذه المسرحية « ماك برد » التي اعتبرها النقاد من بين أحسن المسرحيات ابدعها وأثارة التي عرفها المسرح الاميركي المعاصر . ولكن مسرحية باربارا غريسون قد أثارت كثيرا من الجدل الى حد نسي معه العمل المسرحي. « ماك برد » هي تصوير لمكيت . واشخاصها المعاصرون معروفون ، فمكيت هو الرئيس جونسون ، ودونان ، هو جون كندي ، ودوبير كندي هو نوع من المزيج من مالكولم ومكثوف . ولقد اعترض هذه المسرحية كثير من العقبات قبل أن تعرض على الجمهور . فلم يوجد ناشر واحد قبل أن يخاطر في نشرها . وعندها قرر زوج المؤلفة ، مارفين غارسون ، أن يؤسس دارا للنشر لينشر كتاب زوجته . وخلال اسابيع بيع اكثر من مئة ألف نسخة ، وفرت الصحف اذ ذاك أن تتحدث عن الكتاب . وخرجت « ماك برد » من الخفاء ، وأخرجها مسرح فسي غرونيتشي وعرضها على الجمهور ، بينما أخرجتها دار « غروف برس » في كتاب للجيب .

ان ما اثار النقاد والمشاهدين الاميركيين هو هذه الطريقة فسي ابراز الاسطورة عابرة : فان قاتل كندي في المسرحية هو جونسون نفسه . فهل هذا فحاجة أم خفة ؟ كثيرون هم الاميريون الذين يعتقدون من دون أن يجاروا على الاعتراف بذلك ، بأن جونسون ليس بعيدا عن جريمة دالاس . ان الجرأة ، هي في أن يقال ذلك ، ولكن ذلك لا يقال الا بشكل تكتي ، ومن المؤسف ان يظل معنى العمل مجهولا .

ان ما تثيره المؤلفة في هذه المسرحية هو الصراع من اجل الحكم. فمركز رئاسة جمهورية الولايات المتحدة هو من غير شك اكبر مركز في العالم ، ومن أجل أن يبلغ المرء عليه ان ينحني لضرورات ديمقراطية الجماعة في عصر التلفزيون . ولكن ذلك لا يتعدى ان يكون مظهرا ! ان الصراع من اجل الحكم يبعث اليوم نفس الاهواء ويحرك نفس الفرائز التي عرفها عصر شكسبير . والطقوس وحدها هي التي تغيرت . ان اكتشاف غارسون الكبير كان في انها صوت احداث الحاضر بالفاظ من العهد الاليزبتي . من هنا ينبع التهريج ، وهنا تكمن القوة الهجائية والتفجيرة في المسرحية .

وليست غارسون اكثر حنانا بالنسبة لال كندي منها لال جونسون. انهما معا يقتنعان بطرق مختلفة عطشهما القبلي للسلطة . وليس هذا الفريق باقل ابتذالا من ذاك !

### « حديقة الظباء » لنورمان ميلر

عندما ظهرت رواية نورمان ميلر « حديقة الظباء » عام ١٩٥٥ استقبلها النقاد بوجهات نظر متباينة . ولدة عشر سنوات عمل ميلر في روايته لكي يجعلها قابلة للمسرح . والمسرحية ، كما عرضت فسي مسرح « ليس » في نيويورك ، تظهر نقائص الرواية كما تظهر حسناتها .

وتجري حوادث المسرحية فسي مصيف في كاليفورنيا يدعى

« ديزير دور » ولكن المشهد الحقيقي هو هوليود . حديقة الظباء هذه هي جسيم مذهب ، والشخصيات هم مسبقون بالاحلام التسي ينتجونها ، ويمرون الواقع كأنهم الاشباح . وميلر يحبسهم في نوع من أفقاص الظباء ويكشف عن وجعهم الحقيقي . انهم وحوش مفرسة يرى لهم ، متعطشون للحياة ولكن الموت يستهوهم .

وأبرز وجوه المسرحية هو وجه شارل آيتيل ، وهو مخرج يحمل في نفسه عفدة الخروج مع ماكارتني ، ولدي يعود الى ظاهر الاشياء اضطر الى الانضمام الى الحزب والى اعطاء ضمانات لاختلاصه للنظام القائم . وقد أحب رافعة عصبية فدوها مخرج بين ذراعيه . وحاولت الينا أن نجرب كل شيء لتتخلص من عواطف جروح طفولتها : تصاطي المخدر والبقاء . ويبدو الحب ، بالنسبة لهادين الشخصيين ، كوقف تنفيذ نهائي ، كآخر مرشد للخلاص . ولكن الحلم يتلف هذا الواقع أيضا .

وشخصيات ميلر هم متشابهون : فواد ، ممثلة سينمائية ، صحافية رافعة ، مخرج افلام بخيل وساذج . وبخارج المشاهد شعور بأنه قد سبق له أن حضر مثل هذه المشاهد . وهنا يكمن ضعف المسرحية . على أن المسرحية ، كالشخصيات ، مبهمة . فهؤلاء الرجال وهذه النساء يصنعون افلاما للابدين المشاهدين : انهم ليسوا ممثلين ، وهم لا يلعبون أدوارا ، انهم يلعبون بأنفسهم ، ويعرضون أنفسهم للجمهور وهم الضحايا الاول لعالم الوهم الذي يخلقونه . ويفقد الواقع نظامه ، فكيف يصبح بالامكان تمييز الحدود ؟ ثم ان هؤلاء الاشخاص يحاولون أن يثروا حواسهم أو أن ينيموها ، فيلجأوا الى الافراط في الاكل والسكر والحب والمخدرات . انهم عاجزون أمام الاحلام التسي تهزم الواقع ، لذلك فهم يحاولون أن يدخلوا لحلم ليجمعوا منه واقعا تفويضا . وهم لا ينجحون الا بأن يزدادوا سقوطا ، الا بأن يبلغوا حدود الجنون .

### الالة والانسان...

« ايه ؟ » عنوان مسرحية مثلتها لأول مرة في لندن ، فرقة شكسبير الملكية ، وهي من تأليف كاتب اميركي ، هنري ليفينكس ، يصور بروح فكاهية العلاقات التي تكمن بين الانسان والالة . وبطله ، فالنتين بروس ، هو شاعر يجهل نفسه . ويوجد عملا غير مرهق : مرافب ( مرجل ) مسخن . وعمله يكمن في أن يضغط على زر في اول الليل وان يراقب سير الالة الأوتوماتيكية في الرابعة صباحا . وهكذا تحيل الالة القادرة الانسان الى حالة عبد كسول . ولكن بروس يصمد . انه يتزوج ويسكن زوجته في غرفة المسخن . ثم انه يزرع هناك فطرا بفضل سماد كيماوي : وبعبارة أخرى انه يجعل مقابل الالة عائله الخاص وهو الذي ينتصر في نهاية الامر .

### « الغريب » القاتل...

دافع كاري ويلش امام المحكمة الجنائية العليا في لوس انجلوس دفاعا حارا عن اخيه الصغير المتهمم بالقتل ، ورد الدافع الرئيسي للقتل الى كتاب « الغريب » لالبر كامو . وقال : « لقد حدث ذلك كله ، بسبب هذا الكتيب الملون ».

ولقد شاع الخبر في اميركا ، اثر تحقيق نشرته صحيفة

## الحب البرقي ..

أراد شاب روسي أن يرسل برقية الى حبيبته بعد منتصف الليل . ولكن الموظف قال له ان ذلك مستحيل . فان مثل تلك البرقيات لا تقبل الا من الساعة الثامنة صباحا حتى العاشرة ليلا . فتساءل الشاب حائرا : وأي نوع من البرقيات تقبل اذن في مثل تلك الساعة ؟

فأجابه الموظف - النظام :

- في مثل هذه الساعة من الليل ، تقبل فقط البرقيات التي تنعي شخصا او تعلم بوصول مستمجل ..

- حسنا . اكتب : « يا حبيبتي انني أموت شوقا اليك » او « سأطير اليك على أجنحة الحب » .

وبالطبع ، رفض الموظف ارسال البرقية . فأرسل العاشق رسالة الى جريدة « البرافدا » نشرتها حرفيا ضمن حملة تقوم بها ضد « البيروقراطية » .

ملوءة بالحواشي . وعلى الصفحة التي تسبق قتل انجيري بيد ميرسو كان هناك سطر مرسوم بخط أحمر : « وفكرت في هذه اللحظة ان باستطاعة المرء ان يطلق او ان لا يطلق » .

وكان ثمة خط آخر تحت مقطع آخر :

« وباللهجة الروتينية نفسها طرح علي القاضي سؤالا أخيرا : هل أنا نادم على ما كنت قد فعلته ؟ وبعد فترة من التفكير ، قلت ان ما أشعر به كان شيئا أقل من الندم ، نوعا من الانزعاج » .

وكابت صفحة قد انزعجت من الكتاب . وأحضر المحقق نسخة أخرى من الكتاب ، فاذا الصفحة المنتزعة هي التي كانت نصف ، بقلم كامو ، تفاصيل القتل .

وعاين الطبيب وأين ، فوجد بحالة عقلية سليمة تماما ، فحكم عليه بالسجن مدى الحياة .

وفي رسالة من السجن كتب :

« لماذا لا يحس قلبي بتأنيب الضمير ؟ انني جالس في هذه الزنزانة ، وقد توقفت نيفستان عن الخفقان . ولكني لا أحس بشيء في جانبي بالنسبة لهذين الرجلين . ليس عندي بعد آلا الشعور بحلم عيشي » .

## فرنسا

### « العطش والجوع » ليونسكو

قدمت فرقة « الكوميدي فرانسيز » منذ عام مسرحية « العطش والجوع » ليونسكو ، فلاقت نجاحا كبيرا بفضل الممثل الكبير روبر هيرث الذي كان يلعب دور جان ، البطل الذي تركز المسرحية كلها عليه . ويمثل اليوم جان بول روسيتون الدور نفسه ، ولكن بأساليب مختلفة ، فيفنيه بظلال جديدة . وبفضل هذه الظلال ، تؤكد هذه المسرحية بانها احدى تلك الاعمال الدرامية التي يتسع كمالها وصلابتها ليس فقط في انها تتوافق ولكن ايضا في انها تفتني بفضل التفسيرات المختلفة . وقد استطاع تمثيل جان بول روسيتون ان يلفت الانتباه الى مزايا جديدة كانت خافية حتى في المسرحية ، فاعطتها نفعا فريدا في الوقت الذي تنقيد فيه تقيدا عميقا بروح المسرحية . فالبطل ، جان ، الذي لا يغادر لحظة المسرح ، يؤكد نفسه في وضع من عدم الرضى من العطش ومن الآخرين . وفن يونسكو هنا ، كما هو

« المستردي أيفينغ بوست » ، فأنارت الدهشة مفامرة هذا القاتل ، الذي ، بخلاف قتلة « كولد بلود » و « ترومان كابوت » ، قد مارس الادب وهو يقتل .

عاش ( القاتل ) واين لي ويلش في مدينة صغيرة محرقة يدعى « دوني » ، وهي مناطق صغيرة في لوس انجلوس . كان في الثامنة عشرة من عمره ، يعيش مع أخيه وجدته التي كانت تعمل انتي عشرة ساعة في النهار كممرضة لتؤمن تعليم حفيديها . وكان واين تلميذا مندفا في لوس انجلوس . وكان مجنونا بالثقافة ، وكان رياضيا يمارس كرة القدم ورفع الاثقال والمركبة . وحين لم يكن واين يفوض في المسابح ، كان يفوض في الكتب ويستمع الى الموسيقى . وقسّد كتب في يومياته : « لقد تغير العالم كله . فان بينهوفن وشوبمان ودبيوسي وسارتر ، قد فتحو عيني على العالم . واآن ، فانا اكتب ، وأخلق ، وأفكر ، وأشك » . وبالنسبة لواين ، كان الذين يفضلون البيتلز على « فوريه » و « بلوندي » على همنغواي ، جزءا من « حالة الشعب » .

وفي صيف ١٩٦٥ ، عمل على المرافىء ليساعد جده ، وأصبح اختلاطه « بحالة الشعب » نصيبه اليومي . ففي النوعية ، كان هذا النصيب يتمثل خاصة بعامل الة لرفع الاثقال يدعى اليجندرو فونتيث ، وهو في الخمسين من عمره . وقد تبادلوا وابلا من الشتائم عشيية الحادي عشر من آب ، ولكن ذلك كان مشينا بالنسبة لصديق الاداب الجميلة ..

وبعد ليلة من الاحلام المضطربة ، جمع واين ما كان قد وفره من المال واشترى به بندقية . وفي المساء ، على المرفأ ، رآه مونتيث يتقدم ويبيده البندقية فسأله : « هل تريد أن تصطاد يا واين ؟ » فأطلق واين عليه النار .

ثم كتب في مذكراته يقول : « كان ما حدث انفجارا رهيبا ، ورائحة مرة ملأت منخري . وانفجرت البندقية - البندقية - وطار اصبعي . وأمامي كان هناك منظر فظيع . وكان جسم يسقط على ظهره ، ويقفز على البلاط . كان شكلا ، وليس جوهرأ ، كان شبعا ، وليس واقعا . وسقطت جمجمة ، ولكن بدون ملامح . كان الدم يغطي كل شيء . وكان جمال مضحك ، وسحر بشع يمتد أمامي ، وكسان سائل قرمزي اللون يسيل - كما لو كان يدري انني كنت كلبا وحشيا أريد أن ألغ فيه . ولكن ذلك كان خطأ . لقد كنت جزءا من الإنسانية ، وكنت صديقا لعائلة الانسان » .

وكان حارس المرفأ قد شاهد الحادث وهو في سيارته ، فصرخ : « ماذا فعلت أيها الصغير ؟ » وحاول أن يخرج من السيارة ، ولكن واين أطلق النار مرة أخرى .

وفي مذكراته كتب واين : « وسقط الشيء على البلاط بوضع يذكر بوضع عبد يركع على ركبتيه أمام خالقه » .

ولم يستطع البوليس الكلف بالقضية ان يقبض حالا على صاحب هذه الجرائم التي لا تفهم . ولم يقبضوا عليه الا بعد شهرين من البحث والملاحقة .

وعندما اعترف أخيرا ، تحدث البوليس الى أخيه ، غاري ، الذي لم يستطع الا أن يكرر :

- السبب هو هذا الكتيب اللعين ، لقد كان مهووسا بهذا الكتيب اللعين !..

- أي كتاب ؟

- « الغريب » لكامو . لقد قرأته منه مرة على الأقل . انها قصة رجل يقتل رجلا آخر من دون أي سبب ، ومن دون اختلاج . لقد كان واين مأخوذا بهذا الكتاب حتى انه لم يكن يستطيع أن يكتب رسالة من دون ان يحاول فيها تقليد اسلوب كامو .

ورفع البوليس تقريره الى المحكمة . وأرسل من يجلب كتاب « الغريب » لكامو من المكتبة البلدية . وكانت النسخة التي تلقاها



أن يتحقق ، عاد إلى رشده ، وتوصل إلى اليقين الداخلي بأن « ليست الحياة في ملاحظة الامتلاك .. وأن للآلام وجوده الخاص » .

وإذا تصالح مع ذاته ، وهدأت نفسه ، أراد أن تكون ماري بيار سعيدة ، فرضي بأن يموت . وأصر على دخول المستشفى بالرغم من أن حالته لم تكن بعد تستوجب ذلك ، إذ أن التضييق قد خف بشكل يثير الدهشة .. وبعد أسبوعين ، أثر التهاب في الرئتين ، مات كرجل يتمتع بكامل كرامته ، تلك الكرامة التي كانت أملة الوحيد . وهذه القصة مؤثرة ، يتضح منها أن الرضى أن كان يضعف الكائن الانساني فهو بعيد عن أن يذله .

## الارجنتين

### « اليجندرا » لسبانتو

« اليجندرا » هي أكثر من رواية . إنها تتيح لنا مجال السفر لنشاهد الارجنتين كلها ، بمهازل حروبها الاهلية ، وأوهامها ومسوخها . وتعتبر هذه الرواية من أنجح الاعمال الروائية ذات الطابع الارجنتيني . ذاك أن معظم المؤلفين الارجنتينيين كانوا أوروبيي الطابع . ولكن مع أرنستو سبانتو تستعيد الارجنتين صوبها . والرواية ذات طابع سريالي رومانيقي ، معقد ولكن يمكن ادراكه ، بشيء من الروية . واليجندرا هي قصة حب ، وقصة شعب ، وقصة جنون .

أما قصة الحب فهي تلك التي ننفق بين امرأة مشؤومة وبيسن عامل بسيط ، في مدينة بونس ايرس المشعة بالنيون ، المليئة بناطحات السحاب وبالممرات السرية وبالحدائق الممتدة على ضفاف المحيط . واليجندرا ، المرأة المصابة بالصرع ، الشهوانية ، الامومية والسادية هي أيضا ( هيرودياذ ) أميرة انابيا ( منطقة في الارجنتين ) . انهما تحمل البولو ( لعبة الكرة التي تزاول واللاعب يمتطي جواده ) في حلمها ، في ذكرى الفوشو ( رعاة المواشي ) حماة الحرية الفرسان ، الذين يسرحون منذ جيل وراء بوليفار وسان مارتان ، ضد ستة اجيال من الدكتاتوريين ، منذ روزاس حتى بيرون .

واليجندرا هي آخر سلالة من العائلات الكبيرة المشهورة بالبطولة، ابنة اولهوس وافسيدوس اللذين مانا في سبيل الحرية ، فهني اذن « اليكترا » القطب الجنوبي المجنونة ، وجد جدها قد قطع رأسه لانه حمل السلاح ضد روزاس . وقد رمي رأسه لابنته ، كانه بطيخة ، من النافذة . واحتفظت البنت بالرأس على خزانة ذات ادراج مدهة ثلاثة ادراج قرن . وهو ما يزال عليها . وتمتطي اليجندرا جوادها الى الابد وراء الجنرال لافال ، بطل التحرير ، الذي مات على حصانه ، وفني على سرجه ، ولكن رجاله الاوفياء ، وعددهم خمسة وسبعون رجلا وامرأة ، اضطروا الى أن يقطعوا أيديهم بالسيوف لكي لا يسقط

قريبا

## ماركسيه القرن العشرين

للكاتب الفرنسي المعروف

روجيه غارودي

ترجمة نزيه الحكيم

منشورات دار الاداب

في مكان آخر ، هو في أن يعطي لعدم الرضى هذا صورة مادية ، حسية ، بإمكانها أيضا أن تضحك .

يفادر جان منزله الذي بناه بنفسه ويتخلى عن حب ثابت لبحث عن سعادة مليئة بالمشاكل والالتباسات . انه يتشوق « المعرفة » ، معرفة الكائنات المختلفة ، معرفة ضوء يحلم به ، ولكن العزلة التي حكم بها تجعله لا محتملا كما اقرب احد منه . انه يتوق الى معرفة اخوة ما ، صداقة ما ، تلك الاخوة ، وتلك الصداقة التي هي نفسها المعارف التي رفضها عندما اختار أن يصبح مجاها للمطلق ، غير انه لا يواجه سوى الصورة المشوهة لتلك الحقيقة ، الصورة الخيثة ، عندما تأخذ بيده برفق ولين مجموعة تشبه بشكل غريب مجتمعا الحاضر الذي اختلطت فيه معاني الكلمات ، والقيم ، واصبح فيسه الانصياع للادامر ، والرضى بالعبودية ، حقائق يومية .

ولقد اضمى نفسير روسيتون على شخصية جان حسابية وبساطة وطهرا هي مزايما يمكن أن تنطبق على تلك الشخصية كما انطبقت عليها من قبل مزية انطلق وانرومانيقية العنيفة في تمثيل روبير هيرت . ونكتشف من خلال تلك الشخصية الجديدة ، على يد روسيون ، ومن خلال مفارقاته واخفاقاته ورفضه واستعداداته للاميل ولثقة ، نكتشف حنانا انسانيا يجعله أشد قربا منا .

وليس من شك في أن شجاعة البطل ، والحركة التي تدفعه في مفامرة شريفة وعيشية تنطبق انطباقا تاما على الشخصية المتسامحة التي تخيلها يونسكو نفسه ، هذا التسامح الذي لا يخلو من قسوة . ويبدو ذلك واضحا في المشاهد التي تبرز جان امام الخوف ، جميع أشكال الخوف التي يمكن ان يعرفها انسان يريد أن يكون حرا ولا يملك القوة الممنوية ليكون حرا . الخوف من الانقماش في تقلبات القلب ، والخوف من الوحدة ، والخوف من الاحتكاك بالآخرين ، والخوف من ان لا يكون المرء مسموعا من الآخرين . وقد استطاع التمثيل أن يعبر عن تلك الافكار تعبيرا غنيا ومؤثرا .

### السرطان يمنح الحياة مذاقا ..

صدر مؤخرا في باريس كتاب فريد ألفه الكاتب المعروف الطبيب بيار اوسونا ، اعتبره انتقاد « صرخة جسد الانسان في تمرده ضد الالم والموت » .

والدكتور اوسونا طبيب مشهور في معالجته مرض السرطان . وهو ، ككاتب ، يصور هنا حالة مريض من مرضاه مصاب بالسرطان . وأهمية الكتاب تكمن في أن الكاتب يطفى على الطبيب اذ يصرح بأن « كل شيء لا يمكن أن يتخلص بالجسد » . والكتاب هو تصوير خلجات نفس تتأرجح بين القلق والامل ، نفس يطاردها الخوف والوحدة والحقد أحيانا تجاه الاشخاص الذين يكونون له العطف والتضحية والحب ولكن صحتهم تتحداه ، نفس تتساءل عن المصير ، وتصارع لكي تقاوم أهواها .

وإذا علم بطل القصة ، هنري مدارد ، بأنه مهدد ، راح يبحث عن لذة الخطيئة في مفامرة جسدية مع احدى تلميذاته بالرغم من أن الحب المتبادل الذي يكنه لزوجته ماري بيار . ثم يزهد بتلك العلاقة ، عندما يشتد عليه المرض ، ويتطلب مزيدا من العناية ، ويجعله ينصب كليا على ذاته .

في هذه الاثناء كان طبيب شاب يعالجه في منزله .. فوثق به ، وانفقدت صداقة ما بين المريض وطيبه . وتناثرت على المريض سلسلة من الانتكاسات والتحسّنات حتى أتى وقت فسدت فيه اخلاقه ، وضعفت معنوياته أثر أوجاع جسدية مبرحة ، فاعتقد بوجود عاطفة متبادلة بين الطبيب وزوجته ماري بيار .

واستولى عليه شعور الحسد والحقد تجاه من سيحيا بعده . فحاول أن يتخلص من زوجته . وعلى اثر صدمة القتل الذي كاد



## الانقلابات ... والشعر !

أوقفت السلطات اليونانية في حركة الانقلاب الأخيرة الشاعر اليوناني المعروف يانيس ريتسوس . وقد أثار هذا الاجراء نقمة شديدة في أوساط الادباء في العالم فرفعوا الى السلطات اليونانية احتجاجهم ، وقد وقعت مذكرة الاحتجاج من قبل ادباء ذوي اتجاهات مختلفة ، ولكنهم متفقون على ضرورة تمتع الاديب بحريته . وهذا هو نص الاحتجاج :

« جرت حوادث أخيرة في اليونان قادت الى قيام سلطة جديدة ذات اتجاه لا نود هنا ان نعلن رأينا فيه . ولكن من اوائل اجراءات هذه السلطة توقيف واحد من اكبر شعراء عصرنا ، يانيس ريتسوس ، الذي سبق ان نال منذ بضع سنوات ، الجائزة المالية الكبرى اليونانية . ونعتبر من واجبا ان نلفت انتباه هذا الحكم أيا كان ، الى التأثير الذي يحدثه مثل هذا الفعل في اوساط المثقفين في الخارج ، وخاصة في فرنسا . ان الادباء الفرنسيين الموقعين يثمنون من الذين يتعلق بهم هذا الامر ان يفهموا ان يانيس ريتسوس يجب ان يطلق للحرية وللشعر . كما ان الادباء يعلنون قلق الاوساط الادبية والفنية بسبب ما أذيع من توقيف المؤلف الموسيقي تيودوراكيس والروائي فاسيليوكوس ويتمنون ان يبلغهم تكذيب هذا النبأ » .

وكان بين الذين وقعوا البيان من ادباء فرنسا :

مارسيل آشور ، اندريه شامسون ، جان جينو ، اندريه موروا ، فرنسوا مورياك ، بيار هنري سيمون ، السا تربوليه ، ناتالي ساروت ، جاك مادول ، لويس اراغون .

جنسده بين أيدي العدو . ونبتسط « اليجنندرا » سباتو أمام احلامنا قصة الارجنطينيين . والصفة الارجنطينية تبتعت هذه الفروسية الخيالية التي تخرج من البطولة لتصب في الغرابة . ويغدو مقاتلو المجد القدماء شيئا فشيئا ، والواحد تلو الآخر ، مسوخا عمياء تسلطت على الخيلة المفسامة الاسبانية فامتدت من كوفودو الى غويا وبونيل .

ولقد سبق لالكسندر دوماس ان وقع بمثل هذا في « لولتريامون » وكافكا ايضا قد انغمس في « اسرار بونسي ايرس » : - طائفة من العميان المكدمسين كالجرذان في القاذورات بحكم المدينة كلها وتتمسك بخيطان الرواية وباحلامنا . وهذا « التقرير عن العميان » وحده يبرر نجاح رواية غريبة كرواية « الطبل » لفانتر غراس الالمانى ولكنها اكثر تماسكا منها واكثر سحرا .

\*\*\*

وقد تحدث كومبرويكس اثر نيله الجائزة عن مشاعره فقال في مقابلة :

« اننا سعداء دوما اذ ننال جائزة . لقد نلت جائزتين في حياتي ، ولكن المبلغ لم يتجاوز الخمسمئة دولار . أما هذه المرة فقد بلغت الجائزة عشرين الف دولار . انه مبلغ ضخم بعض الشيء . وهذا ما يخيفني . ولكن هذه الجائزة جاءت متأخرة جدا . فبالرغم من جميع وسائل العناية التي نملكها اليوم ، والنقد ، واساندة الجامعات ، فقد استغرقت مؤلفاتي اكثر من ثلاثين سنة حتى عرفت . وان ذلك ليدهشني » .

وسئل عن رأيه في السرح الجديد فقال :

« في البدء أخذ النقاد يدعون انني متأثر ببيكيت ويونسكو . ثم لاحظوا ان مسرحيتي « ايفون » ترجع الى عام ١٩٢٥ ، فقالوا اذ ذاك انني رائعهما . واعتقد شخصا انني لا هذا ولا ذاك . واعتقد ان الشكل المسرحي لمسرحياتي لم يوجد بعد . أقصد ان المخرجين لم يعرفوا بعد من أي ناحية يتناولوني » .

وفي ختام المقابلة صرح : « كم يخطيء النقاد عندما يقولون انني كاتب متشائم . ان الفموض في الحب والموت قد استهلكت كثيرا في هذا العصر وبدت رتيبة . انني على العكس من ذلك اعتقد ان هنالك امكانيات كبيرة جدا أمام الفكر والثقافة في الايام التي نلبي . وأيامنا هي نهاية الادب المتشائم . وبالرغم من ان ادبي بالذات ، هو ، بمعنى ما ، متشائم ، فهو ايضا يحتوي شيئا من التفاؤل البناء » .

## بولويبا

### مع كومبرويكس

ويتولد كومبرويكس كاتب بولوني الاصل ، روائي عالي ومسرحي شهير . حاز مؤخرا على الجائزة العالية للناشرين . وقد احتل اسمه معظم المجلات العالية وأجريت معه عدة ريبورتاجات وضع خلالها مفهومه للرواية والمسرح والفن . وقد ترجمت مؤلفاته الى لغات مختلفة .

كتب موريس نادو في « نوفيل اوبسرفاتور » تحت عنوان : « كيف عرفت كومبرويكس » يقول : « لم ننته بعد أبدا من اكتشافه . كذلك نحن لم ننته قط من اكتشاف أنفسنا خلاله . ومن صفات الكاتب الكبير ، بل صفته الاساسية هي ان يجبرنا على ان نطرح على أنفسنا بعض الاسئلة » .

اما روايته « فريديدورك » فقد أثارت في نفسي ردة الفعل هذه اية رواية غريبة ! غريبة ، وحتى شاذة ، مع شيء يوحسي بظلم لست انا وحدي الذي ساعيشه . انني « ادخل » في فريديدورك كما لو انني أعيش من جديد حلمي وأغوص في طفولتي بالذات ... ان الكاتب يعطي اسما لهذا الحنين ، انه البحث عن « اللانضوج » ويقصد بذلك لايقين الطفولة الفني ، وكل ما نفقده طوال الايام ونحن نكتسب هوية وفردية و « شكلا » .

الاخرون ، والحياة والمهنة والمجتمعات تحول الانسان وتصنع له

## لبنان

### مسؤول يعني مسؤوليته ...

#### محاضرة هامة لمدير التربية اللبنانية

\*\*\*

التي الاستاذ جوزيف زعرور ، المدير العام للتربية الوطنية ، محاضرة في « الندوة اللبنانية » ، يوم الاثنين 1٥ ايار 1٩٦٧ بعنوان « الوحدة عن طريق التربية والثقافة » .

وقد طرح المشكلة التربوية والثقافية في لبنان ، بشكل عميق جري ، فلما عهدناه في مسؤولي الدولة . وكان اهم ما اشار اليه قضية اللغة ودورها في الثقافة وفي تعزيز الوحدة الوطنية ، ودعا الى تدعيم اللغة العربية التي هي اللغة الام ، قائلا انها « الخميرة الاولى لوحدة الثقافة وبالتالي لوحدة الشعب » .

اما فيما يتعلق بالتربية ، فقد انتقد الاوضاع التربوية الراهنة ، مناهج وتطبيقات على السواء . ومما قاله في هذا الصدد :

« ان بنية التعليم عندنا ما تزال تقليدية ، وهذا تجسده ، خاصة ، مناهجنا التربوية . ان ثمة صلة قائمة باستمرار بين النجاح في المدرسة والانتماء الى طبقة اجتماعية ، ان في المدينة او في الزيف . ان الطريقة المنهجية السائدة وجدت من اجل مستويات عقلية خاصة تمتلك مسبقا رصيда من المعرفة . والواقع ان مناهجنا تحول التلميذ الى مستهلك للمعلومات . فهي تلقنه هذه المعلومات بشكل تجريدي في مجال الاداب والعلوم على السواء . ويتجلى قصور هذه الطريقة في ناحيتين : في عدم تلاؤمها مع طاقات التلميذ العقلية ، المنفتح على المعطيات الحسية من جهة ، وفي تكوين ذهنية التلميذ بعيدا عن الملاحظة والتجربة . قد تؤدي هذه المناهج الى اعداد نخبة ، لكنها لا تؤدي اطلاقا الى اعداد شعب ، وبالتالي لا تؤدي الى صهر الاطراف في وحدة متينة » .

ثم اشار الى مشاريع المناهج التي تعد في هذه الاونة ، فقدم حولها الملاحظات التالية :

التربية اولا تقتضي تكييفا مع المعطيات الوطنية . هذا يفترض ان توحد المناهج التعليمية بحيث يتم اعداد المواطن في اطار التحسس الوطني الذي يستمد معطياته من تاريخنا وتراثنا ، بحيث لا يبقى هذا التاريخ غريبا عن الاجيال الطالعة ، وهكذا تصبح التربية وعييا للمقتنيات الوطنية وتبعات الانماء المقبلة .

ولقد جددنا ثانيا برامجنا العلمية من رياضيات وعلوم فيزيائية وكيميائية وطبيعية . آملين ان نتجاوز مرحلة التخلف ونفتتح لعلماء المستقبل في لبنان آفاقا للخلق العلمي .

اما فيما يتعلق ثالثا بالعلوم الانسانية ، فقد اوليناها دورها الاساسي محافظين على التراث الفكري العربي ، مؤكداين في الوقت نفسه ضرورة الانفتاح على قيم الثقافة الانسانية الاصيلية .

وهنا يجدر التساؤل : هل نتوصل بمناهجنا الجديدة الى اعداد المواطن اللبناني اعدادا صالحا ؟ عملية اعداد البرامج عملية متنوعة وشاملة . يجب ان يشترك فيها الربوي والاقتصادي وعالم الاجتماع وعالم الاحصاء وعالم النفس . هو عمل مجموعة قبل ان يكون عمل فرد ويرمي دوما الى الهدف الامثل .

لذلك وبما ان المناهج من حيث انها تتصل بالمستقبل ، يجب ان كون دائما موضع دراسة واعادة نظر ، بحيث تتكيف ، وتتطور بالنسبة لتطور البلاد الاجتماعي والاقتصادي .

وهذا ما اكدناه في مشاريع المناهج الجديدة . وستنشا في وزارة التربية لجان اختصاص دائمة مهمتها التأمل والتفكير في المناهج .

اما فيما يتعلق بالثقافة فقد قال الدكتور جوزيف زعرور ما خلاصته :

الكلام على دور التربية في الوحدة الوطنية ينقلنا بالطبيعة الى الكلام على دور الثقافة في هذه الوحدة ، لكن لنبدأ حديثنا عن الثقافة بذكر بعض الحقائق العملية .

تفيدنا العلوم الانسانية ، ان فعل الاراء المسبقة عند الشخص ، يتضائل نبعاً لتكاثف الثقافة الشخصية . فالتعصب الطائفي والديني والسياسي يماشي الجهل والمواقف التي تنتج عنه . واكد ان التعصب والراي المسبق ، ينتجان عن اسباب اخرى غير اسباب الثقافية . فوحدة الشخص النفسية تمثل هنا دورها . وتدل التجربة في اي حال على ان تعميم التعليم يضعف حدة التعصب .

لكن هل يمكن ان نعتبر خريج الجامعة مثقفا ؟ التربية بعد افقي ، اما الثقافة فيبعد عمودي . كل مثقف اذن يقوم بفعلين : اعادة النظر في كل شيء حوله ، والتخطي الدائم .

مرة ثانية نتساءل : هل كل متعلم ، مثقف ؟ كلا ، بالتأكيد . فواقعنا واقع تعليمي لا ثقافي ، بوجه الاجمال ، اي اننا ما نزال في طور الجمع والتنسيق ، ولم نصل بعد الى طور الاختيار العميق ، والخلق . ان ما نسميه اليوم ثقافة ، هو ثقافة استهلاكية لا ابداع ، هو في الغالب ، معلومات وكتب وكلمات ، وليست مواقف ورؤى ونظرات ، وفي هذا يمكن سر تفنتنا الثقافي وبالتالي ما يضعف وحدتنا .

واول ما يلاحظ هنا ، هو ان الثقافة الواحدة ، تقتضي لفة واحدة . فمن الواجب ، بل من الطبيعي ان يتكون الاطفال اللبنانيون جميعا ، بلقمتهم الام ، وهي اللغة العربية . ومن الطبيعي ان تكون هي لغتهم الاولى . في هذه اللغة تتكون ذهنيته وتتكون وبالتالي شخصيته . انها الخميرة الاولى لوحدة الثقافة وبالتالي لوحدة الشعب .

ان اغفال هذه الناحية هو الذي يجعل حياتنا الواحدة تنقسم الى جزر بحسب اللغة . والحوار بين هذه الجزر ليس حوارا ثقافيا بقدر ما هو حوار تفرضه الحياة اليومية ، وفرضه العيش المشترك . ان كثيرا من اللبنانيين يجهلون العربية لانها لغة متخلفة كما يزعم البعض ، بل لانهم يجهلونها . وكثيرون بين اللبنانيين ممن يقرأون الفرنسية والانكليزية وحسب ، فليس هناك لغة واحدة مشتركة بين المثقفين اللبنانيين . وهذا يعني ، ان ليس هناك ثقافة واحدة ، ولا شخصية واحدة . وهذا ما يفسر التففت الذي اشرت اليه . لا بد اذن من لغة تربوية ، ثقافية ، مشتركة ، واحدة . وهذه اللغة ، هي بالطبع ، اللغة العربية . غير ان ذلك لا يعني في اية حال اهمال اللغات الاجنبية ، بل يعني على العكس ضرورة اتقان لغتين او اكثر . ذلك ان اللغة الاجنبية بالنسبة الى اللبناني وفي لبنان ، ليست لغة تضاف الى حياته ، بقدر ما هي لغة تتجاوز طبيعة حياته . ان اللغة الاجنبية ، بعد انساني ، حضاري ، اجتماعي ، اقتصادي في شخصية لبنان » .

وتحدث عما سماه « السكونية اللبنانية » فقال انها تقدم « وضعاً فريداً في العالم ، وهي تضع اللبناني ، كل لبناني ، امام مسؤولية فريدة هي كذلك .

ان العالم كله يكاد يكون موجوداً بكونه الصغير في لبنان . انه خلاصة روحانيتين توجهان بإبعادهما معظم المسكونة ، وهو اذن رمز الوحدة بين هاتين الروحانيتين وفي الوقت نفسه رمز مسكوني .  
اليس عجيباً اذن ان يفسح هذا الرمز في هموم الكرسي والحسي والطائفة . اليس عجبا الاحوال اللبناني ان يفهم اللبناني الاخر بمحبة شاملة ؟ اليس عجبا ان يسكن اللبنانيون في بيت واحد ، عائلة واحدة ، والا يتحداثوا وجها لوجه بصديق كلي وانفتاح كلي ؟

الظروف التي يخلل للناظرين من خارج ، ان لبنان فسيفساء متفككة ، يجب ان نتجاوزها ليس من اجل اثنائنا في المستقبل وحسبه بل من اجلنا نحن كذلك . ان كلامنا يواجه تحدياً مصيرياً ، هو ان ينهض بقيمه الروحية ويؤلف بينها وبين القيم الروحية عند مواطنه الاخر .

وختم محاضرته بالإشارة الى ان « عهد الانتداب في لبنان ... لم يكن يرمي اساساً ، لا الى تربية وطنية ، ولا الى تثقيف قومي » . ودعا « المسؤولين في الحكم والمسؤولين في الشعب » الى العمل على خلق المناخ الملائم لتكون الثقافة اللبنانية الصحية التي وصفها بأنها « بعد عمقي » - اي ابداع اصيل . وما لم تنشأ هذه الثقافة « فلسوف يبقى لبنان اسير التبعية الثقافية ، والتبعية الثقافية اشد خطراً من التبعية السياسية » .

هذا ملخص لمحاضرة مدير التربية الوطنية في لبنان نشره هنا ونحن نحبي هذا المسؤول الذي يعي مسؤوليته ونقدمه في السبيل الذي يسلكه لتعزيز الثقافة والتربية في لبنان ولتوجيههما الوجهة الصحيحة.

### ... لم تمت « حوار » !

... واخيراً أعلن توفيق صايغ رئيس تحرير مجلة « حوار » موت مجلة « حوار » . لماذا ؟ لانه اكتشف في الاسبوع الثاني من شهر أيار عام ١٩٦٧ ان مال المنظمة ، منظمة حرية الثقافة التي تمول « حوار » هو « مال ملوث » لان المخابرات الاميركية هي التي كانت تقدمه .

اعلن توفيق صايغ هذا كله ، دفعة واحدة ، في بيان طويل نشرته بعض الصحف اللبنانية واهتمت ببارازه جريدة « النهار » التي نذكر ، بالمناسبة ، انها هي التي تمول مجلة « شعر » التي أعلن عن قرب صدورهما منذ بدأت الأنباء تتحدث عن دور المخابرات الاميركية في تمويل بعض المنظمات والجهات ...

وتوفيق صايغ الذي أعلن هذا النبا « الفاجع » بنعي مجلته المأسوف على شبابها الفاضل ، انما اكتشف هذه الحقيقة في الاسبوع الماضي فقط ... اما الأدلة والبراهين التي قدمتها كثير من الصحف الوطنية والمجلات ، ومن بينها « الاداب » ، فلم تكن تستحق منذ خمس سنوات ان يلتفت اليها، لانها مجلات متفرقة وتخشي المنافسة ، على حد تعبير لويس عوض الذي لم يكتشف هو أيضاً حقيقة منظمة حرية الثقافة الا منذ بضعة أشهر فكتب يطبل ويؤمر ويتحدث عن غضب الصحافة المالية عليه بلهجة لا تخلو من التواضع ! ...

ان توفيق صايغ اذن يقوم بعمل بطولي رائع يستحق عليه وساما رفيعاً ... او يستحق على الاقل مبلغ العشرة الاف ليرة لبنانية التي طالبته بها منظمة حرية الثقافة حين اقامت علي دعوى قبح وذم واقتراء ، يوم كتبت في إحدى صحف بيروت ان مصدر تمويل « حوار » هو مصدر مشبوه . اقول ان هذه العشرة الاف يستحقها توفيق صايغ تمويلاً له عن الخسارة الفادحة التي لحقت به من ايقاف « حوار » ، هذه المجلة التي لم يوقفها حضرته الا بعد ان استقال ستيفن سبتير من رئاسة تحرير زميلتها في الروح « اكونتر » والا حين علم ان الجمعية العمومية للمنظمة وزعت ، كما يقول هو نفسه في البيان ، نشرة أعلنت

فيها ان الانباء عن مساعدة الوكالة الاميركية مالياً هي انباء صحيحة . ولا ندري ماذا كان ينتظر توفيق صايغ أكثر من ذلك ليفدم استقالته ! ثم اننا لا نفهم حقاً باية صفة يعلن وقف « حوار » ! ان استقالة رئيس تحرير مجلة لا تستتبع بالضرورة ايقاف هذه المجلة . افلا يحق لنا ان نفتقد بان ايقاف المجلة ، انما كان موعزاً به من قبل المنظمة وان ايقاف هو الذي يستتبع بالضرورة الاستقالة التي هي في هذا المجال عبارة عن اقالة ؟!

واذا اردنا الان ان نتحدث بلهجة أكثر جدية ، امكننا ان نقول ان توفيق صايغ يعتبر القراء العرب من السذج الذين تنطلي عليهم امثال قوله : « ان المجلة لم يدر ببالها للحظة واحدة ان اي درهم يصلها منها مصدره مصدر رسمي علني او سري منبثق عن أية حكومة كانت » . ثم ان رئيس تحرير مجلة « حوار » يتحدث في بيانه عن التسميم الفكري الناتج عن خديعة المخابرات الاميركية ، كان المقالات الكثيرة التي نشرتها « حوار » كانت بعيدة عن أي تسميم فكري !

غير اننا لا بد ان نشيد بعد ذلك بروح التواضع الجم الذي تجلى في بيان رئيس تحرير « حوار » عما أدته هذه المجلة حين قال انها باعدادها السبعة والعشرين وكتبها الثلاثة « سجل للمنتجات العربية في سائر حقول الثقافة في خمس سنين ودليل ناصع على امتياز المجلة ورفعة مستواها واستقلالها » . نقول انه تواضع جم بالنسبة لما نشرته المجلة من اعمق الابحاث واروع القصائد واجمل القصص التي كتبها اكبر ادياء العالم العربي الذين لم يتمتع أي منهم عن المشاركة في تحرير « حوار » والذين كانوا جميعاً ، بلا استثناء ، مبهورين بالدولارات تقدم لهم تعويضاً عن مقالاتهم !

بقي من بيان نعي « حوار » أمل رئيس تحريرها السابق بان يكون رئيس تحرير لها لاحقاً ... حين يستجيب « بعض الممولين العرب » لدعوته من مد يد المعونة لمبت « حوار » من جديد . ويبدو انه يعز على الاستاذ توفيق صايغ ان يتخلى بسهولة عن فكرة التمويل هذه ... وهو هنا أيضاً يستهين بالقارئ ويستغفله حين يظنه أبسط من ان يشبه بمبدأ التمويل . من هم هؤلاء الممولون العرب الذين يتوجه اليهم توفيق صايغ ؟ ان كان يقصد بعض الادباء فقد سقط دون هدفه بلا شك . لان أي اديب ، مهما كان وضعه مرتاحاً ، هو أضعف من ان يمول مجلة لا يعرف من أمرها الا ان توفيق صايغ هو رئيس تحريرها ، وانها تتطلب نفقات محترمة لا يمكن ان يغطيها مردود بيع الاعداد والاشتراكات فيها .

بقي من الممولين العرب أولئك الذين لا يعرفون ماذا يفعلون بالمال الذي يتدفق عليهم . فهل يمكن لرئيس تحرير « حوار » اللاحق ان يكون وانفا منذ الان من مصدر تمويل هؤلاء الممولين العرب ؟ ام انه يعتقد انه لا يزال في عصرنا الحاضر اغنياء مهووسون بالادب وهم مستعدون لان يخلعوا على رئيس التحرير واعضاء هيئة التحرير والمراسلين والمندوبين المقيمين والمتجولين خلعة سنية تذكر بعهود الخلفاء العباسيين ، حماة الادب ورعاة الفنون ؟

ان رئيس تحرير « حوار » السابق يأسف على شيء واحد هو ان لا يمكنه تقاسم الممولين العرب من اعادة اصدار « حوار » . ولكننا نستطيع ان نقول له بكل تواضع ان أسفه في غير محله ونؤكد له ان الممولين العرب كثيرون ، ولكن الهم ان يتأكد هذه المرة انهم ليسوا تابعين للاستخبارات الاميركية ! ...

انه ليس بحاجة لان يتشام أو يياس من ان تحل محل حوار « حوارات » اخرى .. ألم نشهد موت زميلة لها نراها تبعث الان بسحر الممولين العرب الذين يستجديهم هو بالذات ؟

## بيان الادباء والمثقفين اللبنانيين

\*\*\*

بدعوة من مجلة « الاداب » و « النادي الثقافي العربي » فسي بيروت ، اجتمع عدد كبير من ادباء لبنان ومثقفيه مساء ٢٦ ايار ١٩٦٧ واصدروا البيان التالي :

في هذه الفترة الخطيرة من تاريخنا ومشاركة في التعبئة الوطنية العامة وتجاوبا مع مبادئ الحق والعدالة التي تقوم عليها قضية تحرير فلسطين والتزاما بحقوق الانسان الاساسية وحق الشعوب في تقرير مصيرها ، نحن ادباء لبنان ومثقفيه ، على تنوع اتجاهاتنا ، نعلن :

اولا - ان قيام اسرائيل في فلسطين واستمرار وجودها عمل عدواني مناف لكل شرع وحق وان حقوق الفلسطينيين في استعادة وطنهم وسيادتهم عليه حقوق ثابتة لا يمر عليها الزمن .

ثانيا - ان اسرائيل قاعدة عدوان على البلاد العربية وعامل كابح لحركة التحرر والتقدم العربيين ونفصال العرب ضدها ان هو الا نضالهم في سبيل التقدم .

ثالثا - ان اسرائيل خطر محقق بلبنان يهدد سلامته وكيانه ، فمشاركة لبنان في معركة فلسطين هي دفاع عن لبنان ومستقبله كما انه تضامن مع باقي الشعوب العربية في استعادة الحق السليب .

رابعا - اننا نحیی مجلسنا النيابي في موقفه الاجماعي وندعم السلطات اللبنانية في موقفها المشرف وفي خطواتها نحو تعبئة الجيش والشعب وتسليح القرى الامامية وتمكين اخواننا النازحين من تادية واجبههم المقدس . ونحیی جيشنا الباسل الذي يربط على الحدود ونؤكد له ولاءنا الكامل وثقتنا بقدرته على حماية الوطن والاسهام في الدفاع عن الحق العربي في فلسطين .

خامسا - اننا نوجه تحية التأييد والاكبار الى الجمهورية العربية المتحدة ورئيسها جمال عبد الناصر وإلى الجمهورية العربية السورية في الموقف الحازم من التهديدات الاسرائيلية الفاشية ، كما نحیی الدول العربية الاخرى التي جندت نفسها لخوض المعركة المشتركة .

سادسا - اننا نؤيد حق الجمهورية العربية المتحدة في طلب سحب قوة الطوارئ الدولية وفي افعال خليج العقبة فسي وجه السفن الاسرائيلية والسفن التي تحمل مواد استراتيجية موجهة الى اسرائيل . سابعا - اننا نشجب سياسة الدول لا سيما الكبرى منها وعلى رأسها الولايات المتحدة الاميركية التي تحمي اسرائيل وتنكسر حقوق العرب في قضية فلسطين وتهدد باتخاذ التدابير الزاجرة الجائرة ضد العرب . كما نشيد بموقف الدول التي تدعم الحق العربي وتدافع عنه وفي مقدمتها الاتحاد السوفياتي .

واننا ، نحن الادباء والمثقفين اللبنانيين ، اذ نعلن ذلك يشرفنا ان نجند انفسنا للاسهام بالواجب الوطني الكبير .

وفي الوقت نفسه نهيب بجميع حملة الافلام في لبنان ان يواصلوا بذل طاقاتهم لتعبئة الشعب وبت روح النضال في النفوس كما نطالبهم ، مقيمين ومغتربين ، بان يتابعوا رفع اصواتهم في المحافل الدولية والاوساط العالية دفاعا عن حق عرب فلسطين والعرب جميعا . كما اننا نشاهد اهل الفكر في العالم بان يرفعوا اصواتهم دفاعا عن الحق المكتسب ويقفوا بوجه الاعتداء والدمار الصهيونية الخداعة انسجاما مع رسالتهم الانسانية ، فالصهيونية ، واسرائيل تجسيد لها ، دعوة استعمارية عنصرية .

ان الاديب والمثقف اللبناني ، طوال تاريخه المجيد ، لم يتخلف عن واجبه في المارك الوطنية والساعات الحاسمة ، وهو يجدد الدليل اليوم على انه حادي الركب ورائد الشجاعة والاقدام في معركة المصير الكبرى .

## التواقيع :

زاهية قدورة ، نور سلمان ، لور مفيزل ، وداد قرطاس ، زاهية ايوب ، حسن صعب ، رينه حبشي ، ميشال اسمر ، هشام نشابة ، عبد الله نحود ، جميل جبر ، بهيج عثمان ، سهيل ادريس ، رثيف خوري ، حسين مروة ، عبد اللطيف شرارة ، ادونيس ، خليل رامز سرکيس ، محمد كشلي ، ميخائيل نعيمة ، جورج حاوي ، مروان اسكندر ، نزار الزين ، ميشال عاصي ، فرانسوا خوري ، منح الصلح ، منير عطية ، فؤاد نجار ، زيد الزين ، جورج حنا ، احمد مكي ، الياس الفرزلي ، احمد ابو سعد ، علي سعد ، كامل المبدالله ، محمد مجذوب ، انطوان كرم ، باسم الجسر ، كميل ابو صوان ، ليلى بعلبيكي ، ليلى عسيران ، ميشال سليمان ، جورج ديب ، صبحي الصالح ، فوزي ابو دياب ، فؤاد الخشن ، عايدة ادريس ، هدى عبد الله ، سليمان نجار ، جوزف مفيزل .

## الجمهورية العربية المتحدة

مسرحية « المسير الطويل » الفاشلة ...

\*\*\*

« صدقوني اذا اردتم الحقيقة من غير زيف أو بهتان .. فضعوها على المسرح وسلطوا عليها آلاف الاضواء . بعدها ورغم الاضواء الباهرة ستظل عليكم الحقيقة عارية .. وستكشف اصاله العمل والانسان » . كلمة قالها البير كامو يوما . واستمعت أمس الى صداها يتردد في نفسي ، وأنا اشاهد مسرحية « المسير الطويل » للكتابة اللبنانية « هدى زكا » .. فان الاخراج الفذ ، والديكور الرائع ، والموسيقى الساحرة ، والاداء المتقن ، كل هذه العوامل لم تستطع مداراة رداء النص الذي بدا كقزم يخب في رداء عملاق مهيب ، حتى اضطر المسؤولون لنقله الى المسرح الفرعوني بالجزيرة ، بعد ان وصل ايراده على مسرح « الجمهورية » الى جنبه واحد في أحد الايام ، ونصف جنبه في يوم آخر !..

واذا كنا نرفض اعتذار مؤسسة المسرح اذ تقول انها قبلت هذا النص ليكون كما قيل لفتة ممتازة تستحق التقدير باعتبار انها اول مرة يقدم فيها نص من أحد الاقطار العربية على المسرح المصري ، وهو امر له دلالة في هذه الفترة من حياتنا ، فان رفضنا بالطبع ينبع من ايماننا بان وطننا العربي الكبير لم يعد كتابا ممتازين كان يمكن لاتجاههم الجيد ان يخدم القضية التي تدعو لها مؤسسة المسرح اذا كانت تهمها حقاً الى هذه الدرجة !

كذلك فنحن نرفض تبريرات مخرجنا الفذ كرم مطاوع ، صاحب الفرافير ، الذي ساقها ليعتذر عن قبوله اخراج هذا النص بحجة انه أجبر على ذلك . من صاحب المصلحة في اجبار كرم مطاوع على اخراج نص كهذا ؟ ما معنى هذا ؟

كذلك فنحن نرفض الاقتناع بندم المثلة القديرة محسنة توفيق التي عبرت خلف الكواليس عن عزمها على التكفير عن ذنبها بتمثيل هذا الدور الذي آسأ اليها بانفضاض جمهورها عنها حتى انها تنوي الرد على النقاد الذين احاطوا تلك المسرحية بالعطف الزائد . تقول محسنة انها بذلت كل طاقاتها لاحياء هذا الرميم .. ولكن .. ان دورها قد حول مفهوم الممثل من سيزيف السعيد الى سيزيف التمسيس .. لانها تلعب كل ليلة دوراً تمقته ، ومع ذلك فهي مسوقة الى تمثيله وهي مضطرة الى معاناة اشق الاحساسات لعلها بانها سوف تلعب نفس السدود في الفد .

معثرة لهذه المقدمة الصاخبة .. ولكن سوف يعذرني كل من ساقته الظروف لتجرع هذه المسرحية .

ولكن أي مسرحية هذه التي يتنصل منها كل من شارك فيها ؟ المسرحية : مجرد نية لمعالجة قضية المرأة في محاولتها للوصول الى الحرية ( في نظر هدى زكا ) وذلك من خلال ناهدة بظلة المسرحية ..

ناهدة هذه ( كاتبة للمؤلفة ) فتاة طموح عنيفة الحس جياشة العاطفة مشبوبة الخيال .. تصيق بالحدود التي رسمت لاحتها الكبرى التي تزوجت وأنجبت وارتضت حياة المرأة العادية .. انها ، أي ناهدة ، تريد أن تتخذ خطأ مقابرا ، تريد أن تدخل الجامعة وأن تحقق وجودها . ليس في طفل ولكن في عمل فني . وهي في سبيل ذلك تتمرد على ارادة أبيها وتنصر في صراها معه . غير أن ذلك لا يتم بقوة منطقها أو صلابتها كما تتوقع ، بل بالمداعبات العائلية بين والديها .

كنت أتمنى - كفتاة - مثلها - لو أشاهد العقبات التي قابلتها كإنسانة في المجتمع الجامعي الفسيح وفي المدينة . لكنني اصطدمت بتخاذلها الواضح وتناقض شخصيتها وتقلها بين شخصيتي الإنسانة والفنانة دون هدف واضح . ويبدو تخاذلها ذاك حين ترفض أن تعرف رأي صديقها الصحفي في المرأة - وهو رأي رجعي بالطبع - بل وتدعوه الى الصمت عندما كان يحدث صديقتها . وعندما يخطبها وتكون مضطرة الى المشاهدة عن قرب . انها تكتشف استحالة التقائهما ، وتعود الى حبيب طفولتها الذي عاد من اميركا ببعض الآراء المتحررة عن المرأة . بل انها تزوجه رغم اعتراضه على أبسط مظاهر التحرر التي هي عند ( هدى زكا ) علية السجائر الموجودة في حقيبتها ، مناسبة ان حبيب طفولتها لم يعد من الخارج باكتر من قشرة سطحية من الحرية وليس بجوهر الحرية ذاتها .

ومن أبرز الملاحظات على هذا العمل أن المؤلفة مصابة بفقد الذاكرة وذلك بين السطر والاخر . وهذا يجعلك تتمزق وتتخطب ، وتفقد الثقة بنفسك ثم بمؤسسة المسرح التي قبلت هذا النص . فهي تورد فكرة في سطر ، ثم تنقضها بالتمام في السطر الذي يليه . فعندما تصارع ناهدة أمها . برغبها في دخول الجامعة تشهق الام من هول ما سمعت . ومع ذلك نجدها في الجملة التالية تسوق لزوجها الحجج والبراهين على ضرورة تعلم الفتاة ، وكأنها امرأة أخرى غير تلك التي كانت تشهق منذ دقيقة واحدة !

وعندما تلقي ناهدة بصديقتها ، تشكو لها الصديقة من وحدتها مع والدها والمباني الشاهقة . ثم نجدها في الجملة التالية تصاني من ازدحام المدينة ... نجد الام ترغب ابتها في زيارة منزل سعيد خبيب طفولتها العائد من اميركا لكي تستميده الى شبائها .. وعندما يتحقق هذا التوقع أو يصح نجد الام تضرب على صدرها لان « سعيد » لا يكرها بسوى عام وهذا غير كاف ...

كذلك عندما تقف ناهدة تلوم كل النساء اللاتي سبقنها في مسيرة الحرية ! وذلك لانهن قطعن هذا الطريق وارتضين الزواج خوفا من المجتمع وهروبا من الوحدة . ولا يمكن أن يدعي أحد ان هذا التناقض تقتضيه أحداث المسرحية في تطورها ونموها ( فهي لم تتطور اطلاقا ) .

وفي المشهد الاخير بينها وبين زوجها ، يصل هذا التناقض الى أقصى درجاته : تقول ناهدة لزوجها ان الوحدة هي الخلاص ، فيعرف سعيد ان حياتهما الزوجية قد انتهت ، واذا بها تقبّل عليه ، واذا يستوضحها كلمتها الاولى تقول له : « انه لم يفهم ما قصدت اليه » ! والحقيقة أن زوجها المسكين .. ليس هو وحده الذي لم يفهم ما قصدت اليه ، وانما شاركه في ذلك الجمهور كله ( أعني الديسن شهدوا العرض ) .

أقول ذلك رغم كتابات بعض النقاد الذين جاملوا لبنان في شخص ( هدى زكا ) على صفحات الجرائد .. أما جليساتهم التي ليست للنشر، فكانت سخريه بالمسرحية ، وبجملها المصطنعة التي وصفت على صفحات الجرائد بأنها انيقة ...

من أين تبدأ هدى زكا في معالجة قضية المرأة ؟ انها تبدأ من الصفر .. من عصور الحريم .. كيف تتحدث عن مشكلة الدخول الى الجامعة ، وفي الجامعة اليوم بنات أعني المائلات رجعية وقصور ذهن ؟ .. انها تتكلم عن فارق السن وكأنه لم ينشر على صفحات المجلات النسائية انه غير مطلوب .. أن هدى زكا تتصور انها رائدة ومصلحة ..

ولم يفتها الا مناقشة مشكلتي ( الزار ) والخطابة .. انها تكتب عن مشكلة حرية المرأة كأن لم يكتب ابن « بيت الدمية » منذ أكثر من مائة عام .. ولم يتردد صفقة الباب خلف نورا في آذان كل امرأة في العالم ، او لم تكتب لطيفة الزيات في شرقنا العربي « الباب المفتوح » منذ حوالي خمس سنوات .

من المسير فعلا كما قالت محسنة توفيق ان أناقش النص معها بطريقة جادة ، لكن ليس من المسير أن تلوم كل من تصافروا لتقديم هذا العمل الرديء الى الجمهور .

وليس من التصف كما قال ( امير اسكندر ) في الصفحة الادبية - وبعد أن أطر المسرحية بوابل من التزييف حتى كاد يقول شعرا - « ان نطبق على هذا العمل القاييس الدرامية فنقول ان عقدة المسرحية مفككة وان الصراع بين البطلة وسائر الشخصيات ضعيف واهن . وان خطوط الشخصيات باهتة فلا فرق بين سعيد والاب ورائف ، وان القضية التي تعرضها المسرحية ليست واضحة المعالم ، محددة الابعاد ، وان حوارها يقلب عليه الطابع الفئاني الذي يضعف ولا يقوي المسار الدرامي للمسرحية . ذلك لان النظر الى هذا العمل من خلال تلك القاييس يدفعنا الى التشدد في الحكم فضلا عن انه يفقدنا الاتجاه ! فهذا العمل هو باكورة انتاج كاتبة لم تتعد الثامنة والعشرين ربيعا » .

وربما كان رجاء النقاش منصفا حين جامل المؤلفة كصيفة لكنه لم يفهم أن يقول : « الحقيقة ان جوانب الضعف الفني والفكري في المسرحية أكثر من الجوانب الاخرى ( يقصد جوانب الجاذبية الفكرية والفنية ) وأخطر ما تعانيه هذه المسرحية من الناحية الفكرية هو عدم وضوح مفهوم الحرية عند الكاتبة . ان المؤلفة تنادي هنا بحرية المرأة وتصرخ من أجل هذه القضية صرخات عالية . ولكن عندما نحاول أن نفهم معنى الحرية التي تدعو اليها المؤلفة على لسان البطلة نجد ارتباكاً في تحديد هذا المفهوم : هل الحرية في نظر الكاتبة أن تسكر المرأة وتدخن السجائر ؟ ( الكلام لرجاء النقاش ) هل الحرية أن تخرج على أي نظام عادي للحياة اليومية فتسهر حتى الفجر وتنظر الى زوجها العامل نظرة دهشة وعدم اهتمام ؟ ان مفهوم الحرية كما يبدو لنا في مسرحية « المسير الطويل » هو مفهوم قاصر ، مجرد ، شكلي . والواقع ان هذا المعنى للحرية عند المرأة يتكرر في الادب الذي نقراه لبعض كاتبات لبنان ، وهو مفهوم سطحي لا قيمة له لانه مستمد من مفاهيم بيروت وسهراتها ومستمد من احساس المصطنع الذي تحمله بعض فتيات بيروت في الرغبة في التحرر والانطلاق وهو احساس مصطنع لانه ينبع من فراغ في الوقت ومن انعدام أي ارتباط حقيقي بالمجتمع وحركنه الصحيحة .

وهذا المفهوم للحرية بسذاجته وسطحيته هو صدى للسهرات الباريسية والتقاليد التي تنتشر هناك في بعض الاوساط فيتسرد صداها في بيروت .

وانا أقول كفتاة ، قبل أن أقول كناقدة ، ان هدى زكا بمسرحيتها تلك قد ساهمت في انتكاس مسيرة المرأة الى الوراء اميالا واجيالا ، بتلك الثثرة والمهاترات التي لا تفصي الا الى اللل .

ان الكلام الذي حشدته في المسرحية لا يحرك ساكنا . العمل وحده والعمل الجاد هو الذي يجبر الرجل على احترام المرأة واحترام مشاعرها ورغباتها .

كان على « ناهدة » بطلة هدى زكا أن تلتفت الى ان مطالب المرأة هي ان تتساوى بالرجل في العمل وفي السلوك . فهل كان سعيد الزوج يتصرف مثلما كانت تفعل ؟ وهل الحياة حب وغزل ام انها حب وعمل ؟ ( ٢٠ ) .

عايدة الشريف

القاهرة

( ٢١ ) أخبرني اليوم المثلة محسنة توفيق ان المسرحية تسند أوتقت أمس ، لان عدد الحضور كان ... واحدا فقط ، أعيد له ثمن تذكرته وانصرف المثلون الى بيوتهم !

# حزائىء القصد الى اضمى من «الآداب»

العشرين وبين كلمات الشاعر كمال نشأت كيف تبدو النظرة الرومانسية الى الواقع احادية الجانب بينما تتصف النظرة الواقعية بالشمول .

## القصة قائد

الراحل الثالث - محمد النقدي

بقلم : شوقي خميس

\*\*\*

الظاهرة العامة في قصائد العدد الماضي هي سيادة الاتجاه الرومانسي في جميع القصائد حتى نستطيع اطلاق صفة الظاهرة على الصفات المشتركة بينها ، ولا يمكننا اسناد هذا الطابع العام الى عامل الصدفة نظرا لان نفس الشعراء قد سبقت لهم أعمال تعكس حسا واقفيا بالحياة وقدرا لا يمكن اغفاله من الموضوعية .

والرومانسية في حد ذاتها ليست مأخذاً أو امتيازاً في العمل الفني وإنما هي اتجاه راسخ الوجود في ميدان الشعر وخصوصاً في ميدان القصيدة الشعرية ، وهي اتجاه اضاف مكاسب جمالية لا تحد الى التعبير الشعري . ولكن الرومانسية مجسدة في عمل ما من الأعمال الفنية قد تكون ثورة وقد تكون هروبا وقد تكون تراجعاً الى الوراء ، ويتوقف ذلك على ما تحمله تجربة الشاعر الخاصة من صفات ايجابية وسلبية ، أما في قصائد العدد الماضي فتتمثل الظاهرة الرومانسية تراجعاً الى الوراء في حركة الشعر العربي الجديد ، تمثل تنازلاً عن مفهوم التجربة الشعرية في القصيدة ، هذا المفهوم الذي يتطلب في القصيدة حداً أدنى من الموضوعية وكان تأكيداً من المكاسب التي اضافتها حركة الشعر الجديد الى الشعر . فإذا صادفتنا بعد ذلك قصيدة تحمل تجربة خلت التجربة من الجدية ، وإذا صادفنا موضوع متعلق بالخارج دفعت سطحية المعالجة الشعرية بالموضوع الى مستوى النشر التسجيلي ، هذا في الوقت الذي تضعف فيه مبررات هذا الاتجاه في أرض ما زالت تعاني من آلام الولادة الجديدة بينما يحيط بها الإغواء من كل جانب . ولكن إذا كان الموقف الرومانسي في جوهره يعكس رفضاً للواقع ومحاولة للفرار منه بدافع ذاتي غالباً فإن هذا الدافع الذاتي يختلف في قيمته من شاعر الى آخر ، ومن قصيدة الى أخرى حيث ان الذات في النهاية لا تنشأ من ان فراغ او في الفراغ وإنما هي محصلة ظروف الواقع المحسوس مضافة اليها حساسية الشاعر الخاصة ، لذلك فإن موقف السرفس الرومانسي ومحاولات الفرار لا تمنع من ظهور صورة الواقع المرفوض او العالم الذي ينشد الشاعر الفرار منه بصورة او بأخرى . ومن خلال التناقض بين حلم الشاعر وبين العالم المتبدى خلف هذا الحلم قد يستطيع المتلقي ادراك قيمة القصيدة .

## القرن العشرون - كمال نشأت

تلمس القصيدة تناقضاً صارخاً ورهيباً من تناقضات عصرنا حيث تشير الى الناس الذين يموتون جوعاً في الهند بينما يتعالى التهليل لاتصارات الانسان في غزو الفضاء الخارجي ، وهي لا شك لمسمة شعرية اصيلة تدفعنا الى ادانة الزمان كما فعل الشاعر في نهاية قصيدته . ولكن الوقوف بالقضية عند حد الادانة والاستنكار فقط هو الذي أضفى على هذه القصيدة ذات الموضوع الواقعي طابعاً رومانسياً - « وبعد فإن العصر الذي أمضى فيه لا يخيفني ، عصري البأس المشبع بالنفيس ، عصري الشجاع ، والكبير ، المليء بالبطولات ... ان ترقد الآن ، لنستيقظ بعد مائة سنة يا حبيبتي - لا . انني لست هارباً » - وربما توضح المقارنة بين كلمات ناظم حكمت هذه من قصيدته القرن

في المقطع الاول من القصيدة يقدم الشاعر صورة الطفولة تكاد تكون نموذجية في تعبيرها عن براءة حياة الطفل واحساسه بالطبيعة والوجود من حوله ، ثم يكشف الشاعر عن جانب أكثر عمقا في هذه المرحلة من حياة الانسان يصور الاطفال وهم يدافعون عن لمبهم ضد الرياح تماماً كما قد يفعل الكبار وقد لا يفعلون أحياناً ، ولعل هذا الجزء من القصيدة هو أجمل أجزائها حيث يعبر الشاعر عن عالم مبتعد عنه نسبياً . ففي المقطعين الثاني والثالث من القصيدة يشغل الشاعر بوصف نفسه كمفكر يشهد القلم لسمع الأرض صداه النير العميق وب نفسه أيضاً كمغامر يحلم بأن يفتح للبشر عوالم الشمس والامان والمحبة وينشأ من هذا التضخم في الاحساس بالذات أن يختل التوازن في القصيدة بين ما تقدمه من أحلام وبين ما تقدمه من حقائق الحياة على حساب الحقائق بالطبع .

## العصفور الأزرق - عبده بدوي

رغم ذاتية الموضوع في قصيدة العصفور الأزرق حيث يحدثنا الشاعر عن تجربته في الابداع الفني فإن القصيدة تكتسب شكلاً انيقاً متماسكاً يربط بين مقاطعها الرمز الواحد النامي ، فرى العصفور الأزرق في أول القصيدة معادلاً لحلم الشاعر بتحقيق الابداع المتمزج بالفرح حين يفتح الشاعر لمصفوره محار النجوم ويهدد له المكان من كيانه التوثب ويدعوه في النهاية لان يأتي في بساطة عميقة - فأعرف عشك - . وننتقل بعد ذلك الى عالم العصفور ، عالم الجمال كما يتخيله الشاعر عبر سلوك الضوء الممتدة وعباءات القيم الكسلى وروابي العطر البهجة . ثم يحدث اللقاء ولكنه لا يتحقق ببساطة وإنما يستثير في الشاعر ذكريات كل لقاء حيث تحيط به المتاعب لانه من المستحيل أن يتم اللقاء الا في هذا العالم . ولكن صورة العالم ومتاعبه تتجسد هي الأخرى في رموز متسقة مع الرمز الاساسي في القصيدة فهي مليئة بسخرية النور الكواكب والفربان المعوجة الرقاب والصقور اللاهثة والطواويس المكسورة الظهر والثثرة التي لا نهاية لها . وتمتاز فرحة اللقاء بالاحساس بالقهر وتجذبه الكف في النهاية هو وعصفوره الأزرق ( رمز الجمال الخالص ) الى الأرض .

ولا يجد مفراً من النزول من جنته ليقول كلاماً مثل كلام الناس عن « ليل مكسور لا يحمل ثوماً ، عن « فيروز » في بيروت ، ونقاييا حزن ليس يموت ، عن قهوتنا في هذا الركن الساجي من القهى ، وتاملنا ... وتناوبنا ، وأدنا ظهرنا في صمت قاتل ، والهجو يعد علينا الخطوات ، وكأنا تحمل شيئاً مات » - انه وداع حار لعالم الفن للفن ، وداع لعالم الجمال الخالص يميزه الصديق ، ويقف بنا على عتبة عالم جديد ، عالم الرؤية الواقعية للحياة والانسان ..

## بكائية الليل والظهيرة - أمل دنقل

لعل قصيدة الشاعر أمل دنقل هي اقرب القصائد الى الوجدان المعصري رغم رومانسيتها الحادة اليايسة ، فإن الشاعر يستطيع



## الليل والقنديل المطفأ - محمد القيسي

ترسم القصيدة صورة مغترب عن وطنه ، صورة حزنه الثقيل وحلمه بالعودة في حرارة مبدعة ولكن كم أود أن أهمل في اذن الشاعر : لن تكفي الصلوات والابتهاال ولن يكفي أيضا الصراخ ، كما أود أن أقول له ان العذاب لا يبيت الشعوب فهم يتعذبون في عدن والجنوب العربي وفيتنام و ... ولكنهم تم يموتوا ولن يموتوا ، يقول الشاعر في المقطع الاخير من قصيدته انه يتحدى في اصرار جلال العصر فتتوقع شيئا من ايجابية العاطفة ولكن سرعان ما يخيب ظنا عندما يقدم بعد ذلك أسلوبه في التحدي بأن ... ينهل من كأس الصبر ، ومع الخفقات ونوح الآه ، تورق أزهار محبة - أي أزهار محبة هذه التي ستولد وسط خرائب المأساة الدامية ؟ لن تنقذنا معجزة بالتأكيد ولن يفيدنا النواح والآهات .

### تتيانا ألكسندروفنا - حسب الشيخ جعفر

القصيدة تصور علاقة عجيبة حقا . يلتقي فيها البطل باحدى الفتيات لقاء جسديا أوت به الطبيعة . ثم تمر فصول وفصول ويعود البطل ليلتقي بالفتاة لقاء جسديا ثانيا من وحي الطبيعة . فما هو المعنى الممكن اكتشافه في مثل هذه التجربة البالغة البساطة ؟ قد يقصد الشاعر الإشارة الى اتفكرة القائلة بسطحية العلاقات العصرية حين تفتقد جانب التعرف الانساني ونقصر على الاشباع الحسي . ولكن ما يفهم من القصيدة ان الفتى والفتاة كانا زميلين في الدراسة مما يؤكد وجود قدر ضروري من المعرفة بينهما ولكن يظهر ان الفتى وزميلته لم يكونا في حالة تسمح لهما بالتفكير ! وقد يكون الشاعر هو الذي ظلمهما بتصوير علاقتهما على انحو غير المفهوم الذي ورد في قصيدته .

شوقي خميس

القاهرة

## القصص

بقلم : صبري حافظ

\*\*\*

لا أدري اذا ما كانت المصادفة وحدها هي التي جعلت ثلاث أقاصيص متعاقبة من أقاصيص العدد الماضي تدور حول القرية ، أم انه تخطيط مقصود من تحرير « الاداب » ... فأقاصيص « أفراح العالم » لمنذر الفراء من دمشق ، و « القران » لمحمد كامل عارف العراقي الذي يدرس في لينينغراد ، و « مسامير في العجلة » لصالح بزركان من اسطنبول ، تدور كلها ، برغم اختلاف البقاع التي صدرت عنها ، حول ذلك الموضوع الاثير الذي يحتل واجهة الاقصوص العربية فسي الاونة الاخيرة ... وأعني به تنامي الاحساس بقرية الانسان في هذا العالم . ذلك الانسان الذي يكتوي عبر طاحونة الاقاصيص الدائرية دوما بعذاباته وحدته . والذي يكاد يتجمد في صقيع انفراده واحساسه الليم بالعزلة واللاتحقق .. فكل أبطال هذه الاقاصيص الثلاث يتأكلهم التوق الى تحقيق ذواتهم الضائعة بصورة من الصور .. هذا التوق الذي يتأرجح بين الائمات الشعرية الحساسة في « الفريسان » والافصح الفني الهادي في « أفراح العالم » والصراخ الزاعق في « مسامير في العجلة » .. وبرغم اختلاف درجة احساس كل واحدة من الاقاصيص الثلاث بالقرية وتعبيرها عنها ، فان صدق التجربة - الى حد ما - وعمق الاحساس بها يجمعها من حيث تفرقت . ذلك لانه يبدو ان كلا من القصصين الثلاثة قد عاش غربته الخاصة بوجه من الوجوه ، تلك القرية التي تفصح عن نفسها عبر الاحساس بالضياع

باستمرار خلق الصور الجزئية بذكاء عميق يكشف عن شيء أصيل مما يعترى حياتنا هذه ، وهو قادر على ذلك سواء استمد صورته من الطبيعة أو من الواقع اليومي ليلمس شيئا جوهريا فنيا كذلك المראה - التي تسم البراءة في تساؤل طفلنا ... « من أين جاء » - ولكن اذا نظرنا الى الصورة العامة للقصيدة وليس الى الصور الجزئية فقط سيبدو البناء مفككا وخاليا من الترابط المتشود في العمل الفني لا كقاعدة مدرسية وانما كمصدر من العناصر المؤدية الى توحيد اثر العمل الفني في النفس وتعميقه . ان المقطع الاول في القصيدة يصور حلما يخفي فيه كل اثر للالام الواقعية التي تبدو لنا في المقاطع التالية . كذلك فان ادراك انشاعر للجانب المؤلم في الحياة ادراك احادي الجانب لا يصير سوى نصف الكوب الفارغ منها مما يدفع به في النهاية الى القول بمشية هذه الحياة ولا جدواها . ولكن الصور الجزئية المتناثرة في القصيدة تحمل نقدا ذكيا وقدره رائعة على الملاحظة ذات المعنى . وكذلك فان الطابع الانفعالي الحاد الذي يتميز به شاعرنا يؤكد انه ليس الشاعر الذي يتغنى بموقف المشاهد ويشير بانسه سيتخطى رومانسيته الجديدة هذه وينحاز الى واقع الحياة مقدا لسا أعمالا اخر اكثر ثراء .

### شرف العائلة - أنيس زكي حسن

وصف بارد فيه امتهان للجسد الانساني. ولهت وراء الصور وحس تقليدي في بناء القصيدة وتسجيل عقيم مللنا تردده في القصص التجارية دنيائي رجال تقترب ... وصبايا تدبح كالشاء ) . ان الشاعر يتحسس المأساة بنصف عين ويبحث عن الصورة المزخرفة بالنصف الآخر . انه يستمتع بوصفه المسهب لجسد المرأة في نفس الوقت الذي يرتدي فيه ثوب المصلح الاخلاقي . ان مهمة الشاعر الاصيل هي الاكتشاف وليس التسجيل والا لن يقدم سوى مثل هذه القصيدة الضعيفة .

### الطوفان - عبد الرحمن غنيم

والشاعر في قصيدة الطوفان يعني البطولة الضائعة - الفارس مات - ولكن ما صورة هذه البطولة ؟ ان القصيدة لا تقدم أي اجابة فنية على هذا السؤال وانما تقدم استطرادا مولولا يصور فيه الشاعر عالما يسكنه الاموات ويعجز فيه الانسان عن مجرد الحلم ويفقد كل أمل في عالم اخر . ان قصيدة الشاعر عبد الرحمن غنيم تجرد السواقع وتسلبه عناصر جوهريه فيه بحيث يبدو لنا في النهاية عالما يدعو للياس ... انها تمثل فرارا من المواجهة الى عالم الحزن الرومانسي اللانهائي . فتمت يهبط الشاعر من سماء حزنه الى الارض حيث الانسان مهدد وفي ميس الحاجة الى الكلمة المضيئة .

### الى سلام بن عصفور - فؤاد الخشن

في مقدمة القصيدة تحكي قصة الرجل الذي يظن انه السندباد وفي المقطع الاول تعاد قصة الرجل والسندباد في نظم جميل ولكن هل هذه مهمة الشاعر ؟ أن يحاكي ما وجد بالفعل من قبل ؟ وتنتقل الى المقطع الثاني في القصيدة أملين أن يكون الشاعر قد اكتشف الجسر الموصل بين هذا الرمز العظيم المعروف في تراثنا وبين حياتنا الحاضرة فلا نجد سوى مقارنة يعقدها الشاعر بين السندباد وبينه شخصيا . لقد غامر السندباد بهدف الكشف عن اسرار الحياة فما هدف شاعرنا من الغامرة ؟ انه كما فهمنا اصطيار الكلمات البكر واكتشاف ذاتيه واكتشاف حقيقة الانسان وهي اهداف نبيلة بلا شك ولا جدال ولكن الاكتشاف الجسد شعرا هو مطلبه ومطلبا حقا وليس مجرد التفني بالنوايا والاهداف .

مرة ، وخلال الحنين الجارف الى الوطن والاحساس المرفف بجزيئاته مرة أخرى . بل ويبدو كذلك انهم - جميعا - لم يعيشوا هذه القرية على الصعيد الفني فحسب ، بل وعلى الصعيد الواقعي أيضا ، بالدرجة التي انطبعت معها لفتهم جميعا بطابع الترجمة الواضح ، واقتربت تراكيبهم اللغوية من مواقع التراكيب غير العربية بصورة تنبؤ في كثير من الاحيان عن الاحساس الجمالي بطبيعة اللغة العربية الخاصة وان ارتفعت في بعضها الى درجة من الجودة والرشاقة . فاستخدام بعضهم ، وخاصة محمد كامل عارف ومنذر الفرا ، للجمل القصيرة المحددة المباشرة يعطي اللغة كثيرا من الوضوح التعبيري والبساطة . غير ان هذا قد تم في أغلب الاحيان عبر التأثير بالتراكيب اللغوية الاجنبية .

ففي « الغريبان » يتجسد الاحساس المر بالانفراد والعزلة عبر ايماءات شعرية مرهفة تجمجج الصراخ والتعليقات المباشرة . فليس من مهمة الفنان ان يعلق علي جمال العالم او سخفه ، ولكن عليه ان يقدم لنا صورته الحية فوق الصفحات .. قطعة من الحياة عامرة بسخونتها وطراحتها وعفويتها وفجائتها معا . ومن خلال هذه القطعة المتوهجة بالحياة المختارة بذكاء والمقتطعة من تيارها اندفاع بمهارة ودربة يقدم لنا الكاتب ما يريد ان يقوله .. فليس في القصة كلمة واحدة عن احساس بطلها بالفقر أو عن اكتوائها بعدابات الانفراد والوحدة واحتراقها بالصياح في صحاروات اللاتحقق .. لكن من تحت قشرة أحداثها النهائية البساطة تطل كل هذه الاشياء الفاجعة .

فالقصة تقدم لنا لحظة لقاء بين غريبين في موسكو .. فتاة تشيلية من سانتياغو تدرس الفلسفة وشاب عراقي من بغداد يدرس الفيزياء . يجتمعهما الحب والغربة والاحساس العميق بالطبيعة .. وتحت سطح هذا اللقاء الذي يلوح من الوهلة الاولى وكأنه لقاء حب عادي بين فتى وفتاة .. ينهض ناعما هادئا رخيا وقاسيا هذا الاحساس العميق بالغربة واللاتحقق . يطل علينا عبر ايقاد الفناء الشيوعية شمعيتين للكنيسة دونما سبب واضح ودون ان تطلب من الله شيئا . وعبر اكتشافها للقبرين الابيضين المطوقين بالاحراش القصيرة . ويطل علينا عبر تفكير الفتى في العجز التي تشبه العز الابيض . وعبر عجزه عن ملاحقة قفزات المعرفة الواسعة والجديدة والتي تحيل كل ما رسخ في اعتقاده الى سخف لا معنى له . وعبر عدم معرفته بأي شيء يؤمن ، وتيقنه من انه لا يعرف أي شيء على الاطلاق .. عبر كل هذا يطل الاحساس الفاجع بالغربة واللاتحقق . يعمق من فجيعته تلك الغلالة الشفافة التي تحتضن لقاء الغريبين اللامسميين بفرح طفلي جذل لا حدود له .. وهذا الاسلوب الناضج الذي عولجت به التجربة قدم لنا أرق ما في أعماقها من خلجات وجزيئات متناهية الدقة . فصورة اللقاء الموحية تلك مقدمة لنا بحضورها الصلد دونما وسيط . فليس هناك راو ولم يباعد استعمال ضمير الغائب بين المشهد والحضور ، بل ساهمت ضربات الكاتب الحساسة المباشرة القوية في استنطاق هذا المشهد الهادئ البسيط بكل ما في طاقته من قدرة على الافضاء ، مجسدة عبرة هذا الاحساس الفاجع بالغربة واللاتحقق .

وهذا هو الاحساس الذي نعثر عليه في « افراح العالم » بوضوح اكثر وشفافية اقل . ذلك لان القصة لا تعتمد على هذا الاسلوب الحاد المباشر الذي رأيناه في « الغريبان » ولكنها تلجأ الى المرواحة بين المنولوج الداخلي و « رسالة » يمكن أن يقال انها منولوج داخلي آخر . ومن المرواحة بين هذين المنولوجين تقدم القصة موضوعا الذي يمتد بوشائج عديدة لموضوع « الغريبان » .. فهي قصة ذلك العالم الشحيح الذي لا يوجد بأفراحه أبدا ، وان جاد بها فللحظة عابرة يهبط بعدها الحزن والضياع وفقدان الامل . مقدمة من خلال لحظة تذكر .. تبدأ بمقدم رسالة ترد بطلها الى هذا الماضي البعيد الذي عرف فيه لوهلة افراح العالم .. كان هذا عندما كان في لندن الضباب والانطلاق وحب مارغريت التي اتته رسالتها اليوم فردته الى تلك الايام البعيدة الشاحبة بكل ما فيها من سعادة وتوتر وضياع . لذلك فانه كلما قر

فقرة من هذه الرسالة استندى من داخله فقرة أخرى تكمل الصورة وتوضح بعدها الآخر .. صحيح ان هذا قد تم في بعض الاحيان بسميتية ذهنية واضحة ، الا انه نجا من هذا التخطيط الذهني الحكم في بقية القصة . فجسد لنا ليس غربة بطلها ومارغريت وحدهما ، بل وضياع جورج وجوليا كذلك .. ولولا حرص الكاتب الشديد على سرية بطلها الشرقي برداء خاص من الصلابة والاحساس العميق ليس بوطنه فحسب ، بل بالفارة - اسيا - التي تضم هذا الوطن بأكملها ، ورغبته في الفاء أحكام حضارية عن الفرق بين الشرق والغرب ، لاستطاع أن يترك عبر ترديدات نفمية متعددة في أعماق القارئ احساسا قويا بموضوعه واقتناعا صادقا به . فلولاً هذه الافكار المسبقة المقحمة على القصة دونما داع ، لاكتست القصة بقدر اكبر من الشفافية والرهافة ، ولاستطاعت أن تقدم ترديدات عديدة لهذا الاحساس الفاجع بالغربة واللاتحقق .. غربة الشرقي عن شرقه وغربة اللندنيين عن لندنهم وضياع الجميع وسط هذه الحضارة القاسية التي لا تسلس قيادها الا لمن يملك عيني نسر .

تأتي بعد هذا « مسامير في المجلة » وهي أشد هذه الاقاصيص الثلاث وضوحا ، بل ان وضوحها يضعها على تخوم الخطابية الزاعقة وان كان لا يسقط بها فيها تماما .. فالقصة تتخذ من القطار ، دون أن تستفيد من ثرائه بالدلالات ، مركزا مكانيا تجمع فيه شمل أبطالها الثلاثة ثم تعود على الصعيد الفني فتفرقهم من جديد . تحكي قصة كل منهم في قسم خاص . يسردها فيه بمنولوج يهبط من سماء الاختيار الشعري ، الذي يسمح فيه ذوبان الزمن بحرية الانتقال والقفز بين الماضي والحاضر والمستقبل ، الى أرض السرد العادي الملول الرتيب .. الذي ما يلبث أن ينحدر الى درجة السرد الحكائي الرديء في الجزء الاول من القسم الثاني حيث يقول ، والفروض ان هذا منولوج « لم أعرف أبي ، ولم تكن أبي بالاطار الذي يمكن ان أتصور الامومة فيه . ولكنني كنت أجد في بيتها رغم كل شيء بعض الخنان وأنفس فيه الطمأنينة . وحاولت خلال سنين طويلة ان أبني نفسي وأضع لمسات جمال لحياي . ولكن الفراغ والغباء كانا يسحقان كل أحلامي ويبددان آمياني . فعملت خادمة في مطعم وفي منزل ، ثم درست في معهد ليلى . ولكن كل ذلك لم يشبع شوقي الى الحياة التي كنت أحلم بها ، فانطلقت من لندن الى ليربول ثم الى بورتسموث والى دوفر وبروكسل . واشتغلت في مزرعة قرب باريس وأحببت رجلا ثم آخر . ونمت مع من أحب وحملت ثم أجهضت نفسي . ومرصت وعصني البرد في مصح حكومي . وعصني الجوع وأنا أبحث عن عمل جديد . ونمت مع أمير شرقي مرة فصرني ولم يدفع لي شيئا لانه لم يكن أميراً قط . فهربت منه وعشت مع مزارع نمسوي فاس في مزرعة لا يزرع فيها شيء وسط الثلوج فسرفت نقوده وقررت العودة الى لندن لانتحر أو لأبحث عن شيء يملا حياتي بالالوان » .. هذا السرد الحكائي الذي يقدم بصورة ميتة وسخيفة تاريخ حياة الشخصية كله دونما مبرر فني ، يضع القصة على تخوم الخطابية الزاعقة وينبؤ بها عن أفق العمل الفني الجيد .. ولا يقتصر هذا الضعف على السرد وحده ، بل يتجاوزها الى التخطيط البنائي للقصة . فهي تلجأ الى المصادفة وحدها في تجميع أربعة ركاب بمقصورة قطار يعانون كلهم من الغربة والضياع وعدم التحقق . اشتراكي فوضوي غريب الاطوار . وطالب طب فاشل يذفن ضياعه في أحضان الماهرات . وموظف نمطي مريض ذاهب الى أوروبا للعلاج يعلم بأنه سيذهب جليد الاوروبيات ويعصر برودهن .. هؤلاء هم أبناء الشرق الثلاثة ، أما ابنة لندن فقد جنت عليها طفولتها الضالة وأحالتها رغبتها في الانطلاق السى عاهرة .. يجمع الكاتب بتعمد قسري بين هذه النماذج الغريبة بمحض المصادفة في مقصورة واحدة حتى يقدم لنا قصته .. يجمع لها كل هذه النماذج متوهما انه يعمق بذلك مضمونها بينما هو في الواقع يضمفها .

هذه هي اقاصيص الغربة الثلاثة .. أما الاقاصيص الاخرى فليس

أندريه جيد - لا تخلق غير الأدب الرديء .. فتحت سطح هذه الأحداث الطويلة المطوطة المكرورة تلوح لنا نية الكاتب الطيبة في أن يقول لنا ، بأنه ليس ثمة عمل فني يقوم على الحقد .. بل ولا يقوم عليه أي عمل إيجابي على الإطلاق .. هذا ما تريد القصة أن تقولها لكنها لا تعرف كيف تقوله .. لا تعرف بركات الأحداث المادة التقليدية عن المدرس - الأستاذ حمدي - الذي يحقد على زميله - الأستاذ عبد الخالق - لموهبته الشعرية ... لا تعرف بهذه السخرية الشاحبة من عملية الخلق المدعاة .. لا تعرف بهذا الاختيار البليد للجزئيات ولا بهذا التصوير المسطح لها .. بل أنها - القصة - تقع خلال رغبتها في تعميق مضمونها الإنساني ذاك ، في منحدر لانساني واضح يتجسد عبر سخرية الكاتب المرة من شخصيته وتعاليه عليها .. تلك السخرية التي يصل لذعها إلى درجة من الحدة اللامستحبة واللامطلوبة .. والقصة جملة ، صورة واضحة لازمة الخلق عندما يفقد الكاتب أدوات فنية ناضجة ، وتجسيد واضح لما تعنيه القصة من هزال عندما تصدر عن منطقة العقل الباردة وحدها .. تلك المنطقة التي قد تحتوي على بعض النوايا الطيبة ، وعلى بعض المقولات العقلية المقبولة .. ولكنها تفترق إلى حرارة الحس القادرة على أن تكسو هذه المقولات العقلية بأحداث وجزئيات حية نابضة بالصدق والاقناع .

وأخيراً تأتي قصة « الحذاء الأحمر اللامع » لنايف شرف الدين .. وكل ما قلته على « أزمة خلق » يصدق جملة وتفصيلاً على هذه القصة .. نية طيبة حقاً لكن لا قدرة فنية . بل صوت ميلودرامي زاعق يكاد يصرخ بلاعدالة هذه الحياة ويلعن فسونها .. وبرغم خصوصية الموضوع الذي يتناوله فإن رؤيته له قد اختارت الروايف الناضجة وحدها ، فكانت قصة شاحبة لا تترك برغم علو صوتها في أعماق القارئ أدنى انفعال ..

صبري حافظ

القاهرة

دار بيروت للطباعة والنشر في بيروت  
تقدم إلى القارئ العربي

## الكامل في التاريخ

كتاب لابي الحسن علي بن ابي الكرم الشيباني ، المعروف بابن الاثير الجزري ، والملقب بعز الدين ، المولود سنة ٥٥٥ هـ ١١٦٠ م في جزيرة ابن عمر ، والمتوفي سنة ٦٣٠ هـ ١٢٣٤ م في الموصل .

وهو مرجع جامع لحوادث الزمان يعد من امهات مصادر تاريخ القرون الوسطى . وسع اخبار ملوك الشرق والغرب وما بينهما ، أخذاً كل ما في تاريخ ابي جعفر الطبري من الروايات وزائداً عليها ما وجده في تواريخ آخر معروفة . ابتداءً بأول الزمان منذ آدم ، وذكر اخبار مولد النبي محمد وحروبه ، وقبائل العرب وحروبها ، وفتح الاندلس ، وحروب العرب مع الفرنجة ، والحروب الصليبية وانتصار صلاح الدين الايوبي ، وما تعاقب من ملوك ودول ومن حروب وفتوح . دون كل هذه الحوادث بذكر السنين التي وقعت فيها حتى سنة ٦٢٨ هـ .

وقد اعتمدنا الطبعة الأوروبية وذيلناها بتعليقات . يمتاز هذا المرجع بما فيه من تدقيق مؤلفه وشدة تشبته فيما ينقل ونقده للمصادر التي استمد منها ، واستدراكاته الوجهية على الطبري وغيره من العلماء والمؤرخين .

يقع في اثني عشر مجلداً مع مجلد فهرس للأشخاص والامكنة .

ثمة شيء يجمعها .. لذلك سنتناولها هنا واحدة اثر الأخرى .. ولنبدأ بآخرها نصجاً وشاعرية وهي أقصوصة « في انتظار النوم » لأحمد زفراف .. وقد هزني من البداية هذا الهدوء الجليدي الذي يصالح به الكاتب تجربته ، والذي تعانقه البساطة الأسرة التي تعتمد على الخط المباشر بين العين والموضوع وبين الموضوع والقارئ . فالقصة تلوح لنا من الوهلة الأولى وكأن لها مقدمة طويلة محذوفة ومركزة في تلك الكلمات الحادة الهائلة المباشرة « الطفلة مات أبوها منذ سنتين وأمه أحببت رجلاً آخر ذا شاربين . والطفلة لم يبدأ العالم يتسرب إلى رأسها إلا مؤخراً .. تكن مجلبياً بالضباب » .. منذ هذه الكلمات الأولى يسفر أسلوب محمد زفراف عن وجهه .. باعتداده على الضربات المباشرة الحادة المحايدة في آن .. وعلى الجمل القصيرة المركزة .. وعلى ترك الأصوات عارية أمام القارئ دونما أي تعليق عليها .. وإيثاره للجمل العقلية المجسدة لحضور الحركة وبساطتها معاً .. وباستخدامه الموفق للحوار وإسرافه فيه .. بهذا الأسلوب الذي ينهل من مورد الأقصوصة الهمنفوائية الدفاق يقدم لنا الكاتب تجربته .

وهي تجربة شديدة البساطة .. يمكن تحت جلد بساطتها الظاهرية تلك احساس فاجع بعلاقات شديدة التعقيد .. فهي قصة تلك العلاقة الغريبة المعقدة بين الابنة الطفلة والام والعم والعشيق .. هذه العلاقة المقدمة برغم غرابتها الفاجعة دون صراخ أو اسهال عاطفي أو تملق فج لانفعالات القارئ واحاسيسه . فالموضوع مقدم ببساطته وصلابته تلك دونما تعليق . لحظة منتزعة بذكاء ومهارة من قلب هذه العلاقة الغريبة المعقدة لتلخص لنا كل ما فيها وتقدم لنا أعماقها دونما زعيق .. وبقدر ما راقق التوفيق الكاتب في اختيار تلك اللحظة الموحية ، جانبه في اختياره لعمر الطفلة .. فالتصرفات والرؤى التي تقدمها القصة لا تتوافق بأي حال مع عمر السابعة الذي اختارها لها .. انها رؤى وتصرفات طفلة لم تتجاوز الرابعة بعد . أما في السابعة ، فان تلك المناسبة الفاجعة الكامنة تحت سطح هذه العلاقات البسيطة ما تلبث أن تسفر عن بعض وجوها الحقيقية ، مظلة عبر الإيماءات الساذجة والموحية مما .. صحيح ان هذا قد توفر إلى حد قليل في تصرفات سرور - الطفلة - الا انها توفر لها عبر حداثتي طفلة لم تتجاوز الرابعة بعد .. بل انني أعتقد ان الرابعة ليست أوفق في تبرير تصرفات الطفلة ورؤاها فحسب ، ولكن أيضاً في خدمة الموضوع الذي تريد القصة أن تقدمه ، وفي تعميق اللحظة التي تريد أن تجسدها .. ولا أخذ عليها أخيراً سوى بعض التشرشات - ولا أقول السقطات - التعبيرية على صعيد الصياغة اللغوية . تلك التشرشات التي تطل من خلال الجنوح إلى الفئانية أحياناً ، والتزيد اللامطلوب أحياناً أخرى .. فما معنى أن يقال « وارتفع صوت الراديو عندما أدارت زرا من أزراره إلى اليمين » ؟ وما فائدة إلى اليمين هذه ؟ .. ألم يكن من الأوفق الاكتفاء بجملته قصيرة بسيطة لا تتكرر فيها كلمة زره ولا تلحق بها هذه التزايدات اللامطلوبة كأن يقال « وارتفع صوت الراديو » فقط .. وان كان من الضروري أن يضاف إليها السبب فليكن « عندما أدارت زره » ولا شيء غير ذلك .. وما ضرورة أن يقال مثلاً عن المرأة التي ترفع جلبابها قليلاً لتكشف عن ساقها بأنها كملكة سباً في حضرة الملك سليمان ؟ .. فان مثل هذه التزايدات فسي الصياغة اللغوية ، واللجوء إلى الكاف وكان في التشبيهات - لا تتواءم - بل تتنافر - مع أسلوب القص المباشر . هذا الأسلوب الشعري الرائع الذي أضافه همنفواي إلى الأقصوصة .. وقد يقال انني اهتمت بتفاصيل صغيرة لا داعي لها ، وان هذا اعتساف لا مبرر له .. الا انني لم أفعل هذا مع أغلب الاقاصيص .. وفعلته بالتحديد مع « في انتظار النوم » لانني أعتقد انه لا يحق لكاتب أقصوصة جيدة كهذه أن يفلت قلمه مشل هذه التشرشات ..

ولنتقبل الآن إلى الأقصوصة التالية وهي « أزمة خلق » لأحمد سويد .. هذه الأقصوصة التي تقدم نموذجاً واضحاً لاقتران النية الطيبة بالإمكانات الفنية الهزيلة .. والنوايا الطيبة وحدها - كما يقول

## الغطسة والعنصرية في الرواية الصهيونية

— تنمة المنشور على الصفحة ٨ —

ضد العبرانيين ، مؤدب ورائع كأقصى ما يمكن .. لقد تناولت غذائي عنده في الاسبوع الماضي ، على البلاط ... جذاب حتما « (٨٤) ان هذا الملاك الاقطاعي الذي لا يعرف الطاولة بعد هو رمز للتخلي عن قضية الساعة ، انه لم يقل أية كلمة عن اليهود في وقت تلتهم فيه البلاد بالحرب .

على أن أطرف هذه النماذج يجيء في رواية « النبيوع » حين يحمل المستر بروك وزوجته ، وهما عجوزان اميركيان يعملان في تصوير الامكنة المقدسة ، على اسرائيل .. وهذه الحملة الانتقادية تأخذ الشكل التالي :

« تذهب الى بقعة مقدسة مثل طبريا ، آملا أن تجد شيئا يؤثر في اناس من اوتنا .. فماذا تجد ؟ مشاريع اسكان ، محطات سيارات ، فنادق سياحية .. وعلى حافة تلك البحيرة المقدسة ماذا ؟ كيبوتز ! انني اذكر حين آتينا هنا للمرة الاولى كنا نستطيع أن نجد في معظم القرى بشر ماء تبدو تماما كما لو أنها من أيام المسيح .. أما الآن فلا شيء الا الابار الارتوازية العميقة .. لقد شعرنا ، زوجتي وأنا ، بالالفة أكثر على الجانب الآخر من الحدود ، في الاردن .. لقد حافظوا هناك على بلادهم كما كانت ( ! ) أعني أنك تستطيع أن تجد في الاردن اليوم مئات من المناظر لاناس في ازياء العهد القديم ، وحميرا صغيرة ، واطفالا بوجوه ملائكية يلعبون قرب ابار المياه المفتوحة ... » ( ص ٨٢٢ ) .

امام هذا « الانتقاد » لاسرائيل ، والمديح للعرب ، يرى المؤلف ذمته ومستواه الفني بطريقة تهريجية مضحكة ، محافظا على رسالته الدعاوية الى أقصى حد ...

أما عندما يلتهم النقاش بين وجهات النظر المتصادمة فيستولى العربي نفسه ، من حيث رغبته في الدفاع ، عرضا رائعا للمبررات الصهيونية .

يقول اليهودي للعربي : « هذه التلة لم تنتج منذ تركها اجدادنا ، لقد أهملتموها وتركتم مدرجاتها تتهار ، سوف ننظف التلة من الحجارة ونحضر تراكثورات وسماذا » .

فيجيبه العربي : « ما ينتجه اقوادي كاف بالنسبة لنا ، وحيث وضع الله الحجارة لا يتعين على المرء أن يزحزحها ( ! ) نريد أن نعيش كما عاش آباؤنا ( ! ) لسنا نريد نفودكم ولا تراكثوراتكم ولا أسمدتكم » (٨٥) ان هذا الاعتراف العلني ، من فم عربي ، بحقيقة دور العرب التهديمي واصرارهم على التخلي عن ميراثهم الحضاري ! وسنتفرد على عربي آخر وقع في قبضة الجنود اليهود يلقى محاضرة عن فضائل احتلال اليهود لفلسطين مبديا في الوقت ذاته تخلفه الفاجع اذ يروي ، دون مناسبة ، كيف شهد شريطا سينمائيا وقام يجس الاشخاص على الشاشة ( الانجلوساكسون - ص ٢٤٣ ) ولا شك أن هذا التباين في المستويات سيثير غضب صحفي اميركي اسمه ماثوز ، في رواية «نجمة في الريح» فينفجر في وجه عربي قال له ان الارض أرضه : « لم يكن ثمة أرض ، هنا كان مجرد صحراء ومستنقعات وفلاحون ، كان سكانكم يتناقصون طوال قرون لان نصف اطفالكم كانوا يموتون بسبب الوسخ في مهورهم ، ومنذ آتى اليهود تضاعف عددهم ، انهم لم يسرقوا انشا من ارضكم ولكنهم سرقوا منكم الماريا واتراخوما وعفن حياكم وفقركم » (٨٦) وتروق هذه النغمة للروائيين الصهاينة الى حد تكرارها بصورة

تبعث على القرف . ان مراقبا اجنبيا في « نجمة في الريح » يتحدث عن « الخسة » العربية بعد أن « عاش اليهود الشباب مع العرب وساعدوهم في حقولهم ومحاصيلهم وأشرفوا على صحتهم » (٨٧) بصفتها حقيقة غير مشكوك ببداهتها ، وحتى حين يعرض رجل عربي وجهة نظره في الصدام مع اليهود فانه يعترف بالتخلف المدقع ويرفض أية مساعدة للتقدم (٨٨) وحتى تلك النية البدائية الشائعة التي تمتلئ بها الصحارى البعيدة عن اليد الانسانية ، التخله ، ثم تصل الى فلسطين الا حين قام اليهودي ياركوني بتهريب مئة شتلة منها بالسرا من العراق ! (٨٩) .

ان ذلك كله ، تاريخيا وموضوعيا ، يبدو أبشع عملية اقتراء اركبتها أية أجهزة دعاوية في العالم وسيبدو لنا كاتب يهودي اسمه جوشوا بارزيلي في غير مكانه من هذا السيل الغريب حين يكتب اثر وصوله الى فلسطين في أواخر القرن التاسع عشر : « ليس بوسعي ولا بطاقتي أن أصف الاشجار ( في فلسطين ) وكيف يمكنني أن أصف جمال النخيل والزيتون والتين ؟ ... اذا كانت الجنة تشابه هذا فيجب أن تكون جميلة جدا ! » (٩٠) ذلك شيء كان ، بالطبع ، قبل أن يهرب ياركوني شتلات النخيل الى فلسطين بربع قرن تقريبا ، وحين كان مجموع عدد اليهود في فلسطين أقل من ٨ الاف (٩١) وأهم من ذلك كله : قبل أن تجند الدعاية الصهيونية نفسها لقلب الارض الفلسطينية الى صحراء قاحلة ، وقبل أكثر من نصف قرن من قول الارلندي اوكنور ، مدهوشا ، في رواية « نجمة في الريح » « سمعت انهم ( اليهود ) جعلوا الصحارى ( في فلسطين ) تنفتح كالورد ، ولا شك أن ذلك شيء جميل ! » (٩٢) وبالطبع لسنا ندري ان كانت هذه الجنة التي سمع بها الارلندي اوكنور عن بعد هي جنة « السماء الخامسة » التي قام الاطفال اليهود فيها بزرع أغصان الاشجار في الصباح كي يخدعوا الزوار ويحشوهم على التبرع في سبيل تحويل الصحراء الى جنة مسترشدين برأي مربيتهم التي ترتب هذا الاحتفال تحت شعار « الحياة صراع ، خدعة مقابل خدعة » (٩٣) كما اننا لا نعرف اذا كانت تلك الجنة هي « غابة زودمان » اليهودي الاميركي الذي كان قد تبرع لاسرائيل بمبلغ من المال لينشئوا غابة باسمه فقاموا بوضع يافطة تحمل اسمه على غابة قديمة لخداعه واستدراج المزيد من المال منه (٩٤) . ان ذلك كله سيضع اليهودي امام « دور حضاري » ينبغي أن يقوم به رغم معارضة الشعب المعني ، انه ينقلب من غاز الى مصلح ، ومن شقي الى اب فاضل ، وسنسمعه يقول بمرارة انه لا يستطيع أن ينسى « اسواق العبيد في العربية السعودية ، والمرة الاولى التي دعيت فيها لمشاهدة قطع يدي رجل كغالب للسرقة » (٩٥) ولانه لا يستطيع أن ينسى فان عدوانه يتخذ ، اذن ، طابع « الحركة الاصلاحية » ! .

### غسان كنفاني

- ٨٧ - نجمة في الريح - ص ١٨٢ .
- ٨٨ - لصوص في الليل - ص ١٧٧ .
- ٨٩ - اكسودس - ص ٤٦ .
- ٩٠ - ولد في ١٨٥٥ ومات في ١٩١٨ - اقرأ عنه في « أدب اسرائيل المعاصر » بقلم وولترود - ص ١٠ .
- ٩١ - في احصاء رسمي : في ١٩١٤ كان يوجد في فلسطين ٥٩ مستعمرة يسكنها ١٢ الف يهودي .
- ٩٢ - نجمة في الريح - ص ٣٥ .
- ٩٣ - في رواية « السماء الخامسة » بقلم راشيل ايتان - تقع الحادثة كما جاءت في الرواية ابلان الحرب العالمية الثانية - اقرأ نيواوتلوك ( المجلد ٥ العدد ٨ - تشرين الاول ١٩٦٢ ) .
- ٩٤ - رواية النبيوع - ص ٤٠ .
- ٩٥ - اكسودس - ص ٤٠ .

٨٤ - الاغراء الاخير - ص ١٦٠ - ١٦١ .

٨٥ - لصوص في الليل - ص ٣٤ .

٨٦ - لصوص في الليل - ص ١٧٦ .



## تنمة حصان طروادة

اخفاء نواياها الحقيقية خلف « الدين » . وكان اشتباه رجال الامن والكنيسة معا هو ان الجمعية هي احدى المحاولات التي تبذلها الصهيونية العالمية من اجل « تهويد المسيحية » وبالتالي ايقصاع البسطاء من المؤمنين في شرك الدعاوى الاسرائيلية .

وفد نأكدت هذه الحقيقة الآن بعد ان اكتشفت جهات الامن في القاهرة ان « شهود يهوه » لم تحمل عصاها وترحل عن ديارنا عام ١٩٦٠ بل هي قد أعادت تنظيم نفسها تنظيمًا دريا تم القبض على بعض أفرادها بتهمة « مزاوله نشاط لجمعية كان قد صدر قرار بحلها » . . . وقد وقف الاعضاء الاثنا عشر المقبوض عليهم أمام المحقق يعترفون بانتسابهم « للبرج » وأنهم يجتمعون بصورة دورية ويجمعون مـمن بعضهم الاشتراكات ، وأن المقر الرئيسي للجماعة في بروكلين بالولايات المتحدة . وما لم يعترف به الاعضاء أن « شهود يهوه » أحد المراكز الثقافية التي ترفع لافتة المسيحية بينما هي تسمح لوكالة المخابرات المركزية بالاسهام في تمويلها كما جاء في مقال جيفري وولف في الهيرالد تريبيون ( الأهرام ١٤ - ٢ - ١٩٦٧ ) .

والامر من الناحية القانونية في أيدي سلطات التحقيق ، ولكن الذي يعني هنا هو الدلالة السياسية الخطيرة من زاويتين : الأولى هي استخدام ما يدعى بالثقافة المسيحية التي تصل بيوتنا اما عن طريق الفتيات الجميلات « شهود يهوه » واما عن طريق البريـسد « مراسلات جمعية أصدقاء الشرق الاوسط في بيروت » واما عن طريق كنائس هذه الجماعة التي ما تزال تمارس نشاطها المريب تحت اسم « السبتيين » او « الادفنتست » وهي جماعة تقصر رسالتها على الدعوة الى اتخاذ يوم « السبت » يوما للعبادة بدلا من الأحد . وهي دعوة شبيهة الى درجة كبيرة بدعوة شهود يهوه الى تسمية الله بالاسم اليهودي « يهوه » فالقاسم المشترك بينهما هو « تهويد المسيحية » ، ومن زاوية أخرى فان صدام هذه الجماعات المباشر مع قوانين البلاد للدرجة التي معها يخرجون على هذه القوانين فينشئون تنظيمًا سريا يجندون له ابناءنا المصلين وبناتنا المخدوعات . . ان هذه الظاهرة تعني أن التستر والتخفي لم يعد هو الاسلوب الوحيد لمعركة الاستعمار الفكري ، بل هو على استعدان لان يقاوم بالفشل لا بالكلمة وحدها، وأن يناضل بالحركة المنظمة لا بالفكر المجرد .

واذا كنا قد تنبأنا مؤخرًا الى ضراوة المعركة الفكرية التي يشعلها الاستعمار في جهات متعددة وفي وقت واحد ، فان علينا أن ننتبه أكثر فائكر الى كافة الاقنعة والاسلحة التي ما يزال ينجح في استخدامها وتوظيفها . فجماعة شهود يهوه أو السبتيين لا يدخلون الى عقـل المثقف المسيحي في مصر عن طريق الدين ، وانما عن طريق الثقافة . انهم يرصعون دعاوهم لا بكلمات المسيح او بولس او يوحنا ، وانما بكلمات نيتشة وشوبنهاور وشبنجلر . . ولا مانع لديهم من حفلات الرقص وسهرات الشراب والكتاب المقدس مفتوح بين الاذرع والسيقان والكؤوس !! هذا حدث في اجتماعاتهم في البيوت او في « البرج » وما يزال يحدث في كنائس الادفنتست بعد « العظة » التي يلقيها امهر القساوسة الاميركيين ، خاصة اذا تم اختيارهم من بين الزنوج الذين تقدمهم زوجاتهم البيضاء الى جمهور المصلين قبل البدء في الصلاة والحث على استبدال يوم الاحد بيوم السبت لعبادة الله .

### الاستعمار لا يغير جلده

ان ظاهرة « الاستعمار الجديد » في الميدان الاقتصادي والسياسي لها جانبها الثقافي الملازم للظاهرة تلازما تلقائيا . . فانحرب الفكرية التي تشهدها الان لا تقوم على اساس « التدخل في شؤوننا الداخلية » الثقافية بل هي تربط المثقف العربي بعجلتها عن طريق التسييسات المذهلة في تقديم المراجع الاميركية - العلمية والادبية - واصدار الموسوعات والمعاجيم التي تربط الثقافة العربية بالمعجلة الاميركية

آمادًا طويلة من الزمن . خاصة وان المكتبة العربية قد خلت لظروف عديدة من المراجع والموسوعات والمعاجم التي لا سبيل الى الشك في مضمونها . ان المراجع التي تحتشد بها رفوف المكتبة الاميركية في القاهرة بافلام آساتذة هارفارد وكاليفورنيا وبنسلفانيا أشهر الجامعات التي تحولها وكالة المخابرات المركزية ، ولكننا في المقابل لا نجد المراجع الوطنية البديلة او المراجع الاجنبية النسي لا يرقى اليها الشك . ويستخدم الاستعمار الثقافي الجديد أحدث منجزات التكنيك والعلم في الترويج للقيم والافكار المعادية لتطورنا الاشتراكي . وهو ينتهز طبيعة الحال فرصة النصف التي تشتمل عليها المرحلة الاولى من نمو الفكر الاشتراكي على ضوء التجربة المحلية البازغة في بلادنا . كذلك فهو ينتهز فرصة ان أجيالا عديدة من رجال الفكر العربي المعاصر قد حصلوا علومهم ومناهجهم بين احضان الجامعة الاميركية في بيروت ، او الجامعات الاميركية المشبوهة في الولايات المتحدة .

لهذا فاننا نطالب بضرورة تنفيذ نصوص اتفاقية التبادل الثقافي التي لا تبيح لاية مؤسسة أجنبية أن تشن هذه الحرب الضروس ضد عقولنا ووجداننا . ومن ناحية أخرى نطالب الافلام العربية أن تكف عن التعاون مع مؤسسة فرانكلين بعد أن تبين لكل ذي عينين انها احدى قلاع الاستعمار الفكري الجديد ، ولا شك أن بقطة الضمير الوطني عند هؤلاء سوف تكون عاملا فعالا في سحب الارض من تحت اقدام الاجنبية ما دام التواطؤ معها يؤدي الى الحافة الخطرة التي يسهل عند الوصول اليها الانزلاق الى مهاوي الخيانة الوطنية .

كما اننا لا نطالب مكتب الاستعلامات الاميركي ان يعلق ابوابه ، ولكننا نطالب بعدم تضليل القارئ باسم انتشار العربي والترجم العربي ، بل لا بد من كتابة اسم مكتب الاستعلامات الاميركي على الغلاف ما دامت السفارة الاميركية هي جهة التمويل الحقيقية للكتاب . ومن ناحية أخرى فاننا نطالب دور النشر العربية بانكف عن التعامل مع مكتب الاستعلامات الاميركي بعد أن تبين خضوعه المباشر لاشراف وكالة المخابرات المركزية . فالمسافة تزداد ضيقا بين معنى التـمـاـل ومعنى العمالة .

كما اننا لا نطالب باتخاذ اجراء معين من الجامعة الاميركية وانما نطالب بضرورة الاشراف القومي الكامل على مناهجها وأساليب الدراسة، أي أن تخضع لقوانين وزادتي التعليم العالي والتربية والتعليم بالنسبة لايوضع التعليم الخاص في بلادنا .

اما المجلات والكتب الواردة من بيروت ، واما الارشاليات التبشيرية الوافدة من بروكلين ، فلا مناص من منعها من دخول جمهوريتنا . لانها لا تدخل باية حال من ابواب التبادل الثقافي واتفاقياته المشروعة ، بل هي تدخل من الباب الخلفي لوكالة المخابرات المركزية . وهو الباب الذي استطاع حصان طروادة الاستعماري ان ينفذ منه الى حياتنا الثقافية المعاصرة .



من أحدث الافلام التي أخرجها فرانسوا تريفور خارج فرنسا ، الفيلم الاميركي « ٥١ فهرنيت » وهي درجة الحرارة التي تحترق عندها الكتب . وهو الفيلم الذي يثار لشرف الثقافة الانسانية من غوبلز الالمانى ، ومكارتني الاميركي . . فيصور الصراع بين همجية النازي والمكارئية وبين الحضارة الانسانية ممثلة في الكتاب ، وينتهي بالمتفجر الى ان النصر النهائي سوف يكتب للثقافة والانسان . فهل معنى ذلك ان الاستعمار الاميركي يسلم بهذه البدئية الصحيحة ؟ ام ان مرحلة الاستعمار الجديد استوجبت شكلا جديدا لميادين القتال الثقافية ، فلم تعد المكارئية الجديدة تجرق الكتب ، بل تصدرها ؟ أغلب الظن ان الاستعمار لم يغير جلده ولكنه يغير من اساليبه في الدفاع والهجوم فحسب . ولقد رأى اخيرا ان محاربة الثقافة بأسلحتها - وهي الكلمة المكتوبة والمسموعة والمرئية - أمضى اثرا من درجة « ٥١ ف » التي تحترق عندها الكتب ، وأخطر فعالية من مسدس غوبلز الذي يضع يده عليه كلما سمع كلمة « ثقافة » .

غالي شكري

القاهرة